В.

Н Гальковскій.

Борьба христіанства съ остатками язычества въ древней Руси.

ТОМЪ II.

Древне-русскія слова и поученія, направленныя противъ остатковъ язычества въ народѣ.

БИБЛІОТЕКА
СОЦІАЛ..СТИЧЕСКОЙ
АКАД: МІИ.

Печатня А И Снегиревой Москва
1913



9758

Библиотека ООН

53361

Отдѣльный оттискъ изъ Записокъ Императорскаго Московскаго Археологическаго Института. Т. XVIII-й.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

	Стр.
Предисловіе	1— 4
№ 1. О постѣ к невѣжамь в понедѣлокъ 2 недѣли.	1— 16
№ 2. Слово св. Григорія, изобрѣтено въ толцѣхъ ѡ томъ, како первое погани суще ѧзыци кланѧлисѧ ідоломъ і требы им клали.	17— 35
№ 3. Слово нѣкоего Христолюбца и ревнителя по правой вѣрѣ.	36— 48
№ 4. Слово и откровеніе стых аплъ.	49— 54
№ 5. Слово сѵ̃го оц̃а нашего Іѡ Златоустаго.—о томъ како первое погани вѣровали въ идолы. и требы имъ клали. Имена имъ нарекали...	55— 63
№ 6. Св. отца Кирилла слово о злыхъ дусѣхъ.	64— 75
№ 7. Слово істолковано мѫдростью ѡ стыхъ аплъ и прркъ. и ѡць. О твари и ѡ дніи рекомомъ недѣля.	76— 83
№ 8. Слово Исаиѧ пророка истолковано стымъ Іѡанном Златоустомъ о поставляющихъ вторую трапезу роду и рожаницамъ.	84— 91
№ 9 Статья румянцевскаго сборника, посвященная суевѣріямъ.	92— 95
№ 10. Статья „ѡ вдѫновеніи дх̃а в̃ члвка“	96— 98
№ 11. Правила ѡ вѣрующихъ в гады и звѣри часовы имѧщих дни овы добры ѡвы злы	99—101
№ 12. Слово св. отецъ како подобаетъ христіаномъ жити. .	102—112
№ 13. Краткія статьи, направленныя противъ волшебства и суевѣрій.	113—116

Стр.

№ 14. Слово Златоуста о лѣчащихсѧ в болѣзни волхвованиемъ и наоузы. . . . . 117—132

№ 15. Слово св отца Моисея. . . . . 133—140

№ 16. Слово стыхъ ѿць о постѣ устава церковнаго. . . . . 141—163

№ 17. Слово св. Діонисія о желѣющихъ. . . . . 167—175

№ 18. Слово Іанна Златоуста да не излишне по младенцемъ плачемъ. . . . . 176—178

№ 19. Въ субботу седьмую по пасцѣ поученіе Іоан. Златоуста еже не плакати о умершихъ. . . . . 179—183

№ 20. Слово св. Василія. . . . . 184—185

№ 21. Поученіе Іоанна Златоуста о играхъ и плясаніи. . . 186—190

№ 22. Поученіе хрпстіаномъ Іоанна Златоуста. . . . . 191—199

№ 23. Слово св. Отецъ, какъ духовно праздновати. . . . . 200—203

№ 24. Слово о недѣли блаженнаго Евсевія. . . . . 204—209

№ 25. Слово св. ѿтца Іѡкова о дни стыя недѣли. . . . . 210—223

№ 26. Слово о постѣ ѡ велицѣмь и ѡ петровѣ говѣньи і ѡ филиповѣ. . . . . 224—247

№ 27. Слово Іоанна Златоуста о христіанствѣ. . . . . 248—259

№ 28. Слово св. Нифонта о русаліяхъ. . . . . 260—270

№ 29. Притча и заповѣди гнѣ. . . . . 271—276

№ 30. Слово Іоанна Милостиваго о исходѣ души. . . . . 277—286

№ 31. Слово св. Василія о постѣ. . . . . 287—292

№ 32. О идолех владимировыхъ. . . . . 293—301

№ 33. Поученіе въ понедѣлокъ стга дха. 302

№ 34. Исповѣдь каждаго чина по десятословію. . . . . 303—304

№ 35. Слово учительно наказуетъ о вѣвовавшихъ въ стрѣчу и чехъ. . . . . 305—308

Предисловіе.

Въ концѣ X вѣка языческая Русь стала христіанской; христіанство было признано государственной религіей. Конечно, сознательно христіанизировалась небольшая, лучшая часть русскаго общества. Народная масса долгое время оставалась при своемъ прежнемъ языческомъ міросозерцаніи, которое постепенно забывалось и видоизмѣнялось подъ вліяніемъ новаго христіанскаго вѣроученія. Часто христіанскія и древнія языческія вѣрованія спокойно уживались въ сознаніи русскаго человѣка,—это и есть то самое двоевѣріе, которое приводило въ негодованіе нашихъ ревнителей благочестія. „Не могу терпѣть христіанъ, двоевѣрно живущихъ и вѣрующихъ въ Перуна, въ Хорса и другихъ боговъ“, писалъ христолюбецъ, ревнитель по правой вѣрѣ. Вѣроятно, христолюбцы были главнымъ образомъ изъ среды чернаго и бѣлаго духовенства. Какъ только Русь стала христіанской, русская іерархія естественно должна была выступить противъ язычества, примѣняя различные способы: то назидая въ духѣ христіанства, то искореняя старыя вѣрованія и связанныя съ ними нравственные недостатки. Гражданская власть, признавъ христіанство государственной религіей, также боролась противъ остатковъ язычества; особенно сильно въ этомъ дѣлѣ сказалось вліяніе государства, начиная съ XIV вѣка, когда Русь освободилась отъ татарщины. Такъ боролись противъ остатковъ языче-

ства въ народѣ церковь и государство. Государство, конечно, прибѣгало къ прещеніямъ, угрозамъ и наказаніямъ, вообще репрессивнымъ мѣрамъ. Церковь же вліяла на свою паству словомъ убѣжденія Конечно, прежде всего должна была выступить противъ язычества высшая іерархія и вообще духовенство. на обязанности котораго лежала забота о религіозно-нравственномъ преуспѣяніи пасомыхъ. Полагаемъ, что бывали случаи, когда отдѣльныя лица, не въ силу только своего оффиціальнаго положенія, а по собственному убѣжденію и почину выступали противъ остатковъ язычества. Возможно, что находились ревнители не только изъ духовенства, но и изъ мірянъ, приходившіе въ негодованіе при видѣ зазорныхъ, явно-языческихъ явленій. Въ словѣ нѣкоего христолюбца есть такое выраженіе: „то се вамъ попомъ молвитъ Павелъ“. Можно думать, что эти слова принадлежатъ лицу свѣтскому.

До насъ сохранился цѣлый рядъ древне-русскихъ словъ и поученій, направленныхъ противъ остатковъ язычества. Эти памятники обличительной литературы для насъ драгоцѣнны: они даютъ матеріалъ для сужденія о нашемъ русскомъ язычествѣ и связанныхъ съ нимъ суевѣріяхъ. Правда, мы не очень много можемъ почерпнуть изъ нихъ на этотъ счетъ, но необходимо принимать во вниманіе, что направленныя противъ остатковъ язычества слова и поученія—это не ученый трактатъ о язычествѣ, а сочиненія, имѣвшія цѣлью уничтожить память о язычествѣ. Главною задачею древней Руси было стремленіе стать истинно христіанской и преуспѣть въ благочестіи, какъ его понимали древне-русскіе люди. Въ сочиненіяхъ противъ язычества противъ воли и желанія авторовъ отразились древнія языческія вѣрованія. Мы сожалѣемъ, что въ этихъ произведеніяхъ немного свѣдѣній о нашемъ язычествѣ; но не будь указанныхъ произведеній, мы имѣли бы еще меньше данныхъ для сужденія о прошломъ нашей родины.

Помѣщенныя ниже памятники касаются разныхъ сторонъ русской жизни и относятся къ разнымъ вѣкамъ. Въ

общемъ они даютъ довольно полную картину міросозерцанія древне-русскихъ людей и довольно рельефно отражаютъ на себѣ постепенную смѣну вѣрованій. Древнѣйшіе памятники изъ приводимыхъ нами свидѣтельствуютъ, что въ XII—XIV вѣкахъ языческія вѣрованія были довольно живы: имена древнихъ боговъ живо сохранились въ памяти народной, богамъ приносились жертвы. Но древнее язычество уже потускнѣло, память о немъ утрачена настолько, что языческія божества смѣшиваются съ христіанскими, напр. Богородицу смѣшиваютъ съ рожаницами.

Время шло, и древнее язычество тускнѣло все болѣе и болѣе. Въ памятникахъ XVI—XVII встрѣчаются имена боговъ, но писатели употребляютъ ихъ по старой памяти, искажаютъ, прибавляютъ не существовавшихъ боговъ, каковы Лада, Полель и проч. Мимоходомъ, какъ бы нехотя, упоминается бѣсъ хороможитель, т. е. домовой, о которомъ, очевидно, писатель не считаетъ удобнымъ говорить въ сочиненіи, посвященномъ такому важному предмету, какъ постъ —На почвѣ древняго идолопоклонства у насъ были какія-то недоразумѣнія въ отношеніи иконопочитанія: какъ-то „написавше свѣтъ болваномъ“, кланялись этому изображенію, а также кланялись недѣлѣ болвану. Народъ съ трудомъ разставался съ древними привычками и традиціями: долгое время продолжались моленія кладезныя и рѣчныя. Праздники справлялись по-языčески: вмѣсто того, чтобы итти въ церковь, народъ предавался играмъ и пляскамъ. И вообще въ народѣ замѣчалась сильная склонность къ развлеченіямъ въ духѣ древняго язычества. Русскіе люди плохо соблюдали постъ. При потерѣ близкихъ людей, скорбь о умершихъ выражалась чисто языческимъ способомъ. Немало труда и заботъ было употреблено ревнителями благочестія для искорененія разнаго рода суевѣрій, примѣтъ, гаданій, вѣры въ колдовство и проч. Все это нашло отраженіе въ нашихъ памятникахъ.

Помѣщаемыя въ настоящемъ изданіи древне-русскія слова и поученія служатъ приложеніемъ къ первому тому нашего труда „Борьба христіанства съ остатками язычества въ древней Руси“, гдѣ эти памятники разбираются въ систематическомъ порядкѣ. Здѣсь, во второмъ томѣ, мы помѣщаемъ тексты словъ и поученій съ критическими замѣчаніями къ нимъ.

I.

О постѣ к невѣжамъ в понедѣлокъ 2 недѣли.

Рук. С.-Петрб. Публичн. Б—ки. Собраніе Богданова, по описанію Бычкова (вып. первый, 1891 г.) № 78, л. 6—7.

Слово „о постѣ къ невѣжамъ“ имѣетъ важное значеніе для выясненія древне-русскихъ вѣрованій. По содержанію своему—это обличительное слово, написанное просто и сильно. Складъ слова—чисто русскій. Рукопись, содержащая слово „къ невѣжамъ“, писана полууставомъ XVI вѣка, на 97 листахъ. Рукопись сохранилась плохо: не достаетъ начала, конца и многихъ листовъ въ срединѣ. Правописаніе не отличается единообразіемъ: иногда юсы ставятся, иногда нѣтъ (сѫть, кѫпи, время, воздухѫ), и употребленіе ихъ не всегда правильное. Въ правописаніи слова „къ невѣжамъ“ по мѣстамъ сказывается вліяніе устной рѣчи: любовъ (вм. любовь), смиются (вм. смѣются). Слово печаль пишется двоякимъ способомъ: печаль и печалъ. Вообще, правописаніе слова „къ невѣжамъ“ позднее и невыдержанное. Но по своему содержанію слово должно быть отнесено къ очень древнимъ. Въ словѣ говорится слѣдующее: „егда бо ся нарече великая сѫбота въ постѣ, в нюже было праводіти весь постъ, въ тоу же сѫботу невѣгласи поповелѧть взимати молоко и масло“.

„Поповелѧть“—испорченное мѣсто, вѣроятно, описка переписчика; слѣдуетъ читать: „невѣгласи повелѧть“ (слогъ *по* по-

вторенъ дважды ошибочно); или же должно быть такое чтеніе— „невегласи попове велѧть“, т. е. слогъ *ве* пропущенъ. И то и другое чтеніе имѣетъ смыслъ. О Чистомъ четвергѣ говорится слѣдующее: „въ сѣтый великии четвѣртокъ повѣдаютъ мртвымъ мѧса и млеко и яица и мылница топѧ. — та мѧса приповѣдають мртвы. въ четвертокь. и паки скверное то приповѣданіе, въ воскрсеніе гнѣ ѣдѧть сами“.—Кажется, къ четверговой же трапезѣ относится слѣдующая рѣчь бѣсовъ: „оу сѝ бо ны ѣ всего досыти. и пити и асти. И здѣ же и мѧса приповѣдаю намъ. здѣ же сыри. здѣ же масло и ѧица. и добрѧ плоутки и коровai“ и проч. Изъ сопоставленія этихъ мѣстъ получается слѣдующее: въ Великій четвергъ приготавливали для мертвыхъ мясо, молоко и яйца, топили бани и т. п. Въ Великую субботу вкушали молоко и масло; четверговое же мясо ѣли въ Свѣтлое Воскресеніе. Всѣ эти нечестивые обычаи составитель слова строго осуждаетъ. — Указанное обстоятельство имѣетъ важное значеніе для опредѣленія времени составленія слова. Извѣстно, что у насъ церковная жизнь общества первоначально опредѣлялась студійскимъ уставомъ.

Студійскій уставъ былъ принятъ на Аѳонѣ, но съ измѣненіями и дополненіями, клонившимися въ общемъ къ большей строгости постовъ. Аѳонскій уставъ занимаетъ среднее мѣсто между постановленіями студійскаго и іерусалимскаго устава; послѣдній уставъ отличается еще большей требовательностью въ отношеніи исполненія постовъ и разныхъ дисциплинарныхъ правилъ. (Мансветовъ. О постахъ православной восточной церкви. Прибавл. къ Твор. св. отцовъ. 1886 г. Томъ 37, стр. 661, 667—668 и слѣд.).

По уставу Ѳеодора Студита, постъ состоялъ главнымъ образомъ во времени принятія пищи, а не въ количествѣ и качествѣ ея, такъ что съ наступленіемъ вечера можно было употреблять въ пищу, кромѣ овощей—еще рыбу и яйца. Особенной снисходительностью отличаются постановленія относительно постовъ въ страстную седьмицу (ibid., стр. 665).

Говоря о студійскомъ уставѣ, имѣютъ въ виду не подлинныя произведенія Ѳеодора Студита (ум. 826 г.), а извѣстные съ

его именемъ уставы [1]), въ основѣ которыхъ лежитъ практика Студійскаго монастыря. Въ краткой записи богослужебныхъ порядковъ и правилъ Студійскаго монастыря, извѣстной подъ именемъ *Ὑποτύπωσις*, говорится слѣдующимъ образомъ относительно пищи и питія въ Великую субботу: *τῷ δὲ ἁγίῳ Σαββάτῳ ὥρα ἐκδεκάτη ἄρχεται τὸ λυχνικόν. καὶ ὅπου σώσει ἡ ἀπόλυσις, ἐσθίομεν δὲ τυρὸν καὶ ἰχθῦς καὶ ὠά. ταὶ πένομεν ἀνὰ γ'.* Въ Святую субботу въ одиннадцатомъ часу начинается вечерня, и когда совершится отпустъ, ѣдимъ сыръ, рыбу и яйца и пьемъ по три (красовули вина). Migne. Patrol. ser. gvaec; t. XCIX, 1716, § 30. А. Дмитріевскій. Описаніе литург. рукоп., хранящихся въ библіот. правосл. востока. Т. I. *Τυπικά*. Кіевъ. 1895 г., стр. XV—XVI.

Это мѣсто значится не во всѣхъ спискахъ *Ὑποτύπωσις*а. Такъ, въ спискѣ 1086 г. этого мѣста нѣтъ. (Димитревскій, ibid. XVII стр).

Διατύπωσις преп. Аѳанасія Аѳонскаго представляетъ изъ себя дальнѣйшее развитіе студійскаго устава. Въ твореніи преп. Аѳанасія заключается постановленіе относительно поста въ Великую субботу діаметрально противоположное практикѣ и постановленію студійскаго монастыря.

Τῷ δὲ ἁγίῳ σαββάτῳ μεσαζούσης τῆς ιβ'. ἀρχόμεθα τοῦ ἑσπερινοῦ, καὶ ὅπου σώσοι ἡ ἀπόλυσις, ἡ δὲ τράπεζα οὐκ ἀνοίγει, διὰ γὰν το βραδέως τὴν λειτουργίαν συμφάζειν, καὶ τὸ μὴ κόρω τὴν γαστέρα καταβαρῦναι καὶ τὴν διάνοιαν, τῇ εὐλογία μόνῃ ἀνκούμεθα, ἀνὰ δύο κράσεων μεταλαμβάνοντες ἐν τῷ νάρθηκι.

Во Святую субботу въ половинѣ двѣнадцатаго часа начинаемъ вечерню. По отпускѣ трапеза не отворяется, потому что литургія оканчивается поздно, и чтобы сытостію не обременить желудка и мысли. Мы довольствуемся однимъ благословеннымъ хлѣбомъ, выпивая по двѣ красовули вина въ нарѳикѣ. (Димитревскій, ibid., стр. 253, XVII).

Изъ вышеприведеннаго явствуетъ, что практика и вмѣстѣ съ тѣмъ постановленія о постахъ долгое время въ греческой церкви не были приведены къ единообразію. Эти противорѣчивыя

---

[1]) Мансветовъ. О постахъ. Приб. къ твор. св. отцовъ 1885 г., часть 36, стр. 341.

постановленія греческихъ уставовъ отразились и въ славянскихъ переводахъ уставовъ. Такъ, въ спискѣ студійскаго устава (*Ὑποτύπωσις*) Моск. Синод. б. № 330—380, л. 211 значится слѣдующее: „въ великую же соуботоу да боудоуть чисти хлѣби. сирѣчь питье великыя. и да помазаны боудоутъ маслъмь. и да възьметь къждо отъ мнихъ по половинѣ. да ѣдятъ же (вытерто слово, но можно разобрать, что стояло *рыбы*) и обоѣ брашьно. сочиво же и зелиѣ съ маслъмь (далѣе вычищено, но можно разобрать, что было написано *сыръ же и* [illegible]) отци оубо въ тъ дїь не взбранили соуть“.—Отголоскомъ обычая въ Великую субботу употреблять скоромное (кромѣ мяса) служитъ слѣдующее замѣчаніе, сдѣланное славянскимъ редакторомъ студійскаго устава, въ ркп. XV в. Синод. б. № 382—905, л. 315: „скорома же и рыбы нѣсми навыкли ясти въ тую субботу, словенскаго ради нашего новаго просвѣщенія“. Мансветовъ. Митр. Кипріанъ въ его литург. дѣят., 163—164; 178. Димитріевскій. *Τυπικά*, XVI—XVII стр. С. И. Смирновъ. Какъ говѣли въ древней Руси? стр. 28.

Такимъ образомъ обычай постить и не постить въ Великую субботу шелъ къ намъ изъ Греціи. Полагаемъ, что кромѣ письменныхъ памятниковъ это разнообразіе поддерживалось и непосредственнымъ примѣромъ грековъ: бывавшіе въ Россіи греки неодинаково относились къ посту въ Великую субботу; русскіе, бывавшіе въ Византіи, наблюдали тоже самое. Вообще, въ Греціи относительно постовъ, какъ и перстосложенія для крестнаго знамени, долгое время практика была неодинаковая. На смѣну студійскаго устава, начиная съ XIII в., у насъ сталъ входить въ употребленіе болѣе строгій іерусалимскій уставъ (Смирновъ, стр. 24; Мансветовъ, 176 стр.). Послѣдній уставъ предписывалъ въ Великую субботу строгій постъ.

Такимъ образомъ попове, разрѣшавшіе ѣсть въ Великую субботу скоромное, кромѣ мяса, дѣлали это на основаніи студійскаго устава, и составитель слова „о постѣ къ невѣжамъ“ напрасно называетъ ихъ невѣгласями. Ревнители же благочестія, исходя изъ предписаній іерусалимскаго устава, вооружались противъ стараго порядка и требовали строгаго поста. Такимъ образомъ, слово „о постѣ къ невѣжамъ“ вѣрно опредѣляетъ извѣст-

ный моментъ нашей общественно-церковной жизни. Указанное запрещеніе есть въ Великую субботу яйца и молоко могло начаться не ранѣе XIII вѣка. Что касается Чистаго четверга, то въ этотъ день, какъ говоритъ „слово о постѣ“, только приготовляли скоромныя кушанья, но не употребляли ихъ въ пищу. Студійскій уставъ въ этотъ день разрѣшалъ употреблять въ пищу вареніе (горячее) и обварено съ масломъ, а также вино. Никонъ Черногорецъ энергично возставалъ противъ такого послабленія. (Мансветовъ. Митр. Кипріанъ. стр. 191. О постахъ. Приб къ твор. св. отц. ч. 37, 677 стр.) —Какъ видно изъ слова, заготовленная въ Великій четвергъ скоромная пища съѣдалась частію въ Великую субботу, а частію (мясо) на Пасху.—Постъ въ Великую субботу предписывался также составителемъ „слова о постѣ ѡ велицѣ“—ркп. Троицк. Серг. Лавр. № 11, л. 9·i. См. № 26.

Кромѣ указаннаго нарушенія поста, по словамъ составителя слова „къ невѣжамъ“, нечестіе усугублялось еще тѣмъ обстоятельствомъ, что въ Чистый четвергъ кушанья предлагались покойникамъ, готовились для навій. Тогда же, въ Великій четвергъ для покойниковъ топили бани, вѣшали въ баняхъ чехлы и полотенца для обтиранія покойниковъ и поддавали пару (на печь льютъ). На другой день на полу бани, посыпанномъ золой и пепломъ (пропъ-зола), находили слѣды, похожіе на куриный слѣдъ, принимали это за несомнѣнное доказательство прихода покойниковъ и говорили: „приходили к намь навьѧ мытсѧ“.

Составитель слова убѣжденъ, что въ баню дѣйствительно приходили, мылись, утирались полотенцами и оставляли птичій слѣдъ на пеплѣ—только не навья, а бѣсы, дѣлая это на прельщеніе неразумныхъ. — Само по себѣ это вѣрованіе общеизвѣстно: о немъ упоминается въ „словѣ св. отца нашего Іоанна Златоустаго—о томъ, како первое погани вѣровали въ идолы“ (Рук. Новгор. Софійск. Соб. № 1262. См. статья № 5). Отмѣченный обычай уцѣлѣлъ даже до нашихъ дней. Мы лично наблюдали слѣдующее: когда всѣ окончатъ мыться въ банѣ (а это обычно бываетъ поздно вечеромъ), послѣдній выходящій, оставивъ сколько-нибудь горячей воды въ котлѣ, приноситъ ведро холодной воды,

поддаетъ пару, т. е. льетъ ковшъ воды на горячую каменку и, сказавъ: „мойтесь“, поспѣшно уходитъ изъ бани; послѣ этого ходить въ баню „не годится“. Такъ дѣлаютъ въ селѣ Лучесахъ Смоленской губ. каждый разъ, какъ топятъ баню. Въ Чистый четвергъ обязательно бываетъ баня: въ этотъ день всѣ и все должно быть чисто, даже кочерги, лопаты и ухваты моютъ, для чего ихъ носятъ на рѣку. Изъ слова „къ невѣжамъ“ не видно, топили ли въ Чистый четвергъ бани спеціально для мертвыхъ или для пользованія мертвымъ предлагалась баня, въ которой предварительно мылись живые. „Въ сѣыи великии четвертокъ повѣдають мрътвымъ мѧса и млеко и яица и мылница топѧ“,— выходитъ, будто бы бани топились спеціально для мертвыхъ. Но въ такомъ случаѣ гдѣ-же мыться живымъ въ Чистый четвергъ, если бани предоставлялись исключительно навьямъ? А потому мы полагаемъ, что и въ древности дѣло обстояло такъ, какъ и теперь обстоитъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ, т. е. сперва моются живые. Повѣданіе, т. е. поставленіе для мертвыхъ мяса, молока и яицъ—безъ сомнѣнія весьма древній обычай: это какъ и бани для навій, остатокъ доисторическаго культа предковъ—покойниковъ, о чемъ мы говоримъ въ нашемъ изслѣдованіи, въ главѣ Родъ и рожаницы. Но и послѣдній обычай уцѣлѣлъ до нашихъ дней: въ Чистый четвергъ, когда уже смеркнется, благочестивая хозяйка беретъ кувшинчикъ молока, тарелку съ мясомъ и молокомъ, хлѣбецъ, соль и все это ставитъ въ укромномъ мѣстѣ двора подъ повѣтью, подъ самой крышей, а еще лучше на самую крышу. Пишущему эти строки, когда онъ былъ ребенкомъ, неоднократно вечеромъ въ Чистый четвергъ поручалось одной благочестивѣйшей и добрѣйшей старушкой поставить молоко и прочее съѣстное на крышу сарая. Дѣлалось это подъ строжайшимъ секретомъ. Не сомнѣваемся, что это была трапеза для навій, обличаемая словомъ „къ невѣжамъ.“ Мы не знаемъ, что дѣлали потомъ съ этимъ молокомъ, мясомъ и вообще съѣстнымъ. Вѣроятно, это съѣдалось на первый день Пасхи. Что касается „четверговой соли“, то ея „чудодѣйственная“ сила отъ болѣзней общеизвѣстна и въ наши дни.—Такимъ образомъ, всѣ указанныя въ словѣ суевѣрія, будучи сами по себѣ весьма древняго происхожденія, въ

то же время не говорятъ опредѣленно о древности слова. Не говоритъ объ этомъ и отмѣченное словомъ повѣрье, что бѣсы оставляютъ послѣ себя слѣдъ, подобный куриному: и по современному вѣрованію, у бѣсовъ, хотя они и имѣютъ человѣчій видъ, ноги все-же остаются птичьи, въ родѣ журавлиныхъ. Напомнимъ легенду о трехъ сестрахъ, лишившихся мужей, подъ видомъ которыхъ потомъ однажды пришли къ нимъ бѣсы въ человѣчьемъ видѣ, но съ журавлиными ногами, и погубили двухъ старшихъ дочерей. Но въ словѣ есть одно мѣсто, свидѣтельствующее о глубокой древности: бѣсы, приходившіе мыться въ бани подъ видомъ навій и принимавшіе пищу и питье, говорятъ, что они чрезвычайно довольны предлагаемыми жертвами и оказываемой имъ честью; нигдѣ ихъ такъ не почитаютъ. „Мы же походили по *болгаромь*. мы же по *половцемь*. мы же по *чуди*. мы же по *вятичемь*. мы же по *словѣнѣхъ*. мы же по инымъ землямъ. ни сѣкѣ людіи могли есмы наити к семоу добрꙋ и чти и послоушанію. ꙗко сіи чл҃ци.“—Половцы стали извѣстны на Руси въ годъ смерти Ярослава (1054); во время татарскаго нашествія они были частью истреблены, частью смѣшались съ другими племенами, частью вытѣснены изъ предѣловъ Россіи.—Изъ слова не видно, о какихъ болгарахъ идетъ рѣчь — о волжскихъ или дунайскихъ. Послѣдніе извѣстны съ половины VII вѣка, когда между Дунаемъ и Балканами осѣло тюркское племя съ именемъ болгаръ; во второй половинѣ IX в. болгары приняли христіанство и, смѣшавшись съ славянами, дали имъ свое имя. Этотъ народъ существуетъ и понынѣ. — Центромъ царства болгаръ волжскихъ было мѣсто сліянія Камы съ Волгой; процвѣтаніе этого царства относится къ X—XII в. Татары въ 1236 г. положили конецъ независимаго существованія этого царства. Полагаемъ, что составитель слова „къ невѣжамъ“ имѣлъ въ виду скорѣе волжскихъ болгаръ, чѣмъ дунайскихъ. — „Чудь присѣдять к морю Варяжскому“ (Лаврентьевск. Лѣт., стр. 3), слѣдовательно русскіе славяне хорошо знали своихъ сосѣдей финовъ. Въ послѣдній разъ чудь упоминается въ Лаврентьевской Лѣтописи подъ 1214 год., но это еще не значитъ, что это слово вышло изъ употребленія въ XIII вѣкѣ: чудь продолжала жить на своихъ мѣстахъ, и русскіе вступали съ

чудью въ различнаго рода сношенія. Слова — чуд-акъ, чуд-ный, чуд-ачить, чуд-есить—показываютъ, что названіе народа *чудь* легло въ основу нѣсколькихъ русскихъ словъ.—О *вятичахъ* Начальная лѣтопись говоритъ, что они жили на Окѣ; въ послѣдній разъ они упомянуты подъ 1197 годомъ [1]) „*Словѣни* сѣдоша около озера Илмеря и прозвашеся своимъ именемъ и сдѣлаша градъ Новгородъ“ [2]). Подъ 1036 г. разсказывается, что въ этомъ году на Кіевъ напали печенѣги; собравъ „вои многы Варягы и Словѣни“, Ярославъ поспѣшилъ изъ Новгорода къ Кіеву. Въ послѣдовавшей затѣмъ битвѣ, Ярославъ разставилъ свои войска слѣдующимъ образомъ: „постави Варягы по средѣ, а на правѣй сторонѣ Кыяне, а на лѣвѣмь крилѣ Новгородцы“ [3]). Итакъ, подъ славянами слѣдуетъ разумѣть кіевлянъ и новгородцевъ. Въ другомъ мѣстѣ лѣтописи къ днѣпровскимъ славянамъ отнесены поляне, древляне, дреговичи, полочане, новгородцы и Сѣверъ, т. е. сѣверяне [4]); къ этимъ племенамъ прибавлены кривичи, бужане и „велыняне“—волыняне [5]). Самое позднее упоминаніе о славянахъ подъ 1036 годамъ.—Въ болѣе тѣсномъ смыслѣ подъ славянами разумѣлись новгородцы: „словѣни в Новѣгородѣ“ [6])...

Упоминаніе о чуди, вятичахъ и славянахъ заставляетъ отнести слово „къ невѣжамъ“ къ древнѣйшимъ памятникамъ русской письменности, къ XI вѣку. Но эти племена продолжали жить и въ позднѣйшую эпоху. На основаніи же лѣтописи затруднительно опредѣлить время, когда имена этихъ племенъ вышли изъ употребленія, вѣроятно, со времени татарскаго ига, внесшаго коренныя измѣненія въ русскую жизнь.

Отмѣтимъ кстати, что въ Златоструѣ XII в. есть интерпелляціи, сдѣланныя русскимъ человѣкомъ; упоминаются слѣдующіе народы: Роусь, Кривичи, Вятичи, Роуськая страна; Оугъри и Обьри.—Въ двухъ словахъ, помѣщенныхъ въ Златоструѣ XV в.

---

[1]) Лѣтоп. по Лаврентьевск списк. 3 изд., стр. 11—12; 392.
[2]) Лаврентьевск. лѣт., стр. 6.
[3]) Лаврентьевск. Лѣт., стр. 147.
[4]) ibi., стр 5—6.
[5]) ibi., стр. 9, 10.
[6]) ibi., стр. 9.

и не находящихся на сохранившихся листахъ Златоструя XII вѣка, упоминается Половьская земля и рать Половецьскаѧ. (Срезневскій. Свѣд. и замѣтки. XXII, стр. 26).—Обращаемся къ слову „о постѣ“ къ невѣжамъ. Для опредѣленія времени возникновенія этого памятника рѣшающее значеніе для насъ имѣетъ упоминаніе о половцахъ и употребленіи въ Великую субботу скоромнаго, кромѣ мяса. Конечно, до столкновенія съ Русью (1054 г.) о половцахъ наши писатели не могли упоминать; спустя долго послѣ покоренія Руси татарами, когда половцевъ не стало, также не было основанія ссылаться на этотъ народъ. Замѣна студійскаго устава іерусалимскимъ началась въ XIII в. Въ силу этихъ соображеній составленіе слова „о постѣ къ невѣжамъ“ относимъ къ XIII в. Если подъ упоминаемыми въ словѣ болгарами разумѣть болгаръ волжскихъ, утратившихъ свою самостоятельность и значеніе съ нашествіемъ татаръ, то это также подтверждаетъ принадлежность слова „къ невѣжамъ“ къ до-монгольскому періоду нашей письменности.

Итакъ, мы относимъ составленіе слова „къ невѣжамъ“ къ XIII вѣку. Но утверждать это категорически о всемъ словѣ мы не рѣшаемся: къ XIII в. должна быть относима только та часть слова, въ которой заключается обличеніе нехристіанскихъ обычаевъ въ Чистый четвергъ и Великую субботу. Въ цѣломъ же слово „къ невѣжамъ“—компиляція, можетъ быть того же періода, а можетъ быть и позднѣйшаго.

Укажемъ составныя части слова „къ невѣжамъ“.

Въ началѣ слова говорится, что Богъ надѣлилъ человѣка талантами и все, что есть въ мірѣ, предоставилъ ему. По мысли это мѣсто сходно съ одною частью слова „о постѣ о велицѣмъ и о Петровѣ говѣніи и о Филиповѣ“, рук. Троицк. Лавры, № 11, л. 96 (см. статья № 26). Мысль о томъ, что весь міръ созданъ для человѣка, мы считаемъ общимъ мѣстомъ византійско-русскаго міросозерцанія.—Далѣе въ словѣ говорится, что взамѣнъ предоставленныхъ благъ человѣкъ долженъ воздать правду, любовь и прочія добродѣтели; за это человѣкъ сподобится неизреченнаго райскаго блаженства. Человѣкъ долженъ торопиться, пока онъ живетъ на землѣ, творить добрыя дѣла, потому что

время течетъ, какъ рѣчная вода, и никто не знаетъ, когда наступитъ смерть, послѣ которой нѣтъ покаянія.—Далѣе стройное и послѣдовательное изложеніе нарушается, начиная съ неудачной фразы: „блѫнь потрѣбляѧ злыѧ мысли ѿ ср҃ца своего. сей є҃ разбиваѧ младенца своѧ ѡ камень“. Составитель слова „къ невѣжамъ“ обличаетъ несоблюденіе поста въ Великую субботу, а потомъ трапезу для мертвыхъ и бани для нихъ же въ Чистый четвергъ. Эта перестановка недѣльныхъ дней объясняется тѣмъ, что составитель слова „къ невѣжамъ“ въ этомъ мѣстѣ воспользовался какимъ-то памятникомъ, сходнымъ съ „Словомъ о постѣ о велицѣмъ и ѡ Петровѣ говѣньи и о Филиповѣ“ (рук. Троицк. Лавры № 11, л. 96. См. статья № 26). Списавъ нѣсколько словъ изъ этого памятника, составитель слова „къ невѣжамъ“, вѣроятно подъ вліяніемъ своего оригинала, причислявшаго Великую субботу къ постнымъ днямъ („великую су҃ приложиша къ постнымь днемь“) внесъ собственное обличеніе на ту же тему, касающееся языческихъ обычаевъ въ Великій четвергъ; эта часть слова драгоцѣнна для выясненія древне русскаго язычества. А послѣ своей вставки составитель слова „къ невѣжамъ“ продолжалъ выписку изъ „того же памятника“. Приводимъ параллельныя выдержки изъ обоихъ Словъ.

Слово о постѣ о велицѣмъ. Рук. Троицк. Лавры № 11.	Слово къ невѣжамъ.
Мнози же ѿ чл҃къ погубляютъ мзду свою будуще въ кр҃щньи послѣдующе ѡканьнымъ жидомъ но послѣдовати б҃гоноснымъ ѡц҃мъ ѥже...	Мнози же ѿ чл҃кь погоубляютъ мздꙋ свою, еже нарицаютсѧ невѣгл҃.—(выпускаемъ вставку о Великой Субботѣ и Четвергѣ). И не боуди послѣдовати ѡкаяннꙑ҃ жидомъ но послѣдоуимь бг҃оносны҃ ѡцемь, иже...

Дальнѣйшее въ обоихъ словахъ совершенно сходно, оканчивая словами: „на великую ту радость неимущимъ конца“ (Троицк. Лавр. № 11); „на великоую рад҃. не имоущоꙋ конца“ (слово къ невѣжамъ). Сходство продолжается до конца слова „къ невѣжамъ“, но не буквальное.

Послѣдняя часть слова „къ невѣжамъ“, начиная со словъ „ѿ соуботы же лазоревы не несоутсѧ просѳо҃ры“..., почти буквально сходна съ средней частью „слова св. отецъ о постѣ устава церковнаго“—рук. Троицкой Лавры № 204, гл. 77, л. 252. См. статья № 16. Эта же часть слова „къ невѣжамъ“ сходна и съ „словомъ о постѣ о велицѣмъ“ (рук. Троицкой Лавр. № 11, л. 96), изъ котораго, какъ мы отмѣтили, уже сдѣлано было заимствованіе авторомъ слова „къ невѣжамъ“. Но „въ словѣ о постѣ о велицѣмъ“ (рук. Т. Лавр. № 11) нѣтъ нѣсколькихъ строкъ, которыя имѣются въ словѣ „о постѣ устава церковнаго“ (Тр. Лавр. № 204, гл. 77) и въ словѣ „къ невѣжамъ“—начиная отъ словъ „ѿ соуботы же лазоревы“—оканчивая „съ жиды ѡсоуженъ боудетъ“... (рук. № 204). Такимъ образомъ слово „къ невѣжамъ“ въ этой своей части ближе къ слову „о постѣ устава церковнаго“ (Троицк. рук. № 204, гл. 77); но сходство не полное: текстъ слова „къ невѣжамъ“ въ этомъ мѣстѣ короче, сжатѣе и осмысленнѣе Измарагдовскаго (рук. № 204,—Измарагдъ перв. ред.). Не допуская на этомъ основаніи, что составитель слова „къ невѣжамъ“ пользовался словомъ „о постѣ устава церковнаго“ (рук. № 204), имѣемъ ли мы основанія утверждать, что измарагдовскій текстъ находится подъ вліяніемъ „слова къ невѣжамъ?“ На этотъ вопросъ мы даемъ отрицательный отвѣтъ на слѣдующемъ основаніи: въ нѣкоторыхъ своихъ мѣстахъ (оригинальныхъ) слово „къ невѣжамъ“ заключаетъ въ себѣ столь характерныя особенности и написано такимъ сильнымъ народнымъ языкомъ, что составитель Измарагдовскаго „слова о постѣ устава церковнаго“ врядъ ли устоялъ бы отъ заимствованіи, если бы у него подъ руками было слово „къ невѣжамъ“ [1]). Полагаемъ, что составители двухъ разбираемыхъ словъ не пользовались трудомъ одинъ другого. Слѣдовательно, сходство между этими словами зависитъ отъ того, что оба автора пользовались инымъ общимъ источникомъ.

---

[1]) Не трудно замѣтить, что наши древніе книжники были весьма чутки ко всякому удачному выраженію, къ красивой тирадѣ. Въ силу своей силы или художественности, нѣкоторые отрывки стали общимъ мѣстомъ въ древней русской литературѣ, напр. о созданіи вселенной для человѣка, о казняхъ Божіихъ и проч.

Полагаемъ, что текстъ „слова о постѣ устава церковнаго“ (Троицк. Лавр. № 204, гл. 77) получился вслѣдствіе распространенія „слова о постѣ о велицѣмъ“ (Троицк Лавр. № 11, л. 96; статья № 26). Но каково же взаимоотношеніе между словами—„къ невѣжамъ“ и „о постѣ о велицѣмъ?“ Мы уже отмѣтили, что въ позднѣйшемъ Измарагдовскомъ текстѣ и въ словѣ „къ невѣжамъ“ есть мѣсто, котораго нѣтъ въ Троицкой Златой Цѣпи („ѿ соуботы же лазоревы“—„съ жіды ѡсоуженъ боудетъ“). Изъ этого слѣдуетъ, что составитель слова „къ невѣжамъ“ не пользовался „словомъ о постѣ велицѣмъ“ (Тр. Лавр. № 11) по крайней мѣрѣ въ томъ самомъ видѣ послѣдняго слова, какъ оно внесено въ Троицкую Златую Цѣпь. Слѣдовательно, было еще слово о постѣ, которымъ пользовался составитель слова „къ невѣжамъ“ и авторъ „слова о постѣ о велицѣмъ“. Возможно, что предполагаемое нами слово, съ нѣкоторыми измѣненіями, входитъ въ „слово о постѣ о велицѣмъ“. Думаемъ такъ на томъ основаніи, что составитель сл. къ невѣжамъ сдѣлалъ свою вставку въ текстъ весьма сходный съ текстомъ слова „о постѣ о велицѣмъ“, находящимся въ Троицкой Златой Цѣпи (рук. № 11).

Итакъ, слово „къ невѣжамъ“, будучи сходно съ Измарагдовскимъ словомъ о постѣ устава церковнаго (рук. Троицк. Лавр. № 204, гл. 77) и Троицкой Златою Цѣпью (№ 11, л. 96), является компиляціей русскаго автора на основаніи какого-то слова о постѣ, весьма близкаго къ слову Троицкой Златой Цѣпи „о постѣ о велицѣмъ“. Кромѣ этого внѣшняго признака (сходство съ другими словами), и разнородная случайность внутренняго содержанія доказываетъ, что слово „къ невѣжамъ“ не можетъ быть признано цѣлостнымъ произведеніемъ.

Со словомъ „къ невѣжамъ“ имѣетъ сходство „Сл҃о с҃тго о҃ца нашего. І҃ѡ Златоустаго—о томъ како пьрвое погании вѣровали въ идолы“... (рук. XIV вѣка Новгородскаго Софійскаго собора № 1262. См. статья № 5). Сходство между указанными словами заключается въ томъ, что оба слова отмѣчаютъ обычай устраивать бани и трапезы для мертвыхъ. Но въ словѣ, приписываемомъ Златоусту, объ этихъ обычаяхъ говорится кратко, безъ указанія на то, что такъ дѣлали въ Великій четвергъ; нѣтъ также упо-

минанія о болгарахъ, половцахъ, чуди, вятичахъ и славянахъ: вѣроятно въ XIV вѣкѣ, въ то время, къ которому относится составленіе „слова Златоуста како первое поганіи вѣровали въ идоли“..., уже не помнили названій этихъ племенъ. Впрочемъ, составитель слова „како первое погани“ могъ пользоваться инымъ, неизвѣстнымъ намъ источникомъ, гдѣ не были упомянуты племена, населявшія теперешнюю территорію Россіи.

Остановимся на слѣдующемъ мѣстѣ слова „къ невѣжамъ“. Бѣсы, подъ видомъ покойниковъ являвшіеся въ бани и оставлявшіе слѣды на золѣ, говорятъ: „почто на иныѫ искати мимо сиѫ. оу сиѫ бо ны ѥ всего досыти. и пити и асти. и здѣ же и мѧса проповѣдаютъ намъ. Здѣ же сыри. здѣ же масло и ѧица. и добрѧ плоутки и короваи. и велiѧ мосты. и просвѣты великiя. и чаши медвяныѧ и пивныѧ“. Проповѣдаютъ—здѣсь означаетъ—предлагаютъ. Прежде всего обращаетъ вниманіе грубо-чувственное представленіе бѣсовъ: бѣсы пьютъ и ѣдятъ (выше же въ словѣ было сказано, что они купаются въ золѣ, моются, обтираются чехлами и полотенцами, оставляютъ птичій слѣдъ на золѣ). „Невѣжи“ были убѣждены, что они готовятъ трапезу и бани для своихъ навій, которыя и приходятъ. Слѣдовательно, даже послѣ принятія христіанства наши предки представляли души умершихъ въ грубо-чувственныхъ формахъ. Покойники (точнѣе—являвшіеся взамѣнъ ихъ бѣсы, а можетъ быть здѣсь и тождество,—древнія навьи въ христіанскій періодъ Руси стали уже бѣсами) одобряютъ предлагаемую имъ праздничную пищу—мясо, масло, яйца, плутки и проч. Плутки — множественное число, вѣроятно, означаетъ — утки; плутоносъ—anas clypeata—утка. Что касается выраженія „велiѧ мосты и просвѣты великiѧ“, то здѣсь разумѣются печенья, которымъ придавали разнообразную форму. И теперь извѣстны печенья съ различными названіями: хворостъ, обертухъ, куличъ, подковки, смоленскіе отлученцы, попатачи, колдуны, мнихи, лазанки́, ломанцы́ и проч.

Очевидно, древній обычай почитать мертвыхъ, выражавшійся въ изготовленіи имъ трапезы и бани, продолжалъ существовать и послѣ принятія христіанства всѣмъ русскимъ народомъ (и теперь существуетъ). Въ языческую эпоху всѣ вѣрили, что при-

ходили ѣсть и мыться навья; многіе такъ думали и въ христіанскую эпоху. Но люди истинно вѣрующіе стали утверждать, что приходятъ бѣсы, т. е. таинственные посѣтители однимъ изъ русскихъ людей считались навьями—покойниками, а другими—бѣсами.—Замѣчательно, что неизвѣстный авторъ слова „къ невѣжамъ“ изобразилъ бѣсовъ—любителей бани и вкусныхъ блюдъ и напитковъ—бродячими; народъ и теперь вѣритъ, что наши покойники не ведутъ осѣдлый образъ жизни: на зиму и осень куда-то уходятъ, а возвращаются къ намъ весной. Также вѣрили восточные славяне. Трачевскій.—Русская исторія 1895 г., ч. I, стр. 23.

О постѣ к невѣжамъ в понедѣлокъ к҃ не҃.

Чл҃че всѧ въспріалъ еси ѿ бг҃ разоумь. хитрость. и оумъ. и всѧ покорена сѫть въ горѣ҃ и въ водахъ. и паче на земли и по воздоусѣ. тобѣ на пищѫ вдано бысть. но да вѣси яко взаи҃ ти вдана сѫть. да личе вздаси гв҃и противоу семоу правдѫ. любовь. кротость смиреніе. мт҃тиноу на оубогіа҃. то вдасть ти паки дарѡ҃. ихже ѡ҃ не видѣ ни оухоу слыша. ни на срдѣ҃ чл҃коу не възыдѣ. чл҃че на торгоу житѣистѣмъ еще еси. даже торгъ не разыидетсѧ коупи си мт҃тынею ницій. помилованіе ѿ бг҃ смиреніѣ҃ вѣчноую славоу. и правдою житіе некоч҃аемо. и чт҃тою вѣнець. и мт҃твою съ аг҃глы пѣніе. кѫпи си трудомъ покои. и вдѣніемь лице невидима҃ бг҃а. посто҃ же и жаждею вѣчны҃ блг҃ъ наслаж҃деніе. Ѡ чл҃че гешны оубоисѧ. възненавиди злаа дѣла. а цр҃тва нб҃наго вожедавъ. възлюби добрѧ дѣла. а ты ни злыихъ дѣлъ ѡстанеши҃ ни на добраа҃ подвигнешисѧ. а времѧ твое течѣть. аки рѣчнаѧ быстрость да блюдисѧ съ велѧкимь тщаніемь: не вѣси бо в кіи҃ дн҃ь слнце померкнеть, и лоуна не дасть свѣта своего҃. рекше животъ твой скончаетсѧ. и дша ѿ телеси изыидеть. оуже не бждѣ҃ лзѣ покаати҃, ни творити добрыхъ дѣлъ. но токмо плаа҃ и ѡсѧжденіе. ожидаетсѧ мѧка вѣчнаѧ. и ѡгнь негасимый. блж҃нь потрѣблѧ (листъ 6 обор.) злыѧ мысли ѿ ср҃ца своего. сеи ѣ҃ разбиваѧ младенца своѧ ѡ камень. мнози[1]) же ѿ чл҃кь погоублѧють

[1]) Сходно съ словомъ о постѣ, рук. Троицк. Лавры № 11, л. 96. См. статья № 26.

мздѹ свою, еже нарицаютсѧ невѣгла. егда бо сѧ нарѣче великаа сѧбота въ постѣ в ню же было проводіти весь постъ. въ тоу же сѧботоу невѣгласи попо́велѧть [1]) взимати молоко и масло. по жидовскоу и по прѣвѣмоу законоу проклѧтьствоу. мнѡзи же ѿ чл҃кь се творѧть по злооумию своемоу. въ сты́й великии четвертокъ повѣдаю́ть мрѣтвымъ мѧса и млеко и ѧица. и мыльница топѧ. и на печь льютъ. и попе́ посредѣ сыплю́ слада [2]) ради и глю́ть мыйтесѧ. и чехлы вѣшаю́ и оубро́сы. и велѧт сѧ терти. бѣси же смию́сѧ злооумию й. И взлѣзте мыютсѧ и порплютсѧ [3]) в попели тѡ. ꙗко и ковры слѣ свой показаю́ на попслѣ на прелщеніе имь. и трѹтсѧ чехлы [4]) и оубро́сы тѣми. и проходѧ топившеи мовници. и глѧдають на попелѣ слѣда. и ег҃а видѧть на попели слѣ и глю́ть приходили. к намь навьѧ мытсѧ. Сѧ то слышатъ бѣси и смиютсѧ имь. и глю́ть сіи чл҃ци наши десѧчене [5]) сѧ. и всю нашю вълю творѧть и оугодиаа наша съвръшаютъ. съ сими чл҃кы намъ пожити по что ны́ ины́ искати мимо сѝ. оу сѝ бо е҃ всего досыти. и пити и ѣсти. и здѣ же и мѧса приповѣдаю́ намъ. здѣ же сыри. здѣ же масло и ѧица. и добрѧ плоутки и короваи. и велі҃ѧ мосты. и просвѣты великі҃ѧ. и чаши мѣ҃веныѧ, и пивныѧ. и йною все добра. немениимь [6]) иже приповѣдають. да (листъ 7) како на҃ сего добра ѡстати. или сѝ людии забыти и лишитисѧ. еже си намь ѿ хрестіанъ показоую́ сію честь. сѧть бо оу на҃ инѣхъ дрѹговъ много. но не ꙗко сіа дрѹзи добрыѧ. иже таковы намь всѧка оу́зорочіа́ [7]) добрѧ доспѣваютъ. мы́ же походили по болгаромь. мы же по половцемь. мы же по чюди. мы же по вѧтичемь. мы же по словѣномѧ. мы же по инымъ землѧмъ. ни сѧкы́ людіи могли есмы наити к семоу добрѹ и чт҃и. и послоушанію. ѩко сіи чл҃ци. симь бо чл҃комь. что мы ре҃мь. и то творѧть. не се ли зло еже таковоу чт҃ь творѧть бѣсо́мь на погибеньніе

---

1) Не два ли здѣсь слова—попове велять?

2) Не слѣдуетъ ли читать—слѣда ради?

3) Купаются въ зонѣ. Пропъ-зола. Сумцовъ. Хлѣбъ въ обряд., стр. 39.

4) Вѣроятно, наши простыни для обтиранія тѣла, убрусы—полотенца предназначались для обтиранія лица. Сравн. вѣрованія, изложенныя въ статьѣ № 5.

5) Вѣроятно означаетъ—десятина, десятая часть.

6) Не менѣе?

7) Это слово встрѣчается въ Словѣ о Полку Игоревѣ—узорочьи половецькыми.

собѣ. но се паки пр҃лстїе творѧть. еже та мѧса приповѣдаютъ мртвы҃, въ четвертокъ. и паки скверное то приповѣданїе, въ воскр҃сенїе гн҃е гадѧть сами и҃ же не достаѧло и псомъ пасти. ѿ злаѧ вѣра ѿ нечистое дѣло и не боуди послѣдовати [1]) шкаанны҃ жидомъ. но послѣдоуимъ бг҃оносны҃ ѻ҃цемь, иже сѫть написали намъ. рекоуще да сѧ постѧть вѣрніи ѿ пиѧа и ѿ пѣтїа тоу хв҃о сѫботоу приложиша к постны҃ днемъ единоу тоу. того ради зане х҃ѡ въ гровѣ сп҃ѧ. а в҃ца съ а҃пы и съ всѣми вѣрными въ той дс҃нь въ печали бѧхѫ. глахѫ бо жидове, сѣ оубихомъ мы наслѣдника нашего х҃а. то оуже наслѣдїе нѧше є҃ и того ради радоуще҃ѧ йдѧхѫ ꙗсти и пити. Заоутра же х҃а въскресшѧ. и слышавше же жидове ѡскорбеша. ѡбрѣте бо сѧ и хѧдѧѫ та радѣ на великоую печалъ и скорбь. (листъ 7 об.) а в҃ца малаа печаль и скрѣбь на великоую радѣ, не имоущѧ конца съ всѣми вѣрными. ѿ соубботы [2]) же Лазоревы не несоутсѧ просѳоуры ни коутїа за оупокой но все въ честь въскр҃сенїю Хв҃оу. Аще ли сего не твориⷮе, то съ жиды wстѫжде҃ѧ бѫдеⷮь. чт҃ну провъдити постъ. съ всѣкы҃ въздржанїемъ ѿ всего злѣ. всю же тоу недѣлю провъдивше чистѣ и҃ в сѫботоу комкавше. вкоусѧть мала хлѣба. и пребѫдоуть всю тоу но҃щь молѧщесѧ. и заоутра въ воскр҃нїе Хв҃о. такоже да причащаютсѧ. съ смиренїемъ и съ чистотою причастившесѧ въ цр҃кв҃и бжіѣ҃ тѣла и крови и прише҃ше въ҃ домы своѧ снѣдѧ҃ и испіютъ въ сытость. и пото҃ поспѧть. тако бо творѧть истиннїи хр҃стіане. въ зако҃ а не чр҃е҃ законъ. не того бо ради х҃с въскресе, да выхомъ сѧ шбьѧдали и҃ оупивали. и рикали ѩко волове. но х҃с въскр҃се и подасть всемоу мі҃рѹ радость не имоущю конца. и въскр҃сенїемъ своѥ҃ просвѣти вс҃ѣ міръ. и всѧ вѣрныѧ възвесели радостїю дх҃овною. да видѣвше вѣрніи въскр҃сеніе х҃во. праздноуютъ радостїю дх҃овною и любовію.

---

[1]) Нижеслѣдующее совпадаетъ со словомъ „о постѣ“, рук. Троицк. Лавр. № 11, л. 96. См. статья 26.

[2]) Отъ словъ „ѿ соуботы“—до конца сходно съ словомъ о постѣ уставъ церковной рук. Троицк. Лавр. № 204, гл. 77, статья 16. Есть сходство и съ Тр. ркп. № 11, но не буквальное.

АКАДЕМИ

II.

Сло стꙋ григорьꙗ. ѩзобрѣтено в толъцѣ ѡ томъ. како первое погани сѫще ꙗзыци. кланꙗлисꙗ ѩдоломъ. ї требы им клали. то ї нꙑ творꙗ.

Изданія.

Тихонравовъ. Лѣтописи русской литературы и древностей IV, III, стр. 96—105:

1) по Паисіеву Сборнику XIV в., л. 40;

2) по рукп. XV в. Новгородской Софійск. б—ки № 1295;

3) по рукп. Кирилло-Бѣлозерскаго монаст., нынѣ Петербургск. Акад., XVI в., № 43/1120.

Пономаревъ. Памятники древне-русской церковно-учительной литературы. Выпускъ III, 1897 г.. На страницахъ 231—235 помѣщены тѣже поученія по тѣмъ же спискамъ.

Буслаевъ. Истор. христоматія, стр. 528. По Паисіеву Сборнику. Съ пропусками.

Особая редакція Слова Григорія въ рукп. XVI в. Чудова монастыря № 270, л. 221. Мѣстами сходна съ Софійск. текстомъ № 1295.

Слово св. Григорія существуетъ въ нѣсколькихъ спискахъ. Самый краткій изъ нихъ находится въ Паисіевомъ сборникѣ; мы считаемъ этотъ списокъ древнѣйшимъ, такъ какъ изложеніе здѣсь сильное и сжатое, мысли логически вытекаютъ одна изъ

другой. Неисправности Паисіева списка заставляютъ считать этотъ текстъ спискомъ съ болѣе древняго. Напр., въ Паис. сборникѣ: „кощюнна злымъ“ (а слѣдуетъ „кощоунамъ злымъ“); „кладомы зловѣрніи“—здѣсь пропущено „требы“, слѣдуетъ читать: „кладомы требы зловѣрніи“; въ Паис. „мы же сихъ ча ѿмѣтаемъ“ (слѣдуетъ читать „чада“—звательный падежъ); въ Паис.—„мѣти бо его ражающи“—(пропущено сказуемое „ѡказисѧ“); „терканіні“ (вмѣсто тьркмени); „і мокоши і вилу“—въ другихъ спискахъ „и виламъ“; „трапезы нареченыа роду і рожаница (на) велику прелесть вѣрнѣи“, здѣсь опущенъ предлогъ на.—Считаемъ испорченнымъ слѣдующее мѣсто въ самомъ концѣ слова: „ѿгнь творі спорыню сушить. і зрѣеть.“ Въ Софійскомъ спискѣ чтеніе болѣе вразумительное: „ѿгнь бъ ѣгда съхне жито тогда спорыню творить“, т. е. огонь божество: когда сохнетъ (зрѣетъ) жито, тогда онъ (огонь) творитъ спорыню, спорость, способствуетъ урожаю.—

По языку Паисіевскій текстъ древнѣе другихъ списковъ. Въ Паисіевскомъ сборникѣ: ѡходъ, начаша, избрахомъ; въ другихъ спискахъ: гоузици, начали, написахомъ и проч. По главнымъ образомъ мы считаемъ текстъ Паисіева сборника древнѣйшимъ на основаніи слѣдующаго мѣста: „ѿкудѹ ізвыкоша елени класти требы. артемиду. і артемидѣ. рекше роду і роженицѣ.“ Въ Софійскомъ и Петербургск. Д. Академіи спискахъ это мѣсто читается такъ: „ѿтоуда же начаша елини ставити трапезоу родоу и рожаницѧмъ“. Знаменательно, что въ двухъ послѣднихъ спискахъ артемидъ и артемида опущены. Такую переработку текста мы объясняемъ слѣдующимъ образомъ. Лицо, занявшееся переработкой Слова св. Григорія и обличеніемъ язычества, сочло необходимымъ упомянуть родъ и рожаницъ. Авторъ предполагалъ, что русское язычество стоитъ въ зависимости отъ еллинскаго язычества. Въ параллель къ своимъ роду и рожаницѣ благочестивый обличитель поставилъ Артемида и Артемиду, будучи не освѣдомленъ, что Артемидъ не существовалъ. Какъ мы уже сказали, паисіевскій текстъ Слова св. Григорія не вполнѣ исправный списокъ. Полагаемъ, что списатель Паисіевскаго сборника просто внесъ переработу Григоріева Слова въ свою рукопись. Если же онъ сдѣлалъ какія дополненія, то мы ихъ не знаемъ. На основа-

ніи неисправностей текста полагаемъ, что въ Паисіевомъ сборникѣ слово просто переписано. Другіе переписчики находили возможнымъ посильно, по ихъ понятіямъ, вносить усовершенствованія въ текстъ: непонятныя мѣста, выраженія и слова они или выбрасывали или въ большинствѣ случаевъ распространяли. Желая сдѣлать текстъ болѣе понятнымъ, переписчикъ выбросилъ ничего не объясняющихъ Артемида и Артемиду, а рода и рожаницу оставилъ, при чемъ послѣднее божество поставилъ во множественномъ числѣ, что болѣе соотвѣтствовало русскимъ вѣрованіямъ. Рукопись Петербург Дух. Академіи № 43/1120 содержитъ текстъ Слова Григорія въ послѣдующей переработкѣ; въ Софійской же рукописи № 1295 это слово находится въ распространеннѣйшемъ видѣ. Распространенія представляютъ изъ себя механическія вставки въ текстъ рукописи Петерб. Дух. Академіи.

Гдѣ и когда сдѣлана переработка подлиннаго слова св. Григорія? Указанія на этотъ счетъ мы находимъ въ Софійскомъ спискѣ Слова, которое оканчивается такъ: „досюда бесѣда си бысть. досюдѣ могохъ написати. даже несоша ны цр҃кви гу. а мы высѣдше їсъ кораблѧ їдохомъ въ сто҃ую гороу. нъ то бѧше велико слово. нъ дотоудѣ написахъ.“ Изъ этихъ строкъ видно, что слово св. Григорія извлечено изъ „великаго слова.“ Дѣйствительно, Слово св. Григорія на Богоявленіе значительныхъ размѣровъ. Какъ видно изъ заглавія передѣлки, „слово изобрѣтено въ толцѣхъ“: списатель или авторъ передѣлки пользовался текстомъ съ толкованіями. Но толкованія Никиты Ираклійскаго, сопровождающія слова Григорія Богослова, не были приняты во вниманіе передѣлывателемъ. Тихонравовъ Лѣт. рус. лит., IV, III, 85 стр.

Слово писано на пути въ Константинополь, путь былъ моремъ; составитель или переписчикъ Слова не доплылъ до Царьграда, а сойдя съ корабля отправился въ святую гору, вѣроятно на Аѳонъ. Откуда же ѣхалъ неизвѣстный авторъ? Предполагаемъ, что составитель предпринималъ путешествіе въ Святую землю, и съ нимъ была книга, содержащая Слова Григорія Богослова съ толкованіями, такъ какъ авторъ говоритъ, что слово было

имъ „изобрѣтено въ толщѣхъ.“ Во время морского плаванія изъ Палестины и было составлено разбираемое нами „слово св. Григорія“, въ которомъ изъ „великой повѣсти“ (всего слова Григорія) авторъ „мало избралъ.“ Авторъ не доплылъ до Константинополя и высадился на Аѳонѣ.

Можетъ возникнуть вопросъ: кѣмъ, русскимъ ли сдѣланы вставки въ подлинный текстъ слова Григорія, упоминающія о родѣ и рожаницахъ, вилахъ, Перунѣ? Не сдѣлано ли это на Балканскомъ полуостровѣ? Думать такъ пока мы не имѣемъ основанія: вставки заключаютъ въ себѣ упоминаніе о Перунѣ, Хорсѣ, Мокоши, о которыхъ мы знаемъ изъ Начальной лѣтописи; этимъ божествамъ молились по украйнамъ, что мы знаемъ изъ другихъ историческихъ памятниковъ. Все это черты чисто русскаго быта. А потому полагаемъ, что вставки въ Слово Григорія сдѣланы русскимъ и характеризуютъ русскія вѣрованія, хотя возможно, что толчокъ къ этой переработкѣ дало какое-нибудь „слово Григорія“, извлеченное изъ 39 слова св. Григорія, и въ большей или меньшей степени переработанное въ Сербіи; если это такъ, то въ такомъ случаѣ будетъ понятно присутствіе вилъ въ нашемъ текстѣ. — Въ Словѣ Григорія встрѣчаются явные руссизмы: „преже“,—„нынѣ“,—чисто русскія слова. Языкъ смѣшанный: древнія формы еще не забыты, но есть и новыя формы. Есть прошедшее простое (извыкоша, начаша, отринуша, яшась, дойде); но употребляется и прошедшее сложное сокращенное, т. е. причастіе прошедшее безъ вспомогательнаго глагола (кланялися, клали); есть дѣепричастіе безличное: рекше, въ смыслѣ то-есть; сь. вмѣсто ея; языки—именительн. пад. множественнаго числа вмѣсто древняго языци; ь (ерь) замѣняетъ е. По этимъ признакамъ слово или вставку можно отнести къ концу XIII или началу XIV в. (Срезневскій. Свидѣтельство Паисіева сборника о языческихъ суевѣріяхъ русскихъ. Москвитянинъ, 1851, № 5, стр. 56). Въ одномъ мѣстѣ своего слова составитель касается восточныхъ вѣрованій и обычаевъ и объясняетъ возникновеніе обычая „мыти гоузици—и умытье то въливають въ ротъ.“ Упоминаніе объ этихъ обычаяхъ есть въ Начальной лѣтописи: „омывають оходы своя, в ротъ вливають, и по брадѣ мажются.“ (Лѣтопись по

Лаврентьевск. списку. Изд. Арх. Ком. 1872 г., стр. 84). Но въ лѣтописи содержится только указаніе на фактъ, безъ объясненія причинъ его возникновенія.—Въ Палеѣ упоминается, что магометане „чтѧть свой оходъ паче лица и сѫца“, но объясняется это содоміей. (Сухомлиновъ. О древней русской лѣтописи. Сборн. отд. русск яз. и слов. Имп. Акад. Наукъ, томъ 81, 1908 г., стр. 61) Мы не будемъ касаться сложнаго вопроса, изъ какой Палеи или вообще откуда составитель слова позаимствовалъ свѣдѣнія о магометанахъ. Въ Начальной лѣтописи подъ 986 г., (Лаврентьев. лѣт. 83—84 стр.), упомянутое свѣдѣніе содержится въ „словѣ Философа“ къ князю Владиміру. Но вопросъ о литературномъ происхожденіи этого „слова“ до сихъ поръ не рѣшенъ. (Н. Никольскій. Матеріалы для повременнаго списка русск. писат. и ихъ сочиненій, 1906 г., стр. 6—12). Мы отмѣчаемъ, что разбираемое мѣсто не сочинено русскимъ писателемъ, а позаимствовано изъ какого-то византійскаго источника. Возможно, что заимствованіе сдѣлано не изъ письменнаго памятника, а русскій писатель воспользовался одной изъ варіацій ходячаго сказанія, занесеннаго устно изъ Византіи.

Русскій переводъ Слова—см. Творенія иже во святыхъ отца нашего Григорія Богослова. Часть 3, 1844, слово 39, стр. 252. Для сравненія параллельно издаемъ текстъ Слова св. Григорія по Паисіевскому сборнику и Новгородской Софійской библіотеки XV в., № 1295.

Чудовской текстъ Слова представляетъ изъ себя особую редакцію, почему и приведенъ нами цѣликомъ.

Варіанты подводимъ по рукп. Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, нынѣ Петербургской Дух. Академіи, XVII в., № 43/1120. Изд. Тихонравовымъ. Лѣтописи IV, т. III, стр. 102. Обозначаемъ эту рукоп. буквой К. Чудовскую рукоп. обозначаемъ буквой Ч.

Паисіевъ сборн. XIV в., л. 40.

Сло стѧ. григорьѧ їзобрѣтено в толцѣ ѡ томъ. како первоє погани сущіе ѧзыци. кланѧлисѧ їдоломъ. і требы им клали. то і нын творѧ.

Видите ѡканную сию скверненую службу ствареному ѿ скверныхъ ѧзы. єлени ѡканини. блядивыѧ жертвы оученьемъ дьволимъ. їзоѡбрѣтено потворенъемъ темнаго бѣса і кощюннаг. злымъ кладомы зловѣрнії мнѧще суѣту истинную. служаще і кланяюще їдолѡ. нѣкоє оухищрѣнье творѧ. мы же сихъ чѧ ѿмѣтаемъ нечтивыхъ жертвъ. і дыева служеньѧ. і кладеньѧ требъ. критьскѧ ѡканнаго оучитє. і мамеда проклѧтѧ. срацинъскѧ жерца. єленъскимъ любви. бувенаго плесканьѧ. свирѣлнаго звука. плѧсаньѧ сотонина фружьскимъ слонница. і гуслеї. мусикѣйскиѧ. їжі самара. є бѣсѧтъ. жруще мѵ̀ри бѣсовьстеї афродитѣ вгинѣ. і корунѣ.

и артемидѣ.

проклѧтыї деѡмиссѣ. и недоношеный породъ. і

Рук. Соф. Новг. Соб. XV в. № 1295.

Сло сѵ̀го григориѧ вгословцѧ. изхѡбрѣтено ьх тълцѣ. ѡ то како пьрвоє погані сущіе ѧзыци служили идоло и йже й нн҃ѣ мнози творѧтъ.

Видите ли ѡканьноую сию й скверньноую слоужьвоу створѧемоую ѡ скверьньныхъ ѧзыкъ. єлини ѡканьнии [1]). блядѣвыѧ жьртвы. оученьемь дьѧволемь. изѧшбрѣтено потвореньемъ тѣмьнаго бѣса. и кощоунамъ злымъ кладомы требы. зловѣрний. мнѧще соуетоу истиною. слоужаще кланяющесѧ идоломъ. нѣкоє оухыщение бѣсовьско творяще. мы же сихъ чада ѿмьщемсѧ. нечтивыѧ жьртвы. дьѧволѧ [2]) слоужениѧ и кладениѧ требъ. критьскаго ѡканьнаго оучителѧ. моамеда [3]) проклѧтаго срачиньскаго жерца. й елиньскыѧ любвє. боубеньнаго плесканиѧ. свирилини [4]) зкоуци. плѧсаниѧ. сотонина. ѳрѧжьскыѧ слоньницѧ. и гоусли. моусикиѧ. и замара. иже бѣсѧтсѧ жроуще. мѵ̀ри бѣсовьстѣй. афродитѣ богыни. короунѣ. [5]) короуна же боудеть и антихрѵ̀цѧ мѵ̀ри. й артемидѣ. [6]) проклѧтѣй диѡмиссѣ [7]). стегнораженію. й недоноше-

финѣйскоѥ безумноѥ пьянъство почитаю. ꙗко ба. и семелино. требокладенье громꙋ. і моланьямъ. і вилу їже есть былъ идолъ. наричаемый вилъ. ѥгоже погуби данилъ прркъ в вавилонѣ.

Фаликаци же і фюфули. чтуть срамнымъ оудꙑ. і кланяють имъ. и требы имъ кладу.

ѡ нихъ болгаре научившѥ ѡ срамнꙑихъ оудъ истекшюю скверну. вкушаютъ рекуще симъ вкушеньемъ ѡцѣщаютъ грѣси.

таверскаꙗ дѣторѣзаньꙗ. їдолꙋ ѡ первѣнець. лаконьскаꙗ требищьнаꙗ кр. просмѧѥмаꙗ ранами ѥюже мажю.

ѥкадью [16])

бгиню сиюже дѣву вмѣняю [17]) і мокашь чту. і малакию [18]) велми почитаю. рекуще бꙋгакини пелепеловоѥ [19]) темное мѧсо [20]) имъ насыщаю би. [21])

делфичьскаꙗ ворожа.

ный породъ. и бгъ моужеженъ [8]) и ѳивѣйское безоумное пьꙗньство [9]). почитаютъ ꙗко бга. и семелино требокладенье. громꙋ. и молъньи [10]) и вилоу. бгоу вавилоньскому [11]). его же разби данило прркъ. тѣмъ же бгмъ требоу кладоуть и творѧть. и словеньскыи ꙗзыкъ. [12]) вилам. и мокошьи. дивѣ. пероуноу. хърсоу. родоу. и рожаници. оупиремь. и берегынямъ. и переплꙋтоу. и верьтѧчесѧ пьютъ емоу въ розѣхъ [13]). и ѡгневи сварожицю молѧтсѧ. и навьмь. мъвь творѧть [14]). и въ тѣстѣ мосты дѣлаютъ. и колодязѣ [15]). и ина многаꙗ же оутѣхъ ѳаликады. и въ ѡбразъ створсны. и кланѧютсѧ имъ. и требы имъ кладоуть. словѣне же. на свадьбахъ въкладываюче срамотоу. и чесновитокъ въ вѣдра. пьютъ. ѡ ѳюфильскиихъ же. и ѡ аравитьскыхъ писаній. наоучьшесѧ богларе. отъ срамныхъ оудъ. истѣкающюю скверноу въкоушаютъ. и соуть всѣхъ ꙗзыкъ скверньѣише и проклатѣише. таверьскаꙗ. дѣторѣзаньꙗ. иже ѡ пьрвенѣць. лаконьскаꙗ. трьбищнаꙗ кровь. просашаѥмаꙗ ранами то ихъ епитемьꙗ. и тою мажютъ ѥкатию. богыню. сию же дѣоу творѧть. и мокошь чтоуть. и кылоу. и малакыꙗ иже есть роучьный блоудъ. пелопово. тѣмное мѧсотворье иже насыщаѥ бгы творѧ є алъчьны. ли трипода. дьлфичьскаго. ворожа. и розгометанию пи-

ілн кастелино [22])
запоіство. [23])
і волшебнаꙗ
проповѣ. наоузи смрадний.

халдѣйскаꙗ шстроноумѣꙗ. і родопочиганье [24])
і іеврачьскнм [25])
снзы. і чары. їзвыкше [26]).
ефроповы
скверныꙗ басни
і коцюны. митрофа [27]) мука. наричаемаꙗ правсднаѧ. проклата же [28])
шсирида роженъ. мти во его ражающи [29]) і того створиша бмъ совѣ [30]).
і требы ему силны творѧхѹ [31]) шканнии. ѿ тѣхъ извыкоша [32]) халдѣі.
начаша требы имъ [33]) творити великимъ. роду і роженицѣ. пороженью проклатаго [34]) бѣ шсира. [35]) сего же шсирида. скажю книги сороцинскимъ.

ꙗко нелѣпꙁі проходомъ проіде.
но смердящи. того ра

сороцини мнѡ шходъ. і болгаре. і

терканині [36]) холми. [37])
(Ѡкудꙋ извыкоша елени класти требы. артемиду. [38]) і артемидѣ. рекше [39]) роду і роженицѣ. тациіже [40])
їгуптяне. такѡ [41]) и до словѣнъ доіде.
се слов і ти [42]) начаша требы класти роду і рожанице. преже перуна бѣ їхъ. [43]) а переже того клали треву.
оупирѣ і берегинѣ. по стмъ крсанаꙗ въ книгахъ ли калоунстово запоиство. чьтоуть ꙗко бга и єлинъское волхвованиѣ и волшебноую проповѣдь. и на оузи смрадьнии. ѿ нихъ же никыіже ꙗзыкъ гоньзноулъ. и халдѣйскаꙗ астрономиа. и родопочитаніѣ. іиже єсть мартолои и фрѧжьскым сны. и чары и оусрмчѣ. и къшь. сѡрѣновы. скверьныꙗ басни ꙗже и всюда соуть. и коцюны. митрофа. моука паричаемаꙗ праведнаꙗ. проклатаго же ѿсирида. рожнне. мати во его ражающи ѿказисѧ. и того створиша бгмъ. и требы ємоу силны творѧхоу шканьнии. и ѿ тѣхъ извыкоша древле халдѣи. и начаша требы творити своима бгѡмародоу. и рожаници. по того рожению. проклатаго. и скверьнаго бѣ ихъ. ѿсирида того же шсирида скажеть книга лъживаꙗ и скверьнаꙗ. срачиньскаго жьреца. моамеда. и бохмита проклатаго. ꙗко нелѣпымъ проходомъ пройде. рожаꙗсѧ. того ради и бгѡмъ его нарекоша. ѿтолѣ начаша мыти гоузицѣ. срацини и болгаре. и тьркмени. и шлнко іихъ єсть въ вѣрѣ той. и шмытье то въливаютъ въ ртъ. ѿтоуда же начаша єлини. ставити трапезоу. родоу и рожаницамъ. таже егіоптяне. таже римляне. даже и до словенъ дойде. се же словенѣ начали трпезоу ставити. родоу и рожаницамъ. переже пероуна бга ихъ. а преже того клали требы оупиремь и бе-

щеньй перуна w҃ринуша. а по х҃а
ба҃ ѣаша҃ но і ноне по оукраінамъ
молѧ҃ть ѣ҃му проклѧтому бу҃ перуну
і хорсу. і мокоши. і вилу.[44]) і то
творѧ҃ w҃таі. сего не могу҃ть ли-
шити. проклѧтаго ставленьм.

в. ѣа[45]) трѧпезы нареченъіѣа роду҃
і рожаница҃. (на) велику[46]) прелесть
вѣрны҃ї крьтьаном. и на хулу сто҃му
крщ҃нью. и на гнѣвъ бу҃.

а се[47]) егуптѧне чть и требы кладу҃.
нилу[48]) і wгневѣ[49]). рекуще нилъ
пло҃давець. і растителъ класо҃. w҃гнь[50])
творѧ҃ спорыню[51]) сушить.[52]) і зрѣ҃ть
того ра҃ w҃каінінї. полудень҃ чтуть.
і кланаю҃т҃ъ на полъдньь. wбратив-
шесѧ.

сиже повѣсть велика есть. но мы
лѣности р҃ѣ. w҃ многа мало избра-
х҃о.[53])

регынѧмъ. по сто҃мъ крщ҃ении. пе-
роуна w҃ринуша. а по х҃а г҃а бг҃а
ѣашасѧ. нъ й нынѧ по оукраінамъ
ихъ. молѧтсѧ проклѧтомоу бг҃оу ихъ
пероуноу хърсоу. и мокоши. й ви-
лямъ. нъ то творѧть акы w҃тай.
сего же не могоутсѧ лишити. на-
ченше въ поганьствѣ. даже й до-
селѣ. проклѧтаго того ставлениѣа.
вторыѣа трѧпезы родсу и рожани-
цѧмъ. на прѣлъсть вѣрнымъ хр҃тьѧ-
номъ. й на хоулоу сто҃моу крщ҃ению.
й на гнѣвъ бг҃оу по сто҃мъ крщ҃е-
нїи черевоу работни. попове оуста-
виша трепарь прикладати. р҃жтва вщ҃и.
къ рожаничьнѣ трѧпезѣ w҃клады дѣюче.
таковии нарицаютсѧ кармогоузьци а
не раби бж҃ьи. й недѣли дн҃ь й кла-
нѧютсѧ написавше женоу. въ чвлчьскъ
w҃бразъ тварь. пакы же й се й еще
егюптѧне требы кладоуть. нилоу.
рѣцѣ. й wгневи. рекоуще. нилъ пло-
додавецъ бг҃ъ. и растителъ класомъ.
а w҃гнь бг҃ъ ѣгда съхне жито. тогда
спорыню творить. того ради w҃каньи-
нии. полоудньье чтоуть. и кланѧютсѧ
на полъдне w҃бративше досюда бе-
сѣда си бысть. досюдѣ могохъ на-
писати. даже несоша ны цр҃ю г҃у. а
мы высѣдше йсъ корабля. йдохомъ
въ сто҃ую гороу. нъ то бѧше ве-
лико слово нъ дотоудѣ написахъ.

Варіанты къ слову Григорія (рук. Новг. Соф. Соб. № 1295) по рук. Кирил. Бѣлоз. монаст. нынѣ Петрб. Д. Акад № $^{43}/_{1120}$.

[1]) окаанніи.
[2]) нечтивы҃ жрътвъ. диева слоу҃ниа.

3) мамеда.

4) свѣрѣлнiи.

5) афродитъ. и богини короунѣ. Слѣд. словъ до артемидѣ—нѣтъ; это мѣсто сходно съ Паис. сб.

6) Послѣдующій текстъ рук. Петр. Ак. № 43/1120 и Чуд. мон. № 270 почти вездѣ совпадаетъ съ текстомъ Паисіева сборника.

7) дѡмисіа.

8) и богомоу̏женъ.

9) безѹмiе пiанственое.

10—11) и мол҃нiа҃ и҃ виламъ. и҃ є҃ бы҃ идолъ вилъ нарицае҃.

11) Чуд. и вилоу и҃же есть былъ змiй. вилъ нарицаемъ его же оуби данилъ въ вавилонѣ.

12) Языкъ—существит. собирательное имѣетъ сказуемое во множественномъ числѣ· кладоуть и творѧть славеньскꙑи ꙗзыкъ.

13) Рози, розь (санкритск.)—непрерывный рядъ, цѣпь, гужомъ, гусемъ, вереницей. Великановъ. Развѣдки о древнѣйшей русь-славянской грамотности. Одесса 1878 г. стр. 308. Въ розѣхъ—можетъ означать и *въ рогахъ*, т. е. пьютъ изъ роговъ.

14) Имѣются въ виду бани для мертвыхъ.

15) Въ тѣстѣ мосты дѣлаютъ и колодѧзѣ... можетъ быть здѣсь имѣется въ виду слѣдующее гаданье· собираютъ изъ прутиковъ мостикъ и кладутъ его подъ подушку; дѣвушка, ложась спать, говоритъ: „Кто мой суженый, кто мой ряженый, тотъ переведетъ меня чрезъ мостъ“. Суженый является во снѣ и переводитъ за руку чрезъ мостъ. Сахаровъ. Сказанія русск. народа, изд. 3. 1841, т. I, кн. 2, стр. 69. Можетъ быть раньше мостки дѣлали надъ колодяземъ (углубленіемъ) изъ тѣста. Слово „къ невѣжамъ“ даетъ поводъ думать, что „мостами“ и „просвѣтами“ называли какое-то печенье. Можетъ быть просвѣтъ и колодязь одно и тоже.

Отселѣ приводятся варіанты къ Паисіевск. тексту по той же Петр. Д. Акад. № $^{43}/_{1120}$. Чудовск. текстъ обозначаемъ Ч.

16) екадию (какъ въ Соф.).

17) мѣнѧ҃.

18) приб. и килоу(вилу?).

19) пелѣпово. Чуд. пелеповоу. Пелепелъ=перепелъ, мясо перепела, вм. Пелопово, Пелопса. См. Соболевскій. Славяно-русск. палеографія. Спб. 1908 г., 82 стр.

20) мѧсотвореніе (и въ Соф.).

21) насыщаа идолы творѧ и҃ боги. ли тринода.

22) касталi҃но. Чуд. и кално.

23) приб. и волхвованіе.

24) Остронома. Чуд. острономіѧ. и родъчитание.

25) фрачскꙑѧ (какъ въ Соф. и Чуд. сп.).

26) опущ.; приб. и҃ оустрѧча и къшь (какъ въ Соф.). Чуд. кощьеврѣиловы.

27) Ч. митрофана моука. нарицаѧ...

28) Ч. *же*—нѣтъ.

29) оказисѧ—прибавлено. Ч. окажисѧ.

30) нѣтъ.

31) творѧхѫ.
32) древле извыкше.
33) имъ—нѣтъ.
34) скверната (какъ въ Соф.).
35) осирида.
36) Соф. тьрк҃мени. Ч. тьркме
37) колми Ч. ѡбизи. и комли. Обезъ--грузинъ.
38—39) „артемиду і артемидѣ рекше“—нѣтъ этихъ словъ.
40) таче.
41) даже.
42) нѣтъ.
38—41) Чуд класти требы рожаницамъ. таче егупт҃не. таче римл҃не. тоже и до славенъ (какъ въ Соф. № 1295).
43) Чуд. родоу и рожаницамъ пероуна б҃ъ ихъ.
44) вилѣ҃. Чуд. виламъ.
45) вторыа.
46) на велкоу (*на* въ паис. спискѣ опущено по ошибкѣ).
47) пакиж и еще и се...
48) нили рѣци.
49) огневи.
50) а огнь.
51) рекѫще спорыніѣ (спорꙁіниа—обиліе, *πληθος* Срезн. Мат.
52) сѫша е҃ꙗ зрѣ҃.
47—53) Это мѣсто буквально внесено въ „Слово св Григорія, изъѡбрѣтено въ толъцѣхъ, по рукоп. Чудова монаст. № 270.
53) написахѫ.

Приводимъ греческій текстъ по изданію Тихонравова. Лѣт. IV, III, стр. 102.

Εἰς τὰ ἅγια Φῶτα.

Γ'. Μὴ τίς τοιαύτη κάθαρσις νομικὴ καὶ σκιώδης, προσκαίροις ῥαντίσμασιν ὠφελοῦσα, καὶ σποδῷ δαμάλεως ῥαντίζουσα τοὺς κεκοινωμένους; μὴ τι τοιοῦτο μυσταγωγοῦσιν Ἕλληνες; ὧν λῆρος ἐμοὶ πᾶσα τελετὴ καὶ μυστήριον, δαιμόνων εὕρημα σκοτεινὸν, καὶ διανοίας ἀνάπλασμα κανοδαίμονος χρόνῳ βοηθούμενον, καὶ μύθῳ κλεπτόμενον. Ἃ γάρ ὡς ἀληθῆ προσκυνοῦσιν, ὡς μυθικὰ συγκαλύπτουσιν... .

Δ'. Οὐ Διὸς ταῦτα γοναὶ καὶ κλοπαί, τοῦ Κρητῶν τυράννου, κἂν Ἕλληνες ἀπαρέσκωνται. οὐδὲ Κουρήτων ἦχοι, καὶ κρότοι, καὶ ὀρχήσεις ἔνοπλοι, Θεοῦ κλαίοντος ἠχὴν συγκαλύπτουσαι, ἵνα πατέρα λάθῃ μισότεκτον.—

Οὐδὲ Φρυγῶν ἐκτομαὶ, καὶ αὐλοὶ, καὶ Κορύβαντες, καὶ ὅσα περὶ τὴν Ῥέαν ἄνθρωποι μαίνονται, τελοῦντες τῇ μητρὶ τῶν θεῶν, καὶ τελούμενοι, ὅσα τῇ μητρὶ τῶν τοιούτων εἰκὸς, οὐδὲ κόρη τις ἡμῖν ἁρπάζεται, καὶ Δημήτηρ πλανᾶται.

Οὐδὲ Διόνυσος ταῦτα καὶ μηρὸς ὠδίνων ἀτελὲς κύημα, ὥσπερ ἄλλο τι κεφαλὴ πρότερον. καὶ Θεὸς ἀνδρόγονος, καὶ χορὸς μεθυόντων, καὶ στρατὸν ἔκλυτος, καὶ Θηβαίων ἄνοια τοῦτον τιμῶσα, καὶ Σεμέλης κεραυνὸς προσκυνούμενος. Οὐδὲ Ἀφροδίτης πορνικὰ μυστήρια, τῆς αἰσχρῶς, ὡς αὐτοὶ λέγουσι καὶ γεννωμένης καὶ πρωμένης Οὐδὲ Φαλλοὶ τινες καὶ Ἰθυφαλλοι, αἰσχροὶ καὶ τοῖς σχήμασι καὶ τοῖς πράγμασιν. οὐδὲ Ταύρων ξενοκτονίαι, καὶ λακωνικῶν ἐφήβων ἐπιβώμιον αἷμα, ξαινομενῶν ταῖς μάστιξι, καὶ τοῦτο μόνον κακῶς ἀνδριζομένων, οἷς τιμᾶται δεὰ, καὶ ταῦτα παρθένος. Οι γὰρ αὐτοὶ καὶ μαλακίαν ἐτίμησαν καὶ θρασύτητα εσεβάσθησαν.

Ἐ Ποῦ δὲ θήσεις τὴν Πέλοπος κρεουργίαν, πεινῶντας θεοὺς ἑστιῶσαν, καὶ φελοξενίαν πικρὰν καὶ ἀπιάνθρωπον; ποῦ δὲ Ἑκάτης τὰ φοβερὰ καὶ σκοτεινὰ φάσματα .. ἢ τρίποδος Δελφικοῦ σοφίσματα, ἢ Κασταλίας μαντικὸν πόμα.

Τοῦτο μόνον οὐ μαντευσάμενα, τὴν ἑαυτῶν σιωπὴν. οὐδὲ Μίγον θυτικὴ καὶ πρόγνωσις ἔντομος· καὶ Χαλδαίοων ἀστρονομία καὶ γενεθλιαλογία, τῇ τῶν οὐρανίων κονήσει συμφέρουσα τὰ ἡμέτερα, τῶν μηδὲ ἑαυτοὺς ὅ τί ποτε εἰσίν, ἢ ἔσονται, γνῶναι δυναμένων. οὐδὲ Θρακῶν ὄργια ταῦτα, παρ᾽ ὧν καὶ τὸ θρησκεύειν, ὡς λόγος. οὐδὲ Ὀρφέως τελεταὶ καὶ μυστήρια.... οὐδὲ Μίθρον κόλασις ἔνδικος, κατὰ τῶν μνεῖσθαι τὰ τοιαῦτα ἀνεχομένων, οὐδὲ Ὀσίριδος σπαραγμοὶ, ἄλλη συμφορὰ τιμωμένη παρ᾽ Αἰγυπτίοις.

....οὐδ᾽ ὅσα τὸν Νεῖλον ταῖς τιμαῖς καθυβρίζουσι, τὸν καρποδότην, ὡς ἀνυμνοῦσιν αὐτοι καὶ εὔσταχυν, καὶ μετροῦντα τὴν εὐδαμιονίαν τοῖς πήχεσιν.

Для сравненія приводимъ русскій переводъ 39 слова св. Григорія Богослова „На святые свѣты явленій Господнихъ“. Слово начинается: „Опять Іисусъ мой, и опять таинство“... Творенія иже во святыхъ отца нашего Григорія Богослова, часть третья, 1844 г.—Соотвѣтствующая выдержка начинается на страницѣ 253.

— Таково ли подзаконное и прикровенное какое-нибудь очищеніе, доставляющее пользу временными кропленіями и оскверняющее оскверненныхъ непломъ юнчимъ? Тайноводствуютъ ли къ чему подобному язычники? Для меня всякій обрядъ ихъ и всякое таинство есть сумазбродство, темное изобрѣтеніе демоновъ, и произведеніе жалкаго ума, которому помогло время, и которое закрыла баснь, ибо чему покланяются какъ истинному, то сами скрываютъ какъ баснословное. Если оно истинно, надлежало не баснями называть, но показывать, что это не срамно. Если же

оно ложно, то надобно не дивиться сему, и не держаться съ такимъ безстыдствомъ самыхъ противныхъ мнѣній объ одномъ и томъ же, уподобляясь тѣмъ, которые забавляютъ на площади дѣтей или мужей, но въ полномъ смыслѣ потерявшихъ умъ, а не тѣмъ, которые разсуждаютъ съ мужами, имѣющими умъ и покланяющимися Слову; хотя они и презираютъ эту многоискусственную и грязную убѣдительность слова.

Здѣсь (скажу, хотя язычникамъ не понравится сіе) не рожденіе и сокрытіе Дія—Критскаго властелина; не клики и военныя рукоплесканія и пляски Куретовъ, заглушающія голосъ плачущаго бога, чтобы не услышалъ отецъ-чадоненавистникъ, потому что опасно было плакать, какъ младенцу, кто проглощенъ былъ какъ камень. Здѣсь не искаженія Фригіянъ, не свирѣли и Корибанты, не тѣ неистовства, какія въ честь Реи, матери боговъ, совершаемы были и посвящающими и посвящаемыми (что и прилично матери такихъ боговъ). У насъ не дѣва какая-нибудь похищается, не Димитра странствуетъ, вводитъ къ себѣ какихъ-нибудь Келеевъ, Триптолемовъ и драконовъ, и то дѣйствуетъ, то страждетъ. Стыжусь выставлять на свѣтъ ночные ихъ обряды, и студныя дѣла обращать въ таинство. Это знаютъ Елевзисъ и зрители того, что предается молчанію; и дѣйствительно достойно молчанія. Здѣсь не Діонисъ, не бедро раждаетъ недоношенный плодъ, какъ прежде голова произвела нѣчто другое; не богъ андрогинъ, не толпа пьяныхъ, не изнѣженное войско, не безуміе Θививянъ чтущихъ Діониса, не поклоненіе перуну Семелы; не блудныя таинства Афродиты, которая, какъ сами говорятъ, и рождена и чествуется срамно, не какіе-нибудь Фаллы и Иеифаллы, гнусные и видомъ и дѣлами; не умерщвленіе чужестранцевъ у Тавровъ; не обагряющая жертвенникъ кровь Лакедемонскихъ юношей, сѣкущихъ себя бичами, и въ семъ одномъ не кстати оказывающихъ мужество, въ честь богинѣ и притомъ дѣвѣ; потому что они и нѣгу чтили и неустрашимость уважали. Куда же отнесешь приготовленіе въ снѣдь Пелопса для угощенія голодныхъ боговъ,—страннопріимство отвратительное и безчеловѣчное? Куда же отнесешь страшные и мрачные призраки Гекаты, Трофоніевы изъ-подъ земли обманы и предсказанія, или

пустословіе Додонскаго дуба, или обоюдныя прорицанія Дельфійскаго треножника, или даръ предвѣдѣнія сообщающія воды Кастальскаго источника? Одного только не предсказали они, а именно, что сами приведены будутъ въ молчаніе Здѣсь не жреческое искусство маговъ, и угадываніе будущаго по разсѣченнымъ жертвамъ, не Халдѣйская астрономія и наука предсказывать судьбу по дню рожденія, наука сличающая нашу участь съ движеніемъ небесныхъ свѣтилъ, которыя не могутъ знать о себѣ самихъ, что они, или чѣмъ будутъ. Здѣсь не оргіи Оракіянъ, отъ которыхъ, какъ говорятъ, ведетъ начало слово: τὸ θρησκεύειν, то-есть богослуженіе; не обряды и таинства Орфея, мудрости котораго столько дивились Еллины, что и о лирѣ его выдумали баснь, будто бы она все увлекаетъ своими звуками; не справедливыя истязанія, положеныя Миѳрою [1]) для тѣхъ, которые рѣшаются приступить къ таковымъ таинствамъ; не растерзаніе Озириса (другое бѣдствіе чтимое египтянами); не несчастныя приключенія Изиды; не козлы почтеннѣйшіе мендезіянъ; не ясли Аписа-тельца, лакомо откармливаемаго по простодушію жителей Мемфиса.— Здѣсь не то, чѣмъ въ своихъ чествованіяхъ оскорбляютъ они Нилъ, какъ сами воспѣваютъ, плодоносный и доброкрасный, измѣряющій благоденствіе жителей локтями [2]).

Слово св. Григорія по Чудовскому списку.

Рук. Чудова Мон № 270, л. 221. (Особая редакція слова).

Этотъ Чудовской Сборникъ, 4⁰, на 299 лист., хронологической даты не имѣетъ По начертанію буквъ и правописанію рукопись можетъ быть отнесена къ XVI вѣку.

Слово Григорія по списку Чудова монастыря должно быть признано особой редакціей. Начало слова по Чудовской рукописи сходно съ Софійскимъ спискомъ № 1295, до словъ „филикаци же и фюфоуліи“, (какъ и списокъ XVII в. Петерб. Дух. Акад. № 43/1120). Съ указанныхъ же словъ Чудовской списокъ со-

[1]) Смотр. творенія св. отцевъ въ рус. переводѣ. Т. I, 1843 годъ, стр 143.

[2]) Въ устьѣ Нила былъ высѣченъ на камняхъ размѣръ, по которому замѣчалось возвышеніе воды въ Нилѣ во время разлива, а изъ сего выводимо было заключеніе о плодородіи въ Египтѣ и о благоденствіи жителей.

впадаетъ съ текстомъ Паисіева сборника (какъ и списокъ Петерб. Дух. Академ. № 43/1120). Компиляторъ Чудовского списка удержалъ весь текстъ Паисіева сборника, но сильно распространилъ его вставками, взятыми изъ средней части „слова Іоанна Златоуста о томъ, како первое погани вѣровали въ идолы“, рук. Новгородск. Софійск. соб., XIV в. № 1262. Кромѣ того онъ внесъ еще свои собственныя вставки, важныя въ томъ отношеніи, что содержатъ указанія на многія суевѣрія.

Издавая списокъ „слова Григорія“ по Чудовской рукописи, мы отмѣчаемъ всѣ составныя части компиляціи. Мелкія же варіанты нами отмѣчены при текстахъ того же „слова“ по рук. Новгородск. Софійск. собора № 1295 и Паисіеву сборнику.

Чудовскій списокъ содержитъ много искаженій: компиляторъ не понималъ многихъ словъ или же повторялъ уже готовыя описки, напр. ланьская (см. лаконьская), кило$ (см. вилу), кално запойство (вм. кастолино запойство,—вода кастальскаго ключа), митрофана моука (вм. митрофа мука, *Μίθρου κόλακις*).

Возникновеніе Чудовской редакціи слова св. Григорія можетъ быть отнесена къ XVI в., такъ какъ въ ней упоминаются „ѡстрономиа“ и „родъчитаніе“.

Чудовская редакція слова Григорія заключаетъ весьма важныя свѣдѣнія относительно русскаго язычества, каковы обычаи молиться подъ овиномъ, въ хлѣвахъ (повѣтехъ скотьяхъ), жечь для покойниковъ огни, приготовлять для нихъ бани и пищу, водить на воду невѣстъ и проч. Есть темныя мѣста, содержащія указанія на какія-то народныя вѣрованія, теперь забытыя. См. выноску 14—15. Приводимъ самое слово.

Слов сѧго григорьа изѣѡбрѣтено в толъцѣхъ его. о томъ како первое погании соуще ꙗзыцы кланѧлисѧ идоломъ. и требы имъ клали иже нынѣ то творѧть.

Ведите ли ѡканьноую и скверньноую слоужбоу створѧемоую ѿ сквернены языкъ. елини ѡканьнии. блѧдивыя жертвы оучениемъ дьяволемъ. изъѡбрѣтена потворениемъ тѣмнаго бѣса. и кощюнамъ злымъ и требы кладоуть. зловѣрнии мнѧще соуетоу истиною. слоужаще и кланѧющесѧ идоломъ. некое ухыщрение бѣсовьское творѧшѣ. мы же сихъ чада ѿмещемсѧ. нечтвы жертвъ дьявольскаго слоужения. и кладение жертвъ. криньскаго ѡканьнаго оучителѧ и мамеда проклѧтаго. сорочиньскаго жерца. и елиньскыя любве. боубеньнаго плескания свирьлнии звоуци плѧсания. фроужьскыя слоньца. и гоусли и замоусткия и замара. иже высѧтсѧ жроуще мтри бѣсовьстѣй. афродити богини короуни. и артѣмидии проклѧтѣй. диѡмисси стѣгноражанию. и недошеный породы и ъ. моужь и женъ. афивѣйское безоумное пьянство. почитають акы а. и семелвино требокладение громоу и молниямъ [1]). и вилоу иже есть былъ змий вилъ нарицаемъ. его же оуби данилъ прркъ въ вавилонѣ [2]). филикаци же и фюфоулии чтоуть срамныя оуды. и кланѧютсѧ имъ. и требы имъ кладоуть. ѿ них же наоучьшесѧ болгаре. ѿ срамныхъ оудовъ истекшюю скверноу. вкоушають ркоуще яко тѣмь вкоушениемъ. ѡчищаютсѧ грѣси. таврьская дѣлорѣзаніе идоломъ. еже ѿ первенець. ланьская требищная кровь. просажаема ранами ею же мажють едакиню гыню. сию же дѣоу мнѧть. и мокошь чтоуть. и малакию. и вилоу. вѣлми почитають рекоуще боуякини. пелеповоу темное мѧсотвореніе кладение. имже насыщая гы творѧ алчьнꙑ. литрипода делфическаго. вьрожа. и калнозанойство. вольхвования. волшебная проповѣдь. и наоузи смраднии. и халдѣйская ѡстрономия и родъчитание. и фрачьскыя сны и чары. и оусрѧща. и

[1—2]) Въ Соф. 1295 „и вилоу бгоу вавилонскому“.—Начиная съ этого мѣста Чудовской списокъ слова совпадаетъ съ словомъ Григорія по Паисіеву сборнику.

кощь. еврѣйловы сквернены басни. и кощюны митрофана. моука. ворожа нарицая праведная. проклѧтаго ѡсирида рожение. мѵ̀ти бо ражающи ѡкажисѧ и того створиша бгомъ. и требы емоу творѧхоу. ѡканьнии. ѡ̃ тѣхже древле извыкше халдѣи. начаша творити требы великы. родоу и рожаницамъ. положьнию проклѧтаго. и сквернаго ба ѡ̃сирида. того же ѡсирида скажють книгы сорочиньскыя. яко нелѣпым проходомъ пройде смердѧщй и тоуда родишасѧ сорочина. и того ради сорочина мыють ѡ̃ходы. и болгаре. и търкме и ѡ̃бизи и комли [3]). ѡтоуда же изъвыкоша елини. класти требы рожаницамъ. таче егуптѧне. таче римлѧне. тоже и до словенъ дойде. се же словени начаша требы класти родоу и рожаницамъ (преже) пероуна ба ихъ. а преже того клали оупиремъ. требы и берегынѧмъ по сѵ̃мъ крщ̃ѣніи. пероуна извьргоша. а по хѵ̃ ба ѧшасѧ. но и нынѣ по оукраинамъ молѧтсѧ ему. проклѧтомоу бу пероуноу. хорсоу мокоши. виламъ. и то творѧть ѡтай. сего же не моугоут сѧ лишити проклѧтаго ставления. вторыя трѧпезы родоу и рожаницамъ. на великоую прелесть. вѣрнымъ крт̃ьяномъ. и на хоулоу сѵ̃моу кр̃щению и на гнѣвъ боу [4]) вѣроують оуширем [5]). и млѵ̃нци знаменають мрт̃вы [6]) и берегенѧмъ ѝх же нарицають [7]) з̃ сестреницъ. а дроузии вѣроують въ сварожитьца. и артемида и артемидию [8]) имже чѵ̀вци невгласи. молѧтсѧ. и коуры имъ рѣжють и то блоутивше тоже сами ядѧть. ѡ оубогыя кокоши [9]). яже не на чт̃ь. сѵ̃мъ породистесѧ. не на чт̃ь вѣрнымъ чѵ̀вкомъ. ѡ̃ оубогая коурѧта. яже на жертвоу идоломъ рѣжютсѧ. инии [10]) въ вода̃ потаплѧеми сѧть. а инии къ кладеземъ приносѧще молѧтсѧ. и в водоу мечють. велеахоу [11])

---

[3]) Паис. Холмы.

[4]) Сходство съ Паисіевымъ текстомъ прекращается. Далѣе составитель Чудовской редакціи слова Григорія воспользовался „словомъ св. отца нашего Іоанна Златоуста—о томъ, како первое погании вѣровали въ идолы“. Рук Новгор. Софійск. соб. № 1262.

[5—6]) Въ Соф. № 1262 этого нѣтъ

[7]) Соф. ѳ̃ (девять).

[8]) Соф. артемиду.

[9]) коурѧта.

[10]) и инѣми

[11]) велеару

жертвоу приносѧще [12]). а дроузии подъ ѡвиномъ. и в повѣтехъ скотьѧ молѧтсѧ. аки погании. а инии требами мерзъми молѧтсѧ блоутивше. а инии пьють коускы. и ростъкы лоуковыми [13]). и и коутноу [14]) бу и велѣ бгыни. и ядрѣю. и обилоухѣ и скотноу бгоу. и попоутникоу и лѣсну бу. и спорынѧми и спѣхоу [15]). аки безаконьнии елени. и халдѣи. многомъ бгомъ молѧтсѧ. они бо незнающии ба се творѧть. а си не токмо ба знающь. нъ и крьтьяне. сѧ нарицающе. а горши погань соуще дѣла творѧще. да тѣмъ горше ихъ моукоу приимоуть [16]). а дроузии ѡгневи и камению. и рѣкамъ. и источникомъ. не токмо же то въ поганьствѣ творѧхоу. но и мнози нынѣ то твоѧть крьтьяне сѧ нарицающе. а дѣла сотонина творѧть. мосты чинѧть по мртвых и просвѣты. и бдѣльникъ. и биричьемъ играють. и шахы. и лѣкы. и тавлѣи. и чересъ ѡгнь скачють [17]). коли громъ гримить. и водоу къ коутьи за оупо(ко?)йнѣй и ставлѧють на столци. и сметье оу воротъ жгоуть в великои четвергъ. молвѧщ тако оу того огнѧ дша приходѧще огрѣваютсѧ [18]) мнѧще сѧ крьтьяне. а поганьская дѣла творѧще. и попеломъ посръ сыплють. проповѣдають. мѧсо молоко. масло яица. и всѧ потребная бѣсомъ на печь льють. мытисѧ имъ творѧще. чехлы и оуброусъ оу мъвницѣ [19]) вѣшають [20]). мывшесѧ цѣлоують переть и кланѧютсѧ [21]). бѣси же злоумью и смѣющесѧ. поръпрютьсѧ [22]) въ по-

---

12—16) Вставка. этого въ Соф. рк. № 1262 нѣтъ, до словъ: а друзии ѡгнѣви и камению.

13) Вѣроятно идетъ рѣчь объ употреблении лука, какъ предохранительнаго средства противъ болѣзней.

14—15) Мѣсто темное и трудное для пониманія. Лѣсной богъ—вѣроятно лѣшій, скотный богъ—можетъ быть Велесъ. Мы не знаемъ, что означаютъ—ядрѣй, обилуха и попутникъ. Возможно, что попутникъ—олицетвореніе счастливаго случая, удачи, благопріятной встрѣчи на пути.

16—17) Перифразъ Софійск. рук. № 1262. Приводимъ выдержку изъ Соф. „а друзии ѡгнѣви и камению и рѣкамъ. и источникомъ. и берегынѧмъ. и въ дрова. не токможе преже въ поганьствѣ. Но мнози и нынѣ то творѧ. А крьтьяны сѧ наричающе мосты и просвѣты и бдѣльникы. и чересъ огнь скачуть. См. прил. № 5.

17—18) Въ Чуд. вставка, этого въ Соф ркп № 1262 нѣтъ.

18) Чуд. сходна съ Соф. 1262, прим. 3.

19) слѣд. читать у (въ) мовницѣ—въ банѣ.

20—21) Этихъ словъ въ Соф. нѣтъ

22) Соф. бѣсы—поропръщютсѧ.

пеле томъ. и слѣды своя показають имъ. на прельщение имъ. ѿ нихже видѣвше то. ѿходѧть повѣдающе дроугъ дроугу. и то все проповѣданое сами ядѧть пиють. ихже недостоить ни псомъ ясти. ѿ злая дьяволѧ прелесть. иже ни погании того не творѧть. что крьтьяне творѧть. дружии вѣроують въ стриба. и дажьба. и переплоута. иже вертѧчесѧ. и пиють емоу въ розѣ [23]) инии вѣроують въ сны. вь кошь вь оустрѧчю. въ оурокы. въ ворожю. въ кобление. и наоузы носѧтъ. и на дѣти вѧжють. и ногти ѡбрѣзавше кладоуть. и за надра мецють. а ножнии на головоу. и пиво варѧще соль сыплють в кадь. и оуголь мечють забывше ба створшаго нбо и землю. морѧ и рѣкы источникы. и тако веселѧщѣ о дѣлѣ своихъ. не помнѧще слова рѣнаго. слнце сияеть на праведныя и не на праведныя и грѣшныя [24]). каже еще и се. егоуштѧне. печтыя требы кладоуть нилоу. и ѿгнѣви рекоуще. нилъ плододавець. и раститель класомъ и ѿгнь творѧть рекуще спорыню. соуша ега зрѣеть. сего ра ѡканьнии полоудньe чтоуть. и кланѧютьсѧ полъдне ѿбративше [25]). а се иная злоба въ крьтьянѣ. ножемъ крьтѧть хлѣбъ. а пиво крьтѧть чашею. и а инымъ чимъ. а се ноганьскы творѧть. смокочють къ пивоу. или к медоу. и се поганьская жертва. ѳже что прокынетсѧ. или прольеть. то ѿни припадше на колѣнѣ. аки пси. пиють или водоу. а се поганьскы творѧть. водѧть невѣстоу на водоу даюче замоужь. и чашю пиють бѣсомъ. и кольца мечють в водоу и поясы. ѳ злое дѣло крьтьяномъ се творити. ѿставльше ба [26]) давшаго намъ всѧко ѡбилье ѿ земны плодовъ. мы же ѿставльше живодавца къ дьяволоу бѣжимъ. и того волю творимъ. а и дѣла его дѣлаемъ. иже не хощеть никомоу же сѧния. но съ собою хощеть въ дно адово въвести. аилъ рѣ. сбираеши собѣ гнѣвъ въ дь гнѣва. и явления праведнаго соуда бжия еже ѿдасть комоужо по дѣломъ его [27]). богоу же нашему слава сѝ [28]). повѣсть велика но мы лѣности ра написахо мало...

---

[23]) Послѣдующаго нѣтъ въ Соф. № 1262.

[24]) Слѣдуетъ большая вставка: отмѣченное [24]—[25]) взято изъ Слова Григорія по списку Паисіева сборника; помѣченное [25]—[26]) представляетъ самостоятельную вставку компилятора.

[26]—[27]) Отмѣченное этими знаками взято изъ Слова Златоуста Соф. 1262.

[28]) Конецъ заимствованъ изъ слова Григорія по Паис. сборнику.

Слово нѣкоего христолюбца и ревнителя по правой вѣрѣ.

Изданія.

Срезневскій И. И. Въ Изв. Имп Ак. Наукъ по Отд. рус. яз. и слов. т. X, стб. 692—697. (По Златой Цѣпи Троицкой Лавры, съ варіантами по Паисіевск. сбор.).

Буслаевъ. Христоматія. По Паисіевск. сбор. Кир. б. № $^{4}/_{1081}$, стб. 519—525.

Тихоправовъ. Лѣтописи рус. литерат. и древностей т. IV, 1862 г., стр. 89—91 (по Паис. сборн.) и стр. 92—96 (по рук. Новг. Соф. библ. № 1285, конца XV в.).

Владиміровъ. Въ Памятникахъ Пономарева, III, стр. 224 (по Паисіеву сборн.) и 227. См. печатные Златоустники (недѣля 42 и 43).

Списки.

XIV в. Троицк. Лавр. № 11. Златая Цѣпь, перг., конца XIV в., въ 4^{0}, на 122 л.; см. л. 22.

XIV—XV в. Спб. Дух. Акад., Кирил. мон. № 4—1081, Паисіев. сборн. л. 28.

XV в. Спб. Дух. Ак., Новг. Соф. библ., № 1285 (прежн. № 522) Сборникъ, 1^{0}, 2 столбц., 170 лл. См. лл. 84 об.—87.

Петровъ. Рукописи Кіева, 1, Собраніе м. Макарія, № 100 (Аа. 186), Сборникъ новѣйш. письма, 1^{0}, 171 л., см лл. 22 об.—26. (Списокъ сходенъ съ Соф. Новгор. б. № 1285).

XV—XVI в. *М. Истор. Муз.* Чертк. библ., $1^{3}/_{19}$, Златоустъ, 1^{0}, 2 ст., 203 л. См. л. 192 об., нед 43. (Сходн съ Рум. № 181, л. 202 и Моск. Акад. № $^{376}/_{39}$, нед. 42).

XVI в. М. Рум. Муз. № CLXXXI, Златоустъ, 1523 г., 4^{0}, 314 л. 2 столб. См. л. 202, нед. 43.—Востоковъ, опис. рукоп. Рум. Муз., 228 стр.

Вахрамѣевъ, № 90, Поуч. Іоан. Злат. и др., 1^{0}, 324 л., см. л. 285,—Вахрамѣевъ, 1, стр. 66. (Списокъ намъ неизвѣстенъ).

XVI—XVII в. *Моск. Епарх. библ.*, № XVII $^{4}/_{12}$. Златоустникъ, 4°, 440 л. См. лл. 431 и об., нед. 42.

XVII в. *И. П. Б. Q.* 1, № 972, Златоустъ, 4°, 501 л., См. л. 486 об., нед. 42.

И. А. *Бычковъ*. Рукописи Богданова № 68, стр. 70.

Моск. Истор. Муз., № 864, Златоустъ, 4°. См. нед. 43.

М. Рогож. кладб., № 97, Златоустъ, 4°, 9+478 л. См. л. 444 об. (Воспользоваться этимъ спискомъ не было возможности).

М. Дух. Акад., № 10 (изъ Вологод. Дух. Консист.). Златоустникъ, 1°, 315 л. См. л. 212 об., нед. 43.

Уваровъ. № 321 (732), Златоустъ учительный, 1°, 239 л. См. л. 219, нед. 42. Уварова, 1, стр. 391. (Списокъ остался неизвѣстнымъ)

Моск. Дух. Акад. № $^{376}/_{39}$ (изъ Моск. Синод. библ. № 376) Златоустникъ, 4°, поморск. письма, см. нед. 42.

Въ основу изданія Слова Христолюбца положенъ текстъ Троицко-Сергіевой Златой Цѣпи (рук. XIV в., № 11, л. 22) съ разночтеніями по Паисіеву сборнику (около 1400 года), л. 40, по изданію И. Срезневскаго—Древніе памятники русскаго письма и языка. Спб. 1863 г., стр. 269—271. Разрядкой отмѣчено то, чего не достаетъ въ Паисіевомъ сборникѣ.

По письму Срезневскій относитъ Паисіевскій сборникъ къ началу XV или къ концу XIV в. Въ самой рукописи имѣется дата; со 2-го листа 3-ей тетради подъ строкою запись по буквѣ на листѣ: князя Стефана Васильевича Комрина ѯѕцк год., т. е. 6320 г. (1412). Срезневскій Свѣд. и Зам. LVI, стр. 291. Годъ написанія рукописи можетъ быть древнѣе этой даты: князь Комринъ могъ обозначить годъ пріобрѣтенія сборника.—Указаніемъ на время составленія Слово Христолюбца можетъ показаться одно мѣсто въ Словѣ: „се же оученье намъ вписасѧ на конець вѣка“. Выраженіе „въ конецъ вѣка“ обыкновенно употребляется въ значеніи—въ концѣ міра. Извѣстно, что въ Западной Европѣ и у насъ на Руси было распространено вѣрованіе въ скорый конецъ міра.

Въ концѣ Апокалипсиса есть такое мѣсто: „Свидѣтельствующій сіе говоритъ: ей, гряду скоро! Аминь. Ей, гряди, Господи Іисусе“. (Ап. гл. 22, ст. 20). Благочестивые люди всегда ожидали скораго свѣтопреставленія и думали, что они живутъ въ послѣднія времена, въ концѣ вѣка. Такихъ выраженій въ нашей древней письменности много, но, служа выраженіемъ внутренняго настроенія, они не могутъ имѣть значенія хронологической даты. Полагаемъ, что разбираемое мѣсто Слова возникло подъ вліяніемъ слѣдующихъ выраженій ап. Павла: „писана же быша въ наученіе наше, въ нихже концы вѣкъ достигоша“. I Коринѳ , 10, 11.

Какъ видно изъ сличенія, въ древнѣйшемъ своемъ видѣ Слово находится въ Паисіевскомъ сборникѣ: оно короче другихъ списковъ, проще и сильнѣе по изложенію. Къ списку Паисіева сборника близокъ списокъ слова, помѣщенный въ Троицкой Златой Цѣпи и имѣющій ничтожныя разночтенія, неизбѣжныя при списываніи. Больше вставокъ въ рукописи Новгородскаго Софійскаго собора № 1285. Впрочемъ всѣ пополненія почти ничего не прибавляютъ къ древнѣйшему списку: пополненія имѣютъ характеръ чисто механическихъ вставокъ.

Главнѣйшимъ различіемъ Паисіевскаго списка отъ Софійскаго слѣдуетъ признать слѣдующее мѣсто, касающееся рожаницъ. Паисіевс. сборн.: „Не такѡ зло творѧ просто но і мѣшаемъ нѣкии чистыа мл҃твы. со проклѧтымъ моленьѥ̀ ідольскѣ. іже ставѧ̀ лише кутьѧ. инꙑ трѧпезы законнаго обѣда. іже нарицаєть безаконнаа трапеза. мѣнимаа роду і рожаницѧ̀. і въ прогнѣванье бу̀“. Въ Софійской рукописи это мѣсто читается короче: „не тако же простотою злѣ слоужимъ. нъ смѣшаемъ съ идольскою трѧпезою тр̀ьстꙑ҃а ѿца. съ рожаницѧми. въ прогнѣвание ѿгоу“.—Итакъ въ Паисіевскомъ сборникѣ Христолюбецъ упрекаетъ вѣрныхъ за то, что они мѣшаютъ (смѣшиваютъ) чистыя молитвы съ проклятымъ идольскимъ моленіемъ: ставятъ „лише кутья ины трапезы законнаго обѣда“ роду и рожаницамъ. „Лише кутья“ можно понимать въ значеніе остатковъ кутьи, которые, какъ вторая трапеза, оставлялись на ночь на столѣ въ томъ предположеніи, что ночью родъ и рожаницы (предки) будутъ ѣсть эту пищу. Такой обычай

существуетъ даже понынѣ: въ Смоленской губ. и теперь на масленичныхъ заговѣнахъ (заговѣньи) оставляютъ на столѣ не доѣденныя кушанья для „родителей“. Но, можетъ быть, „лише кутья“ означаетъ второе, лишнее блюдо, которое ставилось на поминальномъ обѣдѣ въ честь покойника или предковъ вообще [1]).

Обличаемый въ Паисіевомъ сборникѣ обычай отзывается чистымъ язычествомъ. Софійскій же текстъ свидѣтельствуетъ о смѣшеніи христіанскихъ вѣрованій съ языческими: въ сознаніи трапезовавшихъ рожаницы смѣшивались съ Пресвятой Богородицей. Послѣднее заблужденіе свидѣтельствуетъ о томъ, что язычество стало вытѣсняться христіанствомъ.

Что касается чеснока, которому по свидѣтельству Христолюбца оказывалось религіозное почитаніе, то взглядъ на чеснокъ и лукъ, какъ на очищающее и предохраняющее отъ болѣзней средство, восходитъ въ глубокую древность. Плиній Старшій, жестоко осмѣивая идолопоклонство, говоритъ: „нѣкоторые народы поклоняются звѣрямъ, всякой нечистотѣ, клянутся вонючимъ лукомъ.“ (Исторія религій и тайныхъ религіозныхъ обществъ. Спб. 1872 г., томъ 6, ч. 2. стр. 303). Георгій Амартолъ говоритъ, что египтяне кланялись не только тельцамъ, козламъ и псамъ, но и худшимъ вещамъ послужили: „нь и чесновитомоу лоукоу и кромидоу и многымъ ѿ хоудихь инѣхь зелiи бога именовати и поклонѧтисе...“ (Изд. Общ. Любит. Древн. Письм. 1878—1880 г., стр. 23). Въ Номоканонѣ (ст 18) запрещается носить предохранительныя средства „отъ отравъ,“ по-гречески—изъ травъ. Однимъ изъ такихъ предохранительныхъ средствъ считался чеснокъ. (Павловъ. Номоканонъ при Больш. Требн., 1897 г., стр. 134). По народнымъ повѣрьямъ лѣшій, сбивъ съ дороги и запутавъ человѣка въ лѣсу, сначала шутитъ надъ нимъ, потомъ хватаетъ и щекочетъ до смерти. Отъ щекотанья можно избавиться, произнося слово чеснокъ. (Терещенко. Бытье рус. нар. VII, 133.) Жители села Никольскаго Харьковск. губ. убѣждены, что тотъ, кто будетъ ѣсть чеснокъ, цыбулю и стручковатый перецъ, не заболѣетъ холерой. (Жизнь

[1]) И въ наше время на поминальныхъ обѣдахъ стоитъ кутья; но смыслъ этого обычая теперь затерянъ

и творчество крестьянъ Харьковской губ., томъ 1, 1898 г. стр., 283). Въ Смоленской губ. лукъ и чеснокъ считаются предохранительными средствами отъ заразы. Въ срединѣ прошлаго XIX столѣтія противъ заразы вѣшали на шею ладанку съ головкой чеснока. Также отъ заразы у входныхъ дверей квартиры вѣшали открытую банку съ дегтемъ и пучекъ чесноку. Это была тогдашняя дезинфекція. (Историческіи Вѣсти 1906 г., январь, стр. 162). Вѣра въ предохраняющую силу чеснока существуетъ и у другихъ славянъ. Такъ въ Галиціи доселѣ сохранился обычай въ праздникъ коляды передъ каждымъ изъ пирующихъ за столомъ класть луковку чесноку, будтобы для отогнанія болѣзней. (Буслаевъ. Историческ. Христ. М. 1861 г. стр. 536).

Варіантъ 14—15 содержитъ странное и нелѣпое указаніе на употребленіе мужского сѣмени. Полагаемъ, что въ дѣйствительности могло быть нѣчто подобное указанному здѣсь. По крайней мѣрѣ намъ передавали, что въ прежніе годы, неособенно давно, на свадьбахъ, молодымъ (жениху и невѣстѣ) давали выпить стаканъ воды съ мужскимъ сѣменемъ, преимущественно отъ монаха. Это дѣлалось для плодородія брачной четы.

Въ словѣ Христолюбца имѣется слѣдующее мѣсто: паоулъ р҃с҃. видѣ҃ wплатокъ (wблакъ) кровакъ распростєртъ надо всѣмъ миромъ и проснхъ глѧ г҃и что сє єсть. и р҃є мн мл҃тва члчьска смѣшєна s безакониємь.

Эта выдержка является перифразомъ одного мѣста изъ апокрифическаго Хожденія ап Павла по мукамъ: и возрѣ видихъ облакъ огньнъ распростеръ надъ миръ всь. и рѣхъ что с҃ г҃и. и ре҃. се есть безаконье смѣшено с мл҃твою грѣшныхъ". Тихонравовъ. Памятн. отреч русск. лит., томъ II, стр. 43. По рук. XV в. Новгор. Соф. соб., № 1264.

Древнѣйшій списокъ слова Христолюбца заключается въ рукопись XIV в., въ Пансіевомъ сборникѣ. Но слово безъ сомнѣнія восходныя къ болѣе раннему періоду. Е. Е. Голубинскій относитъ слово Христолюбца къ до-монгольскому періоду. [Истор. рус. церк. I, I, Изд. 2, стр. 827].

Приводя варіанты къ слову Христолюбца, мы для краткости обозначаемъ рукописи буквами:

Нов. Софійск. Соб. № 1285—С; Моск. Рум. Муз. 181—Р; Моск. Дух. Акад. № 376 — А; Моск. Акад. № 10 изъ Вологодской Дух. Консисторіи—В; рук. собр. Макарія № 186, рук. Кіева, опис. Петрова—М; С.-Петер. Им. Публичн. Б, Θ, I, № 972—П; Моск Истор. Муз. Чертк. б $1^{3}/_{19}$—Ч.

Въ рук. Новгородской Софійск. б-ки № 1285 и Макарьевской рук. (Кіевск. Дух. Академіи) № 100 (Аа 186) этотъ памятникъ имѣетъ такое надписаніе:

Сѐ же изложено ѿ многословесны книгъ (Соф. книгь). нѣкымь христолюбьцемь. ревнителемь по правѣи вѣрѣ. на разрѹшение лести непризнинѣ. на ѹкоръ творѧщимь таковаѧ. на поꙋчение правовѣрнымъ. и на причастье боꙋдѹщаго вѣка. послоꙋшающимъ книгъ сихъ. стыхъ. и творѧщихъ дѣломъ повелѣнига въ ѡставленне грѣховъ

Сло нѣкоего хр҃толюбца, и ревнителѧ по правои вѣрѣ, ги бл҃ви, Златаѧ Чепь Троицк. Серг. Лавра, XIV в. № 11, л. 22.

Ꙗко же Илига Фезвітѧнинъ. заклавъı (и) иереѧ[1]) и жерца идольскъıѧ числомъ Т[2]) иже рс҃ ревнꙋа[3]) поревноваХъ по г҃и вседержители тако и се (і) кр҃тьꙗнинъ не мога[4]) терпѣти кр҃тьꙗнъ (во) дво(є) вѣрно[5]) живꙋщи҃[6]) вѣрꙋюще (=и вѣрꙋють)[7]) в перꙋна и хорса (=і в хорса) и въ мокошь и в Сима и въ Рьгла (=и в Ярьгла[8]) и въ волъı (вилы) ихъ же числомъ. л҃ (=г҃. ѳ҃.)[9]) сестрѣниць. гл҃ють бо невѣгласни (=глас) то все (=и) мнѧть бг҃ънѧмі[9]) и тако (та҃) покладъıваютъ (=хꙋть)[10]) имъ требы. и кꙋръı имъ рѣжють. (і) ѡгневи сѧ молѧть. зовꙋще (=є) его сварожицемь (сварожичемъ)[11]) и чесновитокъ бм҃ъ (же его) творѧть.[12]) егда (же) ѹ кого пиръ бꙋ҃ть тогда же и кладꙋть въ ведра[13]) и въ чаши[14]) и тако пьють[15]) веселѧщесѧ (=—щисѧ) и ѡ идолѣхъ свои҃[16]) не хꙋжьши сѧть жидовъ и еретикъ (еретиковъ. ни жидовъ)[17]) иже въ вѣрѣ и во крщини (=—щньі[18]) тако творѧть. не токмо же то творѧть не[*1]-жи[19]) но и вѣжи попове и книжници. аще ли[20]) того не творѧть вѣжи да пьють[21]) и ѣдѧть (=—ꙗ—) молебное (=—лен—)[22]) то врашно. аще ли не пьють ни ѣдѧть (=ѣ—). да видѧть дѣꙗнига ихъ злаѧ аще

ли не видять[23]) да слышать и не хотять их поучити. ѡ таковыхъ бо рцѣ прркъ. шкаменѣ[24]) бо сердце людии сихъ. ушима тѧжко слышаша (=—шѧ). и шчи свои смѣжиша (=сомжиша)[25]) и пакы павелъ къ римлѧномъ рцѣ. ѿткрыетъ гнѣвъ бжи съ нбси (=нбсѣ) на все нечестье и на непр(а)вдꙋ чл҃вчю. съкрывлющимъ (імъ) истинꙋ в неправдѣ[27]) и мже разꙋмѣнине бие въ ихъ павѣ есть и самъ рцѣ гь. мнози пастꙋси просмрадиша (=погꙋбиша) виноградъ мои: толкъ пастꙋси сꙋть попове и книжници. а виноградъ вѣра а сꙋщии[28]) въ винограднѣ чл҃вци въ вѣрѣ и погибаютъ лихими пастꙋхы[29]) и оучители безꙋмными. да аще. тако творѧще не ошибꙋтъ (=аще не лишатъ)[30]) проклѧтаго молениа[31]) и слꙋжбы тога дьꙗволѧ (то)[32]) достоини[33]) бꙋдете ѡгню негасимомꙋ[34]). си же оучители бꙋдꙋть имъ подъгнѣта[35]). аще ихъ не обратять ѿ дѣла того сотонина[36]) оученіемь бжственымъ. гѧть бо прокъ ѿ лица людии невѣжьственꙋ (=невѣрнꙋ) приходящихъ въ крщнис въ оученіи (=ученью)[37]) добрꙋ дѣлъ[38]) да обратят(ь) ны боящесѧ тебе (= боящій тобе) и вѣдꙋще (=и) свѣдѣниа (=сви—) свога. се же молвитъ книжникомъ[39]) и паоулъ[40]) рцѣ. горе чл҃вкꙋ тому имъ соблазнитъ[41]) мръ. и пак рцѣ (гь)[42]) аще кто (=іже) добрѣ наоучи҃ (хто). то вѣкъ[43]). нарѣтъ прѣ бмь (=во[44]) цр҃твиі нбснѣмъ[45]) павелъ) къ рімлѧнѡ рцѣ аще мно[ги] наставни҃ іма[ть] (=—тє) ѿ х҃ (но не многи шщѣ ѡ хѣ бо ість)[46]) аз вы родꙋ (=ихъ)[47]) и еоуангліе молю вы҃ пбвници бꙋте вы (=і) кни[жни]ци по[ве] пбви(ци) бꙋди҃ (же) павлꙋ великомꙋ оучителю оучите ж люд(и) на добро и швращѧите ихъ ѿ льсти[48]) дьꙗволѧ къ вѣрѣ истиньѣи слꙋжити единомꙋ (истиномꙋ) бꙋ. да и вы рцѣте предъ бмъ прркъмь гламь.[49]) се аз и дѣти (моѧ) еже (=ѧже) ми еси далъ ги. (и) аз ихъ (=ѧ) родихъ оученіемь.[50]) того бо ра пьете и мсте и дары емлете ѡ (=ѿ) нихъ. аще ли ихъ не хощете. оучити[51]) то ни примѣшаитесѧ к нимъ (=імъ) ни дружбы ихъ не приимаите[52]) по еуангл҃комꙋ словеси (=—вꙋ)[53]) иже рцѣ аще есть (=имаши)[54]) шко твое (=свое) лꙋкаво изводи е (=то истъкни ѣ вонъ) аще (ли) рꙋк[а] (=ꙋ) (то) шсѣци[55]) ю. лꙋче ѣсть да (=лꙋчіе бо)[56]) единъ (=о—) (ꙋдъ) погꙋбнѣ неже[57]) все тѣло не можетъ оправдивыи (бо) погꙋбнꙋти (праведникъ) про безаконьникы (=—а)[58]) кое ли причастье х҃ꙋ с вѣсомъ.[59]) тако же и слꙋжащимъ бꙋ. кое причастье к слꙋжащимъ вѣсомъ[60]) и ѡгодыа дьꙗволѧ творящимъ. паоулъ к коринфешмъ (=—емъ)[61]) реч. братъ писахъ вамъ в посланомь[62]) писании (=в посланьа) не премѣшатисѧ вамъ (=—ітесѧ) къ блꙋдникомъ и (ни к)

рѣзоимьцемъ[63]) и къ (ни) грабителемъ и (=ни) кърчьмитомъ. и къ слу-
жащимъ кумиромъ[64]) и къ клеветникомъ. елма же (=по) долъжни сѫмъ
(есте) изъ (=ѿ) мира сего изыти. рекше оумрети. нынѣ же писахъ вамъ[65])
таковымъ не примѣшатисѧ аще ти есть бра таковъ[66]) или блудникъ или
рѣзоимець.[67]) или грабитель или корчьмитъ. или служители кумиромъ
или пьяница или клеветникъ с таковыми (=——вѣмъ) ни ѣсти ни пити.
(но) извержѣте[68]) таковаго и самѣх вас. таковии бо цр҃твиа бга не на-
слѣдять. положи во ихъ шкаменѣнью ср҃ць (шкаменѣ[69] во сердце їхъ)
неистовое пьаньство (=въ неістовомъ пьаньствѣ) и бѣша слугы куми-
ромъ. тако же (во) пишеть. сѣдоша (бо) людье пасти и пити. не в законъ
(но во оупої[70]) бѣша пьани). и всташа играть и съблудиша[71]) (со ближ-
ники своими)[72]) и томь дн҃и (=ї того дни) гыбе (=погибе) их. в и
: х[73]) и погѣвоша за свое неистовьство (=неістовое пьанство) того
ра не подобаеть крт҃ьаномъ[74]) игръ бѣсовьскѣ играти[75]) ѥе (=иже есть)
пл҃сание[76]) гудва (=гуденьѣ) пѣсни бѣсовьскѣиа (=мирьскиѧ[77]) и жертва
(=——ы) идольскаа (=——иѧ). иже (=ѥже) молть подъ швиномъ[78]).
шгневи. и виламъ и мокоши (ї) симъ. (ї) регль (=рь—)[79])и перъвь[80])
и волосъ скотью бу҃. (ї) родъ и рожаницамъ (=——ѣ)[81]) и всѣмъ тѣмъ[82])
иже сѫть имъ (=тѣмъ) подобни[83]) се же оучение намъ вписасѧ на
ко҃ц вѣкъ (=——а)[84]). тѣм же възлюбленин. бѣгаите жертвъ идольскыхъ
и требъ кладениа и всеа служебы идольскыиа. да не[85]) во лъжю бѫдемъ
рькли крщаающесѧ ѿрѣцаюсѧ (=——емсѧ) сотонѣ. и всѣ дѣлъ ѥго и всѣ
службъ его. и всѣ англъ его и всего студа его. и тако (=да) шбѣща-
хомсѧ хви служити то (да) аще шбѣщахомсѧ хвѣ (=——і) то чемъ не
служимъ ему (но бѣсомъ служимъ) и всѣхъ (=——ѧ) оугодныхъ (=——
дыа) его (=імъ) чему не творимъ на сн҃ине дш҃и своеи (=на пагубу
дш҃амъ своїмъ)[86]) не тако же просто зло творимъ (=злотворъ) но (ї)
смѣшаемъ[87]) нѣкыи[88]) чтыиа мтвы с проклтымъ молениемъ идольскымъ.
иже ставять лише (ковть[89] ины) трапезы кутинныиа. и законьнаго
шбѣда иже[90]) нарѣцаеть не—(=безъ)законьнаа трапеза и мѣнимаа[91])
родъ и рожаницамъ (ї) в гнѣвъ (=въ прогнѣванье) бу҃. сам[92]) бо ть р҃е
не всякъ внидеть[93]) во цр҃тво (=——иѥ) мое рекъши (=——ъ) ми. гн҃. ги҃ но
творѧ (ї) волю шца моего. и паубль р҃е. видѣх шплатокъ (=ѿблак) кро-
вавъ[94]) распростертъ надо всѣмъ миромъ. и (вос) просихъ глѧ гн҃ что се
есть. и р҃е ми. (се есть)[95]) мтва чавчьска (та) смѣшена з (=с) безза-
конiемъ. того[96]) ради и ре гь. не можетъ единъ[97]) рабъ двѣма гнма ра-

ботати. единого (=ѡ—) възлюбить а дроугаго възненавиⷱть. тако и мы браⷥ (=——га) възненавидимъ диавола а ⷭ҃а взлюбимъ. во и[98]) же (=во) крⷮтихомсѧ во нь[99]) ѡблекохомъсѧ[100]) его хл҃бъ ѣмъ =(ѣмы[101]) и сго чашю пьемъ. (оумираⷥмъ) и ⷥрави бываемъ и живи ѥсмы ѡ немь. рⷦще (=рече) сла҃ тобѣ гиѡ всⷪ҃ да не погинемъ (=данымъ[102]) намъ) тобою. не токмⷪ҃ здѣ[103]) но и в бⷭ(дⷭ) цемъ вѣцѣ:[104]) и пакы рⷪ҃ (же) паоулъ что оубо кладⷭть требы страни бѣсомъ а не бу. не велю же вамъ шбщникомь (=обѣщи—) быти бѣсомъ. (і) не[105]) можете б о пити чаши гиⷭ҃и[106]) и чаши бѣсъ. (і) не можете бо причаститисѧ трапезѣ гиⷭ҃и и трапезѣ бѣсъ да не разгнѣвимъ (=—ваⷥмъ) ѣа[107]) та же рⷪ҃ аще кто повѣсть вамъ (тако) се требное (=—но[108]) кⷭмиромъ· не гадите того[109]) дѣл҃ повѣдавшаго аще б о пьете аще (і) ли гасте (то) все в славⷭ бу творите. гⷭ҃м (во) есть. ⷥ. (=земѧ) исполнение (і конци) ета і пакы паоулъ рⷪ҃ все ми лѣть есть но не все на ползⷭ. аще б о чрево брашнⷭ (=——о) и брашнⷭ (=——но) чрево (=——у). и то ѣ҃ъ оубразинить[110]) и пакы паоулъ рⷪ҃ (же). братⷣ шчистимъ сеⷦ (=собе) ѿ сѧкоⷨ (=нѧ) скверны плотьскыѧ[111]) и дⷯвныѧ (=дшев—) (но). творⷨще (=——и) сⷮню въ страсѣ бⷭ҃ии. и всѣмъ (во) намъ подобаетъ[112]) стати прⷪ҃ сⷭ҃дⷨщемь[113]) хⷭ҃мь да приⷨме (=емъ) кⷭждо насъ противⷭ (=по своⷨмъ) дѣломъ ѣа(ко) же есмы створили. или добро или зло. вⷮрⷭющеⷦ[114]) оубо стрⷯхъ гиⷭ҃. то по что оубо вⷭспираемъ (=не воспримаⷥмъ) разⷭмно (=——ѣа) гⷯщаѧ и ведⷭщаѧ изⷣ (во спсенье) ѣ҃гоⷭмнымъ[115]) обⷱщениемъ. в сⷭ҃нии. надѣю же сѧ на ваше свѣдѣнье. тако не вотще гⷯю. видѣ[116]) бо тако и р и шбрⷮтение хощеть быти моего и вашего сⷭ҃нѧ. аще быхом сѧ сами шсⷭжали не быхомъ шсⷭжени (=—сⷭдими ѿ гⷭ҃) были сⷭдими же ѿ гⷭ҃ кажемъсѧ да с неказанымі шсⷭжени бⷭ҃мъ.[117]) браⷥ не велю (же) вамъ не видѣти (=вѣдати)[118]) бесѣдⷭ сеѧ но имѣмъ бⷭ҃ть (=будите) на ползⷭ хотѧщимъ наоⷭчитисѧ въ сⷭ҃нии (=сⷭ҃тисѧ).[119]) да бысте історгъше многы (=истерьгнитес ѿ сѣти дьⷨволѧ. и привели (=да приведемъ) въ прⷱтмⷭ свѣтⷭ ⷭ҃а нашего і҃са ⷭ҃а и притали мⷱть. неже ти ѥдини но и вы. к тимофѣю рⷪ҃ вѣмь тако доброⷦ[120]) законъ. аще кто законьно творить. тако правдивⷭ законъ належать. беззаконьнымъ же и непокоривымъ. и противⷨщесѧ (=шимъ˚) здравомⷭ оучнию нечⷱтивымъ хⷭ҃шимъ ѡц҃а и мⷱрь[121]) славы бⷭ҃ѧ не наслѣдовати (=——дⷱтъ).[122]) хвала си ѥсть нашего сⷭ҃нѧ и сѣтанѧ простыни въ чтотѣ бⷭ҃ии (=——ѥї) а не во мⷭдрости[123]) плотнѣи. браⷥ молю вы моленьемъ (=имѧнемъ) ⷭ҃а (=ѣа) нашего і҃са ⷭ҃а[124]) да не вⷭдⷱть в васъ

разри да буть свершени въ томь разумѣ. и в томь умѣ. возвѣсти бо ми см ѡ васъ. и пред вами блгть и миръ ѿ ба и ѡтца га нашего іса ха. хвалю ба моего ѵ (=і) васъ. и ѡ блгти. бии (=еі) данѣи вамъ[125]) (=н—). тако свидѣнїе бие (=хво) извѣстисм в ва[126]) тако вамъ не лиховати ни кое (го) же дара[127]) чающе пришествиа га нашего іса ха иже посадить (вы) во дворѣхъ[128]) вѣчныа жизни со всѣми слжащими емѹ. всегда и нынѣ и присно.

Варіанты къ слову Христолюбца.

1) С. иерѣа и жерьцѣ. А. и М. заклав іереи и жерцы идольемъ тако до трисотъ.

2) П. Р. В и Ч. пмдесмтъ

3) А ревнѹй

4) А. не могохъ.

5) Р, А, П, В и Ч. двовѣрных живуще.

6) С. иже соуще хрьетьане и

7) Р, Ч, П. иже сѹт ктимнѣ вѣрѹюще. А. вѣрѹм.

8) А. и в сима и ворхгла; П. и воргла. Ч. въ ръгла. М. ргла.

9) С. тридесмте Р. и Ч. ѡканьнии, А. скамнии

7—9) В. в перѣна. и во хорса, и во мокоть. и во сима и въ рьгла, и во вила. и же числомъ тридевять...

9) Р. С, А, Ч и В то все мнм богы и богынми

10) Р, С. и П. кладоуть, Ч. и А. покладывають и требы и короваи (С. молмть) имъ ломм. М. Короваи имъ молять.

11) М. сварожичьмъ Р. и В. сварожицем.

12) М. творя.

13) Р. и Ч. вѣдра.

14) Р. и П. и чашю: А. и в чашѹ.

15) Р, А, Ч. и тако пію ѡ долѣ свои не хужьши.

15—16) С. и М. и егда же оу кого ихъ боудеть бракъ и твормть съ боубны и съ сопѣльми и съ многыми чюдесы бѣсовьскыми и иноже сего горѣе есть. оустроивьше срамоту моужьскоую и въкладывающе въ вѣдра. и въ чашѣ и пьють. и вынемьше ѡсмокываютъ и ѡблизываю. и цѣлоуютъ“.

17) С. М. и болгаръ

18) С. хрьщени соуще а тако; А. сѹще такъ.

19) В. невижю (описка, очевидно).

20) См. 23.

21) Р. дають и мдм Ч. того книжницы и вѣжи да пють

22) Ч. да слышать. не премѣшатисм вамъ къ блудникомъ и не хотмть

20—23) А. аще не твормтъ того книжницы и вѣжи да пюмъ и гадмтъ, да видмтъ дѣлнмъ ихъ злмъ, аще ли не вѣдмтъ

24) Р. В. ѡкамени, А. и П. окаменено; Ч. ѡ камень.

25) С. Р. съмѣжиша Ч. сомъжиша.

27) С. и М. имьже разоумѣние бжіе. ѩвѣ есть въ нихъ бгъ бо имъ ѩви нъ си хотѧть оучити. Р, Ч и В им разѹмнѣе бжіе есть в них и самъ гь ре мнозѣ пастѹси сѣ книжници. а виногра вѣра (очевидно допущенъ пропускъ писцомъ). А. имже разѹмѣніе бжіе есть в нихъ и са гдь рече. мнози пастѹси сѹть и книжници. посрадиша виноградъ мой. толкованіе Виноградъ вѣра

28) С. А а соущее въ винограде.

29) С. и М. оучтли. безоумными невѣгласы. да еще тако творѧщии и.

27—29) П. такое чтеніе. Имъ разѹминие бжи ее в ни. и самъ гь рече. мнози сѹть пастѹси кни ницы, а виноградъ вѣра а сѹщии в вѣнограде чщѣ в вѣры и погибаю лихими пастѹхи.

30) Ч. аще да та творѧще не лишатся. А да дша тако творѧще.

31) А, Ч, В, П и Р. ѡбычаѧ и моленіѧ.

32) С. тоѣ дьѧволѣ; Р. и Ч. тоѧ дьѧволѣ.

33) С. и Ч. боудоуть. А бѹдѹтъ.

34) С. и М и смолѣ присноврющи. \ неугасимомѹ.

35) С. М. подними.

36) ѡ дѣлъ тѣхъ сотонинъ.

37) С. нѣтъ. Р въ оученіе.

37—38) А. во крещеніи и во ѹченіи добыхъ... М. этихъ словъ нѣтъ.

39) С. и М. попомъ. ти бо вѣдѧть свѣдѣніѧ бжіѧ а не вѣдающимъ свѣдѣньѧ. недостоить попомъ быти. тако бо и въ заповѣдехъ глѣть аще невѣжа боудеть поставленъ попомъ, да извержетсѧ.

40) С. Р. павелъ.

41) С. и М. съблазна приидеть. нъ се е пришла и расплодиласѧ всюдоу и пакы.

42) С. нѣтъ. А и В и паки же кто добрѣ... П. добри.

43) Р. велій.

44—45) С. и М. нѣтъ этихъ словъ, а есть вставка: аще бы кто хотѣлъ наоучити да прочии невѣгласи не дадѧть. зависти ради. и на оубиство попоущаютсѧ. ѩко же на исоуса. жидовьствии архиереи. и книжьници и пакы павелъ.

46) А. и П. имате о хртѣ ісѣ. азъ вы породихъ еѵтлемъ.

47) С. попомъ молвить павелъ молѧ.

48) С. ѡ льсти тоѣ дьѧволѣ.

49) М. нѣтъ словъ—пророческимъ гласомъ.

50) С. М. аще ли ни то что имаши ѡвѣщати. а слышиши. емоуже боуде дано мною много ѡ него и истѧжють. И пакы рече. свѧзавше емоу роуцѣ и нозѣ въверзѣте лѣниваго раба въ тьмоу кромѣшнюю. скрывшаго талантъ. талантъ есть оученье а прочее и пѣтье. и пьете.

51) С. и М. и аще тако дѣюще есте.

52) С, Р, А, М. и Ч. ни дружбы съ ними держите.

53) С. и Р. иже ре. А. имже рече.

54) С аще имаеши

55) С. ѡсѣщи.

56) С. бо есть да.

57) Ч. нежелѣ.

58) С, Р, А, Ч. и В. кое причастье свѣтоу къ тьмѣ

59) С, Р, Ч, бѣсы: А з бѣсы. христосоу.

60) С. идоломъ.

61) А. и П. коринфомъ; Ч. корѣньфѣе".

62) Р, Ч, М, С, В, А. посланѣмъ.

63) С, П, М, Р и к лихоемьцемь. рекше къ резоимьцемь; въ рук. А приб. и ко мъздоимцемъ. В. и Ч. к лихоимцем рекше рѣзоимцемъ и къ мздоимцемъ. М. корчмитомъ стоитъ „корченитомъ"—описка.

64) А, Ч. и П. идоломъ.

64—65) С. и М. и къ идолослужителемъ. Коеже соуть идолослоужители. то соуть идолослоужители. иже ставять трапезоу рожаницамъ. короваи молѧть. виламъ. и ѿгневи, подъ ѿвиномъ и прочее ихъ проклѧтьство. и пакы рече нынѣ писахъ...

66) А, П, Ч и В.—тать.

67) Ч. мздоимецъ.

68) Въ другихъ списк., кромѣ, С стоитъ изверзите.

69) А. и М. окамененою.

70) Р, С, А, Ч. и В. этихъ словъ нѣтъ, какъ и въ Златой Цѣпи.

71—72) С, Р, А, Ч, В —нѣтъ.

73) А. и в томъ дни падоша ихъ двѣ тмѣ и г҃ Ч. В. и П. и три тысѧщи и погыбоша за свое неистовство.

74) С. въ пирехъ и на свадьбахъ.

75) С. и М. аще ли то не бракъ наричеться нъ идолослоужение.

76) Р, С, Ч. и В. плѧсба; П. плѧзба.

77) С. пѣсни бѣсовьскыѧ и сопѣли. боубьни. и всѧ жертва...

78) А. по дивіимъ и валамъ (переписчикъ не понималъ, что писалъ).

79) П. симу реглу А. и сему реглу; М. рьглу.

80) Р. и В. и перену, С. пероуноу и хърсоу.

81) С. и В. Рожаницамъ, какъ въ Троицк. Злат Цѣпи. Ч. роженицамъ; П. перѕнѵ и родѵ Волосъ упоминается только въ одной Злат. Цѣни

82—83) С. и М. проклѧтымъ бг҃мъ ихъ.

84) А, Ч. и В, П. на конецъ вѣкъ тѣмже мнѧйсѧ стоѧти да сѧ нападетъ. (Ч, В. и П. не падеть) тѣм же возлюбленіи бѣгайте жертвы кѵмирскіѧ, и требокладеніѧ и всеѧ слѵжбы бѣсовскіѧ. Начиная со словъ—и требокладенія въ Ч. нѣтъ.

85) С, Р, М. вѣкъ. тѣмже мьнѧйсѧ стоѧи. да сѧ не падеть. тѣмже възлюблении. бѣгайте жертвы кѵмирьскыѧ и требокладеніа. ни сеѧ слѣбы бѣсовьскыѧ

86) С, Р, А. и Ч. пагоубоу дши своей.

87) С. не тако же простотою злѣ слоужимъ. но смѣшаемь. А. и Ч. не смѣшаем чт҃ыя мтвы проклѧтымъ.

88—92) С. и М. Вм. этого: нъ смѣшаемь съ идольскою трѧпезою т҃рьстыѧ бц҃и. съ рожаницѧми. въ прогнѣвание бгоу.

89—90) Ч. и В. лише коумиромъ трапезоу коутѣйныѧ В. котѣиныѧ и законнаго ѿбѣда. иже нарицаетсѧ. А. лише кѵмиромъ трапезы и законнаго обѣда.

91) В. минимаѧ.

91) Р. Ч. и В. вънедеть.

94) С. нѣтъ.

95) Ч. что есть.

96) Р. Ч. и А. что ради.

97) Въ другихъ спискахъ *одинъ*.

98) С, Ч. в онь.

99—100) С. нѣтъ.

101) Р. дади; А. Ч. да ѧдимъ.

102) Р. данемъ; С. данѣмъ; В. это слово вычеркнуто. М. да нѣмъ—(очевидно ошибка).

103) С. въ сесь вѣкъ. Р. не токмо но и вь бѫдѫще.

104) С. нъ и въ боудощии паче. И пакы ре. А. нѣтъ.

105—106) А. нѣтъ. Ч. не можеть бо бѣсъ гнѧ пити чаши. не можеть бо...

105—107) В. и П. не можеть бо бѣсъ гнѧ пити (С. пѣти) чаши. не можеть бо причаститисѧ гни трапези да не разьгнѣвимъ г.

108) Ч. не ѩдите того дѣлѧ повѣдавшег. А того дѣлѧ повѣдавшаго піете.

109) С. приб: дѣлѧ повѣдавъшаго: аще кто повѣсть вамъ. ѩко се требьно коумиромъ не ѣдите того дѣлѧ повѣдавъшаго. Р. В. не ѧдите того дѣлѧ повѣдавшаго аще ли...

110) С. и Р. да оупразни. и пакы павелъ ре; Ч. и В. ибо да оупразднитъ.

111) С. пѧтьныѩ.

112) Р, А, Ч. и В. нѣтъ.

113) С. соудищомъ.

114) Ч. видѧще.

115) А. бѣ҃ѫмнымъ.

116) С. вѣдѣ; П. ѩко не тщи глю види.

116—117) А, Ч. и В. видѣ бо ѩко (нѣчто) пріобрѣте (и не) хощетъ быти моего и вашего спасенія аще быхомъ самисѧ разсуждали (Ч. ѡсоуждали) не быхомъ осѫждени были, сѫдими же ѿ гдⷭ кажемсѧ да не с (ними) ненаказанными осѫждени бѫдемъ братіе".—(Поставленнаго въ скобки въ Чертковск. ркп. нѣтъ).

118—119) Р. не видѣти бесѣду на ползѫ. хотѧщимъ пооучитисѧ; Ч. пооучитисѧ да бысти многы исторьгнеть ѿ... П. братие не велю вамъ бесѣды сеѭ по инымъ бѫдѫ.

120) Р, Ч. и В. ѩко добръ законъѣ твори҃, ѩко правдивѫ законны҃ и не норовым и противѧщихсѧ здравомѫ. П. милостьно и вы к҃ тимофию (пропускъ). Нѣсколько ниже вм. стоящаго во всѣхъ спискахъ выраженія—„правдиву законъ належить"—стоитъ—„правдиву законѫ не лежитъ".

121) С. м. сⷭ҃ѩ писанья и раздроушающимъ заповѣди сⷭ҃тыхъ ѿць.

122) М. свѣдѣнія нашего въ простьми. Р. а въ мдростѣ плотнѣй молю... П. хвала си ес свѣдинѩ нашего во простыню и стоти бж҃иѩ въ мѫдрости пло҃нии.

123) А. и Ч. не наслѣдити хвала си есть свѣденіѧ вашего. в҃ простѣніи. (Ч. нашего въ простыни) и въ чистотѣ бжіи. а в мѫдрости... С. не наслѣдити хвала си есть съвѣдѣниѩ нашего. въ простыни.

124) А. да тоже глаголете вси, да не буде҃ и пр... С. Ч. и В. М. да тоже гл҃ете вси да не боудоуть въ васъ которы. (Р. да не будеть оу васъ раздорѣ) да боудѣте свѣршени (В. съвержени) въ томъ же оумѣ. П. да не бѫде҃ оу ва҆ разорение.

125) Ч. В. П.—намъ.

126) В. вамъ.

126—127) С. М. эти предложенія переставлены; П. ѩко вамъ не хвати҆ ни коего҂ дара.

128) С. въ двори.

IV.

Сло и откровеніе сты апл.

Изданія.

Тихонравовъ. Лѣтопись русск. литерат. и древн., томъ III, отд. II, стр. 5—6. По полуус. рук. XVI в. Толст. (от. I, № 62), нынѣ Имп. Публичн. б. (F. 1, 4); л. 266.

Матв. Соколовъ. Матеріалы и замѣтки по старинной славянской литературѣ. Вып. I, стр. 58—72. По пергаменному сборнику профессора Бѣлградской Великой Школы Сречковича. Рукопись можетъ быть отнесена къ концу XIII или самому началу XIV в. Сборникъ богатъ статьями апокрифическаго содержанія.

„Откровеніе св. апостоломъ“ относится къ разряду апокрифическихъ откровеній. Апостолы, собравшись въ юдоли плача, размышляютъ о человѣческомъ родѣ, о тѣхъ грѣхахъ, въ какіе впадаютъ люди, и желаютъ найти средство къ ихъ прощенію. По молитвѣ апостоловъ Христосъ, въ образѣ ангела, сходитъ на землю и даетъ отвѣты на ихъ вопросы. Апостолы вопрошаютъ Спасителя въ слѣдующемъ порядкѣ: Петръ, Андрей, Іаковъ, Ѳома и Варѳоломей. Главное содержаніе апокрифа составляетъ ученіе о почитаніи недѣли, среды, пятницы и великаго поста (мясопуста).

„Откровеніе св. апостоломъ“ въ этомъ видѣ—вѣроятно, переводъ съ греческаго. Множество неясныхъ выраженій, недомолвокъ и повтореній, говоритъ М. Соколовъ: заставляютъ предполагать,

что это довольно небрежный пересказъ греческаго оригинала или готоваго полнаго славянскаго перевода. (Матер. 58—60, 67).

„Слово и откровеніе св. апостолъ“ по Толстовской рукописи представляетъ изъ себя передѣлку памятника, называемаго „откровеніе св. апостоломъ“.

Полагаемъ, что передѣлка сдѣлана въ Россіи, такъ какъ упомянуты русскіе боги Перунъ и Хорсъ; но составитель русской редакціи не пользовался текстомъ, сходнымъ съ текстомъ Сречковской рукописи; языкъ обоихъ памятниковъ столь не сходенъ, что заставляетъ думать о двухъ переводахъ съ греческаго.

Русская редакція имѣетъ мало общаго съ „откровеніемъ св. апостолъ“ сборника Сречковича. Сходно только самое начало и средняя часть, занимающая въ рукописи Сречкова самый конецъ „слова“—отвѣтъ Господа Варѳоломею. Русское „слово“ въ сущности совершенно новое произведеніе. Апостолы собираются въ юдоль Асафатову и ведутъ бесѣду о томъ, чтобы люди не впадали въ великую прелесть, кланяясь идоламъ и твари; въ перифразѣ изложена первая и вторая заповѣди (отвѣтъ Спасителя ап Варѳоломею; сходно съ текстомъ Сречковича). Вторая половина слова (начинается: „братіе нинѣ приспѣ врѣмѧ добраго исповѣданіа...) хотя и содержитъ въ себѣ наставленія относительно поста, но о постѣ говорится вообще „Инын наста го[ѵ] чтоты напаа жаданыѧ постники. сх бъ се бо приближисѧ“.— О сошествіи Спасителя и вопросахъ апостоловъ не упоминается.

Вторая половина русскаго слова не имѣетъ связи съ первой, представляя изъ себя самостоятельное произведеніе о постѣ вообще.

Полагаемъ, что „слово и откровеніе св. апостолъ“ написано въ Россіи въ концѣ XV или, вѣроятнѣе, въ XVI столѣтіи, когда память о русскихъ языческихъ богахъ изгладилась настолько, что помнили только имена боговъ, какъ это и наблюдается въ „словѣ“: здѣсь Перунъ и Хорсъ упомянуты совершенно голословно, безъ всякихъ указаній на древне-русскія вѣрованія. Составитель слова только зналъ имена древнихъ боговъ и былъ увѣренъ, что Перунъ былъ старѣйшиной у еллиновъ, а Хорсъ таковымъ же въ Кипрѣ. Траянъ тоже оказался русскимъ богомъ, хотя царствовалъ въ Римѣ. Мы не знаемъ, откуда составитель „слова и открове-

нія“ почерпнулъ эти свѣдѣнія. Если онъ ихъ не списалъ буквально съ неизвѣстнаго намъ памятника, то составилъ лично на основаніи знакомства съ византійской исторической литературой. У Георгія Амартола повѣствуется, что люди съ теченіемъ времени стали своихъ знаменитыхъ предковъ почитать за боговъ, т. е. обоготворили людей же; такъ возникло почитаніе Дія, Крона, Аполлона и т. д. (Лѣтовникъ Георгія грѣшнаго инока, Изд. Общ. Любит. Древн. Письмен. 1878—1880 г., лист. 20). По Еллинскому лѣтописцу—Дій, сынъ царя Крона, отождествляется съ Зевсомъ. (Андрей Поповъ. Обзоръ хронографовъ русской редакціи. Вып. первый. М. 1866, стр. 12).—Русскій авторъ не заимствовалъ буквально изъ византійскихъ источниковъ, онъ только усвоилъ точку зрѣнія византійской исторіографіи, признавъ русскихъ боговъ Перуна и Хорса еллинскими старѣйшинами. Какимъ образомъ еллинскій Перунъ, Кипрскій Хорсъ и римскій Траянъ стали русскими богами—авторъ „слова и откровенія“ этого вопроса себѣ не задавалъ.

„Слово и откровеніе св. апостолъ“ издается по Толстовской рукописи съ выдержками изъ обширнаго „Откровенія св. апостоломъ“ по изданію Матв. Соколова. Матер. Вып. I. стр. 68.

Сербскій пергамен. сборн. Сречковича. л. 195.

Вь ѡни дни по вьшьствіи гa нашего іс̃ хс̃ ѡ̃ горы ɪелиѡньскы пришѣше. вı. оученикь вь идоль плачевноу. и помыслыше комоужо ихь. ѡ родѣ вѣрьнѣмь ч̃лвчьсцѣмъ. главы комоужо̃ грѣхоу. ɪеже сьгрѣшають ч̃ловѣци. да разоумь сьдѣютъ. кь прощенію грѣхомь ихь. сьтворьше. м дн̃ı. (Далѣе не сходно).

Рук. XVI в. Толст. Имп. П. Б.

Сло̃ и ѡ̃кровенıе с̃ты ап̃лъ. гı̃ влви ѡ̃че.

По̀ дн̃ехъ взшıешѧ г̃оу нашемоу іс̃оу хр̃у ѡ̃ го́ры є̀леѡ́ньскыѧ́ и прı̃идоша оу̀ченици его. въ оу́дол̀ь а̀са́фатовь. помышлѣ́ѧщıе ѡ̃ родѣ неверне́мъ ч̃лчгѣ. ѐже сьгрѣшлѧ́. и да ра́зоумѣ́ѧть оу̀ченıе ѡ̃ца своего. и да вы́ша разоумѣли мно́гıи ч̃ци. и въ прѣльсть ве́ликоу не внидѧ́ мнѧше Богы. многъı пероуна и хо́рса, дыѧ́, и трома, и ı̃нıи мно́зı.

и[1]) си глаголы соуть. да заповѣдь юже писа богь прьсты своими вь двѣ плакьсе си. нь несоуть бози ини развѣ мне. да не створите себѣ бога иного и мне. єлико на небеси горѣ. и єлико на земли долѣ. и єлико.

вь водахь подь безнами да не поклониши се имь. ни да послоужиши имь. ни да не речеши ѧко бози соуть. азь єсмь богь створивы небо и землю. море и вса ѧже соуть на небеси горѣ и ѧже соуть на земли долѣ и ѧже вь мори и вь всѣхь бездьнахъ. азь богъ єдинъ вашь. развѣ мене иного нѣсть. мнѣ.се молите.

йво ѧко то чѧци бы́ли сѫ́ стáрѣшины пе́роунь въ є̑линѣ. а̑ хо́рсь въ Кипрѣ Тромнь бѫше пр҃ь в р и м ѣ. а друзгіи дроу́гє. нѫ добрі́и мѫ́жи бѫхѫ.. а друзіи разбойници. таковым богы призваша мнози чѧци и ѧко и̑ начаша трѣбы покладати. и ѧко прѣлъсть вниде въ чл҃кы. и̑ до сего дн҃є є̑ въ погань҃. глѫ́ бо ѡво сѫ́ бози нєбнии. а̑ дроузіи земніи а друзіи польстіи. а дроу́зіи во́нїи. то не безоумна ли є̑сте погыноули є̑же ѧко вѣроваст҃е. бъ ли є̑ комоу, є̑же всѣм тварі́м не ѡбладаѣ́ть. кто ли є̑ тварь дѣлиль на части.. и т҃ъ є̑ истинъ҃ бъ. и̑же всѣм тварі́м владѣеть. ви́димаѧ и̑ невѝдимаѧ. и се глѫ́ ва̑. є̑же писа г҃ь прьстъı своими. и̑ рє̑ въ є̑ѵлии глѫщи̑. се и̑нѣ нѣ сѫ́ бози, развѣ мєнє. да не творите себѣ бо́гы и всѧкаго и̑мѣни. ни̑ єдинаго є̑лико на нбсє̑ горѣ. и є̑лико на земли долѣ. и є̑лико въ вода̑ по̑ землѣ. и да не по́клонитесѧ имь. и ни̑ молитесѧ. ни̑ послоу́житє и. ни̑ рцѣтє ѧко бози сѫ́. азь є̑смь бъ сътворивый нбо и̑ зе́млю. и̑ рѣкы и єже є̑ въ мо́ри и̑ въ рѣка̑ и въ безна̑. а̑зь є̑смь бъ пр҃ъвый вашь. ра́звѣ ме́нє иного бо̑

[1]) Рук. Сречковича. Соколовъ Матер., стр. 72.

мнѣ служите. мнѣ се кланаите. мне имѣите бога и спасени боудете. мне имѣите бога и владыку и щцѣщоу грѣхы ваша. на ме оуповаите и дамь вы жизнь вѣчьноую. на ме надѣите се и щбрѣщете себѣ добро. мнѣ послушаите и спасете доушю вашоу.

аще ли не хощете ни послоушаѥте мене. то азь вы вьриноу вь вѣчьноую моукоу. идѣже щгнь не оугасаѥи. и чрьвь не оумираѥи.

(Дальнѣйшее не сходно).

нѣ мнѣ поклонитесѧ и мнѣ послоужите. мене имѣите ба щчищ҃аго грѣхы ваша. йзьмилоуѫ вы. и на мѧ оуповаите. то спсете дш҃ѫ своѫ. а ц҃е ли мене не послушаѣте. и азь вы вьвръгоу вь щгонь неоугасимый. йдеже пламень не оугсаѣть. и чрьвь не оусыпаѣ.

братіа ннѣ приспѣ врѣмѧ. добраго йсповѣданіа хва. йный наста гдь чтэты напаа жаданыѫ постникы. сх бъ сѣ во приближисѧ. и цѣлитель грѣхы щсѣкаѧ. тѣ же ѥако щ сна въставше братіа. ѥасно взимѣ глемаа аплщ ѥакоже оучит ны. нощь мину а днь приближисѧ. нощь бо ѣ сѣ житіе наше. тѣмже рѣ щврьзѣмь дѣла темнаа. и щблецѣмсѧ въ wржіе свѣта. ѣгоже прѣтрьпѣ всѧ сіа влка на ради. досаженіе пріа похвлень бы. слыша сѧ вѣсь не прогнѣвасѧ. слыша сѧ ѧстець заоушень бы. щта и жлъчи вькоуси. копіе пріать вь рѣбрѣ. си всѧ притрьпѣ нашего ради спніа. гоpс мнѣ, горе мнѣ щкаѧнномоу грѣшномоу. ѥако безь щтвѣта ѣсмь что рѣкѧ. йли что въглѧ. тебѣ свѣдоущѧ гй тайнаа срца моего щцѣсти мѧ бѣ недстойнаго и спроста досажѣніа. ли слово

не хотѧ слы́шати. се́лико прите́кнѣ на̀ дѣлѧ. кто̀ сѧ не плаче́ть по мн҃ѣ. говѣні́а. покровь злобо҃ стѧжавшѧ. сло́весы же кр҃тїа́ньствоуѧ, дѣлесы же прогнѣва̀а. вь и́стиннoу и҃сшіе любы многыхъ дш҃ь. въспрѧнѣмь къ гс҃у мо́лѧ вы́. не ѿмѣта́ѣть во сѧ г҃ъ хотѧщій сѧ сп҃ти. нѧ̀ и поспѣшествоуѣ́ть и́мь. р҃ѣ и́мь съ пр҃ро́к҃. wвратисѧ дш҃е моѧ въ поко́и твой꙯ ꙗко г҃ъ добро сътвори те́бѣ. да и мы спо́добимсѧ слы́шати реченое г҃мь. се́ сн҃ь мои́, ѝ мр҃твь бѣ и ѡ́жи́ве. но́гыбе ѡ́брѣтесѧ. то̀моу сла́ва въ въ вѣкы. а̀минь

V.

Слово св. отца нашего Іоанна Златоуста, архіеписк. Константина града, о томъ, какъ первое поганые вѣровали въ идолы и требы имъ клали и имена имъ нарекали.

Изданія. *Тихонравовъ.* Лѣтописи русск. лит. IV, III, стр. 107. По ркп. Новгор. Соф. соб. XIV—XV в, № 1262.

Пономаревъ. Памятники древн. русск. церк. учительн. лит. III., стр. 237. По той же Софійской рукописи.

Начало „слова Златоуста о томъ како первое поганіи вѣровали въ идолы" написано русскимъ, такъ какъ здѣсь среди обличеній, бывшихъ общимъ мѣстомъ въ обличительныхъ словахъ, отразились нѣкоторыя черты современной составителю дѣйствительности: таковы указанія на суевѣрія, баня въ честь навій, гаданія и проч. Вторая половина слова сходна съ „Словамъ Іоанна Златоуста о христіанствѣ", рук. Троицк. Лавр. № 202, гл. 59; см. прилож. № XXVII. Сходство начинается со словъ: „Якоже иванъ златооустыи рече". Сходство мѣстами буквальное, мѣстами съ незначительными разночетіями. Въ Софійской рукописи есть вставки, изъ которыхъ значительна по размѣрамъ, заключающая сравненіе истиннаго христіанина съ непорочной дѣвицей и заключающая доводы, въ силу которыхъ христіанинъ долженъ хранить чистоту своей вѣры въ неприкосновенности. Среднею частью „Слова Златоуста" воспользовался компиляторъ памятника „слово св. Григорія изъѡбрѣтено в толъцѣхъ", по Чудовскому списку № 270, л. 221. Но вставка изъ Соф. рук. № 1262 распространена еще личными

вставками компилятора. Объ этомъ см. примѣчанія къ тексту „слова св. Григорія“ по Чудовской рукописи, прилож. № II —Софійскій текстъ по рук. № 1262 приводитъ по изданію Тихонравова.

Объ измарагдовскомъ словѣ Іоанна Златоуста о христіанствѣ (Измарагдъ 2-й ред. гл. 59) говоримъ ниже. См. прилож. № 27.

Аналогичное мѣсто относительно почитанія покойниковъ (баня для покойниковъ) заключается въ словѣ къ невѣжамъ“ (см. Приложен. № 1). Повидимому, составитель „слова св. отца нашего Іоанна Златоустаго о томъ, како первое поганіи“ и проч. былъ знакомъ съ „словомъ къ невѣжамъ“ и воспользовался имъ, вѣроятно, по памяти, совершенно опустивъ упоминаніе о половцахъ, болгарахъ, вятичахъ, чуди и словѣнахъ: этими племенами въ то время, когда писалось слово Златоуста, вѣроятно, уже не интересовалось.

Разбираемое слово—компиляція Вся вторая половина слова, сходная съ измарагдовскимъ 2 ред. словомъ „о христіанствѣ“ (ркп. Тр. Лавр. № 202, глав. 59, выдержки для сравненія приводятся), представляетъ изъ себя переводъ приписываемаго (Spuria) Златоусту слово о лжепророкахъ, Migne, Patrol., ser. graec., t LIX, p. 553—563. Измарагдовскій текстъ имѣетъ пропуски; слово же „како первое погани вѣровали“ всецѣло соотвѣтствуетъ греческому тексту. Соотвѣтствующую выдержку мы приводимъ въ русск. переводѣ. Твор. Іоанна Златоуста въ рус. пер., т. 8, кн. 2 стр. 706. Это слово о лжепророкахъ.

Рукопись, въ которой заключается разбираемое слово, относится, къ XIV—XV вв; но по своему содержанію слово можетъ быть отнесено и раньше, вѣку къ XIII.

Слово о лжепророкахъ.

— Выслушайте внимательно мои слова. Я хочу вамъ показать и доказать на основаніи Священнаго Писанія, что не всѣ, именующіеся христіанами, христіане на самомъ дѣлѣ, что по отношенію ко многимъ это наименованіе пустой звукъ, вводящій лишь другихъ въ заблужденіе. По названію христіанъ много, а на дѣлѣ—очень немного. Иные по виду какъ будто и христіане

и ученики Христа, а по характеру — предатели; на словахъ благочестивы и милостивы, а на дѣлѣ немилосердны и нечестивы, по названію христіане, а по убѣжденію язычники, потому что, какъ предрекъ еще пророкъ Давидъ, *смѣшишася во языцѣхъ и навыкоша дѣломъ ихъ* (Пс. CV, 35). И дѣйствительно, на насъ исполнилось пророчество это. Сколько христіанъ занимается іудейскими и греческими баснями, родословіями, гаданіями, звѣздочетствомъ, волшебствомъ и талисманами? Сколько христіанъ наблюдаетъ несчастные дни и годы, примѣты и сновидѣнія и крики птицъ? Затѣмъ, не христіане ли купаются въ источникахъ, погружая предварительно въ нихъ свѣтильники? Не христіане ли вѣрятъ во встрѣчи, ѣдятъ идоложертвенное и удавленину, ѣдятъ кровь задавленныхъ звѣрями и растерзанныхъ птицами и многое другое тому подобное? Какъ могутъ быть христіанами тѣ, которые допускаютъ все это? По какому праву осмѣливаются они называть себя христіанами? Какъ дерзаютъ приступать къ божественнымъ таинствамъ, будучи хуже язычниковъ? Точно также сколько христіанъ держатся языческихъ обычаевъ, въ родѣ прикрашиванія лицъ, привѣтствій, плясокъ, рукоплесканій, употребленія мужчинами женскихъ одеждъ? При такихъ обычаяхъ какая польза человѣку отъ того, что онъ именуется христіаниномъ? Вѣдь какъ дѣвица, пока сохраняетъ свое дѣвство, достойно и благопристойно называется дѣвою и на самомъ дѣлѣ дѣва, то если обольститъ ее кто-нибудь и растлитъ и она утратитъ свое дѣвство, тогда она уже болѣе не дѣва, — такъ и глаголемый христіанинъ, если онъ преступилъ завѣтъ и попралъ свои обѣты и слово евангельское отвергъ и живетъ по-языčески, тогда ему безполезно называться христіаниномъ, какъ уже сказано. Поймите же, возлюбленные, всѣ, что отъ всего языческаго отреклись мы въ этихъ немногихъ словахъ, каждымъ изъ насъ въ свое время произнесенныхъ: отрицаюсь сатаны и всѣхъ дѣлъ его. Подумай, что ты сказалъ: „всѣхъ дѣлъ его“. Смотри, кому ты обѣщался: не ангелу, не царю земному, не князю міра сего, но царю царствующихъ и Господу господствующихъ. Ему ты обѣщался, съ Нимъ вступилъ въ завѣтъ и сочетался при многихъ свидѣтеляхъ. Въ рукахъ Его и ты, и слова твои. И настанетъ время—

Онъ придетъ съ небесъ съ твоимъ рукописаніемъ, съ твоими словами, произнесенными тобою при ангелахъ и людяхъ. Помните это, братіе, и блюдитесь впредь отъ дѣлъ языческихъ! Послушайте, что говоритъ апостолъ: *сіе убо глаголю и послушествую о Господѣ, ктому не ходити вамъ якоже и прочіи языцы ходятъ въ суетѣ ума ихъ, помрачени смысломъ. Вы же нетако познасте Христа.* (Еф. IV, 17, 18, 20). Примите къ сердцу, возлюбленные, мои слова и не сообщайтесь съ тѣми, которые такъ поступаютъ. Много вѣдь нынѣ сыновъ погибели и они еще умножаются. Берегитесь, время нынѣшнее лукаво, такихъ же и слугъ оно себѣ избираетъ:

8. Не удивляйтесь, если и пастыри оказываются волками. Вѣдь именно въ бесѣдѣ съ епископами и пресвитерами апостолъ Павелъ говорилъ: *Отъ васъ самыхъ востанутъ мужіе глаголюще развращенная* (Дѣян. XX, 30). Итакъ, не давайтесь въ обманъ никому, хотя бы кто и имѣлъ снаружи видъ ангела, будучи внутри діаволомъ. Поэтому Іисусъ и говоритъ: *блюдите, да никтоже васъ прелститъ.* (Мѳ. XXIV, 4). И я опять повторяю тоже самое Берегитесь отъ соблазна, откуда бы онъ ни шелъ [1]) — отъ чужихъ ли, или отъ своихъ. и кто бы ни былъ тотъ, кто говоритъ „развращенная“ — епископъ ли, пресвитеръ ли, діаконъ ли, или чтецъ — изъ тѣхъ, *иже приходятъ къ вамъ въ одеждахъ овчихъ внутрь же суть волцы хищницы* (Мѳ. VII, 15), которые имѣютъ образъ благочестія, силы же его отверглись. Вы же, возлюбленные, не вдавайтесь въ заблужденіе, но какъ приняли Господа нашего Іисуса Христа, въ Немъ пребывайте, и Богъ мира будетъ съ вами.

---

[1]) Здѣсь оканчивается сходство съ словомъ Златоуста о христіанствѣ. Ркп. Троицк. Лавр. № 202, гл. 59, прил. XXVII

Слов сто оца нашего ію златоустаго. Архиепа константина града. о томь како пьрвое погании вѣровали въ идолы. И требы имъ клали. И имена имъ нарекали. яже и нынѣ мнози тако творять. и въ крьстьяньстве. сощше. а не вѣдають что есть крьстьяньство. Рук. XIV—XV в. Новг. Соф. б. № 1262.

Апль павелъ рѣ имьже разумѣвше бг. а не акы гл прославися. и похвалиша и истощиша в помышлѣхъ своихъ.и штемне несмышленое сдце ихъ. и почтоша и служиша твари паче творца. сего ради предасть я бъ въ стти нечтиа. | Жены бо ихъ все премениша. вѣщное трѣбование не въ вѣщное. Такоже и мужи ихъ разгордевшеся. на блудъ похотениемъ своимъ Мужи с мужи студъ сдѣвающе злаа дѣла творяще. Ико тако дѣюще достоини суть смти. Не точию то творять сами. Но и волю дають творящимъ. Тако рекше попове дѣють. повинующеся имъ. и не хотяще ихъ поучити. Молчаниемь заградиша оуста своя. На пагубу малоумнымъ. | Оугодная имъ творять. чреву работають а не бгу. якоже и апль глть. имже бъ чрово и слава. въ студѣ лица ихъ. Како станете оу ртла бия дрождгами воняюще и трясущеся аки каинъ. и тъ рече. Горе вамъ вожевѣ слепии. яко шбходите море и землю. И творити и единого пришьлца сна дьбри шгнѣнѣи сугубѣиша васъ. | Горе вамъ вожевѣ слѣпии. ни сами въходите но и хотящимъ внити не даете. члвчи забывше страха бия небрежениемь и крнимъ швѣргоша. и приступиша къ идоломъ. и начаша жрети молнии и грому. и солнцю и лунѣ. А друзии перену. хоурсу. виламъ и мокоши. [1]) оупиремъ и берегынямъ. ихже парицають три ф. сестриниць. а инии въ сварожица вѣроують. и въ артемиду. имже невеглаши члвчи молятся. и куры имъ режють. Ш шубогаа коурата. ѿже не на чть стымъ породиша. ни на чть вѣрнымъ члкомъ. Но па жертву идоломъ режються. и то блоутивше сами гадять И инѣми въ вода потапляемы соуть. А друзии къ кладязѣмъ приходяще молять. и въ

[1]) Дальнѣйшее сходно съ словомъ Григорія по рук. Чудова монаст. № 270, л. 221. См. прил. II.

воду мечють велеару жертву приносѧще. А друзии [1]) ѡгнѣви и камению и рѣкамъ. и источникомъ. и берегꙋшамъ. и въ дрова. не токможе преже в поганьствѣ. Но мнози и нынѣ то творѧ. А крьтьанꙑ сѧ наричающе. мостꙑ. и просвѣты. и бдѣлницꙑ и чересъ огнь скачють [3]) мнѧщѣ крьтьанꙑ а поганьскаѧ дѣла творѧть. навѣмъ мовь творѧть. и попелъ посреде сыплють и проповедающе мѧ и молоко. и масла и ѥица. и всѧ потребнаѧ бесомъ. и на пець и льюще въ бани. мытисѧ имъ велѧ. Чехолъ и оуброусъ вѣшающе въ молвици [4]). Беси же злоумню ихъ смѣющесѧ. поропръщютсѧ в попелу томь. и следъ свои показають на пролщение имъ. Ѡниже видѣвше то ѡходѧть. поведающе другъ другоу. и то все проповѣданье сами ѧдѧть и пию. ихже не достои ни псꙋ ѥасти.) Ѡ злаѧ диѧволѧ прельсть. иже ни погании того не творѧть. А друзии вѣрують въ стрибꙋ дажьбꙋ. и переплоута. иже вѣртѧчесѧ ему пиють в розѣхъ. [5]) забывше бꙋ створившаго ѥба и землю. морѧ и рекꙑ и источникꙑ. и тако веселѧщесѧ ѡ идолѣхъ своихъ. Не помнѧще слова реченаго сл҃нце сиѧеть на грѣшныѧ и на праведнꙑѧ. дожгь дожгить на праведнꙑѧ и неправеднꙑѧ. [6]) и давшаго намъ всѧко ѡбилие ѡ плодъ земныхъ. Мꙑ же ѡставивше животодавца гꙋ. А къ диѧволу бежимъ. иже не хощеть никомуже спѣѧ. но съ собою хощеть въ дно адово въвести.) Аѣлъ рече избираеши собе гнѣвъ въ дѣь гнѣва ѧвлениѧ праведнаго суда бѣѧ. иже ѡдасть комуждо по деломъ его [7]). Ѧкоже иванъ златооустꙑи рече.

Троицк. Лавр. № 202, гл. 59.

Прил. XXVII.

Послушайте извѣстно. мнози Послушаите [8]) глмѣихъ крьтьани,
Ѕбо токмо слытиемъ христіяне. Но токмо имѣнемь паричаютсѧ

---

[1]) Слѣдуетъ въ Чуд. сп. № 270 вставка, см. выноск. 12—16.

[2—3]) Въ чудовск. перифразъ. См выноск. 16—17. Далѣе въ Чуд. ркп. вставка, см. прим. 17—18.

[3]) Сходн. съ Чудовск., прим. 18.

[4]) Чуд. вставка: мывшесѧ цѣлують переть и кланѧтсѧ.—Въ молвици слѣд. мовници, т. е. въ банѣ.

[5]) Сходство съ Чуд. прекращается, прим. 23.

[6—7]) Это мѣсто сходно съ Чуд. № 270; см. прим. 26—27.

[8]) Буквальный переводъ изъ слова о лжепророкахъ. См. русск. переводъ.—Да-

а по житію еллини. нарекохомъ-
сѧ християне а обычаемъ и дѣ-
лы странницы.

Смѣсишабо сѧ съ невѣрными
и навыкоша дѣломъ ихъ. по
истинѣ о насъ пророчество скон-
часѧ. како си христіяне извыкше
кощ҃ны еллинскіѧ и басни жи-
довскіѧ. и на ѹлицахъ града уро-
дословіѧ и глѹмленіѧ чаровѣ же
и волхвованіѧ и сновъ. и требы
мѹмиръ ядуще. кроводавленинѹ ї
ина много злая творяще. да како
христіяне есте.

аще се творите. коимъ ли дер-
зновениемъ смѣете приходити
ко святымъ тайнамъ. а горши
бѹдѹщи еллинъ. како есте хри-
стіяне. а дѣломъ навыкоша по-
ганыхъ плѧсанія и плесканія
рѹкъ. пѣсни сатаниньскыя питие
излише. блѹдъ злоба гнѣвъ. за-
кр҃тьѧни. то льстѧтьсѧ нагы҃мъ
нарокомъ. Словомь бо и слы҃ть-
емъ мнози суть кр҃тьѧни. а ѡбра-
зомь мало ихъ. Ѡбразомъ же
аки и оучи҃ки х҃ви. а дѣломъ пре-
датели. Словѣсемь богобоѧз-
нини. а дѣломъ нечт҃вии. Словѣ-
семь мл҃ди а ѡбразомь елини.
Нарокомъ кр҃тьѧни а деломь
страньници. Съсмѣсишабосѧ съ
странами и навыкоша дѣла ихъ.
По истинѣ въ насъ сѧ сконца
пр҃рчтво. Каци бо суть кр҃ть-
ѧни. а послушающе. кощюнъ
елинскы҃. и басни жидовьскы҃. и
р҃жтво и почитании звездънаыхъ.
и птица гласа. и чаровѣ и вол-
хвованиѧ. и заскопиѧ дїіи. и
лѣтъ и сновъ. и надъ источ-
никы свѣща вжигающа. и коу-
мирьскую жертву ѧдѧть. и кровь
и удавленину. и звѣремъ оуѧ-
дено и птицами оугнѣтоно. Многа
ина подобнаѧ симъ. како кртьѧни
нарещисѧ имоуть. а сице тво-
рѧще. Кимьли дьрзновениемь.
смѣють наричат҃и к҃р҃тьѧни. Ка-
коли смѣють къ сты҃мъ таина҃
прити. а горше суще елинъ.
Послушаите бо паки. каци оубо
кр҃тьѧни. а поганыхъ ѡбразъ
носѧще. и прокужающе лице.
или поглашениѧ или плѧсаниѧ.
Или плесканиѧ роуку сотонину.

лѣе печатаемое направо служитъ продолженіемъ Слова Златоуста по Софій-
ской рукописи № 1262; налѣво же приведены выдержки изъ Троицкой рукописи.

вистъ и ина многа. се же творящемꙋ. то тако именоватисѧ христіяну

тѣмъ же. братие и сестры останите поганыхъ творенія послушайте же апостола глаголюща. не ходите еще въ пꙋ-

Или оутварь женьскую на мужехъ си творѧще. И нѣ имъ никоеѧже ползы наричатисѧ крьтьѧномъ. Якоже бо дв҃ца донелиже хранить дв҃тво. то по истинѣ взываетьсѧ и есть. аще ли прельститсѧ кимъ плотнымъ и дв҃тво погубить. то нѣ оуже дв҃ца. тако и наричаемыи крьтьѧнинъ. Аще завѣтъ преступить. и о҃беть попреть а є҃оуангльское слово. ѿвержеть. а поганыхъ дѣла дѣлати начнеть. никиже оуспѣхъ наричатисѧ крьтьѧнииноу. Якоже и выше рекохомъ. Разумеите же вси възлюбльнии.

Яко малыми словесы всѣхъ сихъ ѿвѣргохомсѧ гл҃ще. Ѿмѣтаемсѧ сотоны. и всехъ дѣлъ его. и рц҃ же при всѣхъ да помышли что всѣхъ дѣлъ его да блюди и помышли кому сѧ ѡбеща. ни анг҃лу земному. ни цр҃ю. ни кнз҃ю вѣка сего. Но цр҃ю цртвоующимъ. и кнз҃ю кнзьствоующимъ томуже сѧ и ѡбеща и исповеда предъ многыми послухы. да оуже в руку его ты и словеса твоѧ. Или к томоужди его приходѧща съ небеси ждеши его. несущаѧ написаныѧ книгы твоѧ. имже почестѝ есть предъ анг҃лы и чл҃вкы. Тѣмже брате схранисѧ поне нынѣ ѿ поганыхъ странъ писанимъ. Послушаите а҃пла гл҃а. се же гл҃ѧ ѿ послушаю. не хо-

стоши ѹма. ꙗкоже дрѹгия страны ходятъ. отемнѣвше ѹмомъ а вы любимiи.

разумѣйте христомъ глаголемая и не смѣшаитесѧ со творящими таковаѧ. мнози бо сѹть учители на погибель и еще ѹмножитисѧ имутъ. блюдите ꙗко дние злы суть. времѧ слѹги своя собираетъ. не чюдисѧ. аще и пастѹси волцы бѹдѹтъ. ко епископомъ бо и попомъ бесѣдѹѧ. апл҃ъ павелъ глаше. ꙗко ѿ самѣхъ васъ возстанутъ нѣцыи глюще развращеннаѧ.

тѣмъ г҃дь глаше. блюдитесѧ. да никтоже васъ прелститъ.

дити вамъ еще. ꙗкоже и ⁘ другꙑѧ странꙑ ходѧть. въ пустоши оума своего ѿтѣмнѣвше разоумомь. а вꙑ не тако навꙑкосте Но разумѣите хс҃мь гм҃аѧ възлюблении. не смѣшантесѧ. с дѣющими тако. Мнози оучители изгыбели. и еще оумножитисѧ имуть. Но блюдитесѧ ѧко дн҃ье зли соуть. и времѧ слуги си избираютъ. Но не почюдисѧ аще и пастуши волци боудуть. Къ еп҃имъ бо и поп҃о бесѣдуѧ ап҃лъ павелъ гл҃аше. Ꙗко ѿ самѣхъ васъ въстати имуть мужи глще разъвращенаѧ. тѣмже да не льстить васъ никтоже. извну имꙑи ѻбраз анг҃лкꙑи. А изнутрь дияволькии. Тѣмже и г҃ь гл҃аше блюдитесѧ да никтоже васъ не прельстить. И азъ тоже глю да никтоже васъ не прельстить. ни ѿ внѣшнихъ ни ѿ оутрьнихъ. ни еп҃пъ ни попъ. и ни дьѧкѡ҃ ни дьѧ҃. ни наагностѧнинъ ни ипъ. аще кто боудетъ гл҃ѧи развращенаѧ. Ниже приходѧть к вамъ въ ѻдѣжахъ ѻвцахъ. Изъ оутриже суть волци грабители. иже имуть образъ бл҃гочт҃ьѧ а силы и его ѿмѣщаютсѧ. да вꙑ любимии не прельститесѧ. Но ѧкоже и прилѧсти г҃а нашего і҃а хс҃а. в томьже и ходите и б҃ъ мира да будетъ с вами. ами҃н҃.

VI.

Слово св. отца Кирила, архіеп. купринскаго, о злыхъ дусѣхъ.

Нач. Мнози поганіи Еллини манехеи въ бѣсы вѣруютъ... По ркп. Троицк. Серг. Лавр. XIV в., № 39, л. 232.

Изданія.

Оболенскій. Московитянинъ. 1844 г., № 1, стр. 241. Рук. не указана.

Пѣтуховъ. Сборн. Акад. Наукъ, томъ 42, № 3, стр. 13—16. Слово сѫтго ѡца ншго Кирила о злы҃ и невѣрны҃ члвцѣ҃. По Сборн. XVI в. Спб. Шубл. б-ки № 64.

Яцимирскій. Сборн. Акад. Наукъ, томъ 79, стр. 202. Курилово ѡ того юже ѡ дх҃внѣ службѣ. По ркп. Румынск. Акад. Сборн. XVIII—XIV в., л. 148.

Слово о злыхъ дусѣхъ содержитъ энергичное обличеніе остатковъ язычества. Главнымъ образомъ обличается вѣра въ примѣты и въ колдовство. Особенно сильна была вѣра въ примѣты по птицамъ: объ удачѣ или неудачѣ предпріятія примѣчали (гадами) по дятламъ, воронамъ, синицамъ. Наблюдали, съ правой или съ лѣвой стороны птица, и соотвѣтственно съ этимъ заключали объ исходѣ своего дѣла. Вѣрили въ четъ, во встрѣчу. Въ несчастіяхъ призывали скверныхъ бабъ: начнетъ баба на дитя наузы класть, смѣривать, плююще на землю, будто бы она бѣса проклинаетъ, а Бога призываетъ. Не дитя она врачуетъ, а отца и мать его въ пропасть адову ведетъ и муку вѣчную. Въ

примѣръ терпѣнія поставляется многострадальный Іовъ. Въ словѣ строго запрещается обращаться къ проклятымъ бабамъ чародѣйцамъ, пользовавшимъ нашептываніями и наузами. — Составитель слова вѣрно отмѣтилъ фактъ: вѣра въ колдовство и наузы поддерживается главнымъ образомъ женщинами-старухами, съ особой тщательностью сохраняющими старинныя вѣрованія. Въ памяти Рафа Всеволожскаго (1649 г.) указывается, что многіе люди чародѣевъ, волхвовъ и богомерзкихъ бабъ въ домъ къ себѣ призывали и къ малымъ дѣтямъ, и тѣ волхвы надъ больными и надъ младенцами чинили всякое бѣсовское волхвованіе. Акт. ист. IV, № 35.—„Слово Кирилла о злыхъ дусѣхъ“ находится въ сборникѣ библіотеки Троицко-Сергіевой Лавры, относящемся къ исходу XIV вѣка (№ 39, л. 232). Это Слово напечатано было въ Москвитянинѣ за 1844 г., часть I, стр. 242—245, съ краткой вступительной замѣткой Оболенскаго, по рукописн. Сборнику начала XV в. подъ заглавіемъ „Сія книга именуется жемчугъ и матица златая“. Болѣе точныхъ свѣдѣній о рукописи не указано.—Текстъ тождественъ съ Троицкимъ. Въ описаніи рукописей Троицк. Лавры „слово о злыхъ дусѣхъ“ считается русскимъ. Тоже слово напечатано Пѣтуховымъ по Сборнику XVI в. Публ. Б-ки Q I № 64 (Толст. отд. III, № 70) л. 379—381, въ статьѣ „Къ вопросу о Кириллахъ—авторахъ“. Сборникъ Отдѣл. рус. яз. и слов. Академіи Наукъ 1887 г. томъ 42, № 3, стр. 13—16. Печатая слово о злыхъ дусѣхъ, которое въ Толстовскомъ сборникѣ названо „словомъ Кирилла о злыхъ и невѣрныхъ человѣцехъ“, г. Пѣтуховъ снабдилъ его слѣдующей замѣткой: „Едва ли можно сомнѣваться въ его русскомъ происхожденіи: въ этомъ убѣждаетъ и самый предметъ рѣчи проповѣдника, и живость его обращенія къ слушателямъ, выразившаяся въ сильномъ и картинномъ слогѣ. Проповѣдникъ нападаетъ тутъ на различныя народныя суевѣрія, особенно на вѣру въ примѣты и гаданья, и убѣждаетъ слушателей надѣяться во всемъ лишь на одного Бога,—тема, довольно часто встрѣчающаяся въ древне-русской поучительной литературѣ, но обработанная здѣсь особенно удачно“.

Дѣйствительно, въ томъ видѣ, въ какомъ слово Кирилла находится въ Толстовскомъ Сборникѣ и напечатано г. Пѣтухо-

вымъ, оно и по языку и по складу производитъ впечатлѣніе русскаго произведенія. Но впечатлѣніе измѣнится, если мы обратимся къ болѣе древнему, Троицкому списку. Послѣдній полнѣе Толстовскаго, въ которомъ допущенъ механическій пропускъ текста, и сохранилъ нѣкоторыя особенности языка и характерныя выраженія, сглаженныя въ позднѣйшемъ, Толстовскомъ спискѣ. Оболенскій, издавшій разбираемое слово въ Москвитянинѣ, признавалъ только его не-греческое происхожденіе, такъ какъ въ словѣ упоминаются поганые еллины. Мы также полагаемъ, что составитель слова, приписываемаго Кириллу, не былъ грекъ.

Но возникаетъ вопросъ: въ Россіи или на Балканскомъ полуостровѣ, среди южныхъ славянъ, возникъ этотъ памятникъ? Для рѣшенія этого вопроса обратимся къ разсмотрѣнію слова Кирилла по древнѣйшему троицкому списку Начнемъ съ заглавія. Въ Троицкой ркп. исхода XIV в. (№ 39, л. 232) заглавіе такое: „слово св. ѡц҃а Кирила а҃рхіеп҃па кипринскаго ѡ злы҃ доусѣхъ“. О Кириллѣ, архіеп. Кипрскомъ, мы не имѣемъ никакихъ свѣдѣній. Слово въ изданіи Оболенскаго (Москвитянинъ, 1844 г., I, 242) приписано св. Кириллу безъ всякихъ указаній, кто этотъ Кириллъ. Въ Толстовскомъ сборникѣ XVI в. (изд. Пѣтуховымъ) въ надписаніи значится: „слово с҃тго ѡц҃а нш҃его Кирилла о злы҃ и невѣрны҃ члвц҃ѣ“.— Такимъ образомъ надписаніе слова не даетъ опредѣленныхъ указаній. Обращаемся къ языку слова. Въ Троицкомъ спискѣ слова имѣются слѣдующія особенности: тъ (вм. то), грѣхы (винит. пад. множ. числ.), нашь (вм. нашъ), на въздусѣ, сътвори, чрепомъ (черепкомъ), гребаше, дъно (дно), нищаго накормилѣ, одѣлѣ, милостыни далѣ, свѣщу поставилѣ.— Кромѣ того отмѣтимъ слѣдующія выраженія: пречистыя уста святое евангеліе, пречистая дѣвица Марія, Іисусъ Христосъ сынъ Божій истинный; волхвы ходятъ въ хритѣ. — Въ приведенныхъ словахъ можно видѣть сербское правописаніе. Наименованіе Божіей Матери—дѣвицей Маріей даетъ поводъ предполагать, что здѣсь сказывается юго-славянское вліяніе (Горскій и Невоструевъ. Описаніе слав. рук. Моск. Синод. б., 2, 3, стр. 68). Но прежде всего необходимо сказать, что указанныя особенности

слишкомъ незначительны въ количественномъ отношеніи и совершенно тонутъ въ Словѣ чисто русскомъ по складу и содержанію. Указанные нами слѣды юго-славянскаго языка относятся собственно къ правописанію. А извѣстно, что съ конца XIV и въ XV в. у насъ было обыкновеніе подражать юго-славянскому правописанію. Троицкая рукопись № 39, заключающая Слово Кирилла о злыхъ дусѣхъ, и относится къ этому періоду времени. Отмѣченныя выше выраженія, по-видимому несвойственныя обычному русскому стилю, на самомъ дѣлѣ не могутъ считаться чѣмъ-то исключительнымъ. По крайней мѣрѣ мы знаемъ, что въ отношеніи Дѣвы Маріи слово „дѣвица“ употреблялось въ древней Руси. Такъ, въ извѣстномъ словѣ митр. Иларіона „о законѣ и благодати“ встрѣчаются такія выраженія: Господь „сниде съ небесе въ утроб(ѣ)у дѣвицѣ, пріятъ же и дѣвица“, „цѣлованіе архангелъ дасть дѣвици“. Пономаревъ. Памятники др.-рус. церк. учит. литературы, вып. перв , стр. 61 и 75. Въ томъ же словѣ Иларіона Богородица именуется и Дѣвой, ibid. стр. 64. Что касается непонятнаго выраженія въ словѣ о злыхъ дусѣхъ—„волхвы ходять въ хритѣ“,—то его должно читать: въ Христѣ. Въ Словѣ о злыхъ и невѣрныхъ человѣцѣхъ соотвѣтствующее мѣсто читается такъ: а сами к҃щеныи во х҃а не вѣр8ю҃.

Въ Великихъ Минеяхъ Четіяхъ Макарія подъ 13 ноября помѣщено слово Златоуста (греческій подлинникъ слова не отысканъ) „къ невѣрующимъ Бога въплощьшасѧ и о въскрсеніи Христовѣ“. Въ этомъ словѣ упоминается о вѣрованіи въ воронъ, дятловъ, мухъ и юсениць. (Вел. М. Чет. изд. Археограф. Ком. Ноябрь. 13—15 дни. стлб, 1191.). Это слово Златоуста, кромѣ отмѣченныхъ словъ, не имѣетъ иныхъ точекъ соприкосновенія съ словомъ Кирилла о злыхъ дусѣхъ.

Въ Изборникѣ Святослава 1073 г. есть статья подъ заглавіемъ: „курилово отъ того юже о духовьнѣй слоужбѣ“. (л. 120 об.). Въ этой статьѣ осуждаются примѣты по птицамъ, приводится запрещеніе Моисея относительно волхвовъ и чародѣевъ, запрещается обращаться къ врачамъ и чародѣямъ. Эти же самыя мысли развиваются и въ словѣ Кирилла о злыхъ дусѣхъ. Буквальнаго заимствованія нѣтъ; получается впечатлѣніе, что „слово

о духовьнѣй службѣ“ дало толчокъ къ созданію новаго произведенія, результатомъ чего и получилось „слово о злыхъ дусѣхъ“. Для сравненія приводимъ „слово ѡ дв҃нѣй слоужбѣ“ по ркп. Румынской Академіи—Сборникъ XIII—XIV в., л 148, кз. Переводъ тотъ же, что и въ Изборникѣ 1073 г., но недоубовразумительный языкъ Святославовскаго Изборника подновленъ. Яцимирскій. Славянскія и русскія рукописи румынскихъ библіотекъ. Сборн. отдѣл. русск. яз. и словесн. Им. Акад. Наукъ, томъ 79, 1905 г., стр. 202.

„Слово св. отца Кирилла архіепископ. кyпринскаго ѡ злыхъ дусѣхъ“ приводимъ по ркп. исхода XIV в. Троицко-Серг. Лавры. Рукопись писана на пергаменѣ, на 242 листахъ. Правописаніе въ большинствѣ случаевъ русское; ѧ и ѣ часто употребляются неправильно. Часто встрѣчаются простонародныя обороты и слова: собѣ, чи не, кака любо (вм. какая—либо) и проч. Кромѣ точки, переписчикъ употреблялъ запятую и точку съ запятой; кромѣ того надъ точкой ставилъ двѣ косыя, слѣва направо черточки.

Сл҃о с҃тѣ ѡ҃ца Кирила а҃рхїеп҃па кѵ҃прискаго ѡ зл҃ы҃ доусѣ҃хъ. г҃и кл҃ви.

Пергаменная ркп. Троицк. Серг. Лавр. XIV в. № 39, л. 232.

Мнози поганїи е҃лл҃ини. манехїи в бѣсы вѣроѭ. дiмволомъ пр҃ѣщены. а мы соуще рѣкше истиннымъ хр҃тiмне, в тыѧже бѣсы вѣрѵемь въ волхвы, ї варожоу. и на горшеє поучаемъ. вѣрѵемъ в поткы[1]) и в дѧтлѧ. и ѣ вороны и в синици. коли гдѣ хощемь пойти. котораа переди погра҃ѣ, то станемъ послѵшающе правѣ или лѣвѣ. ли аще ны погра҃ть по нашеи мыслѣ, то мы к собѣ глѣмь (л. 223) добро ны потка си. добро ны кажеть. рквше окаѧннїи, чи не ѣ҃ъ тои поткѣ оуказалъ добро на҃ повѣдати. егда ли что ны на поути зло сътвори҃ть. то оучнемь дрѵжинѣ своей

[1]) Іоанна Златоуста слово къ невѣрующимъ Бога. Вел. Чет. Мин., изд. Арх. Ком. Ноября 13—15 дни, стр. 1191. „А сами въ в раны и въ дятлы, въ мухы и юсѣница, и въ инъ весь гадъ Божіе сущьство въводять“. Потка—птица. Срезневск. матеріал.

гл҃ати, по что не вратихомъ҃. а небезлѣпа ны потка не дадѧше пойти, а мы є҆ѧ не послоушахо҃. с҃о злое наше безоумїе, самохоть лишаємсѧ гд҃а, и къ погань҃ѣ прїлагаємся; ѡни бо погани҃и не знающе бг҃а, ни є҆го сѧ ѡ҆вергоша. а҆ мы сты҃мъ крещени҃є҆ познавше бг҃а, а дїѧвола сѧ ѡ҆верьгше; то толико сѧ слово҃ его ѡ҆верьгли. а дѣла є҆го и҃ными творимъ. Аще ны гдѣ бо҃детъ поити. то мы. течемь к҃ волъхво҃. то вѣроуемь, чѣхоу, и оу҃стрѧцю а коли ны боудетъ поити на долъгыи ѡ҆нъ поу҃. како ны велѧть сты҃ѧ книгы въ сты҃хъ цр҃квахъ по всѧ дн҃и, стыхъ пр҃ркъ проповѣданіа, стыхъ а҃пл҃ъ оу҃ченіа҃. ст҃ы҃ ѡ҆ц҃ь наказанїа; самъ бг҃ъ и пр҃чтаа оу҃ста сто҃е е҃ѵалїе. то мы не хощемъ того послоушатї прилѣжно, ведо҃ща ны въ цр҃ство н҃бное, и҃ в райскоую (233 об.) пищю. но мы послу҃шаємь поткѣ по дьѧволю оученію. Како ти бра҃е бѣси насъ своими лестми ѡ҆ бг҃а оу҃далѧю҃, а҆ съ собою въ адово дно влеку҃. а самомо҃ ны гд҃у і҃су х҃у, во всѧ дн҃и зовущю въ цр҃ство небесное. а мы того не послоушае҃. не стоимъ бо въ цр҃кві съ страхо҃ поминающе своѧ грѣхы, и плачющесѧ ѡ҆ ни҃ въ с҃рцѣхъ свои҃. а҆ мы а҆ще рѣ҆кше въ цр҃кви ст҃немь, а оу҃мь ни҃ь мыслить не бжественнаѧ, но всѧ дїѧволѧ оугодїя творн҃. помышлѧемь на грабленїе чюжаѧ. на клеветы на свады, на мьзы тщимсѧ, на рѣзы. на татьбоу и҃ на разбои. и на блоудъ, на пьѧньство. на ѡбьѧденїе, и на всѧ дѣла сатанина҃. молю вы бра҃е стоите тогда съ страмъ[1]) въ цр҃кви, на томъ часѣ молитвенемь, не помѧнемь тогда зла на с҃рцѣ. ни дроугъ на дроуга, ни бр҃ъ на брата҃. то а҆ще тако сътворите, то радость с҆творимъ бг҃оу на н҃бс҃ѣ съ а҆гглы о нашемь спсенїи. а плачь дїѧволо҃ въ бездънѣ съ (л. 234) бѣсы. ¨И не нарицапте собѣ бг҃а на земли. ни въ рѣк҃ѣ, ни въ ст҃оденц҃ѣ. ни въ птиц҃ѣ. ни на въздоусѣ, ни въ сл҃нцї ни въ лоунѣ, ни въ каменїи. є҆дінъ бо є҃ бгъ а҆ ѝного нѣ развѣе его ни на небесѣ ни на земли. то҃ є҆ творець всѣ̃ тваре҃. видимы҃ и҃ невидимымъ. славимыи въ троїцѣ ѡ҆ц҃ь и҃ сн҃ъ и҃ сты҃и дх҃ъ. тои сътвори҃ пбо и҃ землю, и҃ море и҃ всѧ т҃а҃ в ни҃ славимъ съше҃шаго съ н҃бсъ, и҃ вше҃ша҃ въ прчтоую двц҃у мр҃ію. и҃ въплощьшаго҃ ѡ҆ дх҃а ст҃аго[2]). рожшагосѧ на

[1]) Страхомъ.

[2]) Эти слова написаны такъ: дх҃а с҃таго. Буквы сверху в, л написаны киноварью. Должно быть, переписчикъ хотѣлъ показать, что слова должны быть переставлены.

земли спасенїа нашѥ рáди. распѧта за ны и въскр҃шаго из мр҃твы҃ въ третїи дн҃ь. и вшедша на н҃бса. и пакы прїдеть соудити живы҃ и мр҃твы҃, и въздати никомꙋждо по дѣломъ их. Того призывайте и томоу сѧ молите. то҆и бо сп҃съ и тварець нашь, і҃сꙋ х҃с, с҃нъ бж҃ии, истинныи``. тако бо гл҃а бг҃ъ в законѣ моисеѡвѣ. да не боудеть въ иꙁр҃и[1]) нї волъхва, ни чѧродѣѧ, ни потворника ни наоузьника. да не вѣрꙋють ни чхоу ни въстрѧчю. а мы сꙋ (л. 234 об.) ще истинныѧ хрїстїѧне, прелщены есмы скверными бабами. то мноѕи гл҃ють дїѧволомъ наꙋчени, то сіи бабы чи не бг҃а призываю; а ѡ҃ны проклѧты и скверны, и злокозн҃ы; наꙋзы много вѣрныѧ прельщають; начнеть на дѣти наꙋзы класти, смѣривати плююще на землю, рекъше бѣса проклинаѥ, а ѡ҃на ѥ҆ болѣ призываѥ; творитсѧ дѣти врачююще. а ѡ҃ца и матерь в пропасть ѧдовꙋ ведꙋще, и дш҃а и҃ в мꙋкꙋ вѣчнꙋю шлюще``. ѡ҃ горе тѣ иже тако творѧ҃ мнѧтсѧ хр҃тїѧне, а дѣла дїѧволѧ творѧть`` поганіи бо бг҃а не знають. ни закона ѥ҆го прїѧлѣ. ни пр҃рчьскаго проповѣданїѧ. ни ѧпостольскаго оу҃ченїа. ни ѡ҃чьскаго наказанїа. тако свои ѡбычаи держать. а ѥ҆го не престоупають. ни въскр҃нїа собѣ не чають. ни славы божїѧ прїѧти``. то когда имь кака любо казнь найдеть, или ѡ҃ кнѧѧ пограбленїе, илї в домоу пакость. или болѣзнь, или (л. 235) скотꙋ и҃ пагꙋба; то ѡни текуть къ волъхвѡ҃, в тѣ҃ бо собѣ помощи ищꙋть: а ѻни ѡ҃каѧннїи людє творѧть помѧгающе (sic), а ни собѣ могꙋще помощи, а сами ходять въ хритѣ[2]). Ꙗ намъ христїѧномъ, аще коли найдеть кака любо печаль ѡ҃ дїѧволѧ и҃скꙋшенїа; а ѡ҃ божїа. попꙋщенїа. или болѣзнь собѣ, илї женѣ и҃ли дѣтемь. или рабомъ и҃ли ѕкоту пагꙋба, или ѡ҃ кнѧѕѧ разъгнѣваніе, или в домоꙋ пагꙋба ѻгнь. Ꙗслыши пр҃рка дв҃да гл҃ща, многы скърби прадны҃[3]) и ѡ҃ всѣ҃ избавить ѧ҃ гь҃. храни҃ гь҃ всѧ кости и҃хъ ни ѥ҆дїна же ѡ҃ нихь не съкрꙋшитсѧ. Не можеть бо ничьто же дїѧволъ, ни злыи чл҃кь зла творити, никакому же чл҃ву безъ бж҃їа повелѣнїа. не слышиши ли бж҃іѧ словесѣ въ ст҃ы҃ книгахъ гл҃юща, ег҃о любіть гь҃, на того и казні посылаѥ. а ѥ҆го же не любить ѣ҃ъ то ни казни ѥ҆моу посылаеть. Послоушаите милаа чада ѡ҃цы и бр҃ѥ. мꙋжи и жены. ста-

---

[1]) Израили.
[2]) Христѣ.
[3]) Праведнымъ.

рїи и юніи; како бѣ іевъ, праведенъ и оугодникъ бгоу. колико на єго бгъ (л. 235 об.) казній посла, дїѧволомъ, не токмо житье єго погоуби. но и скоты. й ѡслы и кони. й вельблуды, и стада овча. рабы и рабыни, не въ многы дни, но въ єдінь ча всего того лишенъ бы. не то ємоу єдино бы, но и дѣти ємѹ єдїного дни изьмроша, з. сновъ и г дшери. то ни мало ѡ томъ іевъ не потоужи нї поропта на ба. но єдино слово глше, ѣ житье ми да бѣ похвалю єго. а ѡ҃ѧлъ не тѹжоу, свое бо є҃ възѧлъ. ни ѡ дѣтехъ поскорби но глаше хвалю тѧ ѡ҃ всемь ѧже єси възалъ. Но й єще йскѹшаѧ ѣ праведнаго йєва, повелѣ дїѧволоу злымъ недѹгомъ поразити йєва, прыщіемь гнсиныі просѣдающимсѧ на немъ. то не имѣѧше йєвъ, ѡ҃ скоудости порты отирати гноѧ на собѣ. чрепомъ гребаше прыщье, болшѹю ѧзъвѹ творѧше тѣлоу своєму: лежа нагъ на сметьи по семъ лѣ, и не прізва врачевъ. ни зелїа приложи, ни ѡбѧзаа ѧзвы. всѧ та терпѧ хваляше ба. А мы нынѧ хотѧ мало поболї (л. 236) или жена, или дѣтѧ, то ѡстальше бга врача дшамъ й тѣломъ, ищемъ проклты бабъ чародѣиць наоузовъ и словъ прелестны слѹшаемъ. глть намъ навѧзываючи наоузы, ѡнакоую дїѧволю прелесть. абы чадо бѣса бѣсомъ изгонити``. Ѡ҃ горе намъ прельщены бѣсо, и сквернамі бабами. ѧже ѡстѹвльше бга помощьника, й прчтѹю ег мтрь гжю бцоу й чтнаго крта гиѧ; идемь въ дъно адово съ проклтыми бабами``. аще оу насъ хотя єдіна животны оумреть. то мы начьнемъ бгу поносити глюще. ги ѧже ты за мое добро сіѧ ѕзлаа възалъ ѧмі[1]) еси``. когда что на зло придє; тогда поносимъ бгу й счїтающе, или коли бѹдемь нищаго накормилѣ, или ѡдѣлѣ рѹбищемь. или мстыню даѧлѣ. или свѣщоу поставилѣ въ црквѣ. Но молю вы братїе ѡстанитесѧ злаго то ѡбычаѧ. аще колі наведе на ны бгъ грѣхъ ра нашн. течемь въ цркввь. и припаде в неи съ слезами бгу молѧ (л. 236 об.) щесѧ. того собѣ йще врачѧ й помощника. й прчтѹю его мтрь, гжю нашу бцю, и честна крта. тои бо ны безо мъзы избавн, ѡ҃ напастї и заступить, й ѡ҃ грѣ изъбавить. А коли нѧмъ бгъ какѹ любо болѣзнь даеть. любо женѣ. любо дѣтемь, или рабомъ: то призовите попы

---

[1]) Надъ словомъ злаа киноварью поставлена буква в, а надъ мі—л. Вѣроятно, поставлены цыфры для обозначенія перестановки словъ

да тѣ҃рѧть мл҃твы вр҃чевныѧ бц҃ призываще; да аще тѣла не избавѝ ѿ смр҃ти, смр҃тно бо є҃ всѧко тѣло чл҃че; да дш҃ꙋ избавѝ ѿ вѣчныѧ мꙋкы. ѡ҃ х҃ѣ, і҃сѣ. ѡ҃ г҃ѣ нашемь. емоу҃ сла҃.

Слово с҃тго ѡц҃а ншго Кирила ѳ҃ злы ѳ҃ невѣ҃рны чл҃вцѣ҃.

Издано Пѣтуховымъ по Сборн. XVI в. Публ. Б-ки Q I № 64 (Толст. Отд. III № 70), л. 379—381 об. Сборникъ отд. рус. яз. и словесн. Им. Академіи Наукъ. Томъ XLII, № 3, стр. 13. Къ вопросу о Кириллахъ—авторахъ въ древней русской литературѣ.

Мнози невѣрныѧ моновенїѧ ѝ бц҃ вѣрꙋють и во дьѧволы прѣщены, мы҃ сꙋщимъ крт҃ьмне сп҃ныѧ не въ тѣ бѣсы вѣрꙋ҃ю, ни в ворожꙋ, ни ѝ воѳы; а иныѧ горшемꙋ поꙋчаютсѧ: во ѝтицы вѣрꙋють, в дѧлы и ѝ желны и ѝ вороны ї в сѝницы; коли гдѣ хощеть поити, которыѧ прідꙋть и попають на҃, то мы послꙋшю҃ пт҃и тѣ҃ — добро[ди] или лїха; аще по҃играють по нш҃еи мысли, то мы себѣ гл҃й ѝ реѥше глюще: добро ли на҃ ѝтицы се говорѧть. О, чл҃вци окаѧ҃ницы! не Бг҃ъ лї на҃ ѝтицы [1])? сѣ ꙋ коѕа, ѝтиць є҃си пытаешь, гдѣ хощешь поити, что сътворитсѧ; то мы начне҃ дрꙋжине своеи повѣдати: почто мы не воротилѝ? не бє҃ лє҃ на҃ птахи не велѣли поити, а мы не послꙋшахо҃. Зло є҃ нше безꙋмїѧ! сами ко птицѣ҃ приложилѝ҃, а Бг҃а не знающа ѿ Бг҃а ѿверзошѧ҃. А мы познахо҃ Бг҃а с҃тыѝ крщ҃ениє҃, ѿ дьѧвола ѿвержошѧ҃ и славѝ Г҃а нш҃го І҃са Х҃а, а они тока҃ славы ѿметающа; мы҃ славѝ дьѧвала ѿметаниє҃ его, а дѣ҃ его не творѝ. Аще г҃дѣ ѝ поити, то они вѣрꙋють в с҃трѣчю ѝ в чо҃, а на҃ же гдѣ поити на дг҃ыи пꙋ҃, то мы слꙋшає҃ с҃тыѝ кнїг во стыхъ ц҃рькваѝ҃ во всѧ дни, с҃тыѝ҃ проповѣданїѧ и с҃тыѝ ап҃лъ ꙋченїе и само҃ Г҃а Бг҃а во с҃то҃ є҃ꙋлїи и с҃тыѝ о҃ць наказанїѧ; мы того не хощѣ҃ слꙋшати прилѣ҃на, и воспримѣ҃ на҃ Г҃ь ѝ ц҃рство нбснѧ; а тѣ҃ слушають птиць по дьѧвскомꙋ наꙋч҃ею. Како то, братїѧ, бѣ҃си нами владаю҃ть и нас волокꙋ҃ть с собою во

[1]) Кажется пропущено слово („сотворилъ?“) Прим. Пѣтухова.—Полагаемъ, что пропуска нѣтъ. Чтеніе такое: не Богъ ли намъ птицы сѣ указалъ.

адова жилища! А к самамъ Гс̃ ѣшмъ Іс̃ъ Хр̃ъ во всѧ дн̃и зовѹще ны въ цр̃тво б̃жїѧ, и мы того не слышеѣ̃ и не стои̯ въ цр̃кви...[1]) клинаю̯, а но его болши призываю̯, творѧще дѣт̃е помогаю̯, а ѿца и мт̃рь в вадова жилище волокѹть, а дш̃а и̯ в вѣчноѥ мѹке мѹчитсѧ. Горе на̯ творѧщ̃е кр̃тьѧне, а дьѧвоскѹю волю творѧще! Погани Бг̃а не знающе, ни заповѣди его не принели и̯ прр̃чѣкого проповѣданїе и а̑пльско̃ ѹченїе и стыѭ о̃ць наказанїѧ, тако свои ѻбычеи держать, а ѥго не прїстѹпить, ни воскр̃нїе свечають, ни славы б̃жїеи не творѧть; то̃ка найдеть ка̑нь и̯ к̃нзѧ нань ра̑гнѣваниѧ, домъ ро̑грабление, и^ли^ болесть, и̯ли ското̃ пагѹба, то ѻни текут к во̃хва̑, в тѣ̃ сѣбѣ помощи и̯щѹть; а и̯ным, ѻкоѧнным творѧще людемъ, люд̃е помогаю̯, а себѣ не помогу̯, а сами кр̃щеныи во Хр̃а не вѣрѹют. А на̑ кр̃тьѧномъ ко^ли^ найдеть...[2]) ѿ дьѧвола пр̃ѣщен̃ѥ ѿ б̃жїѧ попѹщ̃ѥѧ и^ли^ болѣ̑нь себѣ и^ли^ женѣ, дѣт̃е или рабомъ и̯ скотъ, и^ли^ ѿ кня̑ ра̑гнѣванїе, и^ли^ в домъ кокѧ пакость, то р̃ць Двы̑ рѣ̃: слышите ли мнози скорби правѣны̑? ото всѣ̃ их и̯збавить Гь̃ и сохранїтъ Гь̃ всѣ кости и̯; ни ѥдина̑ ѿ ни̯ не скрѹшити, не можеть бо дьѧво̃, ни зо̃ чл̃къ зло сотворити бе̃ б̃жїѧго велѣнїѧ. Не слышиш ли словес б̃жїи̯ во стыѭ цр̃кв̑ по всѧ дн̃и и̯ во стыѭ книг̑ глюще: когождо любить Бг̃ъ, на то̃ и ка̑ни посылаеть, а иного̃ не любить Бг̃ъ, то ни малыѧ ка̑ни не пошлеть ѥмъ? Послѹшейте, милыѧ чада, о̃ци и братиѧ, мѹжи и̯ жены, старыѧ и̯ молодыѧ, ꙗко Иевъ правѣныи ѹгодникъ Бг̃ѹ, ко̃ка Бг̃ъ на него ка̑неи посыла̑ дьѧволо̃: не токмо житьѧ ѥго погуби, но и ско̃, и̯ ослы, и вѣ̃блюды, кони, стада ѻвѣ̃ѧ, робы и рабыни; не во многїе дн̃и, но вь ѥди̯ дн̃ь всего то̃ лїшенъ бы̑; не то еди̯но бы̑ емъ, но и̯ дѣт̃е его: ѥдиного дн̃и и̯змр̃ли з̃. сн̃въ, к̃. дочери; не пор̑ата на Бг̃а нимало ѻ то̃, не потѹжи ни ѥдиного слова, глюще: Гь̃ мнѣ животъ да̑ а ѿнѧ̑; хвалю его, а не тѹжѹ о том, своѥ бо ѥ̃ взѧ̑; а ѻ дѣт̃е не скор̃бѣ̃, и но глше: хвалю тѧ, Гн̃, во всемъ, еже ми ѥсть взѧ̑. Но ѥщо съкрѹши Гь̃ пр̃нага Нева: повелѣ дьѧволѹ злы̑ недѹго̃ поразїти и̯, прыщерьѣ̃ гноѥвны̑ проседаю̯ще на нѣ̃; то не и̯мѣѥ̃ Иѣвъ ѿ хѹдаго р̃бища ѻтирати

---

[1]) Конецъ строки въ ркп. обрѣзанъ, недостаетъ одного или двухъ словъ.
[2]) Не достаетъ одного слова вслѣдствіе поврежденія ркп.

гнѡмъ, и ѿ черепъ ѳтираша прыщерьмъ, бѳши ѧзвы творѧще тѣлꙋ своемꙋ, и лежаша на ѻнѣ мѣсте з лѣ, не призва врача, ни приложи зельѧ: все то терпѣ хвалѧ Бга, ни ѳбеза ѧзвы А мы пнѣ, хотѧ мало болит жена или дѣти, то, ѳставивши Бга помощника дша пшѣ и тѣло, ищем проклѧты бс и чародѣе и наꙋзникѡ, словеси прѣщенныи слꙋшае; глють бо намъ, навѧзываюче наꙋзы наꙋкою дьѧвольскою, что чада бга бесѡ проганити. О, горѣ на, прѣщенымъ, къ бесѡ скверными бабами пріти, а Бга остаивши и мтрь Бжію бдицу и чнаго крта гнѧ, идѣ бо мы во по ѧдова жилища с проклѧтыми багами, рша з бабоми! И коли у нас животина бꙋдѣ и за моѣ добро зло возалъ и как на нас прідеть зло, тогды поносиѣ Бгꙋ, счітаючи: и коли нищѣ накормиѣ, и ли наго ѡдѣнс, и ли гдѣ мѧтинꙋ дади, и ли свещꙋ въ цркви поставили. И вы, братіе, ѳстате того злаго ѳбычем; аще приведе коли на нас Бгъ грѣхѡ раи пшѣ, то мы притецѣ к цркви и, припадающе к неи со слезами Бгꙋ молѧщес, того себѣ ищѣ помощника, дша пшѣ заставника и прчтвю его мтрь Бжію ствю бцю и чнаго крта гнѧ; тои на ѿ напасте избавить и заставить и ѿ грѣхѡ пшѣ избѧветь О Хѣ Ісѣ ѡ Гдѣ пшмъ, емꙋ слы ѿцꙋ и.

Курилово ѿ того же ѡ дꙋвнѣи слоужбѣ. Рук. Румынск. Академ. Сборн. XIII—XIV в., л. 148. По изданію Яцимирскаго.

Умною лькотою на се попльзошесе соущек вь клинѣхь нѣции. Ико же бо мнѣти нашскыѣ вещии разоумь лежещь. не тьчию же ѡ бѣсѣхь и ѡ вльсвѣхь, нь иже и на вьздоусѣ лѣтаютъ птице. да тѣмъ оубо на вьстокь и на западь. ѡдесноую же и на лѣво. ѡпытаютъ вьзлетѣниѧ. аще играчющии гдѣ ѧвитсе врана. оухо си приложивше ако зло истинныи чающе; гатаютъ раующесе неже се ѡбридаютъ ѡканны. тако и чтаго прчтво вьзглти птицам. чисть же себѣ твореть разоумь. ты. ѧвлѧютъ бо се глють тѣмы бзы. мы иже бг не соущь наричемь ѿстоупныи слоугь. да нѣ оубо лзѣ бѣсомь вьзлагати боущии разоума... боу ж подамы тоѡ ако изредно. бледь оубо соуть юже птичии чарове и ꙋма не тврьда ѡбличенк. и кѣлѣно кеже ѡ томь вѣровати. и самъ же тьь законь глеть. да не боудеть въ

ꙁли влъхвуѥ и влъшбꙑ. или вражы и чародѣиць. или баѥи или диꙗвы творе. и ѹтробны вълхвь въпрашаѥ мртвыѩ нь не вѣди како на се прѣльщаютсе дроузи сице глще. ꙗко бг̃ савао̃ наричемь бающе над болещими. ꙗко не скврьнно соуще ѹхыщреніѥ. пб̃бни же соуть стоудніи и немощніі на прѣльсть, (л. 148 об.) и на изѹмѣніѥ подаꙗти помышль. и при помагающимъ бѣсомь чародѣинымь слоугамь ихь. ꙗже к̑ боу̃ нелѣпаꙗ слв̃ (слова) дѣють. ласкающе же и ласкаѥмыи. бг̃братнь бо ѥ̃ и славолюбивь бѣсовьскыи сборь лѣпо ѹбо к̑ непристаꙗти тѣхь злыѩ врачевь и чародѣиць. тыи же аще что телесны ѹдовь болиши. и вѣроуѥши ꙗко вьистиноу гь̃ савао̃ к̑ и тако нарицаѣи ѥже боу̃ соущомоу по к̑ествоу, бжтвьноѥ прѣдаѥть пн̃иѥ. тѳѡ разрѣить злоѥ тоѡ. самь же тыи за се мл̃исе и вьзглаⷨ и словеса та. оуне бо ѥ̃ боу̃ ѹгажати а не нечистимь бѣсомь. поминаи же глщаго. аще болить кто вь вась да призоветь слоужителѥ цр̃квніѥ и да мл̃етсе над нимь. помазавше и масломъ вь име гн̃ѥ. и мл̃тва вѣрнаго сп̃сеть болещаго. и вьставить и гь̃. и грѣхы аще боудеть створил ѡставетсе емоу.

VII.

Слово истолковано мудростью отъ св. апостолъ и пророкъ и отецъ. о твари и о дни рекомомъ недѣлѣ. яко не подобаетъ крестьяномъ кланятис недѣлѣ ни цѣловати ея, зане тварь есть.

Начало. Первое Павелъ рече. послужиша твари. По Паисіеву сборн., л. 47 об.

Изданія.

Срезневскій. Древніе памятники русск. письм. и языка Спб. 1863 г., стр. 272. По Паисіеву сборнику, л. 47.

Срезневскій. Свѣдѣнія и замѣтк. о малоизв. и неизв. пам., XLI, стр. 31, № 37. Финляндскій отрывокъ.

Буслаевъ. Истор. христом. 1861 г., ст. 530. Отрывокъ.

Слово о недѣлѣ въ цѣломъ видѣ находится въ Паисіевскомъ сборникѣ XIV в. Начало слова сохранилось на одномъ изъ листовъ, присланныхъ изъ Финляндіи въ 1869 г. въ Петербургъ, въ Академію Наукъ. По палеографическимъ признакамъ этотъ отрывокъ относится къ XII—XIII в. (Свѣд. и замѣтки, XLI, стр. 14; № 37). По содержанію—это обличительное слово. Обличается почитаніе свѣта (невѣрніі написавше свѣ̈ болваномъ і кланѧются емоу), поклоненіе недѣлѣ—болвану (т. е. идолу), ставленье трапезы рожаницамъ, лѣность къ посѣщенію храма и любовь къ играмъ и пляскамъ.—И по складу и по содержанію „слово о недѣлѣ“ должно быть отнесено къ русскимъ памятникамъ. Время

возникновенія этого слова указать затруднительно. Косвеннымъ указаніемъ на время, когда это слово было въ обращеніи, можетъ служить опредѣленіе понятія болванъ въ такихъ выраженіяхъ: „болванъ — єсть съпрѧтанъ. вꙑдолбенъ. написанъ“. Такое чтеніе въ Финляндскомъ листкѣ, относимомъ къ XII—XIII в. Въ приведенныхъ словахъ о болванѣ можно видѣть указаніе на способъ изготовленія идоловъ, которыхъ у насъ называли болванами. Болваны выдалбливались, т. е. вырѣзывались изъ дерева и потомъ расписывались, раскрашивались. Важно указаніе, что болванъ—спрятанъ. Вполнѣ естественно думать, что въ XII—XIII в. существовали на Руси деревянные болваны, но ихъ приходилось прятать отъ конфискаціи и уничтоженія со стороны духовенства и гражданской власти. Замѣчательно, что въ Паисіевскомъ сборникѣ этихъ словъ уже нѣтъ. Очевидно, въ XIV в. болванамъ уже не кланялись, хотя старыхъ боговъ втихомолку продолжали почитать.

Къ сожалѣнію, мы не знаемъ, было ли слѣдующее мѣсто въ спискѣ, отъ котораго сохранился отрывокъ подъ названіемъ Финляндскаго: „жидове і еретици многи книги почитавше а разума добра не імѣша да тѣмъ не ѥша вѣры хꙋ. і погибоша“. Можетъ быть это общее мѣсто. Если же приведенныя слова нанаходятся только въ Паисіевскомъ сборникѣ, а въ болѣе раннихъ спискахъ ихъ не было, то здѣсь можно усматривать указаніе на ересь стригольниковъ, которая открыто появилась въ послѣдней четверти XIV в. (1374 г.), но конечно существовала значительно раньше, а потомъ видоизмѣнившись стала извѣстна, какъ ересь жидовствующихъ, въ послѣдней трети XV в.—Въ приведенной выдержкѣ вѣрнѣе видѣть литературный оборотъ, распространенный въ XIV в. Такъ въ словѣ Христолюбца по Паисіеву списку о русскихъ, веселившихся о идолахъ своихъ (т. е. ѣвшихъ и пившихъ идоложертвенное), сказано, что они „не хужьши сꙋ (т. е. нисколько не лучше) еретиковъ. ни жидовъ“. Какъ извѣстно, ни евреи, ни стригольники, ни жидовствующіе о русскихъ идолахъ не веселились, идоложертвеннаго не ѣли.—

Слово не отличается стройностью изложенія. Кажется, это компиляція русскаго автора. По крайней мѣрѣ въ словѣ есть

такое мѣсто: „на преже глѭа взидемъ. да не в забытье положимъ первыѧ бесѣды. вшедше въ глубину сѣхъ словесъ“. Подобнаго рода помѣтки обыкновенно дѣлаются тамъ, гдѣ оканчиваются вставки. Очевидно авторъ былъ человѣкъ начитанный; этой начитанностью мы объясняемъ упоминаніе о вилахъ, заимствованныхъ составителемъ слова изъ юго-славянскихъ памятниковъ.

Сло їстолковано мудростью ѿ стыхъ аплъ і прркъ. і ѿць. ѿ тварі и ѿ днії рекомомъ недѣ ꙗко не побаѥ крьтьяно кланѧти недѣ. ни целова ѥѧ зане тварь ѥсть. Паис. сборн. л. 47 об.

Первое Павелъ рече. послоужиша твари.паче Творца. оузрю ибо дѣло прьстъ твоихъ і [1]) лоуноу і звѣзды. ꙗже ты ѿснова. вѣрнії же видѣвше тварь почіютъ творчеі [2]) моудрости. і творцю поклонѧтьсѧ а невѣрнії написавше свѣ болваномъ [3]). і кланѧются ѥмоу. [4]) то таковіе творца хоулѧть: і не мнѧться, хоулѧще. но бгъ вѣсть хоулоу їхъ. вѣрнії же людіе [5]) бѣгають того [6]). гдь рече створимъ зарѧ и слнце. и свѣтъ прольѧсѧ [7]). і свѣти [8]) всю вселеную. і [9]) не рече ѿ болванѣ. болванъ бо есть во [10]) їдолъ написанъ [11]). ѿсѧженъ. а не прольѧсѧ ꙗко свѣтъ [12]) ѥсть свѣтъ неѿсѧжемъ. і [13]) неісповѣдимъ [14]) никимъ же. гдѣ сѧ водворѧѥ [15]) Моїсеї гѧть [16]). бысть вечеръ. бысть оутро днь ѥдинъ. і вторый. г. і. и шсмый. то же ѥсть. но ѿбращаеть [17]) на 3 днії. а ѿдинъ днь свѣтъ бо ѥсть. ѿдинъ. а імѧ ѥмоу днь рече бъ да будетъ свѣтъ и бысть свѣтъ. і нарече бъ свѣтъ днмъ. а тму нарече нощью. [18]) Дѣдъ гѧть буде [19]) послѣднеі вѣкъ. дь бесконечныи. не митушаѧсѧ с нощью. і не мерчаѧ [20]) никто же бо [21]) можеть оуказати ѿбраза свѣту но токмо видимъ бываѥть. соломанъ [22]) гѧть. ни хто же бо [23]) можетъ їзобрѣсти всеѧ твари творенъѧ. ни ѿбраза оуказати свѣтоу. [24]) ꙗко же бо во оутробѣ ражаѥмо. [25]) не разути. [26]) таѫ ж і то. паки [27]) рече ѿ глоубино премоудрости бнѧ. ꙗко неіспытанныи [28]) судъ бысть ѥго. [29]) Хто бо разоумѣѫ оумъ гнь. іли хто свѣтьникъ ѥмоу бысть. і [30]) инде много ѿ томъ гѧть. но не можеѫ того всего писати. но [31]) и се разоум-

нѣмъ годѣ є̑сть. [32]) на оувидѣнье. а неразоумѣмъ аще бѣхъ всѣх. пр҃рч҃тво ѿкрѣлъ. ни тому имуть вѣры. понеже бо разоума въ нихъ нѣсть. ни є̑уангильскаго оученьѧ. Григорий рече. се невѣдоущи наоучитесѧ. а вѣдуоущи поновите слухи своѧ. а не смоущаітесѧ. свѣтъ ибо ѿдинъ просвѣщаѧ на дѣла руку бі҃ю. рекше на чл҃ки. і на всѧ животнаѧ. и створи б҃ъ день с нощью митоушаѧсѧ. та всѧ ѕ̑. мь дний. а то все члька ради. і наре҃ся. а̑ і днь недѣлѧ и постави б҃ъ противу числу семи тѣхъ дний. ѕ̑. лѣтъ. ѿсмоі же тысѧщи нѣсть конца. іже нарицаётьсѧ. ѡ и҃. і днь. а землѧ. не іна. но та же дѣла же будуть преставима всѧ сего свѣта. не собразна ни слична. безъ зрака і безъ зазора. і безъ ѿпытаньѧ. і просыпа на весь миръ. ѧко же бо ѿ всемъ томъ во іевѣ г҃лть зарѧ бо ѧко порти суть свѣту. вещь бо ёсть слнце свѣту. ѿсиѧѧ всю вселеную. а тмѣ ѧко луна тѣм же ѿко темно ёсть. і паки ѧвлѧѧсѧ дньное ѿко не погибаѧ. но въ своёмъ чиноу стоіть. и свѣтить. тѣм же і философи халдѣйстиі поучишасѧ тщетнымъ. і послужиша твари. паче творца. и поклонѧхуть твари мнѧщи б҃ги. а б҃а творца не вѣдуща намъ же познавшимъ б҃а. і вѣрующимъ въ с҃тую т҃рцю ѻца и с҃на и с҃тго дха. покланѧт҃и ёдиному б҃у. сущему въ т҃рци а не твари. написанѣі во ѿбразъ чл҃вчь. на прелесть малоразумнымъ. і на пагубу дш҃ѧмъ ихъ. а̑плъ бо рече писано ёсть погублю разумъ и҃ мудрость разумныхъ ѿвергну. гдѣ мудрость книгочиѧ. і вопросникъ мира сего. понеже в мудрости бі҃і не разумѣ миръ б҃а. і бл҃говоливъ б҃ъ ревностью оученьѧ бж҃твнаго сп҃си вѣрнымъ. понеже Жидове знамѧньѧ прашаху. і приімше не ѧша вѣры. что суть знамѧньѧ. а̑. ё Моісѣі жезломъ море раздѣли. в̑. є̑ камень прорази. істекоша воды сладкиѧ. тот же жезлъ нарицаѣтьсѧ кр҃тъ. на копьѐ змѣю вознесъ. распростертъıма рукама кр҃тоѡбразны Малика побѣди. іно много то є̑сть знамѧньѧ. а ѧзыци премудрости їщють. премудрость бо є̑сть х҃ъ сн҃ъ би҃й. проповѣдаѐ҃ть и его пропѧтье і воскрнь҃е. і покланѧютьсѧ ѐмоу. і тридневное его воскр҃нье҃ славѧть. а не недѣлю не рече б҃ъ ѡ болванѣ. но рече створимъ чл҃вка по ѿбразу нашему. ѡле не прельщаіт҃е вѣрнии. імущи разумъ бж҃твеннаго писаньѧ. да не кланѧітесѧ твари. но творцю всѣхъ вл҃дцѣ. да не ѿтвержени будемъ вѣчнъıѧ жизни. аще ли

хто речеть. да чему се ѥ̑сть писана недѣлѧ. та предана намъ кланѧтисѧ ѥ̑і. і чт̑ити ю. азъ же вы скажю пррч̑кмъ оученьѥ̑мъ. л. ѥ̑. хотѧ бъ ѿвести Жиды ѿ ѡ̑льсти ідольскиѧ. зане кланѧхутьсѧ идоломъ и твари. і требы и̑мь творѧ̑. да то ради законъ имъ данъ. ни закону оусп̑ѣвша. несоущіимъ бм̑ъ. не на сп̑сенье имъ. Но да бышa ідолъ ѿступили. се бо гл̑ша аще хощеши то ѿступи ѿ ідольскиѧ льсти. Хотѧ іхъ бг̑ъ на лучшіі разумъ привести. хотѧ іхъ паки ѡ̑лучити ѿ того. а інъ законъ лучшіі дати і посла прр̑ка. гл̑аше. не гл̑хъ ко ѡ̑цемъ вашимъ ѿ̑ жертвахъ і всесоженьѥ̑мъ блг̑оволихъ хто тако ѿ̑ васъ вопросилъ. не придіі бо рече на дворъ моі. рекше въ црквь мою. новыхъ мц̑ь и суботъ не хощю. ни велика дни вашего. а принесете ми ливанъ. то мерзость ми ѥ̑сть. требъ вашихъ ненавижю. не ѧм бо мѧсъ телчихъ. ни ѡ̑внихъ. ни крови коѕ̑лнью но жертва есть бу̑ дх̑ъ скрушенъ. срдца смирена бъ не оуничижитъ. і близъ ѥ̑сть г̑ь скрушеныхъ срдцемъ. і смиреныи дшю сп̑сть. і паки жертва хвалѣ прославить мѧ тако творѧщимъ ѡ̑лаю имъ спеньѥ̑ моѥ̑. слышите любимици како ти імъ самъ бъ давъ законъ ѡ̑мѣтаѥ̑ть а інъ даеть. лучѣіши но не разумѣша. но ѡ̑ни по первомъ держащисѧ. ни того сохраниша. ни по новыи ѡ̑пасѧ. ѡ нем же бышa спс̑ни были. тако ти і мы не можемъ сѧ ѡ̑стати норова того. пустошнаго. ѥ̑же кланѧтиѭ̑ твари. того дѣлѧ дано имъ недѣлѧ. да на томъ познаютъ хво воскр̑нье. но тъ дн̑ь начнуть. Ни коѥ̑ же зла не творити. сиротамъ начнуть покоі дѧти. аще ли во инъıѧ дни что зло творѧть. да ѿ дн̑ь приходѧще въ цр̑квь. помолѧтьсѧ ѡ гресѣхъ своіх. чающе ѿ̑ гѧ̑ прощенѧ. і кланѧюцисѧ воскр̑нью хѭ̑оу. а не дни недѣли. но сице хву воскр̑нью кланѧющѥ̑. не престаѥ̑мъ. тотъ бо сп̑слъ ны ѥсть ѿ̑ беззаконіі нашихъ ст̑ыи гѭ̑. того дне было преже воскр̑ныѧ. х̑ва недѭ̑ тѧ. еі былъ дн̑ь тъ. но ни нарицалъсѧ недѣлѧ. но по воскр̑ньи сам бо рече г̑ь. азъ ѥ̑смь воскр̑нье і животъ всему миру. ходѧі по мнѣ не імать ходити во тмѣ. і придѣ вси вѣрніі поклонимъ̑ воскр̑нью хѭ̑оу се бо прі̑ хѧ̑ рѧ̑ радость. а не недѣ рѧ̑. то ти хсѧ̑ ради празновати. во тъ дн̑ь кр̑омъ смрть разруши. а не недѣлю. кр̑тъ бо нарицаеть̑ воскрнь̑с х̑во. Павелъ бо рече цѣною куплени ѥ̑смы ѿ̑ работы вражьѧ. во свободу хву. свобода бо ѥ̑сть хѭ̑а вѣра правѧ. дѣла благочестивыѧ.

а дѣволѧ работа грѣси. паче бо согрѣшеньѧ идолослуженье. прикупъ корчемноі. наклады рѣзавнѣѧ. пьѧньство. ѥ҃же ѥ҃сть всего горѣе. ставленьѥ҃ трапезы рожаницамъ. і прочаѧ всѧ служеньѧ дьѧволѧ. требы кладомѣѧ виламъ и поклонѧнье твари. ти же вси тако творѧщимъ. не їмуть причастьѧ во ц҃рьствіі бжіі. но з бѣсы муку пріімоуть. аще сѧ не ѡстан҃ѹ того ни сѧ лишать. ни ѡцистѧт҃ь ѡпитемьѧми. аще лишаѣ҃ть того всего. зла творити. то не токмо будуть того прощени. но і жизни вѣчнѣѧ причастници будуть со всѣми праведнѣіми. аще ли не тако. і грѣшници бо пачнуть мучитисѧ во ѡ҃праднѣіша҃ мукахъ. а ідолослужебници с бѣсы мучит҃и҃ имуть. на преже гл҃наѧ взидемъ. да не в забытьѥ҃ положимъ первѣѧ бесѣды. вшедше въ глубину сѣхъ словесъ. цѣною бо куплени ѥсми. цѣна бо ѥсть кр҃ть і кровь хр҃а. гл҃ть бо писаньѥ҃. кр҃ту твоѥ҃му поклонѧемѧ҃ вл҃ко. і сѣоѥ҃ воскрньѥ҃ твоѥ҃ славимъ. послушаите любимици вѣрнии. кому вы велить писаньѥ҃ сѣоѥ҃ кланѧт҃и҃. а не дни тому. но празнуіте во нь. не дѣлающе. ни гнѣвающе҃ѥ҃. ни клевещюши. ни ѡсужающе. ни пьюще. ни іграющe їгръ бѣсовьскихъ. ѡ҃ блу҃ сѧ воздержаще. тѧжи не творѧщи. не могу того всего исцести зла. но сами братиѧ разумѣіте. что ѥ҃сть зло. того не твор҃и҃ въ дн҃ь недѣлный. ни когда же. лѣпо бы намъ братиѧ. по всѧ дни зла не творити. но всегда добро творити. но не можемъ зане чл҃вці ѥсми повитъі въ гресѣхъ. молю же вы братьѧ. аще лі во інѣѧ дни что створимъ согрѣшеньѧ. то во т҃ъ дн҃ь прибѣгающе плачемъ҃ ѡ гресѣхъ своіхъ. чающе ѡ҃ бога прощеньѧ. приѧти лѣпо бы намъ по всѧ днии. нощи і часы скорбѣти ѡ҃ гресѣхъ своіхъ. всегда пририщюще. кроткимъ и тихимъ ср҃дцемъ. і ко всѣмъ л҃ѽ҃мъ любовь имуше. мт҃ню творѧще. то не далече бѣхомъ бѣли ц҃рьствіѧ небеснаго. тако же аще хто пост҃ит҃ь. ило іно что творить. въ средоу. іли в пѧтокъ. не пѧтку твор҃и҃ честенъ ху. вон бо х҃тихомь. во нь вѣруѥ҃мъ. того славимъ. тому кланѧѥ҃мсѧ со ѡ҃ц҃емъ и сн҃мъ и ст҃ымъ дхмъ҃. рече бо ѡ҃ць пр҃ркъ. се полагаю в сиѡ҃нѣ камыкъ претыканью. сиѡнъ есть црк҃вь. а камыкъ хс҃ъ. і вѣруѧ во нь не потокнет҃ь҃. іѡанъ прозвутеръ. їексархъ рече. преже бо бѣсть оуготована хр҃а таіна. і преже всеѧ твари. і ѧвисѧ в послѣднѧѧ дни. бѣсть же свѣтъ ѥ҃го сѣдѧщимъ во тмѣ. їже послужиша твари. а не творцю кланѧщесѧ.

рече бо прркъ Еремѣꙗ. Гдн крѣпости моꙗ. і прибѣжище моё. і помощь моꙗ в дн҃ь зла моёго. і х тобѣ прибѣжать вси ꙗзꙑци ѿ краі землѧ. і рекуть. ꙗко во лжю створиша ѿци наши. їдоломъ кланѧхуть҃. во ѿбразъ члвчь и послужиша твари тѣ. і нѣсть ползь. ѿ нихъ. по в будущемъ вѣце про пѣ муку прииму҃, небо сиꙗ нꙑнѣ книги почита.... а іногда інꙑ нов.... гда сиꙗ же во цр҃твие биё ведуть. но ѿбаче мнози сѧ лѣнѧ҃. і злѣ живуть. ꙗко же їмѧнъ не вѣдати чтомꙑхъ книгъ. то же и срамѣють҃ тѣмъ. і не содрогнуть҃. но слабѣ живуть. і не слушаѧ бж҃твенныхъ словесъ. но аще плѧсци. іли гудци. іли инъ хто їгрець. позоветь. на ігрище. їли на какоё зборище ідольскоё. то вси тамо теку҃ радуꙗсѧ. а в вѣки мучими будуть. і весь днь тъ пр҃естоꙗть позорьствующе тамо. а бг҃у аплы и прркы вѣща. .. а к на҃. а мꙑ позѣваю.... і чешемъ҃. і протꙗгаемъ҃. дрѣмлемъ. і речемъ дождь. їли студено. їли лѣ҃сно ино. да все то си спону творимъ. а на позорищѣхъ. ни крову сущю. ни затишью. но многаждꙑ дождю. і вѣтромъ дꙑшющю или вѣꙗлици. то все приёмлемъ радуꙗсѧ. позорꙑ дѣꙗ на пагубу дш҃амъ. а въ цр҃кви покрову сущю. ї завѣтрию дивну. і не хотѧть прити на поученьё҃. лѣнѧть҃. то же бꙑ имъ бꙑло на великую пользу. і на сп҃сенье дш҃амъ. да не вѣмъ. како ꙗꙁꙑ буде мт҃ь ѡбрѣсти ѿ бг҃. не послушаеще ст҃ꙑхъ писаний. аще ли слꙑшать. да не разумѣють. ни даньꙗ іщють. тако жидове. ї ҁретици. многи книги почитавше. а разума добра не імѣша. да тѣмъ не ꙗша вѣры ху҃. і погибоша. г҃ь рече. пꙑтайте писаньѧ. ꙗко в тѣхъ їмате ѡбрѣсти жизнь вѣчную. тѣ бо ѿ мнѣ свидѣтельствують. рече бо іѡанъ. се бꙑхъ хотѣлъ часто бесѣдовати к вамъ. но боюсѧ ёгда в пустошь бу҃ бесѣдова҃ к вамъ. ни ѡбрѣсти будё҃ ничто же оу васъ добра. вижю бо гнѣваꙗсѧ ї робчюща. но ваше робтаньё҃ на васъ ѝ гнѣвъ. ѡбратить҃. понеже не на насъ робчете. но на ст҃го дх҃а. повелѣвшаго намъ та словеса гл҃ти. а хто рече хулу на снъ члвчь. ѿставитьсѧ ёмоу. а їже рече на ст҃ꙑй дх҃ъ не ѿставить҃ ёмоу. ни в сні вѣкъ. ни в будущі. да і намъ нужа ёсть оучи(ти) вт҃. рече бъ к нам се вꙑ ёсмꙑ далъ времѧ покаꙗнью. почто сеі хитрости навꙑкли ёсте. рече к намъ почто жизнь свою іжисте в невидѣньи. не ходѧще часто к покаꙗнью. ни слушающе моїхъ словесъ. но зависти їсполнистесѧ. і нѣмлрдꙑꙗ.

і всѧкоѩ ѣреси. аше сѧ не покаѣте. ни хитрости оученьѧ послушаете. слышите ли что глть прькъ. придѣте чд страху гїю наоучю вы. блжнъ члвкъ ѣго же ты накажеши ги. ѡ закона твоѣго наоучиши ѧ. да ізбудутъ ѡ дни лютаго. рькъ рече. наоучитесѧ. да разоумѣіте. ѩко азъ ѥсмь съ хотѧщимъ насытитисѧ стго оученьѧ. і хитрости. ѡ хѣ ісѣ гѣ нашемъ. ѣму же слава со ѡцмъ и стмъ дхомъ всегда и нынѣ и присно.

Варіанты отмѣчаемъ по Финляндскому отрывку, изд. Срезневскимъ Свѣд. и замѣтк. XLI, стр. 31.

1) і—нѣтъ. 2) творции. 3) въ болванъ. 4) твари. 5) людіе—нѣтъ. 6) прибавл. и тако творѧще. не тварь хоулѧть. нъ творцю кланѧютьсѧ. тако бо и мудрый рѣ. гь створи зарѧ. . . . . 7) пролыѩ. 8) освѣти. 9) а. 10—11) вм. этого: съпрѧтанъ. вызолбенъ. написанъ... 12) прибавл. на всю вселеноую и ѥсть.... 13) і—нѣтъ. 14) приб. невѣдомъ. 15) приб. ѩкоже и въ іовѣ глть. 16) приб. и. 17) ѡбращаѥтсѧ опѧть и ращитаѥтся на д... 18) и. 19) боудеть. 20) вм *и не* стоитъ *ни*; мьрцаѩй. да тъ же днь иже нзінѧ ѥсть. пъ тъ не мьрцаѩй. анынѧ мьрцаѩ и никто.... 21) вм. *бо* стоитъ *не*. 22) и Соломонъ бо. 23) вм *бо* стоитъ *не*. 24) вм. свѣтоу—стоитъ: кзімь ѥсть образомъ свѣтъ. і ако же... 25) ражаѥмоѥ. 26—27) не разоумѣти тако и то. и пакзі рѣ. 28—29) неиспзітанзі соудьбзі ѥго. и неислѣдовани поутиѥ ѥго. 30) і—нѣтъ. 31—32) нъ и се годѣ ѥсть.

Срезневскій отмѣтилъ, что на двухъ листахъ письма XII—XIII в. содержится: конецъ слова о воскресеніи, начало слова о твари и о дни рекомѣмъ нѣлѧ (использовано нами для варіантовъ) и средина слова о богочеловѣкѣ. Свѣд. и зам. XLI, 14 стр.

VIII.

Слово Исаіи пророка истолковано св. Іоанномъ Златоустомъ о поставляющихъ второую трапезу роду и роженицамъ.

Изданія.

Срезневскій. Архивъ историко-юридич. свѣдѣній, относящихся до Россіи, издваемый Калачовымъ. Книги второй половина первая. М. 1855 г., стр. 100. По ркп. Публ. Библ. (Q отд. 1. N 18).

Буслаевъ. Истор. Христом. 78—79. Паремейникъ 1271 г. Им. Публ. Библ. Прор. Исаіи гл. 65, 8—16 стихи.

Списки.

Рукп. Моск. Акад. (Іосифова Волок. монаст.) XVI в., № 113 (435), л. 203.

Моск. Синод. б. XVII в. № 231 (220), л. 195.

Моск. Синод. Типограф., XV в. № 3 (387), л. 147.

Троицк. Серг. Лавр., XVI в. № 142, л. 145.

Моск. Дух. Акад. (Іосифова Волок. монаст.), XVI в. № 157 (521), л. 241.

Моск. Епархіальной б-ки Сборникъ, принадлеж. Церкви Зачатье въ Углу, л. 83.

Слово о поставляющихъ трапезу (вторую) роду и роженицамъ входитъ въ Златоусты и приписывается Іоанну Златоусту. Срезневскій напечаталъ это слово, опустивъ начало, по списку

Публ. Библ. (Q отд. 1 № 18), въ статьѣ „Роженицы у славянъ и другихъ языческихъ народовъ“ въ Архивѣ Калачова. Слово Публ Библ. № 18 по правописанію древнѣе, чѣмъ слово въ рук. Моск. Акад. № 113. Въ послѣдней рукописи юсы замѣняются соотвѣтствующими начертаніями ѫ-оу, ѧ-ю; въ 3 лицѣ множ. числа ть.—Составитель разбираемаго слова держался пріема церковныхъ бесѣдъ: приводя цѣликомъ паремію, онъ вставлялъ отъ себя толкованія и поясненія, послѣ чего продолжалъ текстъ, вставляя новыя толкованія.

Печатаемъ слово цѣликомъ по рукописи Московск. Дух. Академіи № 113, подводя варіанты по изданію Срезневскаго. Налѣво напечатанъ текстъ Паремейника, а направо слово, заключающее текстъ съ толкованіями.

Тоже слово по рукописи Моск. Синод. б. № 231, л. 145 должно быть признано позднѣйшимъ. Рукопись относится къ XVII в., когда почитаніе рода и рожаницъ уже было забыто въ значительной мѣрѣ, хотя по старой привычкѣ продолжалъ существовать обычай ставить вторую трапезу. Переписчикъ Синодальной рукописи № 231 предпочиталъ стоять на обще-христіанской точкѣ зрѣнія и потому, гдѣ можно, опускалъ обличенія родопочитанія. Въ рук. Моск. Акад. № 113 (л. 203) стоитъ: „иже работаютъ бгъу, а не роженицамъ“. Въ рук. Моск. Синод. б. № 231 просто: „иже работаютъ бгу“. О роженицахъ не упомянуто. Въ древнѣйшихъ спискахъ читаемъ: „вы же готовающе трапезоу роду и роженицамъ, наполнѧюще чрѣпаніа бѣсомъ, азъ прѣдамъ вы“. Въ рук. № 231 это мѣсто сглажено: „забывающе гор҃ сп҃ю мою и прочаѧ злаѧ творѧщии и наполнѧющеи черъпаніе бесомъ. азъ предамъ вы... (л. 196 об.).

Въ рук. Моск. Синодальной библ. XVI в. № 325 на страницѣ 140 об. начинается статья: „сіѧ словеса писа҃ ѿ сборі҃“, заключающая аллегорическія толкованія на отдѣльные тексты различныхъ мѣстъ священнаго писанія. На л. 143—144 помѣщено толкованіе на пророка Исаію. Начало: „Тако гл҃ть и҃ аще ѡбрѧщетсѧ ѥгода“. Толкованіе сходно съ рук. Моск. Акад. № 113 (435). Списатель отличаетъ родъ и рожаницъ отъ другихъ кумировъ суетныхъ. Это мѣсто мы приводимъ; остальное

сходно. Толкованіе того же мѣста изъ Исаіи (глава 65, 8—9 стихи) есть въ Синод. рук. XVI в., № 330 (682) л. 335, но родъ и рожаница тамъ не упоминаются. Списокъ Моск. Синод. Типогр. № 3 (387) сходенъ съ рук. Моск. Акад. № 113 (435) и еще ближе къ Синод. рук. № 231.—Переписчикъ типографской рукописи № 3 (387) имѣлъ пристрастіе къ формѣ двойственнаго числа, напр. овцама.

Когда возникло „слово Исаіи пророка“ сказать трудно. Акад. Е. Е. Голубинскій относитъ его къ послѣ монгольскому періоду. (Истор. рус. церк., томъ I, полов. I, стр. 827—828). Въ XV в. это слово уже существовало.

Отмѣтимъ, что въ „Бесѣдѣ трехъ святителей“ есть заимствованіе изъ „Слова Исаіи“. Вотъ это мѣсто: „Іоаннъ рече: „Будутъ въ лузѣхъ ограды овцамъ?“ Василій рече: „Лугъ нарицается рай, а ограды райскія мѣста, а овцы вѣрныя люди, работаютъ Богу, а не діаволу“. (Памятники старинной русск. литерат., изд. Кушелевымъ — Безбородко, вып. III, стр. 171). Въ „словѣ Исаіи“ вмѣсто „діаволу“ стоитъ „рожаницамъ“.

Паремейникъ 1271 г. по изданію Буслаева. Истор. Христоматія. М. 1861, столб. 78—79. Пророка Исаіи гл. 65, 8—16 стих.

Слово Исаіи пр҃рка истолковано ст҃ымъ і҃ѡаномъ҃ златоустомъ҃. о поставляющихъ второую трапезѫ родѫ и роженицамъ. Рукоп. Моск. Акад. (Волокол. мон.) № 113 (435), л. 203.

Тако гл҃ть г҃ь тако же обр҃щется гагода въ гроздѣ и рькоуть не погуби его зане бл҃гнѣ [1]) г҃не есть въ немь.

Тако гл҃ть г҃ь а҃ще о҃бр҃щется гагода в грѣ҃дноу то не погоублю грездна того но спасоу. то грѣ҃зи҃ъ є чл҃къ вѣрный. а гагода добра҃ [1]) дѣла, послоушаніемь бж҃твенаго пи-

Примѣчанія къ пареміи.

[1]) благословеніе.

Тако сътворю слоужащаго ми г҃а ради. сего ради не имамъ погубити всѣхъ. изведу племя соущее ѿ іакова и ѿ іюды. и наслѣдить гороу сто҃у мою.

и наслѣдѧтъ изьбьрании мои. и раби мои[2]).

и въселѧтсѧ тоу и боудоуть въ лоузѣ ограды швцѧ.

и дьбрь Ахорьска въ покое воломъ.

сания. того же[2]) грѣзнъ є҃ аще не имать гагоды въ собѣ да посѣчетсѧ и во ѻ҃гнь вмещетсѧ. то посѣченіс є҃ см҃рть. а во ѻ҃гнь вметаніе ѻ҃ного вѣка[3]) о҃гнь негасимыи. и слышающи[4]) мене не погоублю но изведѫ. сѣмѧ доброс[5]) ѿ[6]) іакова и ѿ іуды. то сѣмѧ доброе[7]) вѣрніи[8]) ходѧще по закону бж҃ьвеному. и ти наслѣдѧть го́роу сто҃у́ю́ мою́ рекше цр҃квь. и о҃учение цр҃кв҃ное. сиѫнъ є҃сть ст҃а гора. в ней же г҃ь показа всю бл҃ть. и та гора сіѫнъ нарицашесѧ[9]) мти цр҃ква҃, в ней же оу҃чение҃ всѧко бл҃тьвенаго писанїа. рече[10]) г҃ь наслѣдѧть[11]) гороу[12]) ст҃оую[13]) мою[14]) избраннии мои лю҃е҃ соу҃ть[15]) то. иже слоужа҃ бго҃у҃ и волю[16]) е҃го творѧть. а не родоу҃ ни роженицамъ[17]), коумиромъ соуетны҃. то соу҃ть[18]) слоу҃гы бж҃ія[19]) иже при́носѧть[20]) жрътвоу҃ чт҃оу живоу҃҃[21]) бг҃оу, во кротости[22]) ср҃ца своего с разѫмомъ добраго оу҃чїа цр҃квнаго, и боудоу҃ в лоу҃зѣ ѻ҃гра́дѣ[23]) ѿвца҃. лоугъ[24]) нарицаетсѧ[25]) рай. а ѻ҃градѣ[26]) мѣста райскаа[27]). а ѻ҃вцїи[28]) вѣрніи людие. иже работаю҃ть бг҃оу, а не роженицамъ[29]). и дебрь ѻ҃хорскаа в покой воломъ. то дебрь ѻ҃хорьскаа[30]) вы́шняго їер҃лима пажить, а волове кротціи

---

[2]) Въ Синодальн. рукописи № 325 (560), л. 144 такое чтеніе: раби с҃ѣ иже служать бг҃ѹ и волю его творѧть. и не роду. и роженица҃. и кѹмиромъ с҃ѹетнымъ.

людии моихъ иже възискаша мене. вы же оставьшеи мѧ и забышеи[3]) городу стоу мою. и готовающеи[4]) рожаницамъ[5]) трапезоу[6]) и исполнѧющеи[7]) демонови чьрпание[8]). азъ преда вы во ороужиа вси заколениемь падете.

тако възвахъ васъ и не властесѧ и глахъ и ослоушастесѧ. и сътвористе злоє предъ мною. ихъ же не хотѣхъ избьрасте. сего ради тако гл҃ть г҃ь. се работающеи мнѣ гасти начноуть вы же възалчетесѧ. се работающи мънє пити начноуть вы же вьжажетесѧ се работающеи мнѣ възвеселѧтьсѧ. вы же постыдитесѧ. се работающеи мнѣ възрадоуютсѧ. въ веселии ср҃дцѧ. вы же възопиєте за болѣзнь ср҃дцѧ вашего и ѿ сокроушениа дх҃а въсплачетесѧ остависте бо имѧ ваше до свитости и избранѣмъ моимъ васъ же оубиєть г҃ь бг҃ъ. а работающимъ емоу наречетьсѧ имѧ ново. иже[9]) бл҃гословитсѧ по всеи земли. бл҃гословѧть бо бг҃а истиньнаго.

єп҃пи и попове йже ходѧ҃ по цр҃квномоу оучнію[31]) и нихъ добрѣ оучаше[32]), вы же ѡставльшеи мѧ[33]) и забывающе гор҃ стоую мою[34]). и готовающе трапезоу҃ родѧ и рожницамъ[35]), наполнѧюще чрънаниа бѣсомъ, азъ преда҃ вы на ѡроужие. и вси заколениемь падете[36]). то заколениє є҃ смр҃ть. а ѡроужіе моука вѣчнаа, и[37]) возва҃[38]) не ѡзвастесѧ[39]). и глахъ не слышасте[40]). и творите[41]) злоє пре҆до мною[42]). ихъ не не хощю то вы избрасте[43]). сего ра҃ тако гл҃ть г҃ь. се работающиі ми гасти начноу҃. вы же вжаже҃те[44]). питіе пьѣте[45]) йже исплъниваѣте чрънаниа бѣсомъ, се работающиі ми возвеселѧтсѧ. вы же постыдитесѧ, со играющими возра҃оуютсѧ[46]) и веселіи ср҃ца, вы же работающе[47]) бѣсомъ, и слоужаще идоломъ, и ставыше[48]) трапезѫ родоу҃ и роженицамъ. и взопиѣте[49]) в болѣзни ср҃ца своего[50]). и ѿ сокроушениа ср҃ца восплачетсѧ[51]), томоу҃ же сѧ збыти не здѣ[52]). но во[53]) ѿномъ вѣцѣ, ѡстависте бо оу҃тѣшеніе ваше. и покоі боудѫщаго вѣка[54]). изврани҃ мои҃ рабомъ[55]), ва҃ же оу҃бьеть г҃ь бг҃ъ. а҃ работающии ми возвеселѧтсѧ[56]), поюще[57]) бг҃ѫ истиніомоу. а вы поете пс҃[58]) бѣсовскоую. идо-

---

[3]) Рук. Тр. Лавр. № 64. забывающе [4]) изготовающе [5]) роженицамъ [6]) трапезы [7]) исполнѧюще [8]) растворенига. Въ нашей славянской Библіи читается такъ: и оуготовлѧющіи демшну трапезѫ, и исполнѧющіи цастію растворе́ніе.

[9]) Отсюда и ниже толкованіе точно не соотвѣтствуетъ тексту.

лоу̑[59]) родоу̑ и роженицамъ[60]). и в великоу̑ пагоу̑боу вводите[61]) исвѣствїе[62]) книжное. и̑ велико[63]) зло̑[64]) еже не разумѣти почитаемаго. и велико зло̑[65]) е̑же не слоушати[66]) разумѣйша себѣ[67]). или разоумѣвша[68]) не творити волѧ бж̃ïа. по писаномоу̑ законоу. се же слышавше[69]) ѡ̑станите[70]) бра̃е[71]) того[72]) поу̑стошнаго твареніа, и̑ слоу̑бы[73]) сотонины. и ставленїа[74]) трапезы[75]) коу̑мирьскыѧ[76]), ро́доу и роженицамъ[77]). и[78]) творите бра̃тїе волю бж̃ïю[79]). и̑же[80]) оу̑чат вы книгы прѡрческыи, и̑ а̑пльскыѧ. и ѡ̑ч̃ескыѧ, да прiиметс[81]) ѡ̑ставленїе грѣховъ, и полоу̑чи̑ жизнь вѣчнꙋю[82]), ѡ̑ х̃сѣ їс̃ѣ гс̃ѣ нашем̃[83]):

Варіанты къ тексту „Слова Исаія“ по рук. Моск. Дух Акад. № 113, (435).

Напечатавъ слово въ Арх. Калачова по списку Публ. Библ. (Q отд. 1, № 18). Срезневскій привелъ варіанты, но не указалъ, по какимъ рукописямъ. Рук. Моск Акад. № 113 ему̀ не была извѣстна. Тамъ, гдѣ мы не отмѣчаемъ рукописи, мы приводимъ варіанты по изданію Срезневскаго. Кромѣ того варіанты подводятся по слѣдующимъ рукописямъ:

Моск. Синод. б—ки № 231 (220) л 195 (обозначаемъ С);
Моск. Синод. Типографіи № 3 (387) л. 147. (обозн. Т.);
Сергіев. Троицк. Лавр. № 142, л. 145 (обозн. Л.);
Моск. Дух. Академіи (Волоколамск. мон.) № 157 (521), л. 241 (обозн. В.);
Моск. Епар. б—ки, церкви Зачатье въ Углу, л 83 (обозн. Е.).

1) С. приб. его
2) С. и Е. той.
3) Е. приб. моука
4) Т. слоушающих мене и слоушающи ми не погꙋблю. Е слоушающи мя неслужащими.
5) С. приб. тако.
6—8) Е. и Т. опущено.
7) С. есть.
8) С. чл̃цы.
9) С. наречесѧ.

10) Начиная съ этого мѣста слово напечатано Срезневскимъ въ Архивѣ истор.—юрид. свѣд. Калачава за 1855 г., кн. 2-й половина I, стр. 100—101.

11) наслѣдят

12) горѫ

13) стѫѧ

14) моѫ. Далѣе не вездѣ отмѣчаемъ особенности въ правописаніи.

15) вм. лю҃е соуть—стоитъ: раби мои раби сѫт'.

16) волѧ

17) ни рожⷣаницѧмъ. С кѹмиро. Т коумиромⷣа соуетнымⷣа.

18—19) тѹ бо есть в горѣ сеи слѹги бж҃ии

20) чстнѫѧ

21) живоу

22) С въ смиренiи

23) ѡгради. С ѡграда; Т оградѣ ѡвцама. А в лозе огради.-Начиная съ словъ: боудоу҃...—это мѣсто есть въ Бесѣдѣ трехъ святителей. Памятн. стар. рус. лит. изд. Кукинева-Безбородко вып. III, стр. 171.

24) Лѧгь

25) наречетсѧ

26) ѡгради; Е ограда

27) райскаа мѣста; С мѣсто райскоѥ

28) ѡвцѣ.—Е овца

29) С нѣтъ. Т рожаницамⷣа

30) ѡхорьскаⷣа—нѣтъ

31) оученiѫ

32) оучаще иже възыскаѫт врѣмена и (не) ѡставлѣѫт стыѧ горы.

Т. ѡставлѧющии мѧ.

33) С имѧ мое.

34—35) С. и прочаѧ злаѧ творѧщии и наполнѧющии. родоу и рожаницам; Т. рожаницамⷣа.

36) *то* опущено

37) ⷣако

38) вы. С. васъ.

39) С вы же и не.

40) В не оуслышате

41) не слышасте мѧ, сътвористе; С. все злое.

42) прѣд мноѧ

43) *вы* нѣтъ; С. не хощѹ ѡ҃ васъ и слышети того, и вы избрасте

44) Л. Т. взалчете.

45) начиная отъ 44 выноски читается такъ: „нѫ тоѫ сыти есте (вар. сыти бѫдете) трапезоѫ ѫже готовасте (В творите) рожаницам (вар. роженицам, рожденицам). Се работаѫщiи ми пити начѫѫт. вы же въжадаете. нѫ то піите.—

По рукопис. Т, В и Е также разнится отъ чтенія № 113 (435): но тою трапезою сыти бѹдете. юже творите рожаницамъ. се работающеи ми пити начнѹтъ, вы же взалчете (Е. вжаждете) но то питіе пиете иже исполниваете черпани ѧ бесо. се работающеи ми...—

По рук. С такое чтеніе: но тою трапезою сыти бѹдете еже сами сотвористе себѣ злыми дѣлы своими. сіи работающе ими то и пити начнѹтъ; вы же ѩжедаете и питіе піете. иже толко исполниваете бесомъ черпаніе. а кой работающій мнѣ и тѣ оу мене возвеселѧтсѧ. вы же тогда постыдитесѧ мене. а волю мою творѧще и тѣ со играющими возвеселѧтсѧ въ веселіи ср҃дца своего. вы же работающіи бѣсомъ...

41—46) Рук. Т вы же взалчете но тою трапезою сыти боудете юже створитѣ рожаницама се работающи ми пити начнуть вы же взальчете. но то питье пьете. иже исполниваеть черпание бѣсама. работающи имѣ҆ възвеселѧтсѧ вы же҆ постыдѧтесѧ со играющими възрадоуютьсѧ.

46) вм. „со играющими возрадоуются“—стоитъ: „Се работаѧщіи ми възрадуѧтся.

47) работаѧщеи.

48) ставлѧѧще

49) С. тогда 50) А. вашего; 51) приб. горко

52 нѣ҆с҃ зде

53) нѫ въ

54) бѹдетъ

55) пѣтъ—рабомъ

56) Л и Е блеѩѧтсѧ; С. а работающи бгѹ оупокоитъ въ жизни вѣчной·

57) поѧть; С. поющихъ бга истиннаго.

58) пѣсни Е пѣснь—пропущена

59) С и бѣсовьскыѧ идолѡм.

60) *и* нѣтъ

61) С въвъдиѣ, вар. въводите; А. вводить.

62) невѣжество; вар. невѣрствие. Т и Е. невѣжествие; Л и А. невѣжьствие; С. невѣжъстие

63) *и* нѣтъ 64—65) выпущено. 66) не слышати.

67) С. разѹмѣющего.

68) разоумѣѧ (вар. разѧмѣваѧ) чстна; С, или разѹмѣти волю.

69) чада (вар. братие) слышащеи; В слышаще.

70) Ѡстанѣте сѧ Ѡставимъ.

71) нѣтъ; С. нѣтъ.

72) С нѣтъ

73) тоѧ

74) наставлѣніе (вар. и ставлениѧ).

75) тоѧ С тропезъ.

76) прибавл. нареченыѧ. С кѹмиромъ.

77) рожаницамъ.

78) и нѣтъ

79) волѧ бжі҃ѧ

80) ѩкоже; также А.

81) да пріимемь; вар. да пріимѣте

82) вѣчнѧѧ

83) ему ж слава въ вѣкы амин.

IX.

Статья румянцевскаго сборника, посвященная суевѣріямъ.

Начало. Аще золото хоронитъ или жмурками играютъ... Сборникъ Румянц. Музея 1754 г., № 374, л. 259.

Изданіе. *Востоковъ.* Описаніе русскихъ и словенскихъ рукописей Румянцевскаго Музея. Спб. 1842 г., стр. 551. Съ пропуск.

Списокъ. Ркп. XVIII в. Черниговской духовной семинаріи № 76, л. 417—421.

Ни одна статья не содержитъ такого полнаго исчисленія народныхъ игръ, суевѣріи и примѣтъ, какъ статья румянцевскаго сборника. При изданіи ея Востоковъ сдѣлалъ небольшіе пропуски. Мы издаемъ статью цѣликомъ. Варіанты къ ней подведены по ркп. Черниговской дух. семинаріи № 76. Этотъ списокъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ менѣе исправенъ, чѣмъ румянцевскій. Напр. въ черниг. спискѣ стоитъ: истребѧтъ (слѣд. и съ робятъ), манки (слѣд. масло). Статья поздняго происхожденія — XVIII в. Безъ сомнѣнія авторъ ея русскій.

Гл҃а ч҃и҃.

Аще золото хоронитъ или жмурками играютъ или шахардáми, или дланеми плещ҃тъ, или поддверию и ѡкномъ слушаютъ, или лица своя сажами [1]) мараютъ, или трепицами глав҃ свою мочатъ, или жг҃тами биются, и въ гоусли и домры и сопѣли и в бубны и ленки шахматами и зернію и картами, таковыхъ с҃тіи ѿцы. по s҃ лѣтъ запретиша. а с людми с вѣрными [2]) не молити-

сѧ и не ѧсти. д҃ лѣта. а поклоновъ р҃н на дн҃ь. и т҃ млтвъ. сѹхождение [3]). хлѣбъ с водою и҆ со҆лию. [4]).

Правило з҃л.

Скоморохъ [5]) или свирелникъ, или на рѹки смотритъ, или [6]) жена или девица или ѿрокъ даетъ на рѹки смотрити волхвѹ, или кости стряхно́утъ, или солию потретъ [7]), или мастию коею любо [8]), и мыша́комъ или кровию чл҃ческою, и млекомъ женскимъ, или ско́скимъ или медомъ, и росою или сѣрою или дехтемъ [9]) или хмелемъ, или гр҃мъ слыша валяются, или жаворонка, или на ростанѣхъ слѹшаютъ, или снѣгъ по҆лютъ, и воду в решетѣ носятъ и закати́ны [10]) подаютъ и брови щиплю҇т. или ѡвцы имаютъ или сапоги мечютъ за воро́та, и҆ ѱа́ слушаютъ и кошки [11]) мявкаютъ, или гѹсь кокочетъ, или оутица крѧкнетъ и петелъ стоѧ поетъ и коурица [12]) поетъ хѹдо боудетъ [13]), конь ржетъ, волъ реветъ, и мышъ порты грызетъ [14]) и хорь порты́ по́ртитъ [15]) и тороканов҃ъ много бога́тѹ быти и сверьщковъ [16]) такожде, и мышъ въ жи҃вѣ высоко гнѣздо совіетъ, и снѣгъ вели҃ боудетъ и погода боудетъ, кости болятъ и подколѣнки свербятъ поуть боудетъ, и длани свербѧтъ, пѣнѧзи има́ть ѡчи свербѧтъ плакати бѹдоу҇ и встрѣча добраѧ и злаѧ и скотьскаѧ, и птичиѧ, и звѣриниѧ, и чл҃ческая, изба хрести́тъ, ѡгнь бѹчитъ и і҆скра прянетъ и дымъ высоко вызбѣ [17]) ходи҇, къ погодию, и оберегъ [18]) подымаетъся, и морѣ дичитъся и вѣтры сухие или мокрые тянутъ, и ѡблаки дождевыя и снѣжныя и вѣтреныя. и громъ гремитъ и бѹря вѣетъ и лѣсъ шуми҇ и древо ѡ древо скрыпаетъ и волки воютъ [19]) и бѣлки скачютъ моръ бѹде҇ и война востанетъ [20]), и вода пребоуде҇ [21]) и плодовъ въ лѣте [22]) въ коемъ [23]) не бѹдетъ, или оумножитъся, и зо҆ри смотрятъ, нбо дрѧхлуетъ ведро боудетъ и пчолы шѹмятъ рой боудетъ и оу ѧблони [24]) хвостики́ [25]) коло́тятъ да яблока боудѹ҇т велики. В великій четвертокъ постѣли [26]) для блохъ сожигаютъ, и хмели палятъ, платиѧ моютъ до солнца [27]), и моютъся сами, и прядѹ҇т и ткѹ҇тъ, и масло [28]) вертятъ и оусто́йки [29]) снимаютъ и ѡколо скота [30]) волхвѹютъ и с камениемъ и и желѣзомъ и сковородою и сыконами [31]) спѹскаютъ скоты своѧ

и выванов҃ъскоую нощь поклажевъ стрегутъ и на травы[32]) парятся въ банехъ и травы рвутъ и кореніе копаютъ; Волсви и еретицы и богомѣрскии бабы кудесницы и иная множайшая волшебствуютъ, и березки повязываютъ и вѣтвие сплетаютъ. живъ[33]) боудетъ чловкъ того лѣта и богатки и смолянъки и вербу в стѣну въторгнетъ да не оумретъ того лѣта, и съ робятъ[34]) первыя волосы стригутъ и бабы каши варятъ на собрание рожаницамъ, и чреваты жены медвѣдю хлѣбъ даютъ изъ руки да рыкнетъ[35]) дѣца[36]) бодетъ, а[37]) молчитъ ѡрокъ боудетъ, и зоубины[38]) вытиснетъ[39]) и белмо съ ѡка згонитъ, и в чехъ вѣроую и вновоселие идетъ с кошкою черною и с коурою чернымъ и растворитъ квашню и хлѣбы[41]) три покатитъ[42]) и како ляжетъ на земли, иже[43]) имена на хартнахъ пишу и ключа въ ѱалтирь влагаютъ, ѿтодо ложная вѣщающе. И всѣмъ[44]) таковымъ[45]) еретикомъ сіи вси волсви плотные бѣсовѣ и слоги антихристовы, и сие творяще да боудутъ прокляти, аще ли покаются да примутъ по 5 лѣтъ за сие канонъ. да ρ҃еі поклонъ на день. и сл̃ мл̃твъ. д лѣта с вѣрными не молитися ни ясти ни пити. по сохождение да пріймоутъ и м̃тыню много да творятъ. а злаго ѡбычаа волшебнаго да престаноу.

Варіанты по ркп. Черниговской дух. семинаріи № 76.

[1]) Сажею. [2]) нѣтъ. [3—4]) этихъ словъ нѣтъ.

[5—6]) Скоморохъ или свирѣлникъ на руки смотритъ или жена...

[7]) Соль имѣетъ значеніе амулета.—Сумцовъ. Личные оберети отъ сглаза, стр. 7.

[8]) невтію. (нефтью?)

[9]) Сравн. „Помазывахъ дехтемъ инымъ зеліемъ нужи ради". Ркп. Кир. Б. № 522—779. л. 161. Христ. Чтеніе 1877 г. ч. I, стр. 432.

[10]) и за кадки падаютъ.

[11]) И какъ кошки.

[12—13]) курица стоа поетъ, то худо глютъ быти.

[14]) или.

[15]) дерѣтъ (вмѣсто портитъ).

[16]) съверчковъ.

[17]) нѣтъ.

[18]) и беретъ и берегъ (мѣсто неясное).

[19]) выютъ.

[20]) прибавл. „гдю̃тъ".

[21]) прибудетъ или оубудетъ.

[22—23]) к коемъ мѣсѣтѣ.

[24]) яблонки.

[25]) гвозди.

[26—27]) постели моютъ до слнца, и для блохъ сожигаютъ и хмѣль палятъ и моются...

[28]) и манки вертятъ.

[29]) і оутонки (Въ Рум. вѣрнѣй).

[30]) стола.

[31]) и збыками.

[32]) и травою.

[33]) да живъ.

[34]) истребятъ (испорчено; въ Румянц. спискѣ вѣрно).

[35—36]) егда рыкнетъ глютъ безумніи дѣца.

[37]) а егда.

[38]) а зубами.

[39]) вытеснитъ.

[40]) до с кромъ (т.-е. пѣтухомъ).

[41—42]) и покатитъ трі (трижды) хлѣбъ.

[43—44]) пропущено.

[45]) и прочимъ таковымъ.

X.

О вдуновеніи духа въ человѣка.

Въ пространной статьѣ ркп. Московскаго Архива Иностранныхъ Дѣлъ XV—XVI в. № 478 (958) на стр. 345, въ выпискѣ изъ Евангелія съ толкованіями, есть интересное упоминаніе о родѣ.

Тщательный полуустав рукописи, имѣющей 563 листа (13 первыхъ не достаетъ), позволяетъ отнести ее къ концу XV или началу XVI столѣтія. Это сборникъ духовно-нравственныхъ статей, состоящій изъ текстовъ священнаго писанія и толкованій на нихъ изъ отцовъ церкви. Есть вставки и статьи русскаго происхожденія. (Смотр. Архив. истор. юрид. свѣд. Калачова, кн. II, полов. I, стр. XX—XXVIII). На л. 341 (старая нумерація 364) содержится толкованіе словъ Спасителя: „ѡцѣ мои дѣлатель есть даже и доселѣ“. Эти слова истолковываются въ томъ смыслѣ, что здѣсь Спаситель указываетъ на твореніе Богомъ людей, продолжающееся доселѣ и выражаемое размноженіемъ людей посредствомъ рожденія. Развитіемъ этого положенія служитъ статья: „ѡ вдⷭновеніи дх҃а ѥ҆ члвка“, на л. 342 (365).

Преосвящ. Филаретъ Гумилевскій эту статью приписываетъ преп. Саввѣ Вишерскому (ум. 1460 г.), но безъ всякихъ доказательствъ. (Обзоръ русск. дух. литературы. Изд. 3-е. 1884 г., стр. 111).

Въ этой статьѣ обращаютъ вниманіе слѣдующія слова: груда (куча, громада), попелъ (пепелъ) и брѣдость—брѣжды, ἐγκύων, ἐγκύμων, ἔγκυμος, беременный, переносное значеніе—преисполнен-

ный, полный, отъ κύω, κυέω —беременѣть. Груда и попелъ—эти слова и въ настоящее время употребляются въ Малороссіи; слово же брѣдость можетъ показаться болгаризмомъ. Но противъ болгарскаго происхожденія разбираемой статьи свидѣтельствуетъ выраженіе: „сице бо нѣціи еретицы глаголютъ ѿ книгъ срачиньскихъ и отъ проклятыхъ болгаръ". Къ тому же мы знаемъ, что въ древней Руси слово брѣжь употреблялось. У Кирилла Туровскаго есть такое выраженіе: „Створю же брѣжю воду, много чада поражающю крещениемь". (Срезневскій. Матеріалы для словаря. 1893 г., томъ I, 185—186 стр. Сравн. Пономаревъ. Памятники древн. рус. литерат., вып. I, стр. 154). Вообще, руководясь филологическими соображеніями, въ составителѣ этой статьи можно видѣть русскаго, обитавшаго въ юго-западной Украйнѣ. Такъ, слово попелъ встрѣчается въ галицкомъ евангеліи 1144 г., псалтири 1216 г., которая носитъ слѣды юго-западнаго или западно-русскаго вліянія. — (Миклошичъ. Lexicon palaeoslovenico — graeco — latinum. Владимировъ. Обзоръ южно-русскихъ и западно-русскихъ памятниковъ письменность отъ XI до XVII в. Кіевъ, 1890 г. Матеріалы для исторіи письменъ—изготовлены къ столѣтнему юбилею Московскаго Университета трудами проф. Петрова, Клина, Менщикова и Буслаева. М. 1855 г.).

Ркп. б-ки Моск. Архив. Иностранныхъ Дѣлъ, XV—XVI в., № 478 (958) л. 345.

Вдѹновеніе бесмртное нестарѣющѣ. единъ вдымаетъ вседръжитель. иже единъ безсмртенъ и непогибающихъ творецъ, дѹнѹ бо емѹ (человѣкѹ) на лице дхъ жизни, и бысть члкъ в дшю живѹ: то ти не Родъ, сѣмя на вздѹсѣ мечетъ на землю грѹды и в том ражаются дѣти, и паки аггли вдымаетъ дѹшю, или паки иномѹ ѿ члкъ или ѿ агглъ сѹдъ бгъ предасть, сице бо нѣціи еретици глаголютъ ѿ книгъ срачиньскихъ и отъ проклятыхъ болгаръ; ѡ такихъ блдословцехъ прркъ рече. попелъ сердце ихъ и перьсти хѹже надежа ихъ и безчестиѣе кала житіе ихъ, яко не разѹмѣша Творца своего, сздавшаго их и вдохнѹвшаго въ нихъ дѹхъ жизни и вложившаго дѹшѹ дѣйственѹ, всѣмъ бо есть Творецъ Богъ, а не родъ. мне ли хощемъ оувѣдати тѣснѣе телесное естьство помыслимъ. ѿколе мала сѣмене. велика бываютъ величествіа тс-

лесъ. не мни же никтоже ѿ силы сѣменныя бываетъ величество ѿкѹдѹ ово можетъ быти великъ. малѹ сѣмени вѣдѧщѹ въ чрево матере. и сіе мертвъ и не въображенъ. чимъ ли нѣмъ вообразитсѧ или составитсѧ въ чревѣ развѣ мощи бжіа. аще ли то изгорѣло бы ѿ многа крове плѹ и разводнилобысѧ. аще не бы силою бжіею творилосѧ чимъ же ли пристѣщениемъ сохранилосѧ бы ѿ вредости тоѧ. чьсю ли силою не затхнетсѧ млнць в такой водѣ лежа. како ли в толицѣ времени кровь не огорить. храниносѧ богомъ. и живѣсѧ сѣмь дховмъ. и крѣпитсѧ сѹмъ бжіимъ їа нашего іса ха (Дальнѣйшій текстъ не имѣетъ никакого отношенія къ этой статьѣ).

XI.

Правила ѡ вѣроующихъ в гады. и звѣри. часовы имѣющи дни овы добры ѡвы злы.

Нач. Соуть бо нѣции въ христіанѣхъ, иже еретическая дѣла держаще. Ркп. Моск. Дух. Акад. (Іосифова Волоколамск. монаст.), XVI в., № 145 (506), л. 72.

Изданія.

Срезневскій. Свѣд. и замѣткп. LVII, стр. 314—315. По Дубенскому Сборнику XVI в., л. 170.

Жур. Мин. Нар. Просв. часть 138, 1868 г., стр. 130; по Соловецк. Сборн. XVI в. № 685, л. 47.

Православн. Собесѣдн. 1861 г., часть I, стр. 339. По тому же Соловецк. сборн. № 685.

Сперанскій. Изъ исторіи отреченныхъ книгъ. ч. I. Гаданія по псалтири., стр. 40, примѣч. По сербскому списку XIV—XV в. Вѣнской придворп. б-ки № 42, л. 334.

Списки.

Сборникъ Моск. Д. Акад. (Іосифова Волоколамск. монаст.), XVI в. № 145 (506), л 72.

Сборникъ Моск. Д. Акад. (Троицк. дух семип.), XVI—XVII в. № 191, л. 171, гл. 49.

Отдѣлъ на лист. 67 ркп. Моск. Дух Академіи № 145 начинается надписаніемъ: „м҃ца авгоу҃ к҃ днь. срѣи индикта д҃. сѣдмщимъ с҃тымъ патріархомъ в мѣстѣ своимъ въ церкви с҃тыа софиѧ. антиохинскому. и констѧнтина града“. Вопросы предлагаетъ какой то епископъ сарайскій Феогностъ.

Сперанскій полагаетъ, что эта статья греческаго происхожденія. Онъ задается вопросомъ: имѣла ли она реальную связь съ русской и сербской дѣйствительностью?—Несомнѣнно имѣла, отвѣчаемъ мы: упоминаемые въ статьѣ примѣты и сейчасъ существуютъ. Такимъ образомъ, эта статья интересна въ томъ отношеніи, что даетъ возможность провести параллели между русскими суевѣріями и суевѣріями греческими или южно-славянскими, смотря по тому, въ Греціи или среди балканскихъ славянъ составлена эта статья. Въ Дубенскомъ сборникѣ эта статья имѣетъ продолженіе, гдѣ дѣлаются запрещенія относительно пищи и питія; между прочимъ запрещается употреблять въ пищу орла глароса и осла. Въ Россіи такое запрещеніе не имѣетъ смысла. Гларосъ—тоже, что гласоръ—aquilae genus. Срезневск. матер. 518, Миклошичъ, Lexicon 129.—Составитель статьи прежде всего вооружается противъ суевѣрнаго опасенія давать что-либо послѣ захода солнца. Это давнее суевѣріе. Въ ркп. Софійск. б-ки между исповѣдными вопросами женамъ и дѣвицамъ есть такой: „или по захожени солнца не дава чего изъ домоу“. Ркп. № 875, л 133—134. Алмазовъ. Тайн. исповѣдь, III, стр. 167.

Сѹть бо нѣцыи въ хрістіанѣ. иже еретическаа дѣла держащіе. и егда вождеть по заходоу҃ слн҃ца [1]). не даютъ ничтоже ѿ домоу҃ своего. ни wгню. ни сѣсоу҃ никаковъ. или [2]) требованіе нѣчто. [3]) внимают же и гл҃ы [4]) кокошемъ [5]) и враномъ. [6]) и инымъ пътицамъ и лисицамъ [7]). и сроцыа глѹцыа wвы злы сѣвы добры. и зрѣнїа слн҃вю и ловнѣ и звѣздамъ. и зрѣніе [8]) скотомъ. тѣмь же подробноу҃ се начинаемъ. [9]) и извелѣваемъ обмѣющемоу҃ [10]) сиа с запрѣщеннемъ к томоу҃ не внимати таковымъ. зане [11]) соу҃ страшенъ прїимѹть о сихъ.

Отмѣчаемъ варіанты, не касаясь сербскаго правописанія, отмѣчая списки буквами: Дубенскій сборникъ Д., Соловецкій

сборникъ Казанской Д. Академіи.—К ; Сербскій, изд. Сперанскимъ—С.

1) К по захожденію солнца

2) С ни.

3) С какѡ.

2.3) Д нѣтъ этихъ словъ.

4) С и К гласом.

5) С. коуретѝ. К курящимъ.

6) С прибавл вранам. и детлѡ; К вранимъ и птичимъ.

7) С прибавл. и заецѣ и змиѧ и поктовѡ коукныѝ и срѣщоу.

8) С К. Д звания. Въ С. спискѣ прибавлено: изваніа скѡмь и сиа бѣхоу елиньска. сего рѧ поношаеть павель апль глѥ. нь тѡда погани бѣсте нь ѡстнетесе нь очистѝстесе словѡ бѣ жива и банею пакыбытіа.

9) С и Д начинаеть.

10) С этого слова нѣтъ.

11) Въ С спискѣ послѣднія слова читаются такъ: „зане моукоу приимоуᵀ страшнѣю о сѝ члци“.

Д. чтеніе такое: „не внимати таковому. Житовабъ* или инъ кто ѡ таковы и ᵐ діаволе се дѣло оумѣеᵀ. или ѡ винѣ или ѡ инѡ чесѡ ащѥ ѡставится ѡ сего. да ѡлѣчится лѣта д. поклѡ по. ҁ на днь.

---

* Житовабъ—Frumentum allicіens—хлѣбъ для приманки.

XII.

Слово св. отецъ како подобаетъ христіаномъ жити.

По ркп. Троицк. Лавр. XV в № 91, л. 270.

Изданія.

Православн. Собесѣдн. 1859 г., I, стр. 473. По Соловецк. Измарагд. XV—XVI в. № 270.

Лукьяновъ. Протоколы Харьк. Унив. 1867 г., № 6, стр. 566. По рукп. Спб. Публ. б. Отрывки.

Пономаревъ. Памятники. III, стр. 38. По рук. Троицк. Серг. Лавр. XVII в , № 202, л. 169. гл. 121.

Архангельскій. Твор. св. отц. IV, 29. По Соловецкому Измарагду XV—XVI в. № 359, л. 198. Отрывки.

Списки.

Измарагдъ I редакц , р-кп. Троицк. Лавр. XV в. № 91, л. 270.

Троицк. Лавр. XVI в. № 203, л. 169, сл. 121.

Моск. Д. Акад. (Іосиф. м), XVI в. № 113 (435), л. 59.

Моск. Д. Акад. (Троицк. Семин.) XVI. в., № 46, л. 195, сл 122.

Кирил. Бѣлоз. б. № 1115, л. 138, гл. 122.

Моск. Дух. Акад. (Троицк. Семин.), XVII ст., № 146, л. 60.

Моск. Синод. б , 1518 год., № 230, л. 249.

„Слово св. отецъ како подобаетъ христіаномъ жити“ заключаетъ въ себѣ энергичное обличеніе пьянства и блуда,—авторъ напоминаетъ грѣшникамъ участь Содома и Гоморры; за грѣхи Богъ наказываетъ не только по смерти, но и здѣсь на землѣ. Особенно современное автору общество погрѣшало противъ третьей заповѣди: клятвопреступленіе было обычнымъ грѣхомъ. Были и другіе грѣхи: болѣзни лѣчили волшебствомъ, наузами и чарами, приносили бѣсамъ требы, трѧсцу—(лихорадку) считали за бѣса; для исцѣленія отъ болѣзни на яблокѣ писали какія-то еллинскія слова и эти яблоки клали на престолѣ во время богослуженія (на литургіи?). Составитель слова напоминаетъ, что Господь запретилъ въ болѣзни прибѣгать къ чарамъ и наузамъ, а также вѣровать во встрѣчу, полазъ, въ чохъ. Все это поганско, и творящій такъ христіанинъ будетъ осужденъ горше невѣрныхъ. Перечисляя потомъ грѣхи, которыхъ вѣрные должны избѣгать, авторъ особенно подчеркиваетъ грѣхи противъ седьмой заповѣди (прелюбодѣяніе, содомія). Грѣшниковъ необходимо обличать, особенно это должны дѣлать пресвитеры. Къ сожалѣнію, держащіе іерейство больше заботились „о временномъ“, чѣмъ о духовномъ воспитаніи своихъ чадъ: часто іерей не глаголетъ праваго ученія погрѣшающему, но, потакая изъ-за подарковъ, безъ епитиміи прощаетъ. Такіе пастыри будутъ осуждены. Вообще, за грѣхи людей Богъ караетъ голодомъ, войнами, болѣзнями и т. д. Упорные грѣшники должны понести возмездіе здѣсь же на землѣ: „велимъ градскимъ властелемъ не щадити зло творящихъ“. Грѣхъ щадить нечестивыхъ: Ахавъ, пощадивъ Адора, асирійскаго царя, сотворилъ зло; пощадивъ Агага, Саулъ лишился царства. Слово заканчивается увѣщаніемъ властей не щадить зло творящихъ.

„Слово св. отецъ како подобаетъ христіаномъ жити“ представляетъ изъ себя переработку памятника, помѣщаемаго въ Кормчихъ подъ названіемъ „поученіе епископле всѣмъ христолюбивымъ княземъ и всѣмъ правовѣрнымъ христіяномъ и боголюбивымъ“ (Русская историческая библіотека, томъ VI, стр. 847, № 123, по Кормчей Спб. Публ. Б. XV в. № 80 (F. отд. II). Пространное и интересное по своему содержанію для древне-русскаго общества „поученіе епископле“ имѣетъ существенный не-

достатокъ: слогъ его запутанный и неудобовразумительный; длинные періоды построены такъ, что даже и при современной пунктуаціи не всегда сразу можно понять смыслъ текста. Отмѣчено, что въ этомъ поученіи приводятся дословныя выдержки изъ 77 новеллы Юстиніана, которая входила въ составъ первоначальнаго славяно-русскаго Номоканона подъ названіемъ „о нечистыихъ клепущіихся Божіею главою и власъмь, или что таковыихъ". Но между этимъ переводомъ и отрывками, приводимыми въ поученіи, оказывается большое различіе. На этомъ основаніи заключаютъ, что авторъ имѣлъ дѣло прямо съ подлинникомъ, и не былъ ли онъ грекъ? (Рус. Ист. Библ. VI, 847 стр.). Если мы къ этому прибавимъ темноту и неудобовразумительность рѣчи, въ которой совершенно отсутствуетъ русскій народный строй, то греческое происхожденіе автора „поученія епископля" станетъ еще вѣроятнѣе.

Приведемъ нѣсколько примѣровъ неправильности языка и слога поученія епископля. Особенно много такихъ неправильностей въ послѣдней части. „Что и нынѣ противу сицевому звуку чювьствуемъ; страны—хулою о насъ возносятся; мы же и сами себѣ ищезаемъ нестроенія ради и другъ другу несъ(о)вѣтія ради; всякой зли (злобѣ); обычая, еже къ нимъ; виненъ злу; въспоминаніе будущихъ благахъ" и т. д.

Такъ не могъ выражаться русскій человѣкъ. Не былъ ли авторомъ этого произведенія митр. Фотій, родомъ грекъ? Его литературная дѣятельность извѣстна (Голубинскій. Истор русск. церк , т. II, 389—393 стр.). Хронологическія данныя, которыми мы располагаемъ въ настоящее время, не противорѣчатъ этому предположенію. Списки русскихъ Кормчихъ, въ которыхъ помѣщается поученіе епископле, не раньше XV вѣка. (Р. И. Б., VI, стр. 847).—Митр. Фотій правилъ русской паствой между 1408—1431 г. Сочиненія Фотія отличаются растянутостью, многословіемъ и отсутствіемъ послѣдовательности въ изложеніи; обычныя свойства изложенія—темнота и неудобопонятность, что зависѣло отъ того, что Фотій писалъ свои сочиненія по-гречески, и уже потомъ ихъ переводили на русскій языкъ. Да и переводчикъ то былъ плохой: вѣроятно болгаринъ Пахомій (Голубинскій, ibi. 392). Все, что сказано о свойствахъ сочиненій Фотія, вполнѣ приложимо и къ

поученію епископлю Такимъ образомъ поученіе епископле можетъ ему принадлежать. Но грамоты Фотія обычно надписываются его именемъ: благословеніе Ѳотѣя, поученіе Фотѣя, благословенье Фотіа. Поученіе же епископле въ надписаніи имени Фотія не имѣетъ, и объ этомъ произведеніи мы только можемъ сказать, что авторъ его былъ плохо знавшій по-русски грекъ, или же слово весьма плохо переведено съ греческаго человѣкомъ, недостаточно знающимъ русскій языкъ. Явные литературные недостатки поученія епископля побудили какого-то русскаго книжника передѣлать названный памятникъ. Нашъ писатель поступилъ съ оригиналомъ довольно свободно: начало опустилъ, мѣстами текстъ сократилъ, мѣстами распространилъ, всюду упростилъ, въ средину вставилъ обличеніе волшебства и суевѣрій, позаимствованное изъ слова Моисея (Рук. Хлудова XIV в. № 30, л. 116; ркп. Троицк. Серг. Лавр..XVI в. № 204, л. 161, гл. 57. См. прил. № 15); вмѣсто недостаточно понятнаго выраженія поученія епископля– *епархови града* русскій книжникъ поставилъ *властели*. Конецъ поученія епископля имъ совершенно отброшенъ.

Что касается времени возникновенія передѣлки поученія епископля — „слово св. отецъ како подобаетъ христіаномъ жити“, то это слово мы относимъ къ XV—XVI в., къ какому періоду относится Рукп. Троицк. Серг. Лавры № 91, содержащая древнѣйшій списокъ слова. И по внутреннему содержанію слово соотвѣтствуетъ этому періоду: умноженіе плотскихъ грѣховъ (содомія), призывъ свѣтскихъ властей къ борьбѣ противъ грѣховъ и пороковъ.

Поученіе епископле всѣмъ христолюбивымъ князѣмъ и всѣмъ правовѣрнымъ христіяномъ и боголюбивымъ. Кормчая СПб. Пуб. Б. XV в. № 80 (F. от. II). Р. И. Б. VI, 847 стр.

Всѣмъ человѣкомъ, сущимъ въ благочьстіи христіяньскаго рода, правовѣрныя вѣры блазѣ

Сло стыи соць како подобаетъ христіаномъ жити. Ркп. Троицк. Серг Лавр. XV в., № 91, л. 270.

образѣ, кромѣ въсякого нечьстія, лѣпотнѣ украшеномъ въсякою дѣтелію, явѣ быти есть зазорно и порока всего убѣгающе, яко всѣмъ намъ тщаніе есть и молитва, и еже поручено намъ есть отъ Бога и добрѣ жити, по Евангелію Божію, и отъ того обрѣсти благую милость и здѣ въ настоящихъ, и паче тамо приспосущихъ. Попеже Божіе человѣколюбіе къ общенію всѣхъ и къ спасенію согрѣшившая покаяніемъ пріемлеть, свою милость и строй спасеный простираеть, грѣшныхъ не хотя смерти и погыбели; тѣмже всѣмъ повелѣваемъ Божій страхъ въ умѣ пріимати и милость его на себѣ имѣти: вѣдомо бо есть, яко вси, Бога възлюбивше, въ заповѣдѣхъ его и въ правдахъ ходяще, по милости и по благости сподобдяются. Тоже паки и се суть въ хрестіянѣхъ нѣціи, точію имя хрестіяньское на себѣ посяще, а окаанніѣ діяволомъ омрачени и поспѣхомъ его объдръжими, въ клятвы, и въ хулы, и въ нечьстія, и въ

тѣлесныя нечистоты себе въврътше, и самому естьству бестуднѣ творять чресъестьственое безаконіе, содомьскую реку пагубу, егоже и въ бесловесныхъ нѣсть,

Кратіе и дроузи слышите оучениа стаѧ. сѫть бѡ въ христіанѣ нѣціи иже [1]) токмо христіаньско дръжать на болше wстженіе себе. воли божіи не творѧще [2]) поганьскы живоуть. въ піаньствѣ и въ блоудѣ. и въ прочіи wканнѣ діаволомъ wмраченіи. и въ клѧтвы и въ wбиды и въ телесныа нечистоты wбажающе дроугъ дроуга и ѻбидѧще ꙗко бесмр҃тни сѧ творѧть. [3]) многа неподобнаа творѧть и же нѣ҃ изꙑ҃ти здѣ. и ꙗко лѫю миѧть оуготованыа

ходять забывше вышній страхъ и реченую муку, уготованую нечьстію, еяже и самъ сотона трепещеть, а сп не чювьствують: симъ всѣмъ завѣщаемъ пріимати во умъ страхъ Божій и грядущій

судъ, удалятися отъ таковыхъ нечистотъ и хуленія, и вьслѣдовати добрѣ живущихъ, да не таковыхъ ради лихоиманій и дѣяній, по праведному суду Божію, гради сп съ живущими въ нихъ изженутся и искоренятся. Учимъ вы о томъ отъ святыхъ писаній, яко таковыхъ ради грѣхъ (гради) съ живущими въ нихъ до конца погублени бышя, якоже се въ Содомѣ и Гоморѣ и иже округъ ею гради. То аще тп, пп закона и пп Пророкъ вѣдуща, таковыхъ ради грѣхъ погыбошя, ихже послушество погыбели и допынѣ курится: толма паче имя христіяньское носяще и разумъ истинный имущіи, таковыи грѣхы творяще—горе имъ!—како не пріимуть вѣчнаго запаленія.

Исаія Пророкъ глаголеть: „погрузятся въ пламени, егоже себѣ разъжегошя.“ Есть же и съ чрьвью съчиненый огнь неугасимый, о немже той же Пророкъ глаголеть: „червь ихъ не умреть и огнь ихъ не угаснеть.“

О хульныхъ же глаголѣхъ что

грѣшникѡ моуѣы. ихѯ же сатана трепещеть а сіи не чювьствоу. Симъ всѣмъ запрещаѥ. да стр҃а бж҃іи пріимше грѧдѫщіи соудъ. ѿстануть покаанїемь злы҃ дѣлъ и проклѧтаго любодѣанїа. того бо ради содомъ и гоморъ. ѻколо ею гр҃ади [4]) ѻгнемъ пожжени. и допынѣ коурится ѻгнь ни оувѣреніе йнѣмъ. [5]) то аще т҃ ни закона ни пр҃рокъ вѣдоуще. любодѣанїа дѣлъ погыбоша. и же погыбели знаменіе нынѣ [6]) ѥсть. то колми паче люто христіанѡ҃ нарекшесѧ. ѧ ѿ женъ свои҃ съ инѣми блоудити или холосты҃ не женѧщесѧ. [7]) съ мнозѣми любодѣяти. горѣ содомлѧнъ. таковымъ осѧженіе въ дн҃ь соудъ.

йсаіа пр҃рокъ ѻ тѣ҃ гл҃еть погроузятсѧ въ пламѧни его. [8]) йже [9]) сами разъгоша себе. тоже пр҃рокъ р҃с. чрь и не оу҃мреть. и ѻгнь и не ѹгаснеть. незаконнѣ блоуѧщи҃. лютъ бо ѿнѣ҃ тотъ ѥсть грѣ҃. того дѣлъ речено комѹ҃ѣ ймѣти своа жена. ѻ хоулны҃ же гл҃ахъ что рещи не

реку, не вѣмы: что о Бозѣ ротятся и клепутся, и крестъ цѣлують ротою, до церкви, и до олтаря, и до страшныхъ таинъ, Божество поставляють на погубленіе свое.

Да убо удивися небо о семъ, они же не чувьствують, богоотметници и преступници, и тѣмъ запрещаемъ съединенія нашего судомъ, святительства и царства глаголомъ, словесемъ Господнимъ, и не клятися отинудь никакоже: ни небомъ, ни землею, ни иною коею клятвою, и до главы своея и власъ, развѣ: „ей, ей! ни, ни!“

Аще бо па человѣка хуленіе не можетъ оставлено быти безо мьсти, то колма паче Божество хуливый, егоже и месть себѣ своими усты поставивъ: „Мнѣ месть Азъ отдамъ, глаголеть Господь“. Того ради и всѣмъ проповѣдаемъ, елпко насъ христіянскаго рода, а бышя удалялися отъ таковыхъ лютыхъ прегрѣшеній.

Люта бо съгрѣшенія: рота, клевета, клятва, лесть, лжепослушьство, убійство, искорепители и отцемъ досадители, учителемъ ругателе и проказиви, на церковь мятежьници, къ тайнамъ приступають, недостойніи суще, ученію спасеному противни и пакостьници, съсуди діяволи, вѣмъ ижє ѿ бз҃ѣ кленоутсѧ. крⷭ҃тъ цѣлꙋ́ють ротою. до цр҃кви и ѡ҃лтарѧ. на погыбель си бн҃тво поставлꙋ́ють. ѡ҃ семъ и ꙗ҃вѡ [10]) сѧ дивить. зато прⷪ҃рокъ рече. казни бг҃ъ на ны слетъ. ѡ҃вогда ведро҃. иногда пожаромъ. и ꙗ҃ростьми вѣдами. зане чл҃ци бг҃ол҃ сѧ кленоуть и его ст҃ыми. [11]) и дрⷭ҃ъ дрⷭ҃га клⷯтвы догонить. ст҃ою цр҃квь ротою сквернꙗще. того дѣлꙋ всѧ нб҃ныа сꙋ́лы трепещоу́ть страхо́мъ. зловⷭ҃ видꙗще чл҃чю. семоу [12]) ѧ҆ко ꙗ҃на подовна ви́на немощь вълꙋ́шьвоꙋ́ лѣчѧтъ. [13]) и паоу́зы чарами [14]) вѣсомъ требы приносѧть. и вѣса гл҃емаго трѧсцю́ [15]) творѧть. [16]) є҃лиꙗ́ска пишѧть на ка҃блоцѣ сло́ва. и кладовть на пⷮртлѣ и гⷭ҃ словⷭ҃ вы [17]). се прокля́то е҆́сть. того дѣлꙋ многы ѿ бг҃а казни за непра́вы наша. гь не рече лѣковати чарами҆ и паоу́зы҆. ни въ стрѣчю. ни въ полазъ. ни въ чⷭ҃ вѣровати. то поганьское е҃ дѣло. а҆́ще ли ѿ хⷭ҃тіанъ кто творить тако. го́рше́ поганъ ѡ҃соудитсѧ. а҆́ще о҆́ томъ покаа҆́нїа не прїимоуть. того дѣлꙋ е҆́лико же [18]) хⷭ҃тїаньска рода. да҆ не творѧть того. зла бо̀ съгрѣшенїа. рота. клⷯтва. лжепослоушьство [19]). клевета. зависть. татба. гнѣвъ. пїаньство. скоупость. ѡ҃бида. лихоимство. и прочаа҆ телеснаа҆ скве́рность. прелюбодѣа҆́нїе. содомьско блоуженїе [20]). въ племени понꙗтїе поганьско е҆́сть. вѣрнїи же сего а҆́ще вѣдаю́ще. не ѡ҃бличаю́ть таковы҆́. ни наказаю́ть.

въздержанію ругатели, и грабители, лихоимъцы, лютіи, немилосеръдіи, и прочіи горціи душевніи грѣси, съблазнители: гдѣ можеть самъ сотона сице дръзнути? Плотніи же грѣси: плотная нечистота, скверность, блудъ; тѣлесныя же нечистоты: прелюбодѣяніе, содомьское блуженіе, въ племени браци, скотоблуженіе, сродное блуженіе, піяници, скверници, скаредія, и многы тляще и нуждею оскверняющи. Но таковыхъ вѣдуще въ себѣ,

и ти ѡсоуженію сдѣлници сѫть. паче же прєзвѣтєри аще таковы̑ не

не исправляють, не обличають чистители—іереи, приставници, стражіе, дѣлатели винограда Божія, область пріимъше искореняти и насаждати: не лѣчить, и не исправляеть, не печется, и ни въстаеть, по Бозѣ ревнуя за истинну;

оу̑чѫть. не и̑справлѭть. не прєтѫть по бз̑ѣ рє́вноую̑ще и̑ за и̑стиноу. ѿи̑нбу̑дь. горе таковы̑ боудѣ̀сть. оучителѣ̑. и̑нѣмъ пѫ̑гнѣта и̑ негаси-

іерейство дръжить кождо точію временную потребу, не усрѣдуеть о духовныхъ, чтобы получити мъзду вѣчнаго живота, но паче врътиться о погыбающихъ мечтѣхъ, и чрева ради все творить и глаголеть, не солить, ни приводить къ спасенію, но паче глядить и лащеть, абы

момъ пламени. кожѡ і̑ерєи̑ство дръ҃жить. дабы тѣ̑ сѧ кормилъ. а̑ не печѧлоу̑ѣть ѿ дх҃овны̑. что бы приимати мъ҃за вѣчнаго живота. и̑ не глѣ̑ть праваго оу̑ченіа. и̑м же сѧ сп҃ти́. но паче гладить и лащеть дарѹ̀ дѣлѧ. безъ ѿ̑питимі́и працаеть. чрева ради все творить и

како не отпасти временныя чести. Того ради вси вкупѣ подлежать съмѣсно послѣднему потребленію, яко огнь поядаеть

глѣ̑ть дабы не ѿ̑пасти времє́нныа̀ ч҃ти. того ради оу̑чители лише ѡ̑сѧдѧтъ сѧ

все покончянье:
„потребилъ бо еси, рече, и изрыется жаланіе грѣхъ“. Не увидѣшя, ли не разумѣшя и огнь и жюпелъ.

Тѣхъ бо ради грѣхъ, нестроенія, ратіи, трусіи, пагубы,
и въздуха тлѣніе, мори, неустроеніе, земли неплодія,
скоту, плодомъ изъгыбель,
въ самѣхъ—болѣзнь и смерть,
и по смерти дѣлателемъ семъ такого нечьстія—вторая смерть, огнь уготованый. И Іоаннъ въ Откровеніи (глаголеть): „чясть ихъ въ езерѣ, горющимъ огнемъ“. Аще бо и по таковомъ нашемъ вѣщаніи и наказаніи (и) законоположеніи обрящутся нѣціи въ преждереченныихъ грѣсѣхъ, недостойны сътворять себе Божія человѣколюбія, но да подоимуть по дѣломъ законное мученіе. Повелѣваемъ же епархови града: лестьця, хульникы, ротницы, мужеложникы, убійця, дѣвамъ растлѣніе имущи, наслующи—казнити
по закону и въ послѣдняя влагати мукы,
не щадѣти злое творящихъ предъ Богомъ.

ꙗ҃ко блазнители тѣ҃ ради золъ бываѥ҃ть земли неплодіе. и҆ рати. па-

гоубы многи́. скотомъ и҆згибе́ль. а самѣ́мъ болѣзни тѧ́жкы. и҆ по сме́рти мо҃вка вѣ́чнаа. а҆ще злобъ не ҃ста-
поуть дѣ́ѧти. а҆ще ли нѣ́ціи дѣ́лаю҃ть злаѧ҆. дх҃о҃внаго не слоушаю҃ть оу҃ченіа и҆ не каютсѧ. таціи пш҃и-

моуть по дѣ́ломъ законное оу҃ченіе. и҆ велимъ҆ гра́ѕскымъ властеле҃[21]) не
щадѣти зло творѧщи҃[22]) пре҃ бг҃о. по
казнити ꙗ. лестьца. хоулника. ротникы. моужеложникы. оу҃бица. тати. чародѣа҆. дѣ́ва҃ наслоующаѧ. блоудѧща сѧ҆ женатицами[23]). такыа҆ велимъ҆ и҆ конечныа влагати моукы. гра́ѕскы҃ казнити закономъ а҆ не щадѣти злы҃. да сѧ҆ наказаю҃ть и҆ ҃ста-
поуть дѣ́ѧти зла҆. властели бо ѿ бга҃ сѹ҃строени. чл҃къ[24]) ради не творѧщи҃ закона бж҃іа. да стра҃ видѣ́вше кнѧзѧ҆ бга҃ сѧ҆ оу҃бо́ѩтъ. властели да

Слузѣ Божію бытн праведну судіи: аще бо обрѣтающе такыя, да не скрывають, но да являють, ать не того ради съ дѣлатели безакопія градъ и гражане вси вкупѣ потребятся.

Глаголеть бо въ Четвертомъ Царьствіи: „Ахавъ царь Израплевъ пощадѣлъ Ареда царя и Аспру, и рече ему Пророкомъ Богъ: испустилъ еси мужа отъ руку твоею губителя: душа твоя — за душу его, и люди твоя — за люди его“. И Саулъ царь Агага пощадѣлъ, и царьства испаде.

И тако избирая много, предлъженія ради слову, и пынѣ не глаголемъ. Аще же и по семъ нашемъ извѣщепіи, нѣціи обрѣтающе нѣкыхъ необратны въ таковѣмъ злѣ сущи, скрывають, а не обьявляють, и тіи такоже отъ Владыкы Бога съ дѣлатели безаконія осуждени будуть.

Тъй же самый епархъ или по лѣпости, или по иной нѣкоей угодной себѣ вещи отмьщенія законнаго не наведеть, пръвое
да будеть повинепъ Божію суду, потомъ же и паше негодованіе да прінметь. (Конецъ совершенно не сходенъ съ словомъ св. отецъ).

нс цадѧть[25]) творѧщн̃ зло. слоузѣ быти бо̃ію правѣномоу сѫдоу. а чт̃ци же зловныа такогыа вѣдѵщс да нс таѥтъ. да и сами с нимн нс ѡсоудѧтсѧ. въ мсукѵ. гл̃ть же въ д-мь ц̃рт̃вѣ ахавѣ ц̃рѣ пощадѣвъ ѧдора асѵ̈рінска ц̃рѧ. зло сътворіша. и рече ѥмѵ бг̃ъ пр̃рькѡ̃ мжа гоубителѧ ѥси ѡпоустилъ. твоа̑ дш̃а за нь погыбнсть. и люди твоа̑ за ѥго люб̃и. и саоулъ ц̃рь ага[26]) пощадѣвъ нспадс ц̃рт̃ва. і нн̃ѣи мнѡзи. злы̑ пощадѣвше погибоша сами. того дѣлѧ властели не цадѣте злотворѧщн̃. но̑ казните т̃а. а не по мъздѣ ѡпоущайте. да не и вы̑ сдѣлатели безаконіа ѡ бг̃а содъ золъ прнмсте. аще ли властели ѡмѣщсна законнаго на злыа нс наводять. сѫдоу бжію боудѵть повнннн. и ѡ с̃ты̑ ѡц̃ь проклт̃іе на сѧ приводять. п̃ѣ вѡ достойно злотворѧщн̃ цадѣти. но казнити т̃а да нс творѧть зла. бг̃су нашемоу слава въ вѣкы.

[1]) Тр. Лавр. № 202 и 203, М Акад. № 46 приб. имѧ; М. Акад. № 113 (435) имена

[2]) М. Акад. № 46, творѧщих. № 113—не творѧть, № 146—творѧщи (далѣе обозначаемъ только номеръ рукописи).

[3]) № 113.—симъ бо

[4]) № 231, и ѿкрестъ ихъ три грады.

[5]) № 46 вѣрнымъ; 146—ными

[6]) 146 иным

[7]) № 113 не женѧщимсѧ

[8] и [9]) Въ другихъ стокахъ ЄГѲ ЖѢ.

[10]) 146 ѡ се мн҃бо и землѧ дивит

[11]) 146. сѫ̃тыми црквами. гонѧ҃ ротою скверныѧ.

[12]) Сходно съ словомъ Моисея о ротѣ № 204, л 161, гл. 57.

[13]) 231 немощи своѧ врачеваніемъ лѣчатъ № 131 личаіѳ҃

[14]) 113 и 146 ранами

[15] и [16]) 113 трѧсцею творѧще, 202 творѧтъ отгонѧще; № 146—трѧсцею творѧщи Ѯгонѧтъ еллинскаѧ...

[17]) 113 и 147 пред слоужбою; 202—во времѧ святыѧ слоужбы

[18]) № 113 дѣлѧ едино хр҃тїаньскаго.

[19]) М. Синод № 231 на лжы послѹшество.

[20]) во всѣхъ спискахъ прибавлено. съ скотомь блоуженіе.

[21]) 146 сѧдиѧм

[22]) 146 зло дѣющїихъ.

[23]) ibı̃ с мѹжатицами.

[24]) 231 злыхъ человѣкъ ради.

[25]) ibı̃ не щадите.

[26]) № 113 агава.

XIII.

Краткія статьи, направленныя противъ волшебства и суевѣрій.

Полууставный сборникъ Моск. Синод. Типографіи конца XVIII в., № 35 (403), л 53; 54. Собора въ Лаодикіи глава 10, правило 36. Нач. Аще ли кто волхвуя.

Сборникъ Черниговской духовн. семинаріи начала XIX в. № 76. О волхвованіи листъ 45.

Запрещеніе употреблять чай, кофе и табакъ л. 597—598 той же черниговской рукописи.

Статья типографской рукописи содержитъ нѣкоторыя соборныя постановленія. Но есть и чисто русскій элементъ: содержатся указанія на чисто народныя русскіе способы врачеванія, напр. накидываніе на животъ горшка, массажъ (пупъ третъ) и проч. Отмѣчаются суевѣрія: умываніе мыломъ, которымъ мыли покойника; пользованіе нитками изъ савана, какъ врачебнымъ средствомъ и проч . На листѣ 54 приводится одиннадцатое правило шестого вселенскаго собора, съ упоминаніемъ о лопарякъ и самояди.

Какъ это правило, такъ и предыдущая статья показываютъ, что русская іерархія пыталась примѣнить каноническія постановленія къ русской жизни.

Статьи русскаго автора и поздняго происхожденія. Типографская рукопись № 35 (403) должна быть отнесена къ XVIII в. Вѣроятно и статьи были составлены не раньше XVII—XVIII в.

Часть статьи „аще ли кто волхвѹѧ (л. 53—54), начиная со словъ „ли на шіѧхъ чл҃комъ“—до словъ—„и мр҃твъ ісовыхъ

по 10", въ видѣ самостоятельной статьи помѣщена въ рукописномъ раскольничьемъ сборникѣ начала XIX в., принадлежащемъ Черниговской духовной семинаріи, № 76, л. 416 об.; у насъ отмѣчено въ выноскѣ (3—4). Есть и другія сходныя постановленія (выноски 1—2).

Въ черниговскомъ же сборникѣ, на листѣ 45, помѣщена статья противъ волхвованія. Изложеніе отличается темнотою. Кажется, дѣло идетъ о порчѣ, вслѣдствіе которой люди начинали подражать голосамъ животныхъ,—извѣстное кликушество. Мы не знаемъ, что означаетъ выраженіе—„чревесем разсторгнѫтисѧ ѿ привѧзанім къ тайнымъ оудомъ". Эта русская статья помѣщена среди выписокъ изъ Номоканона, именно между правилами 19 и 20 по изданію Номоканона проф. Павлова. Въ черниговской рукописи эти правила обозначены 17 и 18.

Въ статьѣ черниговской рукописи упоминаются лопари и кудесничество посредствомъ огня, а въ типографской рукописи—лопари и самоядь. Хотя обѣ рукописи весьма поздняго письма, но составлены онѣ изъ статей разнородныхъ и по содержанію и по времени происхожденія. Когда сдѣланы вставки о лопаряхъ и самояди, мы затрудняемся сказать. Но извѣстно, что финны всегда считались у насъ опытными волхвами. См. разсказъ лѣтописца подъ 1071 годомъ.

Въ той же черниговской рукописи содержится постановленіе, отъ имени Іоанна Зонары, запрещающее употреблять чай, кофе и табакъ. Составитель запрещаетъ подъ угрозой страшныхъ наказаній пить табакъ, слѣд. у насъ раньше употребляли табачный настой. Противъ употребленія табака возставалъ будто бы извѣстный канонистъ Ѳеодоръ Вальсамонъ. Раскольницкое происхожденіе этихъ постановленій несомнѣнно.

Рук. Библ. Моск. Синод Типогр. № 35 (403). Сборникъ, полууставъ конца XVIII в., въ 8°, л. 53—54.

Собо́ра в лодики. Глава т҃. пра҃ лѕ҃.

Аще ли кто. волхвѹ҃ таковомѹ. s. лѣ҃ епитимїи. аще ли кто помрѣтї҃ смертны҃ зелїе҃ ѓ затравами чл҃ка до смерти таковомѹ. ѣ лѣ҃. да

запретйсѧ. нб̃ по ѯл̃ на дн̃ь. и сѣ̀ мл̃твъ їсовы̀. Аще[1]) кто призовѐ волхва. да призовѐ емꙋ нечестіе. сирѣчь бѣсо̀ и̃ лѣ̀ да запретитсѧ. Аще ли кто ови́дѧ̀ ѿ нечи́сты̀ дꙋховъ прорицаѧ нечто вꙋдꙋщаѧ. лю́бо гл̃етъ ѿ морꙋ̀ лю́бо о̀ рати и сѡ́нъ то́кмѣ. ѝли расказываѧ ины̀ сей. ѕ̃. лѣ̀ да запрещйсѧ[2]). а̃ще ли кто звѣзды примѣча́е. ѝли звѣзда с вꙋ́дꙋхꙋ спа́даѥ да гл̃ю̀ бе́здѣни чл̃цы. тꙋ̀ бо чл̃къ оу̀мретъ и сей ѕ̃. лѣ̀. да запрещитсѧ. а̃ще[3]) ли на шѣ́мъ чл̃къ оу̀злы или коре́нїѧ. или трав̀ навѧжѐ. ѝли горшѐ і̀ли на чрс̑о о̀проки́нѐ со огнѐ ѝ водо́ю. ѝли нб̃ трѐ. или заверне́ да не боли́. ѕ̃. лѣ̀ да запрети́тсѧ. с вѣ́рными ни пити ни ѣсти ни молитисѧ. ѥ̃. лѣ̀ и по̀лоновъ. рі̃. а̀ мл̃твъ. т̃ на дн̃ь[4]) аще ли кто гада́ѥ о младенца̀ в̀ доброй ча̀ родилсѧ. і̀ли в̀ золъ, счасли́ или не злочасли́. ѥ̃. лѣ̀ да запретйсѧ а̃ще ли мертвецѐ. мꙋ́жи и жены̀ безꙋмнїи волхвꙋю̀ над ме́ртвы̀ тѣ́лъ. за ноги хвата́ютъ мертвы̀. из савана ѝйти рꙋ̀ и да шевѣ́ютъ рꙋ́кꙋ. да не боли́ і̀ мыло̀ мервечи́. да моютсѧ и гро̀ кꙋса́ю̀ да зꙋбы не і̀олѫ́. ѝ мертваго погребше засто́ѧ хватаю̀. всѣ̀. ѥ̃. лѣ̀тъ ѣ̀щѐ пос̑. по да. ꙋ̃. мл̃твъ на дн̃ь всѣ̀ сіѝ еретицы̀ сꙋ́ть нарица́ютсѧ.

Та же типографская рукопись, № 35 (403) листъ 54, на оборотѣ.

Правило рл̃д.

Пра̀ло же а̀ї шестого собора і̃же в̀ Трꙋллѣ повелева́етъ. аще кто в̀ болѣзни дерзнет призвати еврѣина врача или нѣмчина. или ѿ иныхъ вѣ́ръ еретическихъ̀ или рꙋскаго вѣдꙋна. или шепотника. или бабъ вромерзкихъ̀ варажей. или кудесни́тъ[5]) такоже и лопарей и самоѧдь і шѣ̀ (sic) сю врачꙋетсѧ. или и со і̃уден в̀ бани мыетсѧ. аще оубо сі̃ѣнѧникъ есть. да извержетсѧ. людинъ же да ѿлꙋчитсѧ.

О волшебствѣ. Ркп. нач XIX в. Черниговск. дух. семинаріи, № 76, л. 45.

И сть же і̀ йна сла волхвованїѧ а̃ѥ зд̀ѣ в̀ великѣй росіи, бо оубо звѣ́рски рыкаги творѧть, а̃коже медвѣдь и волкъ. і̀ йнъ скот-

---

[1—2]) Эти два постановленія содержатся въ ркп. Черниговск. дух. семинар., № 76, л. 415—416.

[3—4]) Это мѣсто, въ видѣ отдѣльной статьи, находится въ той же рук. Черниговск. дух. семинар № 76, лист. 416 об.

[5]) Вѣроятно слѣд. кудесникъ.

ски. всѧко. и птическими гл҃сы и пѣшьими мѹчитисѧ. и чревесем растѻргнѹтисѧ ѿ привѧзанїѧ к҃ тайны҃ оу҃домъ и сїи вси чл҃коубїицы, томѹжде правилѹ подлежатъ великаго васи҃лїѧ. такожде и̑ лопаре҃ вѣрѹ и кѹдесьству во огни тоуже епїтемїю да прїимѣ҃.

Запрещеніе употреблять чай, кофе и табакъ. Ркп. Черниг дух. семинаріи № 76, л. 597—598.

„Іоанна занара в книзе глава к҃. листъ о҃. Аще кто дерзнетъ пити чай, той да ѿчаетсѧ самъ самого г҃а бг҃а. и да будетъ пр҃данъ трс҃м анафемстомъ“.

Того же занара. Аще кто дерзнетъ пити кофь, и в҃ томъ чл҃цѣ. боудетъ ковъ и лукавство. и не боудетъ самого г҃а бг҃а, въ ср҃цы его. и девѧтократно анафеме по҃лежитъ. Толкованіе того же Іоанна Занара. Анафема толкоуютъ стіи. трижды проклѧт. а за чай. девѧтократно проклѧтъ. а за кофію. л҃. ю проклѧ҃. А во оуложеніи во главѣ в҃г҃ въ е҃і поукт҃ѣ. Ежели которым въ народѣ сыщутсѧ проклѧтую травоу табакъ. піютъ. и тѣмъ гд҃ь оуказалъ чинитъ ноздри рвать и в сылку сѣсылать. а которым по оуста. и тѣмъ гоубы рвать и в сылку сѣсылать: книга Ѳеѡдора Вальсамона глава. л҃. листъ. р҃. правила а. Аще кто ѿ православны҃ хр҃тіанъ дерзнетъ пити табакъ, тэй чл҃къ ѿ ст҃ы҃ апл҃ъ і ѿ стыхъ оц҃ъ да боудетъ проклѧтъ.

XIV.

Слово св. Іоанна Златоустаго о лечащихся в болѣзни волхвованіемъ и наоузы. Нач. Житіѧ сего наводимаѧ намъ скорбнаѧ пмѣніѧ.

Списки по рукописямъ.

Троицк. Златая Цѣпь XIV в., № 11, л. 5.

Троицк. Лавр. XVI в. № 204, гл. 56, л. 160.

Моск. Синод. б. XVI в. № 230, л. 14.

Троицк. Лавр. XVI в. № 202, гл. 10, л. 11—13; XVI в., 203, гл. 10, 14—16; XV в. № 91, л. 168; XVI в. № 142, л. 40.

Моск. Дух. Акад. XVI в. № 46, гл. 11, л. 18; XVI в. 113 (435), л. 56.

Выдержки изъ другихъ памятниковъ.

Маргаритъ XV в., ркп. Троицк. Серг. Лавры № 147, л. 116: Изъ шестого слова „на іудеи".

Пандекты Никона Черногорца. ркп. Чудова монастыря конца XIV в., № 16/16, л. 152. Слово 47.

Сборникъ 1563 г. Моск. Дух. Акад. (Волокол. мон.) № 514 (151), л. 239. О врачеваніи.

Краткое „слово св. отецъ о волхвованіи" мы приводимъ по рукописи XIV в. Троицко-Сергіевой Лавры—№ 11, л. 5, Златая Цѣпь.

Въ Златой Цѣпи эта статья имѣетъ надписаніе, „слово о волхвахъ“ и начинается словами: „Волхвовъ же чада моа блюдитесѧ болѧшеть бо ρ҃ѣ ѡzнıа црь.. “—Разбираемое слово представляетъ изъ себя законченное произведеніе. Это же слово и почти въ томъ же самомъ видѣ находится въ Измарагдѣ первой редакціи. Странно только, что это слово по Измарагдовскому списку первой редакціи (Рук. Троицк. Серг. Лавр. № 204, л. 160, гл. 56) не имѣетъ никакого вступленія; составитель прямо начинаетъ библейскимъ разсказомъ: „Болѣ иѡзѣѧ. .“ А начальная фраза по списку Златой Цѣпи (Волхвовъ же чада .) даетъ поводъ думать, что это слово выдѣлено изъ какого-то произведенія. Разбираемое нами „слово св. отецъ о волхвованіи“ цѣликомъ входитъ въ „Слово св. Іоанна Златоуста о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и паузы“, ркп. Тр. Лавр. № 202, гл. 10, л. 11. Является вопросъ: существовало ли „слово св. отецъ“ самостоятельно, или же оно выдѣлено изъ слова, приписываемаго Златоусту?—„Слово Златоуста о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и наузы“ составлено главнымъ образомъ на основаніи подлиннаго 6-го слова „на іудеи“ Іоанна Златоуста, отрывки котораго приводятся въ 47 словѣ Пандектъ Никона Черногорца; русскій составитель могъ имѣть въ виду и Златоструевское слово „о болѣзнехъ оутѣшно и о врачехъ“, многія мѣста котораго сходны съ 47 словомъ Пандектъ Никона Черногорца. (Архангельскій. Творенія отцовъ церкви въ древн. русск. письм. IV, 103—110).

Слово о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и наузы (Измарагда второй ред. гл. 10) мы считаемъ произведеніемъ русскаго писателя; такъ думать позволяетъ языкъ и весь строй произведенія. Но слово это не оригинальное: составитель воспользовался нѣсколькими источниками. Первоисточникомъ русскаго слова должно считаться шестое слово Іоанна Златоуста „на іудеи“, въ одной части котораго говорится о грѣховности обращаться въ болѣзняхъ къ помощи человѣческой вообще и въ особенности къ содѣйствію волхвовъ и чародѣевъ. Выдержку эту мы приводимъ по Маргариту XV в. Троицк. Серг. Лавры, ркп. № 147. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ стиль столь близокъ въ обоихъ произведеніяхъ, что позволяетъ предполагать знакомство русскаго компиля-

тора съ подлиннымъ шестымъ словомъ Златоуста „па іудеи“. Но есть и очень большая разница между измарагдовскимъ текстомъ и словомъ „па іудеи“. Такъ, въ русскомъ словѣ совершенно не говорится объ искушеніи лжепророческомъ (аще рѣть нѣкый прркь. ꙗко могѫ нѣкоего мрт҃ва въꙁвигнути), объ отношеніи къ наказаніямъ (аще ты раба своего біеши) и проч. Въ русскомъ словѣ говорится только о призываніи въ болѣзняхъ волхвовъ. Слѣдовательно, наше слово можетъ показаться самостоятельной переработкой слова. Но мы знаемъ, что древне-русскіе книжники нечасто проявляли свою самостоятельность, а преимущественно предпочитали держаться византійскихъ образцовъ. Дѣйствительно, русскій авторъ несамостоятельно обработалъ шестое слово Златоуста „на іудеи“, а воспользовался готовой обработкой, заключающейся въ 47 словѣ Пандектъ Никона Черногорца. Въ Пандектахъ изъ слова на іудеи взято преимущественно то, что относится къ врачеванію болѣзней посредствомъ волшебства. Это особенно относится къ послѣдней части соотвѣтствующаго мѣста Пандектъ. Никонъ Черногорецъ сначала близко держался слова Златоуста „на іудеи“, потомъ разсужденія объ Іовѣ сократилъ, а подъ конецъ сдѣлалъ значительные пропуски. Полагаемъ, что русскій книжникъ, будучи знакомъ съ подлиннымъ шестымъ словомъ Златоуста „па іудеи“ и Пандектами, воспользовался примѣромъ Никона Черногорца и сдѣлалъ сокращенія въ словѣ „на іудеи“ въ томъ направленіи, какъ и Никонъ. Начало русскаго слова близко къ Пандектамъ, но тяжелый слогъ Пандектъ не оказалъ вліянія на русское слово, авторъ котораго въ этомъ отношеніи предпочиталъ ближе держаться слова „на іудеи“; но и въ сравненіи съ нимъ измарагдовскій текстъ значительно подновленъ —

Хотя въ надписаніи измарагдовскаго слова обозначены наузы, но въ самомъ словѣ о наузахъ совершенно не упоминается. Составитель русскаго слова, надписывая свою компиляцію, вѣроятно имѣлъ въ виду слѣдующее мѣсто изъ шестого слова „па іудеи“: „волшебьства, ѡбааніа, привѧзаніа ꙗже па выи чародѣаніа“. А можетъ быть на надписаніе оказало вліяніе слѣдующее мѣсто изъ 47 слова Пандектъ: „открый тѣ влъхвованіа. обааніа. еже на выи обѣшеніа чародѣаніа“ ... (Архангельск. IV, стр. 104).

Примѣры терпѣнія въ болѣзняхъ—многострадальный Іовъ, евангельскій болящій 38 лѣтъ, Лазарь—одинаково приведены какъ въ Пандектахъ, такъ и въ словѣ „на іудеи“, и русскій составитель могъ почерпнуть эти примѣры изъ того и другого источника. Но объ израильскомъ царѣ Охозіи ни въ Пандектахъ, ни въ словѣ „на іудеи“ не упоминается; не упоминается объ этомъ и въ Златоструевскомъ „словѣ о болѣзнехъ оутѣшно и о врачехъ“, откуда русскій составитель могъ кое-что заимствовать. (Яковлевъ. Къ литерат. истор. др. рус сборн. стр. 22, 93—94.) Такимъ образомъ краткое „слово св отецъ о волхвованіи“, содержащее эпизодъ изъ жизни Израильскаго царя Охозіи и небольшое обращеніе къ слушателямъ, мы считаемъ отдѣльнымъ произведеніемъ, или же, судя по началу слова, отрывкомъ изъ какого то неизвѣстнаго намъ творенія —Когда написана эта статья, мы не знаемъ; но въ XIV вѣкѣ она уже существовала

Для сравненія приводимъ выдержку изъ слова 47 (вторая половина) Пандектъ Никона Черногорца, рук. Чудова монастыря № 16/16, л. 152—153.

Въ рукописи Московской Духовной Академіи (Волоколамск. монастыря) № 514 (151), лист. 239 помѣщена статья „о врачеваніи“, заимствованная, какъ гласитъ помѣтка, изъ Златоструя. Начало этого слова имѣетъ сходство (не буквальное) съ словомъ Златоуста о лѣчащихся въ болѣзни... Но потомъ говорится о какомъ-то Тимофеѣ; приводимъ эту небольшую статью.—

Итакъ, хотя слово „о лѣчащихъ волхвованіемъ“ и приписано Іоанну Златоусту, но принадлежитъ неизвѣстному русскому автору. (Архангельскій. Творенія отцовъ церкви въ древне-русск. письменности. Жур. Мин. Нар. Просв. 1888 г. августъ, стр. 216—прил. 2). Древнѣйшій списокъ этого слова находится въ троиц. рукописи исхода XV в. (№ 91, л. 168). Полагаемъ, что слово и написано въ XV вѣкѣ.—Въ рукп. Моск. Синод Типографіи XVII в., № 14 (407), л. 145, содержится „слово Іоанна Златоустаго о лечащихъ болѣзни волхвованіе и наоузлы пишетъ. ѡ братіе ꙗкоже во огни“ и проч. Это выписка изъ второй части „слова Златоуста о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и паузы“, Измарагдъ 2 ред. гл. 10 Выдержка оканчивается словами: „и

како при прочее въ церкви станеши." Послѣднихъ листовъ въ Типографской рукописи не достаетъ.

Слово стго Іѡанна Златоустаго ѡ лечашихся в болѣзни вохвование и наоузы.

По рукп. Троицк. Серг. Лавр. в., № 202, л. 11.

Житіѧ сего наводи́маѧ намъ скорбнаѧ имѣнїѧ лише́ніе. и́ли болѣзни тѣ́ки то ѿ о́нѣхъ мѹкъ ѡслабѹ намъ твори́тъ[1]). е́гда бо в недѹгъ лютъ впадеши и́ мнози прїдѹтъ нѹдѧще тѧ, о́ви к чародѣемъ о́вїи къ волхомъ, ты же о́ бз̑ѣ оу́повай и́ терпи, се ти мѹченїѧ вѣне́цъ приноу́ситъ і̑ и́збавленїе ѿ о́нехъ мѹкъ и́же в болѣзни слежащи бл̑годарити[2]) бг̑а. чего бо ра́ди хр̑тиа́не сѧ зовемъ да повинимсѧ хр̑ту а̑ не́ и́демъ ко врагѡ̑ бжїимъ к волхвомъ. волхвы́ бо и чародѣи, то врази сѵ̑ть бжїи. лѹчше е́сть оу́мрети не́жели ко врагомъ бжїимъ пои́ти. ки́е посѧ́біе тѣ́ло цѣли́ти а д̑шѹ губи́ти. ка́мли приѡ́бретель[3]) здѣ́ принѧти мало оу́тѣшеніе а̑ ѡна́мо посланымъ быти с̑ бѣсы́ в вѣчныи о́гнь. Слышите бо и́перва бы́вшее. волѣ бо і̑ѡзиа́[4]).

цр̑ь и́ ѡста́вивъ бжїю по́мощь посла къ волхвомъ. бг̑ъ бо наказоваше[5]) е́го болѣзнїю дабы воспомѧнѹлъ

Сло ѡ волхва.

Ркп. XIV в. Тр. Лавр. № 11, л. 5.

Волхвов же чада моа блюдитесѧ. болѧшеть бо ре̑ ѡзиа рць (sic. вм. цр̑ь) и ѡставивъ бию помощь а бъ казашеть его болѣзнью лютою. дабы сѧ помѧнѹлъ гр̑ѣ своихъ.

грѣхи́ свои́мъ. о҃нъ же бг҃а забывъ, и посла к ваи́лови [6]) волва́ну и к жерцемъ его̀ вопроси́ти бу҃ду ли живъ. ѡ҃ глубина зла̀ [7]) ѡ҃ ра́зумъ безаконе́нъ, бг҃а вышняго о҃ста́вль [8]) и к волхвомъ и́ти о҃ животѣ вопроша́ти. срѣте же и҃лиа́ слу́ги и҃зіи́ны и рече́ и҃мъ, ше́дше рцы́те ц҃рю своему́, понеже бг҃а ѡ҃ста́вль и зако́нъ его̀ и посла̀ к бѣсо́мъ о҃ животѣ вопроша́ти се́ ти ц҃рю ѡ҃ бг҃а гл҃ю, о у҃мрети и҃маши прежде времени поне́же ѡ҃ставивъ бг҃а оу҃ вѣсо́вскій слу́гъ о҃ животѣ вопроша́еши. Тако оу҃бо бра́тіе смерть бываетъ прежде времени ходившимъ къ волхвомъ. сті҃и бо а҃пли и сті҃и ѡ҃цы прокла́ша на седмомъ собо́рѣ волхвованіа. и ѡ҃ покаа́нїа тѣ҃ ѡ҃тлу́чиша на́ вре́мя иже к волхво́мъ [9]) ходи́ли. и заповѣ́даша и҃мъ заповѣди тѧжки дабы грѣха того и҃збыли. ѡ҃вѣгнемъ любимїа бра́тїа прокла́таго волхова́нїа. да не бе́з года оу҃мремъ и мо́кѹ вѣчнѹю прі҃ме́. но что гл҃еши. і҃ако велми ѡ҃скорбѣ́ тѧ тѧжкіи недо́гъ, то нѣси оу҃же при́нѧ і҃ако бл҃же́нныи и҃евъ. о҃нъ бо по ѡ҃нѧтїи стадъ и воло́въ и всего̀ і҃мѣні́а своего̀ лише́нъ. и восхище́нъ бысть вѣсь ликъ дѣте́и его̀, и рече́ бл҃аженныи шиъ же бии не всхотѣвъ помощи в казаньи томь. но оставивъ вѣрѹ. юже моисѣі на синаистѣи горѣ прия҃тъ. ѡ҃ бг҃а. и посла к валови болвану и къ жерцемь его. рка. бу҃дѹ ли живъ ци ли оумру. ѡ глубино ѡ зло есть ѡставити бию помощь, ти впрашалъ и вълъхвовъ иже в вѣсь вѣрѹють. и стрѣте слы ѡхозиевъі ильіа. и рѣ҃ имъ идѣте ко црѹ своемѹ и рцѣте ему. понеже ѡставивъ бг҃а и ѕаконъ его. и послалъ еси къ бѣсомъ впрашатъ ѡ животѣ и смрті да си ти рци гл҃ю ѡ҃ бг҃а оусты своими оумрети нынѣ преже (лист. 6) времени. понеже бг҃а ѡставивъ къ бѣсомъ послалъ еси тако ти бываетъ смр҃ть. сі҃не мои ходивше преже времени к волхвомъ да не ѡ҃мєтници бі҃и іавитесѧ. сті҃и бо а҃пли и сті҃и ѡцы. проклѧли болхованіа. тако же проклѧли и на. ѕ҃. и своръ. и ѡ҃ причастьіа ѡ҃лучили. и иже к нимъ приходиди. и держати имд велѣно шпитомьіа. како вы имъ изьіти грѣха то тѧжкаго [1]).

[1]) Ркп. Тр. Лавр. № 204, гл. 56: то како имъ того тѧжкаго избыти. да блюдитесѧ братиѧ моѧ любимаѧ проклѧтаго волхованіѧ. да не преже времѧни оумерше и по смерти моукѹ вѣчнѹю пріимете.

їѡвъ, гл҃ъ далъ[10]) гдь и ѿлатъ. и в болѣзни[11]) слежа, не потрѣбова[12]) волхвованиемъ цѣлбы но глаше, лучши ми ѥсть оумрети нѣже благовѣрие предати. такоже. и ли҃. лѣ҃, в недузѣ слежа, ни тои[13]) взыска врачевъ ни прійде к чародѣемъ но ѡжидаше ѿ бга помощи. такожде и лазарь гладенъ і болезнъ всѧ лѣта живота своего во врат҃ѣ богатаго лежаше, небрегомъ и поруган҃ѣ тако йдъше[14]) а врачевъ не взыска. а мы же кую милость пріимемъ, они бо толики болѣзни терпѧху. а мы а ще и мало поболимъ то зелейники и волхвы в домы своѧ привѡдимъ. ѿ[15]) братіе тако же бо злато во шгни ѡчищаетсѧ, тако и чл҃къ болѣзнию ѿ грѣхъ шчищаетсѧ. воспомяни бо ап҃ли и мч҃ники каковы прияша страсти. колико бо продолжаютъ бѣды йли болѣзни в вѣце семъ, то больша мзда во цр҃твіи нб҃нѣмъ таковомѹ ѥсть. помысли оубо ако не ѡймѹтъ болѣзни чаровницы, но точию грѣхъ ѥсть великъ и лю бга бо ѡставѧ к бѣсомъ течеши, и за то каковъ пріимеши милость ѿ бга и како призовеши его в молитвахъ. почто дш҃ѹ си гѹбиши како бгу ѿвѣщаеши малы дѣлъ болѣзни бга ѡставѧ и волхво[2] йщеши. каколи. прочее во цр҃кви станеши[16]) и како причастишисѧ прч҃таго тѣла[17]) и крови хр҃вы, и како по-

чителемаѧ слы́шиши. ѿ чл҃чє а҃ще
бл҃годарѧ[18]) бг҃а болѣзнь терпи́ши
и́ли и́ныѧ лю́тыѧ бѣды́ то с мч҃-
еники вѣ҃чанъ[19]) бу́деши в дн҃ь ѻ҃нъ.
о҃ни́ бо мч҃ки претерпѣли[20]). а ты
болѣзни и́ бѣды́ благода́рнѣ[21]) стерпи́;
о хр҃тѣ гд҃ѣ нашє҃;

---

1) № 91 творити; Моск. Ак. № 113 (435) прибав. бг҃ъ.

2) № 91 слежаща; 203 съльжалца; Моск. Акад. М. А. № 113 слежа; Синод. № 230 слежаще.

3) 230—дѠбродѣтель; № 91—Ѡбрѣте № 203—Ѡбрѣтель; № 113—Ѡбрѣтатель.

4) № 91—Ѡзиѧ; 203—озїа.

5) 230—бг҃оу бо казнѧше; 91 и 203 казаше, его—нѣтъ.

6) 230 къ волови; М. А. № 146—к вилонѧ.

7) Въ др. сп. зли.

8) Въ др. сп. оставле.

9) № 91 и 203—къ нимъ.

10) 91 и 203—вставл. есть.

11) ibid—вѣ ѧzи slѣ.

12) требова.

13) тѣ.

14) издыше.

15) Начиная съ этого мѣста, выдержка, въ видѣ особаго слова, помѣщена въ рк. XVII в., Моск. Синод. Типографіи № 14 (407), л. 145.

16) Этими словами оканчивается выдержка, помѣщенная въ рук. Моск. Синод. Типографіи № 14 (407) л. 145.

17) № 91 и 203 прч҃тѣмъ тѣлѣ.

18) 46 благодарно.

19) 91—203 это слово опущено.

20) 113 терпѣли.

21) 113 этого слова нѣтъ.

Пандекты Никона Черногорца, рук. Чудова монастыря конца XIV в. № 16, л. 152—153. Слово 47 (вторая половина).

злѣоⷭ҇ствѣ.

Мнѣ бо в семь житьи наводимам на̀ скорбнам ли мⷭ҇ки. Онѣхъ мⷭ҇къ оутинаѣть часть не малⷭ҇. егда оⷭ҇во в недⷭ҇гъ впадеши лютъ и мнози придⷭ҇ть нудѧще. ови к чародѣемъ. ови к волхвомъ. іни҃ къ дрⷭ҇гимъ нѣкнимъ. оутѣшенье обрѣсти злу. ты же би҃м ра҃ стра҃ терпиши добле. и всѧ аще имаши пострадати. что таовыхъ дѣмнии. се ти мⷭ҇нью вѣнець приносіть. и не възвращаисѧ ако же бо оно ѧже ѿ мⷭ҇ки болѣзни терпѣті добле. ако не поклонити҃ идолⷭ҇. та҃ ты ѧже терпиши болѣзни і стр҃ті ако же ни єдино҃ потрєбовати ѿ оно҃. ниже сдѣѧти ѧже повелѣваютъ

того҃. къ иодѣемъ. слово s.

Кр҃тьмни почто зовелѣ҃ и есми да хⷭ҇ повинемъ. а не да къ врагомъ его вънемлемъ. ни бо цѣлѧть по истинѣ да не будеть. азъ же ѿвержены творю велье. їно гл҃ю ако аще нцѣлѧти поисти҃. лⷭ҇че оумрети ли къ врагомъ биі҃мъ притєци. и тою нцѣлитї҃ вєщою кам полза тѣло лі цѣлѧще дш҃и погибелѣ҃. кім же приобрѣтель сдѣ нѣкое приобрѣсти оⷭ҇тѣшенье. хощемъ послани бы҃ въ бесмр҃тнїй ѡгнь да не оуво гл҃оть сихъ. слиши оⷭ҇во что р҃ё бъ. аще въстанеть пр҃рокъ в тебе ли привиденьемь соньнымъ. і дасть знаменье. і чюдо еже гла і р҃ё да идемъ и послⷭ҇жимъ бм҃ь инѣмъ. не послушите пр҃рка того. ако искⷭ҇шаеть г҃ь бъ васъ. ѿ всем дш҃а своем а еже гл҃ть сице есть. аще р҃ё кии пр҃рокъ ако могⷭ҇ коего мр҃твца въздвигнⷭ҇. или слѣпцѧ нцѣлити. послⷭ҇шай мене и поклонимъ бѣсомъ и идоломъ слумъ. таче сиѧ члвъ възможеть нцѣлити слѣпа. ни тако. повнии р҃ё понеже искⷭ҇шаеть тѧ бъ. попⷭ҇сти оному моцни то створити. не понеже самъ не вѣдѧше твоего разⷭ҇. но да тѧ искⷭ҇сна подасть. аще любиши ба҃ тако любѧщаго҃ есть ако аще и мерътвыѧ въскр҃ѣть тцашѣ҃ васъ ѿлⷭ҇чити ѿ любима҃ нитако ѿстⷭ҇пи҃. да аще іодѣемъ си гл҃ше боле па҃ на҃. их же на болше мⷭ҇дролюбие възвѣ҃ нмже и въскр҃ньи ѿверзе двери. имже велить не нзнѣшних любити. но. надежю всю к бⷭ҇дщей жизни имѣти. но что гл҃ши ако оскорⷭ҇бляѣть. и сушї҃ телесныі҃ недⷭ҇гъ но не оуже сиѧ пострада҃ еси ако же блж҃нзїй їевъ па҃ же ни малою частью оного. по ѿмтьи бо стадъ и воловъ. и иною

всего погибеньѧ. въсхѹщенъ бы҃ весь ликъ дѣтии. і всѧ въ единѣ дн҃ь бѣша. но[1]) ова҃ же на его всихъ сихъ премѣнити҃ повелѣ. глаголи емѹ сице рци г҃лъ нѣкии къ г҃у и оумри. еже похули. и премѣнисѧ ѿ болѣзни. что оубо створи сто҃мѹ оному свѣтъ. противно оуно паче створи и въскрили болшими его ако же и запрѣти женѣ оуне бо есть паче болѣзновати и изнемогати и тмами страдати люта. нежели с хѹлою премѣнити комѹ. толико обрѣсти золъ тако бо и же. л҃. и. и҃. лѣ҃ имѣѧ в недѹзѣ своемь. тако бо на всако лѣто течаше къ купѣли. и всегда не получаше ицѣленьѧ. но инѣ҃ оубо видѧше премѣнѧеми многихъ имѹщихъ ра҃ слѹгъ. присно пребавати. и нитъ взиска волхвовъ не приде к чаромъ ни ко инѣмъ тавѣмъ (таковымъ?). но о҆жидаше помощи ѿ ба҃. того ра҃ наконець чюдна коего и преславна получи ицѣленьѧ. лазарь же съ гладомъ и болѣзнью и пустотою всѧ лѣта брасѧ. не. л҃ и .и. лѣ҃ болѣзнѹѧ. но всю его жизнь. тако оубо издъхнѹ оу вратъ лежа ба҃таго. небрегомъ порѹгаемъ. гладенъ. псомъ і брашно предлежа. тако бо того тѣло бѣаше. ако же ни бранити могѹщѹ песъ приходѧща. и стрѹпы облизающа. обаче не врачевъ взиска. не пластыр҃[2]) приложи.не волхвовъ двигнѹ. не чаровникъ к себѣ призва. ни нинѣихъ кихъ възбранѧемыихъ но хотѧше паче оумрети въ лютыхъ онѣхъ нежели благо҃чтьѧ малу кую предати часть. кую оубо мл҃ть приимемъ мы. иже толико стражющи҃. инѣмъ терпѧхѹ. мы же ѡгнѧ ради или струпъ. течемъ в сонмища и зелейники. и волхвы в домы своѧ зовѹще. не слышали что р҃ писанье чадо аще приступлеши работати г҃ви. приготовай дш҃ю свою в напасти. ѹправи ср҃дце свое и терпи въ болѣзни и в напасти вѹди надѣѧсѧ. ако же бо въ ѡгнѣ искѹшаетъ злато. тако чл҃вкъ приятенъ въ пещи смѣренья[3]) и ты оубо егда видиши ба҃ тѧ҃ мучаща не къ врагомъ его прибѣгни къ июдѣемъ. да не паче его боле разгнѣвиши. но ко дрѹгомъ его мѹ҃нкмъ сты҃мъ оѹгодившимъ и много имущимъ дерзновенье. да[4]) не оубо толикъ прихватимъ на сѧ гнѣвъ. аще и мнѧть ти ѹставити в огнь чаровници. никако же ѹтѣшать но лютѣе въ свѣсть вложѧть ѡгнь. помыслы бо всегда бодѹщю тѧ҃ свѣсть глющю. беществова безаконова престѹпилъ еси сложенья҃ же къ хѹ҃ малъ ради болѣзни

---

[1]) Въ Маргаритѣ текстъ распространеннѣе.
[2]) Маргаритъ: не петала прівѧза.
[3]) Въ Пандектахъ пропускъ.
[4]) Далѣе въ Маргаритѣ 32 строки (л. 126 и об.), не вошедшія въ Пандекты

благочтьє преда. еда ты единъ сим пострада. не многим ли пуще тебе пуще болѣша нѣцин. но обаче ни единъ ѿ онѣхъ сице дерзнѹ створити. ты же слабый разрѹшенъый дшѹ свою закла. како ѿтвѣщаеши хсѹ како его призовеши въ мтвахъ коею мыслью станеши въ цркви прочее. кима очима възриши на нерѣм. коею рѹкою прикоснешисѧ стѣ трапезѣ. кима слухома оуслышиши писанїа тамо почитаема. сим же по всѣ дни стрѣча помыслъ. по обычаю раны дам коего не превъсходить огненнаго недѹга кое оубо сице здравие. егда внѹтрь оудѹ таки имамъ оглаголники. аще ли потерпиши мало. и хотѧщимъ привести зелейники ли щюпати и прикасатн телеси хотѧщинхъ. не даеши и с великимъ ижьженеши досаженьемъ из домѹ. а бы приялъ если росѹ ѿ свѣсти. аще тмами огнь жьжеть. дша твоем всѣкомъ росы. и всѣкого оустѹженьм. и мокроты. оутѣшенье вносить ти лучше. и аще скончающюсѧ свѣсти свое похвалѧющи тѧ. и любѧщи и глѧщи. блго ти. блго ти. члвѣче хвъ рабъ. вѣрнъый мжь. стртотерпець блгочтьѧ. иже в лютыхь изволи оумрети. иежели предати порѹченое и преданое емѹ блговѣрье съ мунки въ ѡнъ днь ако же бо они раны и мѹки приемлюще терпѧхѧ. да чть приимѹть. тако и ты нынѣ взволи раны принимати. и мучитисѧ ѿ огненъы волѣзни. и ѿ ино ако ем. и ѿ стрпъ. ако же не предати ни ни вести къ себѣ нечтивы. и аще сици мн питам надежами. ни почютиши наводімыхъ лютыхъ.

О врачевнй. злстрги. ѿ схо вв-го. Сборникъ 1563 г. Моск. Дух. Акад. (Волок. б-ки) № 151 (514), л., 239.

Лоуче бо зѣ пріати временовю волѣзнь. нежели. в бесконечной мовцѣ тамо горѣти ега бо в волѣнь впадеши злѹ и мнози придѹ попоудающе тѧ инни чары, инїи навзы. инїи к вохвѹ, ты бжиа дѣлѧ страха терпи добле и невклонно. се бо мчнка ти венць пріноси. тгѹ зв. Помни бнаго тимофѣа. ако николи ѿ болѣни премениса но всѣ дней причта бѣ к недѹгоѹ. да аще правникъ ѡнъ стыи і вселенней оучитель. й мртвыа въставлѧа, и бѣсы изгонѧ, и ниѣ исцѣлѧа недѹгы. а са болѣни терпѧше, вѣдый за то бошвю мздѹ пріяти ѿ бга. а мы кый пріимѣ ѿвѣ хѹды ра волѣни вохвов зовуща дьяволѹ им предающе ѿцы во сны рѡвый многады кнѧще терпѣти велѧ. ть не

терпиши бгови тѧ наказующ҃ и паче ѿца любѧ тѧ і все и на пѡ҃зѣ страдаеши. Ꙗко же чадолюбивъ ѿць младѣ штрочати просящѹ ножа. или горѧща оуглія никакожи дадѧ. вѣдѧ бо извѣсто пакость тѣ ѿ того. тако и бгъ просящ҃и не̾па ползѣ врачеванія не хощ҃е дати. свѣдый на пакость тѣ҃ бѹдсѹщее. лще бо исцѣлѧ тѧ млѣховъ чарами. болше ти ползы зло сотвоѧ, и исцѣли тѣло помалѣ оумирающее. пакость же сотвори дш҃и ѿ смртней. слыша ли еси ѡ лазари како є недѹгѡ҃ и гладѡ҃ все время боремше҃. тако и живѡ҃ свой разѡроуши оѹ вра҃ богата҃. преобидѣнъ ѱомъ брашно прѣлежа. тако ѡ бѣ болѣзнь его тако ни ѿгнати можаше ѱов тоу приходящ҃и струпъ его лизати. но ѡбаче не взыскавѣ лѣхва и чаролѣѧ ни быліа привѧза, ни хитреца оумоли пр҃ити до себе. но волѧше паче в тѣ҃ злѣ҃ оумрети. нежели ѿ бжіа ѿпасти заповѣди.

На иоудеѧ слѡ҃ s. 6.

Нач. Мимо иде постъ іоудеискый...

Маргаритъ. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XV ст., № 147, л. 116; приводимъ, начиная съ 124 листа [1]).

Часть 6-го слова Іоанна Златоуста, соотвѣтствующая слову І. Златоуста о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и наоузы. Измарагдъ 2-ред. гл. 10.

Христіане сего ради наричемсѧ и есмы; тако да хв҃и покарѧемсѧ. а не тако да къ врагѡм҃ его течемъ. Аще ли же и нѣкыа врачбы. пр҃елагаѣ҃ и глѣть к тебѣ тако ѡбѣщаваетсѧ оѹврачевати, и сего ра҃ни к нимъ теку ѿкрыи емѹ волшебьства. ѡбаніа привѧзанія паже на выи. чародѣаніа. не бо инѣмъ нѣкыимъ ѡбразѡ҃ мнѧтсѧ врачевати. ниж бо врачебают. поистинѣ да не бѹдст. Аз же и прѣизмѣщество творѧ. и ѿно глѧ. тако и ащ҃е оувраѣеваю҃ поистинѣ. ѡбаче ѥ҃ умр҃ети. и жели къ врагѡ҃ бжіимъ притещ҃и. и симъ ѡбврачеватисѧ ѿбразѡм҃. кака бо полза тѣло

[1]) Особенностью этой рукописи является употребленіе знаковъ препинанія: переписчикъ ставилъ точку, запятую, двоеточіе и точку съ запятой въ значеніи вопросительнаго знака и другихъ знаковъ. Эти знаки препинанія разставлены случайно. Мы удержали эту пунктуацію.

врачевати. дш҃и погыбающи. кыи же ли прибытъкъ нѣкотораго полоу҃чи оу҃тѣшенїа хотѧщемъ въ бесмр҃тьныи прѣпоу҃щенїѧ быти wгнь тако бо да не гл҃ють сїѧ: слыши что р҃ё бъ. аще и въстанет прр҃къ ѥ҃ тебѣ. или присѣтаисѧ въ снѣ. и дасть знаменїе. и чюдо. и пр҃идет знаменїе и чюдо. еже гл҃алъ ѥ҃. и р҃ѣть пойдемь и послоужим богѡм инѣмь. не оуслышите прр҃ка wного. тако искоушает васъ г҃ь бъ. аще любите г҃а б҃а вашего. ѿ всеѧ дш҃ѧ вашеѧ. еже оу҃бо глѣть сицево есть.

Аще р҃ѣть нѣкыи прр҃къ. тако могѹ нѣкого мр҃тва възвигноути. или слѣпа исцѣлити. но послоушанте мене. поклонимсѧ бѣсовѡм и идолѡм послоужим. та же ниже сїа гл҃ми и възможеть исцѣлити слѣпа. ниже тако повинисѧ р҃ѣ. зане же искоушает тѧ бъ. попѹсти wного възмощи сѣ. не понеже то҃ невѣдѧше твои разоумъ. но тако да тебѣ искоу҃ подаѥшь. аще любиши б҃а въ истиноу. любѧщаго же ѥ҃. еже аще и мр҃твеца подаютъ въстающа спѣшаще и в҃а ѿтръгноути ѿ любимаго, ниже тако ѿстѹпати.

Аще же іоудеѡм сїа гл҃аше мнѡжае паче намъ, ихже на болшее любомоу҃рїе приведе. имъ же гл҃аже ѿ въскрсении ѿверзе дверь. имже повелѣваеть. не въ настоѧщіихъ любезно вмѣшат҃и. но оупованїа всѧкь боудоущои жизни имѣти.

Но что гл҃еши. тако wскорблѧеть тѧ҃ и оугнѣтаеть тѣлѣсный недѹгъ. но не оу҃ толика пострадалъ еси. елика блж҃еныи іѡвъ. паче же ниже малѣишоую чѧсть ѿного. по напраснѣм бо стадѡм и чр҃едам ѝ и҃нѣмь всѣ погоублении въсыщенъ бы҃. и дѣтіи его всесвершенъ лик҃ь и въсѣ въ єдинъ дн҃ь быша. тако[1]) да не естьство напастемь єдіно. но чѧстость низложит стр҃ѣлца. и по wнѣхъ всѣ смртноую на тѣлеси пр҃іем газвоу. червїа зр҃ѧше всюдѹ кыпѧща, ѿ тѣла своего и нагь на гноищи сѣдѧше. wбщіи прихождѧщим бѣды позоръ. праведный, истинныи, бг҃очьстивыи оудалѧѥмсѧ ѿ всѧкыа злыа вещи.

Ниже даже до сего сташѧ лютаа. по болѣзни дневныа же и нощныа. и гладъ нѣкыи того wбдержаше странен҃ъ и прѣдивен҃ъ. съмрадъ бо рече зр҃ѧ брашна моа. поношенїа поношенїа повседнѣвнаа. роуганїа. оукарѧнїа. смѣ҃. рабі бо мои р҃ѣ и сн҃ове посадниць моихъ въсташа на мѧ. иже въ снѣхъ страхѹше, мятежь нѣкыи помыслѡм всегдашнїи.[2]) но ѿбаче ѿ сихъ всѣ прѣмѣненіе, обѣтоваше жена емоу глющи сіце.

[1—2]) Въ Пандектахъ этого мѣста нѣтъ.

рьци нѣкыи гл҃ъ къ го҃у и скончаисѧ. похоули ре҃ и прѣмѣнишисѧ ѡ҃ належащіихъ болѣзней.

Что оубо прѣвратили шного сто҃ свѣтованіе; съпротивно еже паче сътвори. и оукрѣпи того болми. тако и запрѣтити женѣ изволѧше бо вѧще болѣзновати и страстовати, и тѣмами стра҃ти лютаѧ нежели съ похоуленіем прѣмѣненіе нѣкое. ѡ҃ толицѣ злы҃ихъ шврѣсти.

Тако ниже. ли҃. лѣт имѣѧи въ немощи своей. на котороежо҃ лѣто течаше въ кѵпѣль. и коежо҃ ѡ҃тражае҃ бываше и исцѣленіа не полоучааше. но инѣ҃ оубо хрѧше на коежо҃ лѣто исцѣлѣвающе. за еже многы имѣти послоушающаа. себе же ради не имѣніа прѣстателствѵющій въ всегдашнѣмь прѣбывающа разслаблени. и ниже тако потече къ волъхвомъ, не понде къ баа҃ннику҃. не привѧза привязы. но шжидаше таже ѡ҃ ба҃ помощь. сего ради къ концѵ чюдноу нѣкѵю и прѣславноу лѣчбѵ полоучи.

Лазарь же гладшм и недѵгом и поустотою въ все врѣмѧ свое стра҃ше. не тридесѧ҃ и шсмь лѣ҃ имѣѧ но҃ весь жившт свои, тако бо и изъше оу вратъ лежа богатаго. невреѣгшм гладѵѧ псшм на снѣ҃ прѣлежа. тако бо тому тѣло разслаблено вѣ҃, тако ниже моущи ѡ҃ганѧти псы приходѧщаа и ѧзвы ѡ҃близающа. Нш ѡ҃бачѣ не шбаа҃нника вѣзыска. не петала прівѧза[3]) не волъхвованіа подвиже не чародѣѧ къ себѣ҃ призва. ни ино что ѡ҃ въздранены҃ сѣвори. но изволѧше паче бумрѣти въ злы҃и шнѣхъ. нежели бл҃гочестіа малоу нѣкоую чѧсть прѣдателетвовати. кѵю оубо имѣти имамы мт҃ь мы҃. толика стражющій҃ шнѣмь и терпѧщим. или ради трѧсавица. или ради строуповъ. течемъ въ сонмиціа іоудейскаѧ и чародѣѧ и вълхвы въ свою храминоу призыва҃е. не слышалъ ли еси что гл҃ѣть писаніе. чѧдо аще приходиши работати бг҃ви. оу҃готови дш҃ю свою въ искоушеніе. оу҃прави ср҃це свое и прѣтерпи. въ недоузѣ и ницетѣ; нань оупова быва. ѡ҃ако же бо въ ѡ҃гни искоушаетсѧ злато. тако и чл҃кь пріатенъ въ пещи смѣренія.[4]) Аще ты҃ раба своего біеши:. таже ѡ҃нъ тридесѧ҃ или пѧ҃десѧ҃ пріемъ ранъ. обіе своеволеніе вѣзъпі҃е или шставить твое влч҃ьство; и къ инѣмь нѣкыимь поидет ненавидѧщій҃ тѧ҃. и раз҃ражить ихъ оубо. вѣзможеть. ли мт҃ь полоучити рѣци ми; никакоже. почто же, понеже подобно есть влц҃ѣ҃ казнити раба. на сего же ра҃ тѣчію, но тако аще прибѣгноути подоваше, не къ врагѡ҃, ниже. къ ненавидѧщим. но къ присным и дроугшмъ[5]). И ты оубо аще видиши

[3]) Пандекты: не пластырь приложи

[4]—[5]) Этого мѣста въ Пандектахъ нѣтъ. Нѣтъ этого и въ Измарагд. 2 ред. гл. 10.

бā моучаща тѧ да не къ врагꙋ̄ его прибѣгнеши къ іоудеѡмъ. ꙗко да не паче того раздражиши. но кь дрꙋгѡмъ его стымь мнкѡмъ. къ бл҃гоꙋгодившꙋ̄ ѥмоу и много имѧщим дерзновеніе.[6]) И что глю ѡ рабѡх и влкахъ. сѧ не възможѣ сѣ сътворити. ради иже ѡ̄ оц҃а чьстен. ниже ѡ̄вращисѧ. иже к немꙋ сро̄ства. ибо ниже ѡ̄ ѥстьства положенїи законы и ѡ̄ чл҃кь. а҆ще и бїеть аще и ѡ̄ трапезы възбраняеть; аще и ѡ̄ храмины изганѧ̄. и всѧцѣмь ѡ̄разꙋ̄ моутꙋ̄; повелѣваеть всѧ терпѣти доблестьвнѣ, аще и не покарѧетсѧ, ниже прїемлѣ. никою же никтоже томꙋ дает милость. но̄ аще и тѣмами плачетсѧ вѣнъ бывъ шторкь. Сїа к немоу вси глютъ. ꙗ҆ко ѡц҃ь ѥ̄ бивыи г҃ь и власть имѣ҆а все еже аще хщ҃е̄ сдѣлати и сътворити. и подобаеть всѧ съ кротостїю терпѣти: таже раби оубо долготерпѧть влкы, и сно̄ве ѡц҃а мнѡжицею ниже ключимѣ моучащꙋ̄ ихъ ѡнѣмь. ты же ли не потерпиши бā показающа тѧ. иже и ѡ̄ влкь всѣх соущаго спо̄нѣниша. и ѡ̄ оц҃ь паче тѧ любѧщаго. и кь гнѣвоу оубо ничтоже. всѧ же кь полезномоу сдѣловающаго и творѧщаго. но̄ аще и малъ нѣкыи боудѣ ти недоугъ. а҆бїе ѡ̄скачеши ѡ̄ того влчьства. и кь бѣсꙋбо̄ течеши. и кь сонмищꙋ̄ самъ приходиши; и коую полꙋчиши мл҃ость прочее. како же възможеши того оу҃молити пакы. паче же никтоже инъ аще и мꙋ҃сѣство прїимѣ̄ дерзновеніе. възможѣ ѡ тебѣ помолитисѧ. нѣ̄ никто же. или не слышиши что ѡ іоудеѡхъ рѣ̄ бъ̄ къ іереміи не молисѧ ѡ̄ людѣ̄ сихь: аще бо въстанѣ̄ мꙋ҃си и самꙋилъ, не оуслышю ихь. Сице соу҃ сѣгрѣшенїа всѧкоу прѣвъсхождща мл҃ть, и не могꙋща ѡ̄вѣта никотораго же полоучити[7]). Да не оубо толикь привлечѣ̄ на сѧ гнѣвъ. аще бо и възнепщꙋютсѧ оутѣшати и шбаанми к шгнемь. держимаго, не точїю не оутѣшаю̄, но̄ и лютѣиши дроугым въ сѣвѣсти въспалмют шгнь. помислꙋ на всѧкь дн҃ь водꙋщꙋ его. и сѣвѣсти ѡ̄бличающи и глю̄щи. нечьствовалъ еси. безаконновалъ, прѣступилъ швѣты паче къ хоу҃. ради малы болѣзни, благочестїе свое прѣдательсво̄ва; еда ты ѥ̄дінъ сїа пострада; не мнѡжае ли лютѣиша тебе постра҆ша инїи. но ѡ̄баче никто же ѡ̄ онѣ̄ таковое дерзнꙋ. ты же слабыи и растлѣнныи, дш҃ю свою погꙋбилъ еси како ѡ̄вѣщаеши хв҃и. како того призовеши въ мѡ̄тва̄; которою сѣвѣстїю прочее вънидеши въ цр҃кь: кыима ѡ̄чима оу҃зриши иереа. каковѣма роукама къ сщ҃еннѣи прикоснe-

---

[6—7]) Это мѣсто въ Пандектахъ выпущено. Его нѣтъ и въ Измарагдѣ 2 ред, гл. 10.

шисѧ трапезѣ. которыми слоухы оу҃слышиши прочитаемы тамо писанїи. Сіа на кѫ҃жо дн҃ь водѵ҃ще (sic) тѧ помыслъ и съвѣсть ѡбличающи речеть. каково оу҃бо то есть ꙁдравїе. е҃га виоутрь таковы имамы ѡбличителѧ. а҃ще оу҃бо прѣтерпѣвъ мало; и хотѧщаа или ѡ҃блати нѣкое ѡ҃бланіе. или привѧзати на тѣлѣ нѣкое привѧзаніе ѡбесчестиши и съ мнѡзѣм досажденїем ѡ҃женеши ѡ҃ храмины; абіе пріимеши прохлаженїе ѡ҃ съвѣсти. и а҃ще и тьмами ѡ҃гнь держаи тѧжьж҃е дш҃а твоа всѧ росы и всѧкога влагы вносить тебѣ оутѣшенїе лоучьшее и полезнеише.

XV.

Слово св. Моисея.

Поученіе Моисѣа (ѡ) безъвременьнѣмь пиѧньствѣ.

Сборникъ XIV в. б-ки Хлудова № 30, л. 116—118. Напечатано Андр. Поповымъ. Первое прибавленіе къ описанію рукописей и катал. книгъ церк. печати б-ки Хлудова, М. 1875 г., 56 стр.

Слово св. отца Моисея о ротахъ и клятвахъ.

Изд. Сревневскій. Древніе памятники..., стр. 275.

Списки по рукописямъ.
Паисіевъ сборникъ XIV в., л. 197.
Троицк. Серг. Лавры, XVI в., № 204, л. 161.

Слово св. Моисея, какъ видно и изъ самаго заглавія, направлено противъ распространеннаго въ древней Руси грѣха противъ третьей заповѣди. Рота—клятва, присяга, клятвенное удостовѣреніе (Срезневскій, Матеріал.). Говоря о ротахъ и клятвахъ, авторъ слова, вѣроятно, имѣлъ въ виду какъ ложную присягу, такъ и вообще распространенный обычай среди русскаго народа употреблять въ разговорахъ имя Божіе всуе, лживо и по ничтожному поводу. Слово св. Моисея съ замѣчательной энергіей возстаетъ противъ клятвопреступленія. Авторъ начинаетъ свое слово указаніемъ на кару грѣшникамъ, которые и сами клянутся и

другихъ побуждаютъ къ этому грѣху („другъ друга догонятъ клятвы“). Замѣчателенъ своею силою слѣдующій образъ автора: церковь—наша мать, вѣрующіе—дѣти; кто побуждаетъ другого клясться, тотъ на глазахъ у матери-церкви закалаетъ ея сына, а самъ пьетъ кровь закланнаго, своего же брата по свят. крещенію. Указавъ далѣе и изъяснивъ видѣніе св. пророка Захаріи (огненный серпъ, идущій съ неба на землю), авторъ указываетъ на другіе грѣхи, распространенные въ обществѣ: жертву приносятъ бѣсамъ, недуги лѣчатъ чарами и наузы, для избавленія отъ лихорадки пишутъ еллинскія слова на яблокѣ и кладутъ яблоко на престолъ и т. д. Это мѣсто находится „въ словѣ св. отецъ, како жити христіаномъ“ (Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XV в. № 91, л. 270, Измар. 2-й ред., гл. 121. Прил. № XII). Тамъ это мѣсто—очевидная вставка и именно изъ слова св. Моисея о ротахъ, если только послѣдній авторъ не позаимствовалъ въ свою очередь этихъ интересныхъ свѣдѣній изъ какого-нибудь неизвѣстнаго намъ памятника.

Слово св. Моисея о ротахъ имѣетъ нѣкоторое сходство съ словомъ Златоуста о кленущихся во лжу, помѣщаемомъ въ Измарагдѣ второй редакціи гл. 2 (нач. „Егда убо видиши кого живуща въ злобнѣмъ богатствѣ“). Сходство незначительно. Приводимъ сходныя мѣста по ркп. Моск. Дух. Академіи (Троицк. семинар.) № 46, лист. 17 об.—18.

„Чл҃вцы сіи токмо ротою мѧ знаю҃. сего бо ради захаріа вид҃ѣ пр҃рокъ серпъ огн҃ен҃ъ с нб҃се сходѧщіи на зе҃млю. и о сем молѧшесѧ к҃ бг҃у да проявѝ є҃моу. и сниде к҃ немоу гл҃съ гл҃ѧ. се серпь гн҃ѣвъ бж҃іи є҃. посылаетсѧ ѿ роукы гн҃ѧ на тѣ҃ иже хо҃дѧ҃ по кривоу ротѣ. да сожь҃жѣ҃ домы их҃. а дш҃а их҃ негасимомоу огню предасть“.—Также сходно слѣдующее мѣсто, которымъ оканчивается слово Златоуста и начинается слово Моисея: Богъ наказываетъ людей, „овог҃а не попусти дож҃ѧ. овог҃а пожаром. и тѧжкими болѣзньми. и прочими бѣдами. ꙗнє ротѧтсѧ чл҃вцы. дроуг дроуга догонит клѧтвы. и стоую цркоꙋ҃ (sic) ротою знаютъ и скверн҃ѧть“.

Слово св. Моисея о ротахъ почти цѣликомъ, съ незначительными сокращеніями, входитъ въ поученіе того же Моисея о безвременномъ пьянствѣ, которое находится въ Хлудовскомъ сбор-

никѣ XIV в. (№ 30, л. 116) и напечатано Андр. Поповымъ въ „Первомъ Прибавл. къ опис. рук. Хлудова“, стр. 56—57. По содержанію это разныя произведенія; въ Хлудовскомъ сборникѣ слово Моисея о ротахъ написано отдѣльно отъ поученія о пьянствѣ, оба произведенія не слиты вмѣстѣ, хотя имѣютъ одно надписаніе—слово о пьянствѣ. Два здѣсь произведенія или одно? Въ сущности два, но составитель Хлудовскаго сборника считалъ за одно произведеніе. Было ли поученіе св. Моисея о пьянствѣ съ прибавкой слова о ротахъ въ той рукописи, съ которой списанъ Хлудовскій текстъ поученія св. Моисея, или же составитель Хлудовскаго сборника лично соединилъ, точнѣе — списалъ одно за другимъ два произведенія съ именемъ Моисея,—рѣшить это не можемъ. Отмѣтимъ, что по литературнымъ качествамъ и поученіе о пьянствѣ и слово о ротахъ могутъ быть приписаны одному лицу: въ обоихъ народный языкъ и энергичное изложеніе.

Кто же этотъ Моисей? Извѣстенъ отличавшійся любовью къ книгамъ новгородскій архіеп. Моисей, съ перерывами занимавшій новгородскую кафедру съ 1325 г. по 1359 г. [1]) и скончавшійся въ основанной имъ Сковородской обители 25 Января 1362 г. Моисей былъ дѣятельный пастырь: онъ строилъ церкви, основывалъ монастыри. „Добрѣ пасяше свое стадо“, говоритъ о немъ лѣтопись: „и поживъ въ цѣломудріи, и многы писца изыскавъ и книгы многы исписавъ—и быть обидимымъ помощникъ, вдовамъ заступникъ, избавляя отъ насильнаго и сильныхъ не устыдися, и многы утвердивъ ученіемъ своимъ“. (Полн. собраніе Рус. Лѣт. томъ III, 181—182; Мѣсяцесловъ святыхъ, прабавл. къ Тамбовск Епарх. Вѣд. 1878 г., часть II, 163 стр.). Итакъ, Моисей любилъ книги. Изъ рукописей, писанныхъ по его порученію, извѣстно Евангеліе съ датой 1355 г. Другое Евангеліе, писанное для св. Моисея, хранится въ Софійскомъ соборѣ. Андр. Поповъ полагаетъ, что Евангеліе изъ собранія Хлудова, написанное въ 1323 г. писцомъ Иродіономъ, предназначалось для св. Моисея, который былъ тогда еще игуменомъ [2]). Итакъ по порученію

[1]) Онъ былъ избранъ на кафедру въ 1325 г. и правилъ ею 5 лѣтъ; во второй разъ съ 1353 по 1361 г., т. е. 8 лѣтъ.

[2]) Матеріалы для исторіи письменъ, изготовлен. къ столѣтн. юбилею Московск. Университ., 1855 г., стр. 37; Филаретъ Гумилевскій. Обзоръ русск. дух.

арх. Моисея книги переписывались; самъ онъ многихъ утвердилъ ученіемъ, т. е. поучалъ словомъ. Но остается неизвѣстнымъ, писалъ ли Моисей что-нибудь кромѣ дѣловыхъ бумагъ въ родѣ грамоты въ Царьградъ въ 1352 г. съ просьбой благословенія и исправленія о непотребныхъ вещехъ приходящихъ съ насиліемъ отъ митрополита. (Полн. Собр. Лѣт. III, стр. 86, 228). Вѣроятно, писалъ. Изъ лѣтописи видно, что арх. Моисей былъ пастырь ревностный и дѣятельный. Поученія же о пьянствѣ и о ротахъ отличаются энергіей.—Особенностей новгородскаго произношенія въ поученіяхъ съ именемъ Моисея въ имѣющихся у насъ спискахъ нѣтъ. Но древнѣйшіе списки этихъ двухъ поученій относятся къ XIV вѣку, когда жилъ и новгородскій владыка Моисей.—Въ силу вышеприведенныхъ соображеній поученія съ именемъ Моисея могутъ быть гадательно приписаны новгородскому архіепископу св. Моисею. По крайней мѣрѣ препятствій къ такому пріурочиванію нѣтъ.

Помѣщаемъ поученіе Моисея о безвременномъ пьянствѣ по Хлудовскому сборнику (по изданію А. Попова), а слово о ротахъ по рукп. Троицк. Лавр. № 204, л. 161. Слово о ротахъ по послѣднему списку почти тождественно съ Паисіевскимъ спискомъ того же слова.

Поученіе моисѣя (ѿ) безвременьнѣмь пианьствѣ. Хлудовск. Сборн. XIV в. № 30, л. 116.

Бгъ вложилъ есть всѣкоѣ похотѣные чл҃вку дх҃вныѣмь и телеснѣмь дѣломь. спанию врема и мѣра. похотѣнию ѣдению врема и мѣра. питию врѣма и мѣра. женолѣжью похотѣнию врѣма и мѣра. что ли воле въ имена писати. всему есть

литерат., изданіе 3-е, стр. 71—72, Андрей Поповъ—Описаніе рукп. и каталогъ книгъ церков. печати б-ки Хлудова, стр. 26.

похотѣнию время и мѣра оуречене
живущему въ вѣрѣ чт҃ѣи. въ кр҃тьтаньствѣ. да аще всѧ та похотѣниꙗ
дѣꙗти будеть безъ времене и̑ безъ
мѣры. то грѣхъ будеть въ дш҃и. а
недугъ в телеси. недугъ всь ражаѥтьсѧ въ телеси чл҃вчи въ кручинѣ.
кручина же сѣсѧдеться с҃ излишнꙗго
питиꙗ и ѣдениꙗ и̑ спаниꙗ. и̑ женоложьꙗ и̑же безъ времене. и безъ
мѣры. кручинꙑ же три въ чл҃вцѣ.
желта. зелена. черна. да с҃ желтоѥ
о҃гньнаꙗ болѣзнь. а с҃ зеленоѥ зимнаꙗ болѣзнь. а с҃ черноѥ см҃рть.
рекше дш҃и исходъ. дь҃аволъ же тогда
радуѥ҃тьсѧ. о҃ погꙑбели чл҃вчи. того
же недуга ѣ҃ нествори. нъ самъ въ
себе ствараѥть недугъ безвременьнꙑмъ дѣꙗниемъ и̑ безмѣрьнꙑмъ.
и̑ самъ сѧ о҃сужаѥть в муку. аще
сѧ не покаѥть. ни въстѧгнеться с҃
того. и̑ творилъ бꙑ в подобно
врѣмѧ. и̑ въ мѣру. и̑ сп҃нъ бꙑ бꙑлъ.
да всѣкому вѣрному чл҃вку держати
три норовы. похотѣнию время. и
на излишноѥ ѯотѣние мѣру налагати оузду въздержаниꙗ. аще будеть
похотѣние безъ времене. то въздержатисѧ. а҃ще ли въ время похотѣние будеть. то твари егѡ же хощеши. нъ въ мѣру. а не безъ мѣры.
колико больше соуть кони. колико
нꙑ взꙑший̑ есть песъ. и коѥ҃ждо бо
с҃ тѣхъ животнꙑхъ видимъ ѣдъша
или пивша. черезъ сꙑть испрегоуть.
аще и̑ тмами ноудѧщеи̑ боудуть.

не хощеть ѩзлише мѣры приѧти. не оубо ли сихъ и конь хужьше мы. аще видимъ и скота грѧзѧща. тъ непрезримъ. егда ли видимъ друга всегда потроужаема. тъ посмѣѥмъсѧ. нъ мы братье не створишъ тако. да не вудемъ осоуженн въ моуку. вѣкъ бо сиѩ коротокъ. а моука долга. ѩ бес конца грѣшному.

Прркъ глть. того ради завѧза нбо не пустить дъждѧ на землю. зане члци кленутьсѧ бмь ѩ его стми. ѩ дроугъ дроуга догонѧть до клтвы и цркы стую невѣсту хвоу ротою нарекше приводѧще закалають сна предъ мтрью. слугы же тоѧ мтре и своего брата рожьшагосѧ по дху стмь крщниемь. пиють кровь заколенаго сна мтре тоѧ. ѩ того ради всѣ силы нбнаѧ трепещють страхомь. зане же гь бъ не велить догонити члка до клтвы ѩ до ротъı.

Слово стаго ѻца мѡѵсеѧ о ротѣ ѩ о клѧтвахъ: Рук. Тр. Лавр. № 204, л. 161, гл. 56.

Прркъ глетъ, ꙗко того раⷯⷭ затворисѧ нбо не попоусти дожда на землю. зане кленѹтъсѧ члвцї ѩмѧнемъ бжиимъ[1]), ѩ дроугъ дроуга дѡгонѧтъ[2]), клтвы, ѩ стꙋю цркоы невѣсту хвꙋ, ротою скверняще, приводѧще заколаютъ сна прѣ матерью. слоугы же тоѧ мтрі[3]) рожьшагосѧ[4]) по доухоу брата своего стымъ крщеньемъ, пїютъ кровь заколенаго сна мтри[5]) тоѧ и того ради всѣ силы нбным трепещѹтъ съ страхо. зане же гь бгъ не велитъ догонѝ члва дѡ клѧтвы и роты поистинне бо спсъ нашь ісъ[6]) хсъ, члвци[7]) ротою мѧ знаютъ. сего раⷯⷭ с нбси[8]) сходѧщь серпъ. ѻгненъ на землю прркъ захарьѧ видѣ, в долготѹ. ѳ. локоть а в ширинѹ ѳ и о сѣ мо-

По Паисіев. сборн. варіанты.
1) бмъ и его стми.
2) догонѧеть
3) мтрь.
4) рожсшагосѧ.
5) мтре.
6) нѣтъ.
7) члвци си токмо.
8) с нбсѣ.

тому же подобна и другаѧ винѣ. жертву приносѧть бѣсомъ. и недугы лѣчать чарами. и наоузы немощнаго бѣса гл҃емаго трѧцю. прогонѧть нѣкыими писмены лживыми. проклѧтыхъ бѣсовъ єлиньскыхъ пишюще на ѩблоцѣхъ. и покладають на ст҃ѣи трапезѣ. въ годъ стыѧ литургиѧ. и тъгда оужаснутьсѧ страхомь анг҃лкаѧ войньства. и того ради бъ гнѣваѥсѧ не пущаѥть дъждѧ на землю.

лѧшесѧ бг҃у да прощ҃витъ[9]) ѥмꙋ, и сниде к немоу гл҃а гл҃ѧ[10]), се є҃ серпъ гнѣвъ бжі҃и. сходѧ на техъ иже сѧ на кривѣ божатъ[11]). да поженетъ ѧ, и дшю ихъ огню негасимомꙋ предасть. ємоу[12]) же и другаѧ подобна[13]) вина: жертвы приносѧ бѣсомъ. недоугы лѣчѧтъ, чарами и наоузы҃. и немощьнаго бѣса глѣмаго трѧсцю, мнѧтъ сѧ п҃рогонѧще[14]), нѣкы҃ми лжимы[15]) писмены҃, проклѧты҃ бѣсовъ, и єлиньскы҃ пишꙋще[16]) имена[17]) на ѩблоцѣхъ. и покла҃ютъ, на ст҃ѣй трапезѣ в г҃о литꙋргиѧ[18]), и тогда оужасноутѣсѧ страхо҃, англьска[19]) воньства, и того ради разъгнѣвленъ г҃ь бг҃ъ не поꙋщаѥтъ[20]) дожда на землю, о҃вогда пожаромъ, и ратьми частыми, и прочими бедамі҃ многими, казни ны посы҃лаѥтъ да мы престанемъ ѿ злобъ и на п҃комнїе обратимъсѧ. но мы҃ є҃дінако пребываемъ. не о҃станꙋщесѧ ѿ грѣхъ. ꙗко велми претитъ г҃ь бг҃ъ стыми

---

9) прощ҃вить.
10) глщь.
11) ротѧт.
12) Дальнѣйшее сходно съ „Словомъ св. отецъ, како жити хриетиан.“ Измарагдъ 2-й ред. глава 121.
13) подобна тому.
14) прогонѧюще.
15) ложными.
16) пиша.
17) имѧна.
18) люторгѣгрѣй (sic).
19) ангельскаѧ.
20) не пущаѥть.
21) намъ.

зане же не велить бъ недугъ лѣчити чарами. ни оузы. ни бѣсъ искати или ловы идуще. или куплю дѣюще. или млти ѿ цр горе крьтаномъ тако дѣюци. и мука горше поганыхъ. аще сѧ не ѡстануть того и придуть на покаание. то вѣкъ сь коротокъ. а мука долга й бес конца.

своими, и не велитъ[22]) чарами[23]) недугъ лечи[24]), ни наоузы ни бѣсъ искати, ни[25]) стрѣчю вѣровати, или[26]) в ловы йдуще, или на куплю ѿходѧще[27]), или ѿ кнзѧ мілости хотѧще, не велитъ[28]) чародѣаннемъ. и кобьми[29]) ходѧще. сихъ искати, аще кто ѿ крьтанъ вшествоуѧ,[30]), и кобленіѧ творѧ. горше погань осудѧтьсѧ, таковыи аще покаѧниѧ о то не прімуть, ни встануть.

---

22) не велить.
23) чара.
24) лѣчит.
25) въ стрѣчю.
26) ни въ ловы.
27) ѿходѧщи.
28) не велить.
29) кобми.
30) волхуѧ.

XVI.

Слово св. отецъ о постѣ устава церковнаго.

Нач. Подобаетъ братія крестьяну человѣку.

Изданія.

Православный Собесѣдникъ 1858 г., I, 141 стр., по Соловецкому сборн. XVI в.

Пономаревъ. Памятники древн. русск. лит., III, стр. 57. Перепечат. съ Прав. Собесѣдника.

Лѣтописи русск. литерат. Тихоправова, т. I, отд. III, стр. 95. Буслаевъ привелъ краткія выдержки.

Петра Недостойнаго сказаніе.

Списки.

Православн. Собесѣдн. 1858 г., т. I, 141 стр.

Акад. А. И. Соболевскій. Изв. II отд. Императ. Акад. Наукъ, т. XIII (1908 г.), кн. 3, стр. 320.

Списки.

Ркп. Троицк. Серг. Лавры XVI в., № 204, гл. 77, л. 252.

Московск. Дух. Акад. (Волоколамск. монаст.) XVI в. № 541, л. 251.

Ркп. той же б-ки, XV—XVI в., № 542, л. 229.

Петра Недостойнаго сказаніе. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XII—XIII в., № 12, гл. 56.

Слово св. отецъ „о постѣ устава церковнаго“ (Тр. Л. № 204, л. 77) заключаетъ въ себѣ указанія на остатки язычества, какъ то: идолослуженіе, моленіе кладезное и рѣчное. Точно опредѣлить время составленія слова затруднительно: оно могло быть составлено въ очень древнее время и впослѣдствіи осложниться вставками; могло оно быть составлено и въ XV—XVI ст., когда „по украйнамъ“ еще живы были языческія воспоминанія. Издатель слова по сборнику Соловецкой библіотеки XVI в. № 803 склоненъ относить слово къ XI—XII в. (Правосл. Собесѣдн. 1858 г., I, 138—141 стр. См. Буслаевъ Историческ. очерки, 1861 г., т. II, стр. 123—124).

Пространное „слово св. отецъ о постѣ устава церковнаго“ произведеніе компилятивнаго характера. Въ самомъ словѣ есть ссылка на Пчелу. Потомъ и въ другой разъ компиляторъ пишетъ: „но мы на прежнее глaнье възвратимъсѧ“. Начало слова заимствовано изъ особаго сочиненія, которое въ сборникѣ Сергіево-Троицкой Лавры (№ 12) приписано какому-то Петру Недостойному [1]). Слово Петра издано Пѣтуховымъ въ Извѣстіяхъ отдѣл. рус яз. и словестности Академіи Наукъ, 1904 г., тома IX книга 4. Пѣтуховъ считаетъ это Слово русскимъ (ibid 151). Статья акад. А. И. Соболевскаго „Слово Петра Черноризца“. Изв. II отд. И. А. Н. т. XIII (1908 г.), кн. 3 стр. 313—321. Въ словѣ о постѣ дѣлается выдержка изъ Пчелы. Это же самое мѣсто приводится въ „словѣ на память епископа-чудотворца“ рукопись Моск. Акад. № 77, л. 227. Какъ уже было сказано, начало слова „о постѣ устава церковнаго“ по Измарагду 1-й ред. сходно со „сказаніемъ о постѣ Петра Недостойнаго“ (XII—XIII рук. Тр. Лавр. № 12).

[1]) Рукописный Лаврскій сборникъ № 12 писанъ на пергаменѣ, уставомъ XII или XIII ст., въ четверть, на 202 листахъ. Заголовки словъ были написаны сначала черными чернилами, а потомъ прописывались киноварью; но это не доведено до конца: на оборотѣ 100 листа раскрашиваніе заголовка доведено только до половины. Рукопись писана однимъ почеркомъ. Отъ времени чернила выцвѣли, и въ иныхъ мѣстахъ разобрать написанное крайне трудно. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ кто-то пытался возстановить написанное при посредствѣ какого-то химическаго способа. Попытка удалась.

Каковъ конецъ сказанія Петра Недостойнаго, мы не знаемъ за потерей листовъ въ рукописи № 12: послѣ 58 листа сколько-то листовъ потеряно. Составитель измарагдовской статьи (1 ред.) сдѣлалъ два большихъ выпуска и одинъ небольшой изъ извѣстной намъ части слова Петра Недостойнаго. Но тамъ, гдѣ оканчивается сходство съ сказаніемъ Петра, въ измарагдовскомъ 1 ред. словѣ о постѣ начинается сходство съ „словомъ о постѣ ѡ велицѣмь и ѡ петровѣ і ѡ филиповѣ“ рук. Тр. Лавр. № 11, л. 96—102 (прил. № 26) и № 144 л., 157. Сходство начинается со словъ: „Но се слышаще братие. подъщитеса чт҃но и что проводити постъ“. Сходство продолжается до конца, но измарагдовскій текстъ пространнѣе, такъ какъ имѣетъ вставки. Слово о постѣ по Измарагду 1-й ред. имѣетъ соотвѣтствующее слово въ Измарагдѣ 2 редакціи—гл. 125. Но текстъ послѣдняго несравненно ближе подходитъ къ тексту „слова о постѣ“ по рук. Тр. Лавр. № 11 л. 96.

Текстъ Измарагда 2 ред. короче и не имѣетъ вставки въ концѣ, какая есть въ рук. № 11. О стояніи солнца въ теченіе всей пасхальной недѣли говорится въ Троицкой Златой Чепи № 11: „(В)-ѣдомъ҃ боуди всѣ҃ ꙗко свѣтлаꙗ нѣ҃ ѡдн҃ дн҃ь є҃ (есть) въскр҃ъшю і҃су. ѡ г҃-го ча҃ но҃щ взн҃ слнце и въшедъ стоꙗ на въстоцѣ ꙗко съ два дн҃ на полудни же ꙗко г дни. а на вечери стоꙗ ꙗкосъ. в҃. дни и ѡсмы҃ днь зайде. тѣмже ѡ҃туду великъ и дн҃ь тъ“. (листъ 60). Въ той же самой рукописи въ „словѣ постѣ о велицѣмъ и о Петровѣ и о филиповѣ“ сказано: „егда Христосъ въскреслъ, тогда солнце стояло не заходя всю ту недѣлю...“ Замѣчательно, что въ спискѣ слова о постѣ по рук. Моск. Дух. Академіи (Іософ. Волок. м.) XV—XVI в. № 542 переписчикъ дошелъ до сказанія о семидневномъ стояніи солнца и сталъ было его переписывать, но, очевидно, усумнясь въ истинности повѣствованія, выпустилъ сомнительный разсказъ и зачеркнулъ первыя списанныя имъ слова о стояніи солнца (на 233 листѣ). Въ концѣ поученія во святую великую свѣтлую недѣлю пасхи, приписываемаго Іоанну Златоусту, сказано, что по воскресеніи Господнемъ цѣлую недѣлю продолжался одинъ день. (Ркп. Моск. Синод. б. XVII в., № 231, л. 251 — 257). Горскій указалъ

источникъ для первой части слова; послѣднюю же часть, гдѣ говорится о недѣльномъ днѣ, онъ готовъ признать принадлежащей перу русскаго писателя. Также считаетъ онъ русскимъ сочиненіемъ поученіе въ понедѣльникъ свѣтлой недѣли („слово св. Іоанна Златоустаго учительно“, нач. „церкви сѣи праздникъ приспѣ“, та же ркп. № 231, л. 257), въ которомъ упоминается о семидневномъ стояніи солнца на одномъ мѣстѣ по воскресеніи Христовѣ. (Описаніе славянск. ркп. Моск. Синод. б. 2, 3, стр. 98—99). Упомянутое сказаніе было столь распространено въ древней Руси, что преп. Максимъ Грекъ счелъ нужнымъ написать особое „сказаніе къ глаголющимъ, яко во всю свѣтлую недѣлю солнце не заходя стояло, и того ради глаголютъ единъ день всю свѣтлую недѣлю“. (Сочененія Максима Грека, часть III, № XXIV, стр. 164). Въ своемъ сказаніи Максимъ Грекъ говоритъ, что есть лица высокопоставленныя („на власти сущей“), но совершенно непричастныя всякаго премудраго художества, такъ какъ они проходили божественныя писанія только „по чернилу“; такіе люди раздѣлютъ мнѣнія, противныя евангельской, апостольской и свято-отеческой истинѣ и преданію. Такъ, имѣется „списаніе нѣкое несвидѣтельствовано“, которому предлагаютъ крѣпкое показаніе, будто бы въ теченіе всей свѣтоносной седмицы тридневнаго изъ мертвыхъ возстанія Господа и Спаса нашего ста солнце отъ своего шествія и нощь не бысть, но единодневна бысть вся свѣтозарная седмица разстояніемъ двою дню закоснѣвшу солнцу въ трехъ мѣстѣхъ: на востоцѣ и въ полудни и въ западѣ. Далѣе Максимъ Грекъ съ очевидностью доказываетъ, что „лжа явлена есть таковое ихъ баснословіе“. (ibid, стр. 165—166). Основаніемъ къ вѣрованію въ семидневное стояніе солнца служило, какъ видно изъ обличенія Максима Грека, „списаніе нѣкое несвидѣтельствовано“, какая-то статья апокрифическаго содержанія. Можетъ быть, Максимъ Грекъ имѣлъ въ виду приведенный нами выше отрывокъ изъ „слова о воскресеніи Господни и свѣтлой недѣли“ (Злат. Цѣпь Серг. Троицк. Лавр. № 11, стр. 58); или же самостоятельную статью о томъ же предметѣ. Имѣемъ въ виду „сказаніе о свѣтлей нѣли“, которое приводимъ по ркп. XVII в. Моск. Дух. Акад. (Троицк. Семинар.) № 195, л. 279.

Вѣдомо же буди всѣмъ ѿ чего нареченъ бысть великъ дн҃ь. ꙗко свѣтлаѧ ѩ҃лѧ единь днь есть. воскр҃ш҃ѵ бг҃у ншемѵ іс҃ѵ хѵ абіе до шестаго часа взыде слн҃це и стоѧ на единомъ мѣсте а на полѵдне три дни стоѧло. а по ѡсмый дн҃ь заиде слн҃це тѣмже ѿтоле нареченъ бысть великъ дн҃ь и нѣсть достойно в тѵ ѩ҃лю оупиватисѧ и да не пигѵбимъ (sic, вмѣсто погубимъ) трѣда постнаго самъ бо г҃ь рече претерпѣвыи до конца той спасетсѧ.

Рукопись, изъ которой взята приведенная статья, позднѣйшаго происхожденія (XVII в.), но статья могла быть списана съ болѣе ранняго списка.

Полагаемъ, что сказаніе о стояніи солнца существовало на Руси давно. Обращаетъ на себя вниманіе слѣдующее мѣсто изъ слова на пасху св. Кирилла Туровскаго. „Въскресение Христово великій день нарицается: поистинне же великъ есть день сеи, не множае часовъ имѣя, но великыхъ ради чюдесъ, яже отъ Спаса нашего Христа сътворишася“. (Пономаревъ. Памятники, I, стр. 132). Не заключается ли здѣсь косвенное обличеніе вѣрованія въ семидневное стояніе солнца при воскресеніи Спасителя?

Мы не можемъ указать источника вышеупомянутаго сказанія, заключающагося въ памятникахъ древней русской письменности. Полагаемъ, что первоисточникъ сказанія—греческій, такъ какъ изъ Византіи шла къ намъ апокрифическая литература; а можетъ быть это одна изъ болгарскихъ басенъ, созданныхъ богомилами. См. прил. XXVI.

Возвращаемся къ слову о постѣ. — Интересно слѣдующее мѣсто: „а зимѣ на возѣхъ напоѧщи водами и кормѧщи рыбами всѧкими“. Здѣсь, повидимому, подразумѣвается русская снѣжная зима, съ ея болѣе удобными путями сообщенія и рыбной ловлей. Если это такъ, то компиляція слова была сдѣлана гдѣ-то на сѣверѣ Россіи.

О составѣ разбираемаго слова можно сказать слѣдующее: начало „слова о постѣ устава церковнаго“ сходно съ словомъ нѣкоего Петра Недостойнаго; въ дальнѣйшей своей части наше слово сходно съ „словомъ о постѣ ѡ велицѣмь“ (Троицкая Златая Цѣпь № 11, гл. 96). Въ этой своей части слово заключаетъ

слѣдующія указанія относительно своего состава: „самъ бо ны въ бчелѣ (пчелѣ) гл҃тъ“; „но мы пакы на прежнее възвратимъсѧ“, „но на прежнее глаи҃ье възвратимъсѧ“. Изъ этого видно, что въ словѣ находится двѣ вставки: одна изъ Пчелы, другая можетъ быть тоже изъ Пчелы или же еще изъ какого-то другого памятника. Всей выдержки изъ Пчелы мы не могли найти. Составитель „слова о постѣ“ пользовался особымъ спискомъ Пчелы, или же самостоятельно перерабатывалъ текстъ Пчелы. Такъ, слѣдующія слова „паже твой цр҃ь, паже твой прадѣдъ“ и т. д.—дѣйствительно весьма напоминаютъ одно мѣсто изъ Пчелы. Для сравненія приводимъ текстъ Пчелы по изданію Семенова.

Кто можетъ намъ тако бл҃гочт҃ьіе пришкр҃ѣсти, такоже х҃ъ наказалъ ны, р҃ѣ бо. азъ ѡц҃ь, азъ братъ, азъ женихъ, азъ домъ, азъ кормитель, азъ ризы, азъ корень, азъ основаніе, всѧ мже хощеши азъ есмь, не трѣбуи ничтоже. азъ слоужю ти и прідохъ слоужитъ, а не да ми слоужатъ, азъ ти дроугъ, и глава и братъ, и сестра, и мати, токмо любисѧ со мною и мои боуди азъ оубогъ и нищь тебе ради, на нб҃сѣхъ молю за тѧ ѡц҃а, азъ на землю мт҃вьникъ пришелъ есмь ѿ оц҃а, все ми еси ты и дроугъ, и наслѣдьникъ, и оудъ. то что к томоу хощеши; въскоую любѧщаго тѧ ѿвращаешисѧ; въскоую мироу стражеши и въсѣ рищеши; не коегожд҃о ли ремество имѣеть конець; покажи житьа сего конець; не можеши. соуета соуетныхъ бо всѧ соуета.

Ркп. Импер. Публ. б. XIV—XV в., изъ собранія Фролова. По изданію Викт. Семенова—Древняя русская Пчела по пергаменному списку. Сборн. отдѣл. русск. яз. и словесности Им. Акад. Наукъ, томъ LIV, № 4, 1893 г., стр. 203.

Въ сербской Пчелѣ половины XVII в. конецъ читается такъ: „въскѹю мирѹ страждѣши. никѡмѹ же ли хитрѡсть конаць имеѥть. покажи“ и проч.—М. Н. Сперанскій Переводные сборники изреченій въ славяно-русск. письменности. Изслѣд. и тексты. Чтенія въ Им. Общ. Истор. и Древн. Росс. при Моск. Университ., книга 2 (213) 1905 г., стр. 89.

Отмѣтимъ сходное мѣсто памятника „о постѣ устава церковнаго“ (см. ниже примѣч. 142—145) съ „словомъ на памѧть иже въ св. отца нашего і имѧ рек епископа“. Тебе ради звѣздами нбо ѹкраси тебе ради слн҃це постави. тебе ради луноу и звѣзды

сътвори на просвѣщеніе тебѣ. тебе раꙗ постави времена і мц҃ы и дни и ч҃сы. тебе ради моря и рѣкы и источникы изма.—Ркп. Моск. Дух. Акад. XVI в., № 77, л. 227 Этого мѣста мы не нашли въ Пчелѣ, ни въ изданіи Семенова, ни у Сперанскаго.

Если составитель дѣлалъ помѣтки, что онъ возвращается къ прежнему—„на прежнее глаголанье“, то слѣдуетъ, что у него былъ подъ руками какой-то иной текстъ, къ которому онъ долженъ былъ возвращаться послѣ двухкратнаго отклоненія. Полагаемъ, что дѣло было или могло быть такъ: у начитаннаго переписчика или составителя Измарагда первой редакціи былъ текстъ слова, сходный съ текстомъ Златой Цѣпи; переписчикъ встрѣтилъ краткія выдержки изъ знакомыхъ памятниковъ и распространилъ ихъ, продолживъ выписку изъ Пчелы и полнѣе приведя другое мѣсто, о чемъ и сдѣлалъ помѣтки. Такимъ образомъ, по нашему мнѣнію, текстъ „слова о постѣ устава церковнаго“ получился вслѣдствіе распространенія слова „о постѣ ѡ великѣмь“...—

Съ „словомъ св отецъ о постѣ устава церковнаго“ сходна послѣдняя часть слова „къ невѣжамъ“—ркп. С.-Петерб. Им. Публичн. Б-ки, Q, 1, № 1012, собраніе Богданова № 78. Сходство начинается со словъ „ѿ соуботы же лазоревы“... и продолжается до конца слова „къ невѣжамъ“ (празноютъ съ любовию). Сходныя мѣста нами отмѣчены. (См. прилож. № 1). Этихъ словъ нѣтъ въ Троицкой Златой Цѣпи (ркп № 11). На этомъ основаніи мы высказываемъ слѣдующее предположеніе: измарагдовское пространное слово о постѣ (ркп. Тр. Лавр. № 204, гл. 47) возникло вслѣдствіе распространенія „слова о постѣ о велицѣмъ“; но составитель измарагдовскаго слова о постѣ имѣлъ подъ руками текстъ, не совпадающій буквально съ тѣмъ, который заключается въ Троицкой Златой Цѣпи (ркп. № 11, л. 96): было еще какое-то слово о постѣ, содержавшее историческіе доводы относительно поста въ Великую Субботу (евреи радовались въ эту субботу, убивъ Христа, пили и ѣли, а Богородица и апостолы скорбѣли; а когда Спаситель воскресъ, краткая и худая радость евреевъ обратилась для нихъ въ печаль. См приложеніе № XXVI).

Акад. А И Соболевскій полагаетъ, что разсѣянныя въ рукописныхъ сборникахъ статьи съ именемъ „Петра Черноризца“, „Петра нѣкоего“, „Петра Недостойнаго“, судя по близости содержанія изложенія, принадлежатъ одному автору. Слово Петра Недостойнаго издано имъ по Троицкой ркп. № 12. Соболевскій полнымъ словомъ Петра Недостойнаго считаетъ статью „слово св. отець о постѣ и о востаніи церковнаго чину“; начало „подобаеть, братье, великому человѣку крьстьянину наченше вѣровати Господу Богу“ — напечат. въ Прав. Собесѣдн 1858 г., т. I, стр. 141—167. У насъ по ркп. Троиц. Серг. Лавр. № 204, л. 252, гл. 77.

Передѣлкой этой статьи акад Соболевскій считаетъ измарагдовское (2 ред. гл. 125) „слово святыхъ апостолъ и святыхъ отьць о велицѣмъ постѣ и о Петровѣ и о Филиповѣ“ и „слово о постѣ о велицѣмь и о Петровѣ говѣньи и о Филиповѣ“—ркп Троицк Серг. Лавр. № 11, лист. 96. Изв. II отд И А Наукъ т. XIII (1908 г.), кн 3, стр 314—315 и слѣд.—Соболевскимъ напечатано не все слово Петра Недостойнаго, а только то, что написано въ ркп. № 12 на листѣ 56 (на оборотѣ) и первой страницѣ 57 листа. Слово Петра занимаетъ еще три страницы и прерывается на оборотѣ 58 листа: далѣе листовъ въ рукописи № 12 не достаетъ. Листъ 59 (позднѣйшая нумерація) начинается: вьнига. рѣка огньна... Рѣчь идетъ о страшномъ судѣ.

Петра недостойнаго сказание о постѣ и о мѣтвѣ оустава и чина цркѣнаго. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XII—XIII в. № 12, л. 56

Подобаѣть всемоу крьстьяноу члѣкоу. годіти бѣи своемоу.

въ нѣгоже имѣ крьстившесѧ. рекоу же имѣ прѣстыѣ трцѣ. единого бѣ нашего. истиньнаго. оцѣ и сна и стго дха. Не во нѣ крьще-

Слово стыхъ ѡць о постѣ устава церковнаго. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XVI в., № 204, гл. 77, л. 252.

Пѡобаѣтъ братиа крьтьяноу члвкѡ паче нѡи[1]) годити гоу бгу своемѡ. въ того[2]) же имѣ крьтившесѧ. рѣкѹще въ имѣ ѡца и сна и стыѣ трца. гѣ нашего истиннаго. а крщениемъ[3]) во члвкъ. акы изнова породитъ[4]) и

ние мъ чл҃вкъ акы изнова породитьсѧ. потомь же растоужнивыи [1]) оскверньсѧ. сѫгрѣшаѥ бв҃и всѧчьскы. бг҃ъ же имь же изрѧдь мл҃стивъ есть. хощеть да выша.

вси чл҃ци сѫпаслисѧ. не остави чл҃ка въ погыбѣли. но дасть

покаѧние да вьсь истиною привѣгъноувъ къ немоу. и вьздъхноувъ тъчию. можетъ приѧтъ и милъ бъıти.

обаче дасть и заповѣди да иже любить. се слъıшавъ да дьржить

ѧ оу себе въ ср҃дци. и сътворивъ ѧ спсеть . Пьрваѧ же заповѣдь ѥсть. ѥже любити бг҃а всѣмь ср҃дцьмь. и трепетати словесъ ѥго. и съ страхъмь работати емоу.

и присно акъı видѧще ходити. ѥльма же по вѣрѣ оумьнъıима очима. дозьримъ ѥго. аще и недомыслимъ

есть бг҃ъ. то обаче елико же даръ кто приѧтъ ѿ нѥго. Вьтораѧ же заповѣдь есть. ѥже любити дроуга акъı себе. какого любо чл҃вка. нѣсть во льзѣ намъ рещи. оньсицѧ

правьдьнъ. а оньсицѧ грѣшьнъ. нъ рещи. бг҃ъ сѣвѣсть всѧ а мнѣ своими грѣхъı печаль есть. да нѣсть ми трѣвѣ никтоже.

Потомъ же ѥже не блоудити. но аще подроужие имоуще. то въ врѣмѧ нѣкоѥ приближитисѧ. неоудьржанига

потѣ же ростъıи въ животѣ и осквернитъсѧ сѫгрѣшаѧ бг҃ъ всѧческы. бг҃ъ же мл҃ти ѥсть. хощѥ [5]) да бъıша

вси чл҃вци спл҃исѧ. не ѡставитъ [6]) чл҃ка в погыбѣли. но давъ [7]) чл҃вку покаѧньѥ. да вси чл҃вци прівѣгноувше къ немоу и воздохноувше из глоубины ср҃дца своѥго. каютъсѧ грѣховъ своихъ волны и [8]) прїиметъ гь [9]) кающагосѧ грѣховъ своихъ.

Обаче дал ны есть [10]) заповѣдь: Да се слъıшавше брати держите ѧ [11]) ов себѣ сри своемъ. [12]) сътворивше спсетесѧ. Первал же заповѣдь ѥсть ѥже любити бг҃а всѣмъ ср҃цемъ своимъ. и трепетати словесъ ѥго съ страхомъ работати емоу. ѧки видѧщи лице ѥго. ходити вѣрою и овмньıма ѡчима. ꙗко видѧ де ѥго аще не дѡмыслимъ ѥсть бг҃ъ. ѡбаче вѣликъ даръ приимемъ ѿ него. вторал же заповѣдь ѥсть еже любити дроугa акъı себѣ. нѣсть во нaмъ [13]) какого любо чл҃вка презрѣти [14]) рковще ѡн си праведень. а ѡнъ си [15]) грѣшѣ и рци [16]) бг҃ъ всѣ свѣсть. а мнѣ своими грѣхъı печаль ѥсть. да нѣсть ми трѣвѣ никтоже.

Потомъ ѥже не блоудити [17]) но аще подровжѣ имоуще. то въ [18]) врѣмѧ прїближатисѧ. а не акы скѡтомъ.

Примѣчания къ Петра Недостойнаго сказанію.

[1]) Акад. А. И. Соболевский читаетъ: ростѣи и живъıи.

дѣльма. а̑ не а̑кы скотоу наслажатисѧ плотьскы без оустава нъ размѣрити при всемь все свое житие. да и бъ въ тоу мѣру ѿмѣрит на соудѣ[2]) Аще ли кто ѿ родьства дѣвьство дѣржить ба̑ дѣла. или оумьрло емоу боудеть подроужие. ти хощеть тако пребывати подобаѥть такомоу чл҃вкоу. по коемоужьдо ѿ вьсѣхъ зѣло чистоу жити и блюсти вельми. тако таковомоу паче вьсѣхъ зѣло завидить сотона. да инѣми и совою пакости ему творить. дабы сгрѣшилъ и не снабъдѣлъ. сѧ тако. чл҃вкъ тъ въздьржайсѧ: Къ семоу еще не красти. не лъгати. не оубити. не обадити. не обидѣти. чисти оц҃ѣ и мт҃рь. боятисѧ гн҃и[3]) и плътьскыихъ и всѣмь ср҃дьмь работати имъ а̑кы бѣи. и господье равьные и правдоу къ рабомъ творѧть. съ вьсѣми же мирьно жити и покорьно. и мьншю сѧ твори[ти] и не възноситисѧ. ни величатисѧ ни лѣнитисѧ на доуховьное. ни на потрѣбьное свѣта сего. И еще к семоу оучитисѧ книгамъ съ любъвию

имь же ꙗзыкомь комоу бъ дарова. Аще ли кто и мъножѣми славить ба̑ и молить. и милостнѣ створити къ оубогыимъ.

Аще ли кто можеть. и все свое имѣние ѿдати то съвьршейтѥ. и къ томоу самъ наслажатисѧ слотьскы[19]) безъ оустава. но размѣрити. при семъ[20]) все своѥ житїе да в тоу мѣру бг҃ъ отмѣритъ. на[21]) соудѣ.

Аще кто многы ꙗзыкы вѣстоуѥть[22]) то всѣми бга славитъ. и молитъ. милостыню же творитъ[23]) оубогыимъ. а̑кѡ постигноующе имѣниемъ. Аще[24]) кто можетъ. все свое имѣниѥ ꙗзати оубо-

---

[2]) Читается текстъ съ трудомъ.

[3]) Слово написано крайне неразборчиво.

нищевати хрьста дѣла. акы Хс всѣхъ дѣла и съ постьмь и молитвою и сльзами пріати жизнь сию. Нѣи[4]) заповѣдь вышьши есть всѣхъ. дань[5]) вьси есътворять нъ имъ же дано есть Ѡ Бг. Обаче противоу себе къждо тако же можеть. та во да дьржить. и тако живъи вѣрьно и правьдьно. да прѣидеть дни свога. И по семь въскрыноувъ на соудъ. всѣкъ чловкъ. въ великъи дь пресвѣтълыи страшьнъи. обличенъ бывъ прѣдъ аггы всѣми чловкы приметь къждо. или блгословествение и съподобление жизни вѣчьнъга. или проклатие и Ѡпоущение въ огнь негасущи. О семь всемь достоить чловкоу вѣровавъшемоу сице попещесѧ собою даже не оумьреть. И аще не могуще жити тако же добрии крьстьтании. не брѣгоущеи ничьсоже. тьлѣющаго и скоро истазающаго. и не милоующе тѣла своего. То понѣ съ слабыми. и худыми крьстьтанъı сице жити. такоже аѳли оуставиша. и по тѣхъ стии оци всѣхъ съборъ смотрящии немощии чловчьсцѣи. и рекоуще. тако вѣще вѣщние житие повелимъ имъ хранити. то оубо тавъшесѧ троуда. и мьньшаго не вѣчьнѹть хранити. тѣмь же сице пожити оповелимъ имъ. пьрвое да праздноукть чисто въскрьсение хво. гьимъ бга дѣлѣ. а самъ нищевати ха ра[дм]. таѳсъ всѣхъ ра[дм] постомъ и мвою съ слезами пренти жизнь сию. си бо заповѣдь выше всѣхъ. но не вси ю творять. Первое[25]) да празноують что воскрнию хвоу и всѣкъ празникъ его бца. и всѣ нарочиты стыхъ да не поклонятъсѧ

[4]) Трудно прочесть.
[5]) Нельзя разобрать.

и всѧ праздьникꙑ его. и бц҃ѧ и всѧ праздьникꙑ и всѣхъ нарочитꙑхъ оугодьникъ его. и да не кланѩютьсѧ до земл҃ѧ ѿ великаго

дне. и҃. дни. и. не тꙑчию тѣло милоующе нъ славѧще въскрьсение. и чьтоуще распѧтие. и покланѩющесѧ крьстоу. и иконѣ христовѣ. и бц҃ѧ. и стꙑхъ такоже и всѧ дни недѣльнꙑѧ. и не постітисѧ всѧ дни. нъ дъвашьдꙑ ѣсти. еже хотѧще брашьно. тꙑчию грѣха не сътворити.

и не оупиватисѧ. ни въ кꙑѧ же дни. не бо нъ ѹпивающисѧ сѧ погоублѧють си мьздоу трѫдоу своемоу. въ тꙑ же дни молитвꙑ творити часто. а и всѧ дни и нощи. такоже вѣдѫще. противоу силѣ оумнѣи. отъ видѣниѧ разоума. И комкание възимати часто. самомоу сѧ чисто съблюдъше. аще ли не недостоини соуще. причастимъсѧ. стꙑхъ тѣхъ христоувахъ таинахъ осоудимъсѧ.

И по съшьствии сто дх҃а. рекше по роусалиихъ. такоже недѣлю прѣити славѧще престоую троицю. до дне всѣхъ стꙑхъ. И отъ толѣ дьржати по оуставоу отьчествъ до петрова а҃пл҃ѧ дне единою дньмьѣ стоую тр҃цю [6]).

до земли ѿ велика дни. до и҃. г҃ нѣ не точию тѣло милоующи. но славѧще вскр҃сниѣ хв҃о. и кланѩющесѧ иконе хв҃ѣ. и[26]) бц҃и и всѣмъ стꙑ. такоже и всѧ дни нелнꙑѧ. а҃ не постисѧ в тꙑи дни. но дважды ꙗсти хотѧщее[27]) брашно. но точию[28]) грѣха не творѧще. и не оупиватисѧ[29]). ни в кыѧ же дни. оупиваюшиисѧ погоубѧтъ мьздоу трѫда своего. В тꙑи же дни мл҃твы творити чсто. ꙗко могоуще противоу силѣ оумнѣи. а҃ комкание[30]) ѣмлюще часто. сами сѧ что[31]) съблюдоуще. аще ли дстойно причстимъсѧ стꙑхъ таинъ хв҃ы да не всоудимъсѧ. ѿ соуботы[32]) же лазарева. не носѧтъ. проскоуръ за оупокой ни кꙋтьи. но все въскр҃нимъ ѡбразъ творити. и проскоуры вꙑимати. и коутьмъ кр҃тити. то бо ѡбразъ въскр҃нимъ хв҃а. [33]) аще кто сего не творитъ. то съ жидꙑ всоужень бѫдетъ а҃[34]) съ праведникꙑ вѣнца погрѣшитъ.[35]) Но се слꙑшаще братие. подъщитесѧ чт҃но и что проводити постъ[36]) съ всякою

---

[6]) Далѣе слѣдующій 59-й листъ начинается полусловомъ вънимъ. рѣка огньна потечетъ повдающи всю землю,—рѣчь о страшномъ судѣ, объ отдѣлении грѣшниковъ отъ праведниковъ. Очевидно въ рукописи нѣсколькихъ листовъ не достаетъ, и мы не можемъ судить, насколько слово, помѣщенное въ Измарагдѣ, отступаетъ въ послѣдней своей части отъ сказанія Петра Недостойнаго.

чтотою[37]) и възерьжаниемъ ѿ всякого зла всю же тꙋ недѣлю.

проводивше*) что. а в великꙋю соуботу причастившесѧ.[38]) и вкꙋсѧ[39]) мало хлѣба. а[40]) пребоудоутъ всю нощь молѧщесѧ. въ[41]) воскресение хво[42]) да пріѧмлютсѧ съ всѣкою чтотою.[43]) причастившесѧ въ цркви тѣла и крови гнѧ.[44]) шѣше во дѡмы своѧ ѣдѧтъ и испиютъ[45]) и поспѧтъ. тако[46]) бо творѧще. истиннїи. крстьѥне законъ бжїи спсаютъ[47]) не того раді хсъ вскрсе. пітіѧ раді или ѡбыѥдениѧ. но сего раді[48]) дата всемоу миров радость[49]) не имꙋщꙋ конца.[50]) воскрнемъ бо твоимъ весь миръ просвѣти. и всѧ вѣрныѧ възвесели радостию дховною. да вѣрныѧ воскрние хво празноуютъ съ любовию[51]) всю тꙋ нѣлю а не пиѧньствомъ. ни ѡбыѥдениемъ ни пѣсньми бѣсовъскыими. ни иными плотьскыими дѣѥніи ни похотьми. и всѣ[52]) бо вѣрны. цркви пріимаютъ с чистотою вхождшихъ. развѣе[53]) тѣхъ не приемлютъ. ѡскверняющихъ телеса своѧ блоудо и лишны питиемъ. еже бес памѧти оупиватисѧ. та бо всѧ недѣлѧ единъ дн̃ь есть. Сга хсъ въскресе. се тогда слнце стоѧло не заходѧ. и. дни. и[54]) ега на востоцѣ. тога стоѧло. в. дни. а в полдни. г. а ѿ вечр̃ни. в. дни. а восмый дн̃ь заиде·[55]) Та бо недѣлѧ единъ дн̃ь ѣсть. тѣмъ же вѣрніи. что держаще[56]) нѣлю тоꙋ въскрниѧ раі гнѧ. молѧщесѧ съ крты ходѧще всю нѣлю съ женами блоуда не творѧще.[57]) Аще ли петрово говѣино придетъ. или Филипово в понѣ рыбы[58]). а в средоу и въ пѧтокъ хлѣбъ съ вощомъ ѡдиною[59]) днемъ. а вторникъ. и в четвертокъ[60]) двою днемъ. а[61]) в соботꙋ и в нѣлю. рыбы.[62]) в. ю днемъ.[63]) тако же все говѣниѣ. петрово. и филипово правити. и поклона по. т. на день до земли бес колодици.[64]) и в великоѣ говѣино. поклона[65]) по. т. на всѣкъ дн̃ь. на заоутренеи. р. на шведне. р. на вечерни. р.[66]) а ги помилоуи. и. или боудетъ немощѣ в которое лобо говѣино. Но немощи дѣлѧ. такоже ѣмꙋ повелѣ ѿць ѣго покаѧлныи.[67]) разъгадавъ ѡ всемъ. намъ[68]) было и кромѣ говѣнѧ. творити хотѧщимъ быти истовы. поминающимъ[69]) съгрѣшенѧ[70]) великыѧ. и множество нашего безаконіѧ[71]). ѧже сътворихомъ. прѣ творьцо гмъ бгмъ.[72]) про нашѧ было грѣхы. ни главы. не въсканивати[73]) бююще челомъ[78]) ни ючию своею было ѡсоушиватї проливающи слезы своѧ прѣ бгомъ стенюще.

*) Сходство съ Петра Недостойнаго сказаніемъ окончилось. Продолжаемъ „Слово св. отецъ о постѣ устава церковнаго. Ркп. Троиц. Серг. Лавры, № 204, л. 252.

и скорбующе[79]). ѡ неподобныхъ дѣлѣ своихъ. како было братіе. и сестры ѿцы и матери. не боятисѧ его. или не трепетати[80]) его. и не[81]) боятисѧ. или[82]) не творити волѧ его. а то ны сътворилъ есть[83]) землю.[84]) и возмѧ ѿ земля сътворилъ[85]) есть тѣло. не токмо тѣло но и дшю вдохнулъ. и ожившилъ ны.[86]) и сътворилъ есть видимаѧ. и невидимаѧ[87]). и[88]) сотвори нбо и землю.[89]) тако же сътвори аггли. архаггли. херувими и серафими. прти и гствиа. слнце лоуноу[90]) и звѣзды. море[91]) езера рѣкы. источникы. и всѧ горы и холми. вѣтръ и снѣгъ і лождъ.[92]) и скотъ звѣри. и птица. гады. и всако древо земнсе. и то все бга боитъсѧ. и трепещетъ а[93]) не преступаетъ повелѣниѧ бжиѧ[94]) все то оуставе[95]) стоитъ работаѧ члвкоу естьсвоу. повелѣнью его повинующисѧ[96]) земля. дающе[97]) плоды своѧ[98]) травоу жита. древа иныѧ на снѣдь члвкомъ и на веселіе и на потребоу. скотѡ[99]) и звѣремъ птицѣ и гадомъ. и всемоу земному дыханию. свѣтъ же просвѣща[100]) землю и творѧ повелѣніе бжіе слнце ѿсвѣщаѧ.[101]) и грѣѧ все ѿ земля вхсходѧ и захождѧ работаа члвкѡ. все творѧ повелѣніе бжіе[102]) не престоупаа повелѣніѧ[103]) его.

Тако же лоуна и звѣзды сстражающе[104]) всю нощь. восходще. и захождще. свѣтъ дающе[105]) всѣ члвкомъ. шествующимъ[106]). лоуна по морю. по рекамъ. по езе°мъ поуть водящимъ. и многаѧ наша безакоиѧ аже сътворихомъ пре творьцомъ своимъ. бгомъ не боящесѧ его ни ѿстановщесѧ злобъ своихъ. то бо все терпи[107]) бжиѧ страха боящесѧ. такоже и море твори и ѿзера. источници. рекы[108]) работающе члвкомъ. ѿвѣ носяще[109]) в кораблѣхъ возмще повелѣніемъ. бжиимъ. вѣтры[110]) изо града. въ гра. поути творящ. черезъ нощі[111]) в лодыахъ в челнѣхъ лѣтѣ. а зимѣ на возѣхъ. напаяющи водами. и[112]) кормящи рыбами всякыми. и ымывающи насъ. тако намъ работаютъ. боящесѧ твора своего. тако же и ѻгнь творитъ повинуѧсѧ гви.[113]) грѣѧ. пека. варѧ. соуша зноѧ. все творѧ на потребоу намъ. аще ли не повели намъ что[114]) сътворити гѣ. тѡ все несмѣетъ[115]) и[116]) стоитъ въ своемъ оуставе. Аще ли чемоу повелитъ что сътворити. то все творитъ. по бжию велѣнию и по соудоу его. а ѿ себѣ ничтоже не смѣетъ творити. ни земля ни море. ни езера ни рѣкы. ни кладязи ни истоци.[117]) ни горы ни пропасти. ни ѻгнь ни звѣри. ни гады. ни рыбы. ни мрази. ни снѣзи. ни вѣтры. ни каѧ же тварь. ци ли[118]) семоу не имете вѣры безоумніи члвци. то по себѣ разгадайте и помыслите. чего в нашомъ

тѣлѣ нѣтꙋ. в нашомъ тѣлѣ ѡгнь зима. нежитъ[119]). дьны[120]). глистꙑ. черви ѥже[121]) в нашомъ тѣле[122]). то все лежитъ недвигомо. бомсѧ бога. а не смѣѧ(сѧ) ничтоже сътворити тѣлꙋ нашемꙋ. ще ли повелитъ гь всемоу въстати. ѥже в на недоугъ. великоу болѣзнь сътворити члвкомъ.[123]) и въ[124]) смрть приводитъ. божиимъ повелѣниемъ. все[125]) бга боитъсѧ. и трепещетъ.[126]) толко[127]) мꙑ члвци все престоꙋпаемъ бга[128]) не бомщесѧ.[129]) и заповеди[130]) его не храни. ѡць своихъ не слоꙋшаемъ по зломꙋ своемꙋ оумꙋ. по первомꙋ своемꙋ проклтьствꙋ. и непокоривомоу оумꙋ[131]). бѣгаемъ ѡ пꙋти йстиннаго. и спсенаго. иже нꙑ ведетъ въ[132]) цртво нбное[133]) и в райскꙋю пищꙋ. въ[134]) вѣчный животъ.[135]) но мꙑ того поути бѣгаемъ. и на поуть погꙑбельный. настоуплемъ. ведоущи нꙑ в мꙋкꙋ[136]) и во тмꙋ кромѣшнюю.[137]) никто то веде[138]). но сами себѣ. по своемꙋ злом норовоу.[139]) бга не боящесѧ ни чтꙋще его. и заповѣди его престоупающе.[140]) а дьаволѧ дѣла творѧще. и грѣхы сѵвершающе. а бга не прегꙋще[141]). дѧвола възлюбивше. и мꙋкꙋ вѣчнꙋю. свободни бꙑвше сами сѧ в работꙋ предаемъ. самъ бо гь въ еꙋльи глетъ. всѧкъ творѧи грѣ рабъ есть грѣхсу. мы же га бга забꙑваѣ и не творѧ волѧ его. а како бꙑ нꙑ не чтитн его. самъ бо нꙑ въ[142]) вчелѣ глтъ. чемꙋ мѧ члвче не оумѣешь чтити. а ѧзъ тебе дѣлѧ свѣ сътворихъ. и нбса[143]) распростро. землю на водѣ оутвердихъ.[144]) море. горстью нальꙗхъ. и песковъ шграꙗхъ. тебѣ ра ѥзера. рекꙑ источникꙑ створихъ. тебѣ ра слнце. и звѣздꙑ оукрасиⷯ.[145]) тебѣ раꙗ всѧко древо насадихъ. и прорастихъ травоу. тобѣ[146]) ѡгнь сотвори. дождь поусти и снѣгꙑ. и[147]) новоѥ творѧ стоуꙗйно.[148]) то мене бойтъсѧ. и трепещетъ. и не престоупаетъ. повелѣнѧ моѥго тыже[149]) ме(не)[150]) не боишъсѧ. нї трепещеши. ни храниши. заповѣдии мои. почто мѧ не чтеши. а ѧзъ твои бгъ. ѧже[151]) твой црь. ѧже твой[152]) прадѣдъ.[153]) ѧже твой дѣдъ. ѧже твой ѡць. ѧже[154]) твоѥ племѧ.[155]) чемꙋ мѧ не оумѣеши чтити. и не боишисѧ мене. Ащe мѧ имѣеши бга себѣ то чемꙋ не слоужиши съ страхомъ. ꙗко же ми слоужатъ агглн. и архангглн и всѧ тварь. ащe ли мѧ зовеши црмъ то почемоу мѧ нѣ чтеши съ богазнию. ꙗко же земномоу црю слоужатъ слоꙋгꙑ. ащe ли мѧ твориши прадѣдомъ. или дѣдшмъ себѣ. то чемꙋ мѧ не чтеши. ꙗко добрїи внꙋци. прадѣды и дѣды чтятъ. ащe ли мѧ твориши ѡцѣ совѣ. то чемꙋ не[156]) твориши воли моей. ꙗко же добрїи снѵве ѡцомъ творятъ.[157]) ащe ли мѧ твориши блискомъ[158]) совѣ. или братомъ то чемоу

мѧ не чтеши. ꙗко же добрїи близоцїи.[159]) близокыи своѧ чтѧтъ. или братїю.[160]) Нш мы пакы на прежнее възъвратимъсѧ. намъ бо ащє придетъ постъ чтѣота дшамъ и тѣломъ. прогнание всѣмъ дѣломъ злымъ се[161]) бо заповедание. всѧкой добродѣтели. чнѣыми ерей слоужители и предъстатели бжию предъ столоу.[162]) мы бо печѧлоуемъ и скорбимъ. и странно (sic)[163]) творимъ говѣние[164]) не хотѧще сѧ ѡстати ѡ злобъ своихъ. пьѧньства ѡбыдением. блоужением непокорением. и всего безакониѧ и поути спсенаго прно[165]) прно[166]) бѣгающе.[167]) и сходїмъ ко ерѣемъ. вопрошающе.[168]) что на ꙗсти иxi пити. или что поклона. ащє на рокоутъ. правило стыи ѡць аплъ чтныи. и ѡць наводѧще насъ на поуть спсеныи. и ѡвращающе дша ѡ погыбелныѧ злыи дѣлъ. а къ стахоу бжїю приводѧщиѧ и глющиѧ намъ всю истиноу. єгда ихъ оуслышимъ. право и достойно чинъ свой съблюдѧще. и повѣлѣвающимъ намъ чесныи постъ. чисто непорочно съблюсти ѡ ѡвсѧкыѧ зловыѧ ѡстоупити.. а къ бгу привѣгнѹти.[169]) на дѧволю главоу настоупити. и всю силоу єго посрамити. и волѧ єго попрати. истиннымъ[170]) постомъ. и бжтвеныхъ мтвъ[171]) погроужающе. чистыми слезами. всѧкоу зловоу. и помыслы воюющоу на дшю. и всѣхъ сѣти[172]) дьволихъ велѧщихъ. извѣгноути ꙗко птицамъ дшамъ нашимъ. да не оувѧзнемъ. ѡпѧ в[173]) тѣхъ же сѣтехъ въ прежнихъ.[174]) по своемоу норовоу ходѧще. и та словеса слышавше ѡ нихъ[175]) дшеполезнаѧ.[176]) и глемъ се вельми ны тѧжко. не можемъ сего понести. ннѣ есме слаби чвци то[176]) на дѡбраѧ дѣла же к бгоу приближенїѧ имы[177]) ленївїи. и немощьни. имн же дши спасаютъсѧ. и къ бгоу възвышаемъсѧ.[178]) и на злаѧ дѣла єсме крепце[179]). и не ленивы и бодри. братїѧ[180]) и сестры и чѧдци. и по[181]) морю плаваньемъ. или по ѡзерѹ хожение[182]) или по пѹти ходѧще нужею в кыѧ грады. разбойникъ боящесѧ[183]) почто по всѧ сн. мню[184]) нѣсть бо в заповедехъ бжихъ. тѧжко ничтоже ни трѹдно. иєреи бо ѡвращаютъ насъ. ѡ поути погибельнаго. а на поуть истинныи[185]) спсеныи наставлѧюще[186]) насъ. толи[187]) єсть намъ тѧжко.[188]) ще ли[189]) велѧтъ намъ покаѧтисѧ. прежнихъ своихъ грѣхъ. и злы дѣлъ ѡстоупити. къ гоу бгу привѣгноути. а дьволѧ дѣла ѡ себе ѡвращи. и[190]) глемъ мы есме крстьане а[191]) дѣла дьволѧ творимъ.[192]) и мы[193]) вѣдаемъ ꙗко крщени єсме. но младымъ тѣломъ.[194]) и смысломъ. млади[195]) ѡрицалисѧ єсмы сотѣны и всѣхъ дѣлъ его и всѣ[196]) слоужобъ єго.[197]) и всѣ ггли єго. и всего стоуда єго. ннѣ и старѣ боудѹче[198]) ѡпѧть єсме вѣстѹпили.[199])

и[200]) в нерлн. тако свѣтъ. тако[201]) в пермь. ѡрицаниѧ дѧволѧ. и[202]) не хощомъ и сий[203]) на старость вынерети. ни ѡстатисѧ ихъ злосердиемъ свои[204]) и[205]) злобами дѣволими.[206]) да каво хощѣ. бжїю мл҃ть имѣти.[207]) и соуда страшнаго. извѣти[208]) тако творѧще. но на прежнее гланье. възвратимъсѧ. йереемъ бо ноужно.[209]) пешисѧ ѡ стадѣ хвыхъ[210]) (овецъ). Ащє[211]) пастухъ пасъ стадо. то не оублюдетъ стада. тогда волкъ пришед распуститъ[212]) стадо. и швцю въсхититъ. велико зло бываетъ пастѹхоу томоу не съблюдѣшемоу ѡвчѧти. своего стада.[213]) паствщиꙗ[214]) хво стадо.[215]) такоже и ерѣемъ. блоудоующе васъ. ѡ волкѣ мысленаго. еже есть дѧволъ. того бо волка блоудоуче на҃. йерѣи велѧтъ намъ бѣгати. на горы. да не постижены боудемъ. дѧволомъ.[216]) и ведени[217]) во дно адово.[218]) тѣхъ бо горъ самъ волкъ бѣгаетъ ащє сѧ хощетъ. погнати. по[219]) на҃ и[220]) скоро оустанетъ. и посрамитъсѧ[221]) бгомъ а лова своего в на҃ не имѣетъ. ащє бо на ты горы возбежимъ. спсемъсѧ. горы же соуть хвы заповѣди. стыхъ аплъ и прркъ. и стыхъ ѡц҃ь еже ереемъ[222]) оуказали намъ на пользѹ. и на покоꙗниѥ. злы҃ нашихъ дѣлъ. соуть во в мирѣ. всѧ наша дѣла. мѣроюѧ[223]) дѣлъ наш҃. ѡсоудимъсѧ.[224]) ѩже ѡбоимъ[225]) мѣры павлѧ[226]) ва҃ бг҃олюбивїи чѧвци. да приложите оуши ваши сч҃ныѧ. се соуть мѣры сими[227]) же шправдимъ дшю свою и[228]) спсемъ ю на горы оубежимъ волка. еже[229]) есть покаѧниѥ. и постъ чистъ[230]) поклонъ. и алканиѥ[231]) въздерьжаниѥ ѡ швсѧкого зла мл҃тины҃[232]) и покорень҃ѥ.[233]) любовь смирѣе кротость. трезвость. братолюбье. нагы҃ ѡдѣнье. молчаниѥ послѹшаниѥ словесъ. нешсоуженнїи[234]) не шклеветѧни.[235]) ни ѡбида. ни гладаниѥ.[236]) ни вражда[237]) ни рѣзшимѣниѥ. ни блоудъ. ни прелюводѣйство. ни гордость. бдѣниѥ слезы҃ мл҃твы ко цркваѧ хожениѥ. къ болны҃мъ посещениѥ. к тѣмнїци прихожениѥ и наделенье. мр҃твы҃ погрѣбень҃ѥ. ѡцачщениѥ. и мр҃ри любление.[238]) и йна многа дѣѧниѧ.[239]) сѣми[240]) дѣѧньми. всѧ козни дѧволѧ. проженемъ и главоу его злочтивоую попр҃ѣ. Ежеже сѹть драгыѧ мѣры. жизни[241]) сила. злаѧ дѣлѧ. и скверная ѡ бга ѡстоупна.[242]) ихъ же ны[243]) велитъ хсъ бг҃ъ ѡстоупитї и взийти[244]) на гороу. еже ерей велитъ[245]) ихъ[246]) бѣгати.[247]) иже соуть велми пагѹбна. и бгомъ ненавидема. а стыми проклата. Еже есть сваръ. бой. свада. величаниѥ. гордость. велнчаниѥ҃. не млр҃диѥ҃. зависть. братонелюбье. прозшрьство.[248]) злоба ѡбида. дменье. возвышениѥ҃.[249]) лицемѣрьѥ҃. непокрениемъ. мздоимѣниѥ҃. ѡсоуженье҃ хоулениѥ҃. пьяньство. ѡбыѧденье҃. несытость. граб-

лениѣ. наслиѣ неслоушанье. божіихъ[250]) заповедей.[251]) оубійство разбой. д҃шегоубьство чародѣйство.[252]) наоузъ ношенніе. кощоўны идолослоужение. моленьм колодѣзнам. и рѣчьнам. пѣсни бѣсовъскым. плъсанием. воубнѣ[253]) сопѣли. козицѣ[254]) игранием бѣсовъскам.[255]) и всм злам дѣла. сихъ[256]) бо дѣлъ велмтъ намъ ѡ҃ци[257]) ходити[258]) по правиломъ. и по заповедемъ с҃тыхъ а҃пл҃ъ и бг҃оносны҃ ѡ҃ць. хождити на горы рекше въстоупати к добрам дѣла. ѡ҃ злы҃ же оуклонмти҃ не въсхыщены҃ боудемъ звѣремъ рекше дивоволомъ. да не снесени боудемъ звѣремъ рекше дивоволо҃. да не снесени боудемъ во дно адово. и въ тмоў кромѣшноую. и сътворимъ печмлна пастоуха ѥже есть ерѣи. и да то[259]) братим и сестры. подвигнѣ҃см на добрам дѣла. а злы҃ см ѡставимъ. и ѡ҃бѣгнемъ: постъным дни раздстию дховною проводимъ. съ чистотою. страхъ бжіи имѣющи. въ с҃рцихъ нашихъ. ѡ҃ца[260]) своего слоушающи.[261]) а заповеди гн҃м сохранмще.[262]) съ[263]) всмкым смиренмемъ и м҃твами. и всею дбродѣтелью[264]) да достойно[265]) оупасени боудемъ.[266]) преити[267]) постъным дни. ч҃тными иереи. ч҃тни непороны҃ боудемъ прімти с҃сеное тѣло и кровь х҃ва. ѡ҃щение дшамъ и тѣломъ нашимъ. на ѡщищение грѣхшмъ. и на исцѣление недоугомъ. м҃твами[269]) с҃тыхъ а҃пл҃ъ ѡца и сна и с҃таго дха. и нн҃ѣ и пр҃но и вѣ҃ка амн҃.

Варіанты къ „слову св. отець о постѣ устава церковнаго“ подведены по изданію въ Правов. Собесѣд. 1858 г., ч. I, стр. 141—167.

1) наченше.
2) в коего жж.
3) крщенъ.
4) пародитьсм.
5) хощеть
6) не остави Богъ.
7) далъ ему есть.
8) и не вольных
9) всмкаго человѣка.
10) приб. си.
11) и.—12) си.
13) приб. лѣпо.
14) опущено; возстановлено это слово по изд. въ Прав. Соб.
15) а оный.
16) но рещи.
17) не блудитъ.
18) подобно
19) плотьскых по своему хотѣнію.
20) здѣ.
21) страшномъ

22) вѣстить ти и

23) творити къ

24—25) въ Соловец. рп. № 803 нѣтъ; далѣе сдѣлана перестановка текста. См. выноску 57.

26) святыя.

27) хотяще.

28) нѣтъ.

29) бес памети

30) причастіе.

31) чисто.

32) Сходно съ словомъ къ невѣжамъ. См. прилож. № 1.

33) господня.

34—35) опущено. Начиная „но се слышаще“ сходно съ „словомъ о постѣ о велицѣмъ и о петровѣ говѣньи. о филиповѣ“. Рп. Тр. Лавр. № 11, л. 96, № 26 прилож.

36) постные дни.

37) опущено Далѣе: съ всякымъ воздержаніемъ.

38) комкавшеи.

39) вкусятъ.

40) и тако.

41) такоже.

42) господне.

43) и

44) и

45) приб: мало.

46—47) иное чтеніе тако бо творяще, истиннии крестьяне наречемся храняще законъ божій и спасемся.

48) воскресе.

49—50) радость всему міру и веселіе вѣрнымъ безъ конца.

51) опущено. Этимъ оканчивается „слово къ невѣжамъ“.

52) сѣх.

53) же.

54—55) опущено. Егда же недѣля та кончалася тогда солнце зашло.

56) провожаютъ.

57) не творятъ. Далѣе въ Соловецк. Сборникѣ слѣдуетъ мѣсто о праздноваиіи пасхи, приведенное выше.

58) рыбы не ясти. и

59) одноя.

60) рыбы ясти.

61) вм а—тако.

62—63) выпущено.

64) опущено.

65—66) чит. такъ: а поклоновъ на день по триста до земли. Тако все говѣніе правити петрово и филипово. А въ великое говѣнье поклоновъ. н. на заутрени. н на обѣдни. н на вечерни.

67) душевный.

68) бо достойно бы братье и оприче говѣнья такъ творити.

69) поминающе.

70) своя.

71) согрѣшенья.

72) а про.
73) вскланивати.
78) предъ нимъ.
79) скорблюще.
80) словесъ.
81—82) опущено.
83) небо землю.
84) и море и вся яже в них.
85) ны.
86) и живыхъ ны створилъ есть.
87) створилъ.
88—89) опущено.
90) мѣсяцъ.
91) опущено.
02) снѣз и дожди.
93) и
94) его но все.
95) в уставѣ своемъ.
96) не преступая.
97) дает.
98—99) такъ чит.: земля даетъ плоды своя наснѣдь человѣкомъ жита и траву древа цвѣты. Плоды всякаго овоща земного на потребу намъ и на снѣдь скотомъ.
100) освѣщая.
101) осияя.
102) и не.
103) заповѣди.
104) стражюще.
105) показующе.
106) шествующим путь морю.
107) терпять.
108) рѣкы.
109) нѣтъ.
110) нѣтъ.
111) море.
112) нѣтъ.
113) работая человѣкомъ.
114) чего.
115—116) нѣтъ.
117) источникы.
118) или пакы.
119—120) Нѣтъ. Нежитъ—неждъ—вередъ, матерія, скукровица, какъ полагаетъ Срезневскій. дьны—(дно)—вѣроятно имѣется въ виду твердый кусокъ жилистаго мяса, помѣщающійся внутри человѣка вблизи хребта. Труды Слав. Ком. Моск. Арх. Общ. I, 141.
121—122) опущено.
123) створить тѣлу нашему и
124) нѣтъ
125) все бо братья.
126) повелѣніе его.

127) толико.
128—129) вм. этого: повелѣнія его.
130) заповѣдь.
131) безумию.
132—133) въ жизнь вѣчную.
134—135) веселье вѣчное.
136) вѣчную.
137)а никто ны.
138) не выдеть.
139) норову.
140) опущено.
141) брегуще
142) пчелѣ.
143) небо.
144) основахъ
142—145) Сходно съ „словомъ на память иже св. W̃ца нашего і имѧ рек епископа“. Ркп. Моск. Акад. № 77, л. 227.
146) дѣля.
147—148) опущено.
149) человѣче.
150) слѣд. читанія *мене*.
151) вѣроятно слѣдуетъ читать: Азъ же.
152—153) опущено.
154—155) опущено.
156) мяне чтиши с боязнью ни твориши.
157) волю.
158) другомъ.
159—160) братья братью чтят и друзи.
161—162) опущено
163) страдно.
164) И се помышляемъ на срдцихъ своихъ. како преити постъ.
165—166) опущено.
167) бѣгаемъ.
168) прашающе.
169) приближиться.
170) и честнымъ.
171) силою.
172) сѣтей.
173) в первых тѣх.
174) нѣтъ.
175) нѣтъ.
176) и еще не хощем послушати их. глаголютъ бо намъ добро.
176) нѣтъ.
177) на та емы немощни и лѣниви.
178) возвышаються.
179) крѣпцы и не можем ся ихъ остати.
180—181) пропускъ. Читается такъ: творим я своимъ безуміем. а добрая и полезная божия заповѣди тяжки си творим и строднѣи всѣх дѣлъ земныхъ. но о чем ны суть тяжки заповѣди божія. повѣдите ми братья и сестры и чадци. по морю...

182) или по рѣкам нужное восхожение.
183) блюдущеся.
184) мѣню.
185) нѣтъ.
186) наставляють.
187—188) то бо мы творим вельми тяжко.
189) оже.
190) а мы
191—192) дѣлъ дьяволь не творим.
193) то вси.
194—195) вм. этого: младымъ умомъ.
196—197) и всего студа его.
198) въстарѣвся.
199—200) опущено.
201) нѣтъ.
202) нѣтъ.
203) из них.
204) в злом срдци своем.
205—206) нѣтъ.
207) милость отъ бога прияти. или
208) избыти
209) нужно есть.
210) своемъ.
211) аще бо.
212) распудить.
213) стада своего овчати.
214—215) опущено.
216) волкомъ.
217) и ведоми.
218) аду.
219) нѣтъ.
220) да.
221) посраленъ бываеть.
222) ерѣи.
223) да мѣрою.
224) оправдимся.
225) обои.
226) явлю.
227) ими жъ.
228—229) такое чтение: спасемъ душу отъ волка и въбѣжим на горы. еже...
230) нѣтъ.
231) нѣтъ.
232—233) нѣтъ.
234) неосуженіе.
235) неоклеветаніе.
236) ни алканіе.
237) врежда.
238) любовь.
239) добрая.
240) сими бо.

241—242) мѣры. злая и скверьная дѣла отступна отъ Бога.
243) нам.
244) взыти.
245) велят.
246) нам.
247) отъ нихъ.
248) презорство.
249) нѣтъ.
250—251) словесъ преступленіе Божиихъ заповедей.
252) нѣтъ.
253) буднѣ.
254) козици.
255) игранья бѣсовсыя.
256) отъ сих.
257) отьци духовни.
258) бѣгати и ходити.
259) слышаще.
260) духовнаго.
261) послушающе.
262) храняще.
263—264) опущено.
265—266) да достойни и спасени будемъ честными ерѣи.
267) приемши.
298) и кровь Господа нашего Іисуса Христа.
269) далѣе такое чтеніе: молитвами святыя владычицы нашея Богородицы и святаго Іоанна прдтечи и святыхъ апостолъ и всѣхъ святыхъ молитвами умоленъ будеть Господь нашъ и помилуеть ны всегда и нынѣ и присно и в вѣкы вѣком. Аминь.

XVII.

Слово св. Діонисія о желѣющихъ.

Нач. Сѣдящю нѣкогда въ своемь ѡтишьи.

Списки.

Болѣе пространный текстъ.

Златая Цѣпь. Ркп. Троицк. Серг. Лавр., XIV в., № 11, л. 26.

Паисіевскій Сборникъ, XIV—XV в., л. 35.

Ркп. Рум. Муз., XVI в., № 186, л. 21.

Ркп. Троицк. Лавр. исх. XV в., № 91, л.

Ркп. Троиц. Лавр., XVI в., № 204, гл. 13, л. 20.

Сокращенный текстъ.

Ркп. Троицк. Лавр., XVI в., № 202, гл. 83, л. 123.

Ркп. Троицк. Лавр., XVI в., № 203, л. 113.

Ркп. Моск. Акад., XVI в., № 46, л. 137.

Слово въ томъ видѣ, какъ мы его имѣемъ, не можетъ принадлежать приписываемому лицу. Авторъ не можетъ написать о себѣ: „Сѣдящоу ми нѣкогда во своемъ затишіи стомꙋ ѿцю и великомоу арх҃иерею хв҃у дионисию и пріидоша къ немоу мнози“. (Рук. Троицк. Лавр. № 204 Измар. 1 ред.). Въ Измарагдѣ 2-й редакціи начало (гл. 83) повѣствованія идетъ въ третьемъ ли-

цѣ.—Составитель Слова не могъ быть грекомъ: доказывая, что не должно скорбѣть объ умершихъ, составитель ссылается на слова ап. Павла изъ 2-го посланія къ Кор. VII, 6 и 13: „сего ра[ди] възвеселимсѧ, и възрадовахомсѧ. о преставленіи титовѣ тако покоисѧ дх[ъ] его. Слово παρουσία (пришествіе—прибытіе) переведено—преставленіе, смерть. (Описаніе славянск. рукоп. Моск. Синод. библ., 2, 3, стр. 66). Указанный невѣрный переводъ нельзя объяснить тѣмъ обстоятельствомъ, что у составителя Слова былъ подъ руками славянскій текстъ 2-го посланія къ Коринфянамъ съ такимъ именно переводомъ. Извѣстныя доселѣ списки 2-го посланія къ коринѳянамъ имѣютъ правильный переводъ. (*Г. А. Воскресенскій*, Древне-славянскій апостолъ. Выпуски 3, 4 и 5, стр. 72). Остается предположить, что составитель Слова зналъ по-гречески, но плохо, вслѣдствіе чего и допустилъ ошибку, пожелавъ воспользоваться для своей статьи подлиннымъ греческимъ текстомъ апостола.

Изъ Слова не видно, какому Діонисію принадлежитъ составленіе этого произведенія. Можетъ быть, здѣсь имѣется въ виду Діонисій Александрійскій, обращенный въ христіанство Оригеномъ и бывшій съ 231 г. (или 232 г.) наставникомъ Александрійской огласительной школы, а затѣмъ въ 247 г. избранный епископомъ александрійскимъ. Въ 252 г. онъ потерпѣлъ гоненіе и возвратился въ Александрію только въ 260 г. Въ 265 г. св. Діонисій скончался. Послѣ него осталось нѣсколько замѣчательныхъ сочиненій обличительнаго, учительнаго, догматическаго и экзегетическаго характера. (Житія святыхъ, сост. преосвящ. Филаретомъ Гумилевскимъ. Октябрь, 31—32). Время епископства св. Діонисія было весьма бѣдственнымъ для церкви Александійской: народъ страдалъ отъ междуусобій, голода, мора. Св. Діонисій словомъ и примѣромъ утѣшалъ страждущихъ. Въ 263—264 г. свирѣпствовала чума. Въ посланіи своемъ къ паствѣ, относящемся къ этому времени, св. Діонисій поразительно живо изображаетъ ужасы общественнаго бѣдствія: не осталось дома, гдѣ бы не было умершаго; городъ былъ переполненъ слезами и плачемъ. Христіане съ самоотверженіемъ ухаживали за больными, язычники же обнаруживали трусость и жалкій эгоизмъ: прогоняли

отъ себя заболѣвшихъ, выбрасывали на улицу полумертвыхъ и т. д. (*Дружининъ*, Жизнь и труды св. Діонисія еписк. Александрійскаго. Казань. 1900 г., стр. 338).—До насъ дошло упомянутое посланіе св Діонисія „къ александрійцамъ“, но не въ цѣломъ видѣ: конца не достаетъ. Посланіе оканчивается указаніемъ того, какимъ образомъ язычники старались отвратить передачу и распространеніе болѣзни. (Творенія св. Діонисія Великаго, еписк. Александрійскаго, въ русскомъ переводѣ Дружинина. Казань. 1900 г., стр. 77—79).

Какія мысли заключала въ себѣ послѣдняя часть дошедшаго до насъ слова, было ли тамъ обличеніе язычниковъ за излишнюю скорбь объ умершихъ,—не извѣстно.—Допустимо, что упомянутое посланіе св. Діонисія къ александрійцамъ могло дать поводъ къ составленію новаго слова, обличающаго излишнюю печаль христіанъ объ умершихъ. Возможно, что и славянское Слово о желѣющихъ могло возникнуть подъ вліяніемъ знакомства съ твореніями св. Діонисія александрійскаго При этомъ обращаетъ на себя вниманіе слѣдующее обстоятельство. Слово о желѣющихъ по формѣ состоитъ изъ вопроса христолюбцевъ и отвѣта св. Діонисія. У св. Діонисія Александрійскаго дѣйствительно есть сочиненія, представляющія изъ себя отвѣты на предлагаемые ему вопросы, напр. отвѣтъ св. Діонисія на десять вопросовъ Павла Самосатскаго, фрагментъ съ вопросами и отвѣтами о рожденіи Сына Божія отъ Отца. (Творенія св. Діонисія Великого въ рус. переводѣ Дружинина, стр. 123, 176). Такимъ образомъ и содержаніе и форма Слова о желѣющихъ наводитъ на мысль, что это Слово могло возникнуть вслѣдствіе знакомства съ твореніями св. Діонисія Великаго. Но древняя Русь не имѣла перевода сочиненій св. Діонисія Александрійскаго, не было и его житія, какъ отдѣльнаго сочиненія: такового нѣтъ въ Минеяхъ Четіяхъ митр. Макарія, нѣтъ даже въ житіяхъ св. Димитрія Ростовскаго. Тѣмъ не менѣе въ поученіи Іоанна Златоуста „еже не плакати о умершихъ“ (вѣроятно, русское произведеніе) есть ссылка на св. Діонисія: „ѡ сем бо великиі диѡнисии глеть. аще кто въ животѣ имѣлъ скорбь ѡ грѣсѣхъ“ и проч. См. прил. № 19, выноска 1—2. Этихъ словъ въ сохранившихся твореніяхъ Діонисія Великаго нѣтъ.

Церковь знаетъ еще писателя съ именемъ Діонисія—именно Діонисія Ареопагита, въ книгѣ котораго „О церковной іерархіи“ говорится объ умершихъ,—„О томъ что совершается надъ усопшимъ“. (Писанія св. отцевъ и учителей церкви, относящіяся къ истолкованію православнаго богослуженія, томъ I. Спб. 1855 г., стр. 219). Но ни по формѣ, ни по содержанію въ твореніяхъ Діонисія Ареопагита нѣтъ ничего общаго съ Словомъ о желѣющихъ. Вообще, мы не можемъ указать писателя съ именемъ Діонисія, которому было бы можно приписать Слово о желѣющихъ. Самымъ вѣроятнымъ представляется предположеніе, что это Слово навѣяно изученіемъ твореній св. Діонисія Александрійскаго. Полагаемъ, что Слово о желѣющихъ—русскаго происхожденія.

Слово дошло до насъ въ двухъ видахъ: въ Измарагдѣ 1-й редакціи и Троицкой Златой Чепи, гдѣ оно изложено нѣсколько пространнѣе въ сравненіи съ текстомъ, находящимся въ Измарагдѣ 2-й редакціи. Разница между обоими словами не столь существенна, чтобы ихъ считать отдѣльными редакціями; но въ тоже время нельзя одно слово считать механическимъ сокращеніемъ или распространеніемъ другого. Слово по сокращенному списку цѣльнѣе и стройнѣе. Сравнительное изученіе обоихъ списковъ производитъ впечатлѣніе, будто бы распространенный списокъ представляетъ изъ себя черновой набросокъ, а сокращенный—слово въ отдѣланномъ видѣ. Въ древнѣйшемъ спискѣ (Тр. Лавр. № 11, л. 26), отличающемся вообще длиннотами, замѣтно вліяніе худыхъ моноканунцевъ. Такъ, говорится слѣдующее: „аще преходи̑ по̑. и. не комкавъ дни. то ꙗко и скотина есть“. Въ Измарагдѣ 2-й редакціи этого мѣста нѣтъ.

Сло̑ сто̑го денисьꙗ. ѡ желѣющи̑х. пооучение. г҃и бл҃гв.
Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XIV в. № 11, л. 26.

Сѣдмцю [1]) нѣкогда̑ въ своемь ѡтишьи.[2]) сто̑му ѡцю великому

Слово сто̑го ѡца на̑шего діѡниса ѡ желѣющихъ.
Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XVI в., № 202, гл. 83, л. 123.

Иногда сто̑му ѡцу̑ діѡнисію мнѡзи хр̑истолюбцы прі̑идоша.

архіерѣю хв̃у дшнисью. и придоша
к нему мнози стии w̃ци. хотѧще
слышати w̃ него. G. (слово) д̃ше-
полезно[3]) дивныхъ его бесѣдъ. и
много разума. и оученига его. и
на многы часы приложиша[4]) бе-
сѣды дѣюще. оучение[5]) во его w̃ни-
маше оу нихъ оумъ земный. и[6])
разумъ дх̃вный строисѧ в нихъ и
мнѧхуть[7]) оумомь ꙗко на нб̃и
сѣдѧще и приимахуть[8]) оучение
его ꙗко w̃ самого ба̃. и се пакы
придоша к нему во тъ же годъ.
нѣции кр̃столюбци. и достойни[9]) вѣры
сты̃ꙗ поученига[10]) дш̃еполезна хо-
тѧще[11]) w̃ него оутѣшитисѧ[12]) оутѣ-
шениемь хр̃мь. wт̃ѧгчала бо бѣ[12])
дш̃а ихъ и ср̃це. w̃ многаго невѣ-
дѣнья и безумья[13]) мира сего пре-
лестнаго[14]) дьꙗволю во оучению
вселшюсѧ въ ср̃ца ихъ. не токмо
мужемъ но и женамъ ихъ хотѧ-
хотѧщимъ w̃рѧсти w̃ себе пагубное
дѣло мі̃ра сего. и начаша въпро-
шати ст̃го ркуще.[15]) въпрашаемъ
тобе чт̃ный w̃че[16]) о семь есть ли
w̃шедшимъ w̃селѣ д̃шамъ. тамо каꙗ
полза w̃ желѣнига. и сдѣ[17]) же-
лѣють по ни̃ со[18]) многымь пла-
чемь и рыданиемь горкымь. но-
сѧщимъ скверната[19]) рѹбица на
головахъ своихъ. а мужи wброс-
тивше волосы главы своега. тоже
за многы 5дни тако творѧть. вели-
кый же пастухъ словесныхъ[20]) wвець
хр̃ва стада. и неложны оучитель.

хотѧще w̃ него дх̃овнымъ оуче-
ниемъ оу̃тѣшитисѧ. бѣ бо дша йхъ
wт̃ѧгчена невѣдѣниемъ.

зло бо w̃нюдь й пагѹба есть д̃ши.
иже оучения не слы̑шати.
и вопросиша ст̃аго рекѹще естли
посѹбіе w̃чѣ оумершимъ д̃шамъ-

иже по нихъ на мнѡ́ги дни вже́.
лѣютъ со мно́гимъ плачемъ. и ры-
даниемъ горкимъ. носѧще мѹ́жи й
жены̑ на главах своихъ калным и
нечистым скѹты. и мѹ́жи wброс-
тивше власы̑ главы своем.
тоже творѧтъ на долги дни велики
же ст̃ль дшнисїи

правъıа вѣры. изъ глубинъı ср҃ца
своего воздохнувъ и прослезивсѧ
р҃е. ѡ лютѣ чл҃вчю родъ прельщену
лестею дьѧволею. приимше вѣру
правую [21]). и кр҃щение сто҃е [22]). и
разума добра оуч҃нита ст҃а не прием-
люще суть. иже бы є ввели в
покой жизни вѣчнъıа. но си [23])
приимше шканьнъıхъ оучение и тре-
клят҃ы҃ садукей. иже [24]) суть подобни
шгню негасимому и смолѣ присно-
врющеи. си же тако творѧщии при-
вязани бу҃ть в тыхъ же мукахъ [24])
с ними. и горѣе [25]) тѣхъ будеть. [26])
шни бо не приимше кр҃щенита ни
правъıа вѣры тако творять. а си
приимше сто҃е кр҃щние и вѣру пра-
вую осквернишасѧ [27]) скверными [28])
желѧми. и дъıаволю творять волю [29])
и похоть. [30]) иже болше муцѣ спо-
добять и подъгнѣта будеть в нега-
симѣмь шгни [31]) жидомъ и еретик҃омъ. и садукеемъ. а иже въ вѣрѣ
и во кр҃щини будуще тако творять.
луче бы сѧ имъ не родивше. нже
сами собѣ вѣчную тму прошвра-
зуютъ. [32]) и покрываю҃ть [33]) тмою
и великими скверна҃ми дъıавѡ҃ми ѿ
садукѣйска оума. прр҃къ бо р҃е горе
встающимъ заутра и квасъ гонѧ-
щимъ. квасъ же наречетьсѧ [34]) бе-
зумье. а гонение пагуба. и пакъı
прр҃къ р҃е. послѣднее є҃сть горе желѧ [35]).
и ведеть таковъıа во тму кромѣш-
нюю. мнози бо тако дѣюще идуть
во дно адово покаганита не имуще

ѿ ср҃ца воздохновъ и велми [5]) про-
слѣзивсѧ и рече. ѿ люте ро́дъ
чл҃ческомъ дїѧволомъ ѡмраченномъ.
аще бо и [6]) вѣрѣ праву и крещение
приѧсте но разѹма добра нѣсть.

обычай прїимше о҃кля́нныхъ [7]) са҃дукей
и прокля́тыхъ [8]). иже славы гн҃ѧ не
видѣти.
но со дїѧволомъ бѹдѹтъ привязаны [9])
в негасимомъ шгни.

тіи бо [10]) ни крещенїѧ прїимше ни
вѣры пра́вым по мертвым желѣютъ. а сіи прїимше сто҃е крещѐ-
ніе и вѣру правѹю. а шскверни́шасѧ
о҃каянны҃ желѣниемъ дїѧволе тво-
рѧще хотѣние. то́ [11]) горшей сподо-
бятсѧ мѹце. и бѹдѹ подгнѣта въ
негасимомъ о҃гни жидомъ і ҃еретик҃омъ и [12]) са҃дѹкешмъ.

лѹ́тче бы имъ не родитисѧ

пе́рвѣе ѡ҃номъ тмы сами сѧ тмою
и дїѧволѧми скверна҃ми
покрываютъ ѿ са҃дѹкейска оу҃ма́ [13])
рече бо прорцкъ.

горе послѣднее и па́гѹба желѣѧ [14]) нже
таковы́м сведетъ [15]) во тмѹ кромѣш-
нѹю в негасѝмыи о҃гнь. мно́зи бо
желѣще и҃дѹтъ во дно҃ а҃дово. а҃ще

ѡ томь и комканиꙗ того ради лишени бꙑша ѡканьнии[36]) им же бꙑ жизнь вѣчную приꙗти. аще ли бы в томь ѡканьствѣ ходѧ.[37]) приступилъ къ сѣмꙋ комканию то не прощенъ будеть ни в сей вѣкъ ни въ будущии. и судъ неизмолимꙑй прииметь.[37]) аще[ли] и мужь прииметь[39]) сѣое комкание. а жена его желѣеть.

й то. ѣ. проклято. пишетьвосѧ. стить мужь невѣренъ ѡ женѣ вѣрнѣ.[40]) тако же и оканною женою. въ ѡканьство внидѣ. тако же и адамъ жены ради испаде испороды и гь бо рѣ будета ѡба въ плоть едину. аще[41]) бо жена чта то и мужь чтъ[42]). аще жена не чта то и мужь. глть же и се писание. аще переходи[43]) пѳ. п. не комкавъ[44]) дни. то тако и скотина есть. чть бо възложилъ есть на ерѣꙗ. того бо ра и прокъ рѣ члвкъ въ чти сꙑ не разумѣ приложисѧ скотѣхъ несмысленꙑхъ и оуподобисѧ имъ. тако же кто и ѿ простыхъ члвкъ. аще кто не комкаеть тріждꙑ ѿ года до года. то всуе нарѣцаетьсѧ хрьтꙗнинъ а а ни теплъ ни студенъ.[45]) вꙑ же бра[46]) не пооучаитесѧ нравомь садукейскꙑмъ. ихъ же дꙑаволъ оучить желѣню тому. а другꙑꙗ[47]) по мртвѣмь рѣзатисѧ. и давидѝ и топитѝ в годъ.[48]) рка да не единъ буду въ муцѣ вѣчнѣй.[49]) и тако ли покаꙗнимъ[16]) не имѫще о томъ и[17]) того дѣлъ причащенiа лишаютсѧ окаꙗнnии. аще ли в желѣнiй ходѧ[18]) прiѧ[19]) бы[20]) сѣое тѣло и кровь гню[21]). то не бѫдетъ прощенiа ни в сiи вѣкъ ни в бѫдѫщiи и нейзмолимъ сѫдъ ѡбрѧщетъ и бе памяти вѣчнѫю мѫкѫ[22]) аще ли мѫжъ причащаетсѧ а женѣ его желѣющи. той проклятъ[23]) есть и лютъ прiиметъ[24]) сѫдъ. пишетвосѧ. ститсѧ невѣренъ вѣрною женою. тако же й ѡкаꙗнною женою во зло внидетъ. тако[же] первоздаꙗнныи. жены дѣлъ рад изгна бысть гь бо рече. ба в плоть единѫ бѫдете. аще бо жена не вѣрна то й мѫ[же] не чистъ.

вы же братiе й сестры не творите садѫкейска нрава[25]) йх же дiавѣ желѣнию[26]) оучитъ. й инымъ бо творитъ рѣзатисѧ по мертвыхъ[27]). а иныѣ[28]) в водѣ топитисѧ нѫдитъ[29]). и давитисѧ оучитъ[30]). дабы не единъ в

творѧть мнози чл҃вци. не токъмо ѿ попина[50]) но и ѿ кр҃тьѧнъ. а друзии в отчание впадше погыбают. а другыѧ въ жели[51]) ходѧща бѣсъ принимаетъ. да того[52]) желѣнии мнози въ ересь впадаютъ. то бо есть истаѧ[53]) ересь иже бо пристати къ нравомъ шканьнѣихъ садукии. и. (иже) глютъ не быти воскр҃нию. паоулъ бо к тимофѣшмъ[54]) р҃ѣ. аще х҃ъ проповѣдаетъ. Ѩко из мр҃твыхъ вста. тако гл҃ть нѣции воскрнѣ мр҃твмъ нѣ҃. то и х҃ъ нѣ҃ въсталъ. суѧ вѣра ваша. и а҃плкоѥ[55]) проповѣдание лживо.[56]) аще х҃ъ не вста. то и мр҃твии ѡ х҃ѣ погыбоша да не будемъ тако. и пакы р҃ѣ҃ к римлѧномъ. сего ра҃ х҃ъ оумре[57]) ѡживе да[58]) и мртвыми совладѣѥть. и пакы к тѣм же р҃ѣ. желѧ смртнам в пагубу. а иже[59]) кто желѣеть ѡ грѣсѣхъ. то имать жизнь вѣчную.[60]) и пакы р҃ѣ се азъ ѿхожю мира сего буди же[61]) въ радость по мнѣ. г҃ь р҃ѣ҃ к жидомъ. не плачите мене. но сами себе плачите. и пр҃рк р҃ѣ҃ вечеръ водворит҃ь. плачь. а ѕаутра радость. и паоулъ р҃ѣ҃. сего ради вздадоваѫсѧ и возвеселиѫсѧ. ѡ преставлении титовѣ. тако покоисѧ д҃хъ его. и к селунѧномъ р҃ѣ҃. бра҃ не велю вамъ неразумѣвати ѡ оумерши. да не желѣете тако и погании[62]) не имуще[63]) надежа[64]) ск҃рнию. аще ли вѣруемъ тако х҃ъ[64]) оумре и вскр҃се. тако и г҃ъ оумерѫке былъ[31]). мнози же и хр҃тїѧне тоже творѧтъ а не пога҃нии ѥ҆дины[32]). и во ѿчаѧнїи погиблютъ. а другимъ же желѣющїмъ бг҃ъ прнѣмлетъ и мнѫзи впадаю҃ въ ер҃ѣ҃ садукейскѫ[33])

иже гл҃ютъ не быти воскресению[34]). а҃плъ бо павелъ к҃ коринфомъ рече. а҃ще бо х҃с проповѣдаетсѧ[35]) из мертвыхъ воста. то како гл҃ютъ. нѣцы тако не быти воскресению мертвымъ то и хс не бы восталъ[36]) и оумершїи погибли бы[37]). но да не бѫди сѣ҃ слышите что рече той же[38])

а҃плъ римлѧномъ. сего ради х҃с оумре. и ѡживе да живыми и мертвыми ѡбладаетъ. к нимъ же рече[39]) по мертвомъ желам[40])в пагѫбѫ есть. а҆ а҃ще во грѣсѣхъ[41]) вѣчнам жизнь в тои скорбь[42]) и паки рече. се а҃зъ ѿхожѫ мира сего но бѫди вамъ радость ѡ мнѣ[43]). и г҃ь к жидо҃ гл҃аше не плачитесѧ по мнѣ но ѡ себѣ҃ кождо[44]) васъ скорбите. и пророкъ рече. вечеръ водворитъсѧ плачъ а заутра радость. а҃плъ рече. радоваѫсѧ и возвеселиѫсѧ о преставлени тебѣ[45]). тако покои[46]) д҃хъ его. к селѫнѧномъ же рече. братие не велю вамъ да не жалѣете о ѹмершихъ[47]) тако и прочїи не ѥмѫще оуповаѥ҃ ѡ воскресении[48]) но тако ѩе х҃с оумре и воскресе тако и оумершам возставитъ

шаѧ ѡ немь воскрть[65]) и приведеть ѧ к собѣ. и тако вѣрьнии со гмь будѣ а садукѣемъ и всѣмъ невѣрнымъ не быти съ гмь. да того ра шканьнии желѣють. вы же бра[65] проклѧтаго того нрава встанитесѧ. но прибѣгайте на всѧкъ ча къ цркви. и плачитѣ ѡ грѣсѣхъ своихъ. чающе ѿ гѧ оутѣшенига. ѡ хѣ ісѣ гѣ нашѣ ему.

и приведетъ к себѣ. и тако вѣрнїи с гомъ бдтъ[49]). а садкешмъ и невѣрнымъ всѣмъ с гомъ не быти. ѡни бо ѡканнїи того желаютъ[50]) вы же братие и сестры ѡстанитесѧ проклѧтаго желѣнїѧ. но на всѧкъ днь прибѣгающе ко цркви[51]) и ѡ согрѣшенїи кто плач тъ[52]) кающесѧ ѡ нихъ. чающе оутѣшенїѧ ѿ бга. а ѡ[53]) мертвыхъ не желѣйте. праведнїи бо в животъ грдтъ[54]).

Варіанты къ слову св. Діонисія, издаваемому по ркп. Троицк. Серг. Лавр. № 11, л. 26, подводятся по ркп. XVI в. той же Лавры № 204, л. 20.

1) прибавлено: ми.
2) затишіи.
3) словеса дшеполезнаѧ.
4) пребываша.
5) с нимъ оучение.
6) и далашесѧ имъ разоумъ и оумъ нѣныи
7) бѣѧхоу
8) приемлюще
9) жизни и вѣры.
10) ученіѧ.
11) требоующе
12) бѧше.
13) прельсти сего.
14) нѣтъ этого слова.
15) ему сице ѡ семъ спрашаемъ.
16) є ли намъ каѧ.
17) ѧже здѣ.
18) вм. со—и многымъ.
19) калнаѧ
20) славных.
21) стою.
22) правое
23) все.
24) иже не соуть достойни жизни вѣчныѧ. но смолѣ.
24) мѣстехъ
25) іорше.

[26]) боудеть имъ мѫка.

[27]) Ѡскверниша

[28]) оканнымъ желѣниемъ.

[29]) нѣтъ.

[30]) хотѣнье.

[31]) негасимомоу пламѧни.

[32]) творѧтъ

[33]) покрывающесѧ

[34]) нарицаетъсѧ.

[35]) пагуба желѧ иже ведетъ.

[36]) жизни вѣчныѧ.

[37]) хотѧ

[38]) обрѧщетъ.

[39]) прїстоупїтъ моужь къ сг҃омоу комканію. о женѣ желѣющи. то тотъ есть проклѧтъ и лютъ соуд прїимоутъ. пишетъ

[40]) женою вѣрною

[41—42]) опущено.

[43—44]) Такое чтеніе· аще попъ ϛ. днии пребоудетъ. а восмыи не комкаеть

[45]) но тоже съ испытаниемъ. а недостойномоу ни на великъ д҃нь

[46]) и сестры

[47]) же учитъ по

[48]) в водѣ. рекше не единъ.

[49]) нѣтъ

[50]) ѿ поганыхъ. но кр҃тыѧне мнози. творѧ.

[51]) въ желѣнїи.

[52]) того ради в желение.

[53]) истинныѧ. еже прилоучитъсѧ ко нравомъ.

[54]) къ корыньфомъ пиша рⷯ.

[55—56]) въсталъ си не вѣроваша а҃пльскомоу. проповѣданию.

[57]) приб. въскрⷯ.

[58]) приб. живыми.

[59—60]) желѧ ѡ грѣсѣхъ въ жизнь вѣчноую

[61]) боуди же радость вы по мнѣ.

[62]) нѣтъ.

[63]) оупованіѧ.

[64]) оумрей ожїветъ ꙗко бг҃ъ оум҃ершаа съ і҃сомъ въставитъ.

[65]) приб. и сестры.

Варіанты къ слову св. Діонисія о желѣющихъ (2 редакція), издаваемому по рук. Тр. Лавр. № 202 л. 123, гл. 83, подводятся по слѣдующимъ рукописямъ: Троицк Лавр. № 203 л. 113, (обозначаемъ буквой Т), Моск. Акад. № 46 л. 137, заглавіе такое: „Слово сг҃го оц҃а дⷯонисїѧ, ѿ оу҃сопшихъ (обозначаемъ буквой А).

1) Въ А и Т вставлено: къ

2) А вмѣсто естьли елико

3) А. это мѣсто читается такъ: „носѧще кѧлныѧ и нечѵ̑тыѧ скоѵ̑ты на глава̑ мѫжи и жены̑ сбростѵ̑ши власы главы своеѧ.—Въ рук. 203 читается также, небольшая разница только въ правописании (напр. моужи).

4) А это слово пропущено въ 203 есть.

5) А нѣтъ *велии*.

6) Т и А нѣтъ—бо и

7—8) А и Т ѻкаѧнныхъ й проклѧтыѣ саддукеи.

9) А ѻсѵ̑жени.

10) А и Т же.

11) ibid. *и*

12) ibid. *и* нѣтъ

13) А и Т чит. такъ: тмою покрываѵ̑т дѵ̀волими сквернами ѿ саддоукейска ѵ̑ма.

14) А. го́ре и послѣднемѧ пагоуба жалѧ и тѵ̀ковыѧ Т. такое чтеніе. горе послѣднее й пагоуба желѧ

15) А сведѫтсѧ; Т. сведеть.

16) А и Т такъ· огонь и во дно адово. мнози жалѣюще покаѧнѵ̀ѧ

17) А. нѣтъ.

18) А нѣтъ

19) Т приѵ̀лъ.

20) А и Т нѣтъ.

21) А нѣтъ.

22) А.сѧ ѻбрѧщетсѧ, и вѣ́чнаѧ моѵ̑ка.

23) Т проклѧть.

24) А пріимоутъ, Т приметь.

25) А саддоукейскихъ нравъ.

26) А и Т томоу.

27) А велитъ рѣзати[с].

28) А. иному; Т. инымъ.

29) А топитися велитъ.

30) А нѫдѝй.

31) А дабы емѵ̑ не единому въ мѫцѣ быти

32) А вм. едины точію. Т тькмо.

33) А и Т слова нѣсколько въ иномъ порядкѣ.

34) А начиная съ 33 выноски: „и глютъ не быти мертвымъ воскрѵ̀ѧ.

35) А и Т вставлено ѵ̀ако.

36) А не воста. Т не въсталъ.

37) ibi погѫблѐни.

38) А той-же нѣтъ.

39) А нѣтъ.

40) А жалѧи; Т желѧ.

41) А вставлено. жалѧй.

42) А въ той скорби—опущено; Т скорби.

43) А и Т бѫди вы радость по мнѣ.

44) А кіи́ждо; Т къждо.
45) А и Т титове. Неправильный переводъ
46) А и Т покоисѧ.
47) А оумирающихъ.
48) А о воскресеніи оупова́нїѧ.
49) А и Т боудем.
50) ıві того дѣ́лѧ о҃каѧнніи жалѣю҃
51) ıві въ ц҃рквь.
52) ıві о҃ съгрѣшеніи свои҃ ко҃жо плачите кающесѧ...
53) ıві а мертвых.
54) А в жизнь къ б҃ѣ҃ грѧдоу҃ Т въ животъ грѧдоуть ѡ҃ Хр҃ѣ Іс҃ѣ.

XVIII.

Слово Іоанна Златоуста да не излишне по младенцемъ плачемъ.

Нач. Се бо мыслиши умирающа зря.

Списки по рукописямъ.

Троицк. Серг Лавр. XV в., № 91, л. 222
„ „ „ XVI в., № 203, гл. 70, л. 97.
Моск. Дух. Академіи XVI в., № 46, гл. 71, л 119.

Въ краткомъ словѣ, приписываемомъ Златоусту, „да не излишне по младенцемъ плачемъ“ сначала приводится жалоба родителей по поводу потери дѣтей младенцевъ. Составитель не воспрещаетъ имъ плачъ и скорбь: можно и должно выражать печаль, но умѣренно и не по-языčески: не плакать много дней, не царапать лица и не рвать волосы. Видъ чужой смерти долженъ наводить на мысль о собственной смерти, воскресеніи и судѣ. Заглавіе печатаемаго ниже слова невполнѣ соотвѣтствуетъ заглавію: о младенцахъ говорится только въ началѣ; въ рукописи Московской Дух. Академіи № 46 (л. 119 гл. 71.) сдѣлано болѣе вѣрное надписаніе: „слово Златоуста, да не излишне плачемъ по мертвыхъ“. Нѣкоторыя выраженія слова напоминаютъ выраженія, находящіяся въ послѣдней части „Слова Златоуста о терпѣніи“... Тр. Лавр. № 203, гл. 58, л. 77. Такъ въ рук. № 91 л. 222:

„Семѹ оубо быти наслѣдникоу моего имѣнiя се старости моея бѣ поп҃оръ и моего корене ѿрасль .. (Рук. Троицк. Лавр. № 203, гл. 58: тъ бѣ наслѣдникъ ѿчьствѹ и старости жезлъ). Рук. № 91: аще оубо не оумоудрѣеши чл҃че мла҃шаѧ себе видѧ см҃тию восхыщаемы. (№ 203 гл. 58. (въ началѣ слова) — аще братiя см҃рть не оу҃мѹдрить да кто тѧ има҃ ѡбратити къ томѹ. аще и м҃ртваго видѧ лежаща оунѣйша)...

Къ Слову Златоуста. да не излишне по младенцемъ плачемъ (рук. Троицк. Лавр. № 91, л. 222) подведены варіанты по рук. Троицк. Лавры № 203, гл. 70, л. 97 (обозн. Т.); рук. Моск. Академіи № 46, гл. 71, л. 119 (обознач. А.).

Рукописи Троицк. Лавры № 91 и 203 сходны между собою даже въ правописаніи; рук. Московской Академіи № 46 разнится отъ нихъ правописаніемъ и нѣсколько языкомъ.

Мы не имѣемъ опредѣленныхъ указаній относительно происхожденія разбираемаго слова. Возможно, что авторъ слова русскій, но онъ составилъ свое произведеніе подъ вліяніемъ Златоуста; не даромъ въ надписаніи стоитъ имя Златоуста

Сл҃о. їѡа҃ Злаѹ. да не изл҃ш по младенце҃ плачемъ.
Ркп. Троиц. Серг. Лавр. XV в., № 91, л. 222.

Се ѡвач҃е мыслиши младенца оумирающа зр҃ѧ. семѹ[1]) оубо бы҃ти наслѣдникоу моего и҃мѣнiя҃. се[2]) старости моея҃ бѣ п҃опоръ.[3]) и҃ моего корене ѿрасль внезапоу оувѧде. да како сего не плачюсѧ. не могоу бо оутерпѣти. въсторожены҃[4]) лѣторали бг҃осаны. ни оубо чл҃че не семоу[5]) оучю[6]) тебе. еже не плакатi оумершаго. но сего къзбранiю е҃же плакати и желѣти по многи дн҃i. ꙗко҃ невѣрны҃ лицедерѹще. и҃ торжѹще власа и видѣвъ бо м҃рню желю[7]) и҃ ср҃чное оуны҃нне҃ ѿцю. но подобаетъ ти

[1]) Сходно съ слов о терпѣніи Измар. 2 ред. гл. 58.
[2]) А. сей
[3]) будет подпора
[4]) вторженiѧ. Далѣе до слова—оумершаго—сходно съ словомъ о терпѣніи, ркп. Тр. Лавр. № 91, л. 77 и Измарагдъ 2 ред гл 58. Есть сходство и далѣе.
[5—6]) вм. этого. не оумолчю
[7]) текстъ испорченъ.

первое чл҃че ѡ̑ свои̑ грѣсѣ̀ плакати. и̑ своеѧ̀ дш҃а скорбѣти. видѣ̀ младенца оумерша .а҃ще оу҃бо не оумоудрѣеши чл҃че мл҃аишаѧ̀ себе видѧ̀ см҃ртию восхы̑щаемы. дроугы̑ же [8]) братїю. тогда оуправиши свое житиѥ̀ добродѣтелно и̑ когда и̑стинно сѧ̀ покаѥ̑ши. видѧ̀ мр҃твеца въ гробъ влагаемы̑ и̑ ничто бо с собою возмоуща [9]) почто не ѡ̑станеши [10]) свирам непрадвами. и̑ли не вѣроуеши мр҃твымъ въстанию и̑ ѡ̑данїю комоужѥ̀ по дѣломъ быти.[11]) и̑ всѣмъ ѡ̑вѣтъ дати ѡ̑ дѣлѣ̑ же и ѡ̑ помы̑шлени̑. и̑ а҃ще въ҃скресенїю невѣроуѥ̀ши. то по не ѡ̑ жита разоумѣи̑. а҃ще не всѣ̀ тако боудеть в землю то не проклитсѧ ни плода сътворитъ. да ѥ̀лико ѡ̑ сѣемы̑ жнтѣ̑ то ѥ̑. а̑ ѡ̑ чл҃чески̑ дѣлесѣ̑ боле ѥ̀сть разоумѣти нѣны̑ми прилогы. сѣеть бо сѧ̀ тѣло перстно. а въстаѥ̀ть дх҃овно тѣло. сѣѥ̑ть в немощь а въстаѥ̀ть в силоу. сѣѥ̀тсѧ в весчестиѥ̀ каѧ̀ бо чт҃ь. смердѧща тѣла мр҃тва въстаѥть же въ славѹ и чт҃ь. како бо пишеть҃ [12]) бы̑ первы̑и чл҃къ ада҃ ѡ̑ землѧ̀ перстенъ вторы̑ адамъ г҃ь съ нб҃си прити бо и҃ма҃ въ славѣ бж҃ества своего. съ сты̑ми а҃нглы своими тогда съставитъ землѧ̀ тѣло ѡ҃ко҃ бѹдеть приꙗла. а҃ще и звѣрь кого боудеть растерзалъ[13]) и̑ли птици разносили.[14]) и̑ли рыбы раздвонли всѝ во мьгновении ѡ̑ка въскр҃нѹть. ни власъ ѥ̑динъ не погы̑бнеть но кожѡ҃ ѡ̑вѣщаютъ ѡ̑ дѣлѣ̑ и приимоу̑ праведни веселїе и̑ радость. а̑ грѣшни ѡ̑соужени боудоу̑ в мукоу вѣчнѹю.

---

[8]) Т. и А.
[9]) вземлюща
[10]) не останем
[11]) А боудѣ̑
[12]) пишетсѧ
[13]) звѣри расторгали
[14]) 46 разнесли

XIX.

Въ субботу седьмую по Пасцѣ Поученіе Іоанна Златоустаго еже не плакати о умершихъ.

Списки.

Рук. Моск. Синод. б., XVII в., № 231 (220) л. 294.

Моск. Дух. Акад. (Волокол. м.) XVI в. № 113 (435). л. 302.

Составитель слова убѣждаетъ вѣрующихъ не плакать много по умершимъ, не терзать волосъ на головѣ, не драть (царапать) лица. Плача, точнѣе—сожалѣнія заслуживаютъ скупые и богатые, которые во время земной своей жизни не заботились о своей душѣ. А кто щедро подавалъ милостыню, тотъ по смерти будетъ избавленъ отъ адскихъ мукъ. Далѣе авторъ слова пространно доказываетъ, что не слѣдуетъ здѣсь на землѣ собирать имѣніе, а слѣдуетъ его раздавать бѣднымъ для спасенія души. Надлежитъ также дѣлать милостыню по умершимъ и совершать по нимъ церковное поминовеніе. Только невѣрные скорбятъ (жалѣютъ) о мертвыхъ, а мы вѣрные поскорбимъ о своихъ грѣхахъ; объ умершихъ же скорбѣть не слѣдуетъ, тѣмъ болѣе, что многіе обнаруживаютъ скорбь неискренно, дѣлаютъ это изъ тщеславія и возвратившись (вѣроятно съ кладбища) упиваются и кощуны дѣютъ. Искренняя скорбь не обнаруживается открыто; можно

плакать дома, когда никто тебя не видитъ.—Въ словѣ „еже не плакати умершихъ“ есть выдержка изъ твореній св Діонисія Александрійскаго: „W сѣ бо великіи дионисии глеть. аще кто въ животѣ имѣлъ скорбь ѡ гресѣхъ“ и проч. Какъ извѣстно, творенія св Діонисія сохранились только въ извлеченіяхъ и отрывкахъ, приводимыхъ другими писателями. Но у Іоанна Златоуста нѣтъ ни одной выдержки изъ твореній Діонисія Александрійскаго. (Творенія св Діонисія Великаго въ русск. переводѣ Дружинина). Св. Діонисій Александрійскій былъ личностью выдающейся, что выражено эпитетомъ Великій; но, къ сожалѣнію, нѣкоторыя сочиненія св. отца возбуждали сомнѣніе въ православіи, и еретики пытались воспользоваться его именемъ для распространенія своихъ лжеученій [1]). Этимъ обстоятельствомъ и объясняется потеря многихъ сочиненій св. Діонисія. Мы не знаемъ, былъ ли знакомъ Іоаннъ Златоустъ съ твореніями св. Діонисія; во всякомъ случаѣ считаемъ сомнительнымъ, чтобы Іоаннъ Златоустъ въ своихъ словахъ и поученіяхъ приводилъ выдержки изъ сочиненій александрійскаго епископа съ указаніемъ автора, авторитетъ котораго не для всѣхъ могъ быть убѣдителенъ. Въ „словѣ св. Діонисія о желѣющихъ“ цитируемаго мѣста нѣтъ. Не было ли въ древней Руси какого-нибудь сочиненія съ именемъ св. Діонисія, которое теперь неизвѣстно?

Изъ выше сказаннаго мы дѣлаемъ выводъ, что разбираемое слово не можетъ принадлежать Іоанну Златоусту. Слово отличается ясностью мысли, простотою изложенія и хорошимъ славяно-русскимъ языкомъ. Слѣдовъ перевода не замѣтно. Признаемъ это слово произведеніемъ русскаго автора. Укажемъ, что въ концѣ слова составитель удачно отмѣтилъ особенность нашихъ поминокъ, участники которыхъ нерѣдко упиваются и кощуны дѣютъ.—Мы не имѣемъ данныхъ для опредѣленія вѣка составленія „слова—еже не плакати о умершихъ“. Судя по языку, нельзя признать его древнимъ. Древнѣйшій списокъ слова относится къ XVI вѣку. Возможно, что въ этомъ столѣтіи слово и составлено.

---

[1]) Дружининъ Жизнь и труды св. Діонисія Велик. стр. 74.

Приводимъ поученіе по ркп. Моск. Синод. б-ки № 231 (220), л. 294; это весьма исправный текстъ. Списокъ Московской Дух. Академіи (Волокол. мон.) XVI в., № 113 (435), л. 302, по языку древнѣе, но менѣе исправенъ.

Н сѵботѵ седмѵю по пасьцѣ пооученіе ѿа Златаѵстаго еже не плакати оѵмершихъ. клгви ѿче.

Ркп. Моск. Синод. б-ки XVII в., № 231 (220), л. 294.

Братіе лѣпо намъ с разѵмомъ разъсмотрѧти и все блго творити. ни ѡ оумирающихъ много плакати ни власъ на собѣ терзати ни лица драти. се бо невѣрьніи такъ творѧть. и мнѧть себѣ ꙗко не быти имъ зъ бомъ. а намъ вѣрнымъ не подобаетъ ѡ оумершихъ скорбѣти. аще же безъ покаанія кто оумреть. ѡ таковыхъ приношеніи въ црковь не приимати плакати же подобаетъ ѡ скѵпыхъ и ѡ богатыхъ. иже не скорбѧщи въ животѣ своемъ о душахъ своихъ. Аще кто живъ сый щедръ и податливъ былъ на милостыню. то и по смерти тѣмъ поданіе свободи дшѵ свою ѿ мѵки. Аще кто ѿ праваго имѣнія творитъ милостыню. той и вѣчныхъ благъ сподобитсѧ. ѡ тѳ бо пророкъ давыдъ рече. блаженъ мужъ милуѧ нищихъ и даѧ имъ. блаженъ мужъ иже избавитъ имѣніемъ своимъ дшу свою ѿ мѵки. а немилостивымъ самимъ немилостивъ сѵдъ бѵдетъ. да того ради всѧкъ кто въ животѣ своемъ. (л. 295) попечемъсѧ ѡ дшахъ своихъ. да никто же бо сѧ родилъсѧ со имѣніемъ. или что вземъ ѿ имѣніа своего свѣта сего ѿходимъ. токмо съ едиными грѣхи ѿходимъ мира сего. а имѣніе наше иныимъ ѡстанетсѧ. ѡ чже сотвори себѣ при своемъ животѣ памѧть. ѡдънѵ бо дшѵ имаши и едино житію семѵ времѧ. а не гли того дѣтемъ изибраю имѣніе. дѣти ми памѧть сотворѧть. не вѣси бо каковы дѣти бѵдѵ. и каково времѧ постигпеть. а имѣніе наше рецѣ подобно есть. всѧкъ бо поспеши въ животѣ своемъ подъщисѧ ѡ дши своеи попещисѧ. мнозии бо скѵпостію лишаютсѧ бга. мнозии же при животѣ своемъ имѣніа лишени бываютъ. того ради сотворимъ себѣ памѧ въ тихое времѧ.

даже насъ беда не постигнетъ. ѿдѣлимъ имѣнїѧ да сотворимъ дш҃евнꙋю часть доколе въ своей ѿбласти оустроѧемъ сп҃сеніе себѣ. ѡ сѐ [1]) бо великіи дионисій глѣтъ. аще кто въ животѣ имѣлъ скорбь ѡ гресѣхъ. томꙋ и по смерти многое пособіе. творимыми молитвами и милостынѧми. а҃ще ли невѣрный оу҃мреть, и҃же въ животѣ былъ врагъ бжіи таковомꙋ нѣсть по смерьти помощи. [2]) ꙗко же давыдъ рече. ꙗко нѣсть въ смерьти поминаѧй тебе. во "де же кто исповѣстьтисѧ. тѣмъ вѣрніи по силѣ раздаваемъ всѧкъ по оумирающ҃и и зато много бо҃ дш҃амъ вѣрнымъ пособіе. еже по нихъ даѧти милостынѧ мало мощнымъ. Еже по нихъ попы и дїѧкони молѧтсѧ. и слꙋжъбы творѧть часто. Заповѣдано бо ѿ а҃пл҃ъ ѡ преставльшихъсѧ въ вѣре. во ст҃ѣй слꙋжъбѣ поминаемꙋ быти. много бо оумершымъ ѿ того по́лза. се же ѡ вѣ҆рныхъ речено́. а невѣрніи недостоі҃ніи оумер҆ша. то памети никогда же по нихъ нѣсть. и нѣсть достойно ничтоже. почто же мира сего ради за всѧ чл҃ки мольбы творити повелѣ б҃гъ. а мнозии въ мире сꙋть разбоі҃ницы и тати и прелюбодѣи. и всего зла исполънены. (л. 296) но за всѧ рече жывыѧ молитесѧ дабы въ покаѧнїе пришли. а о не вѣрныхъ рече. дабы въ крещеніе пришли. а ѡ меръ҆твыхъ речено. токмо ѡ вѣрныхъ молитесѧ. а невѣр ныхъ кто оу҃мретъ. погибнетъ ѿ земля памꙗ҃ его и надежда сп҃сенїѧ его. того же ради жалѣютъ невѣрніи по меръ҆твы҃ своихъ ꙗко не видѣти и҃мъ славы бжіѧ ни радости с҃ыхъ слышати. что павелъ а҃пл҃ъ рече къ селꙋѧномъ. братіе не велю вамъ пе разꙋмѣвати. ѡ оумеръшыхъ да не скорбите. ꙗко же и прочѧѧ не имꙋще надежды. вѣрꙋі҃те ꙗко х҃с оу҃мре и воскресе. тако и оумершаѧ возъставитъ. и приведетъ ѧ к себѣ. тако и мы вѣрніи зъ б҃гомъ бꙋдемъ. а садъдꙋкѣемъ вс҃ѣ҃ невѣрнымъ не быти зъ б҃гомъ. того ради ѡкаѧннїи жалѣютъ. а мы вѣрніи. живꙋчи на земли ѡ гресѣхъ своихъ поскорбимъ. а не мозі҃те вѣрніи многихъ дней ѡ оумершыхъ скорбѣти. но ѡ себѣ попечемсѧ. да и мы приго-то́вимъ (л. 296 об.) добраѧ дѣла. да прі҃идемъ въ животъ покаѧніемъ. праведный бо прі҃идетъ ѿ смерти въ животъ. а грѣшникъ аще прі҃идетъ въ смерть то во т҃мѣ будетъ. дш҃а его до

1—2) Это мѣсто приписано Діонисію Великому; но въ сохранившихся твореніяхъ Діонисія В. этой тирады нѣтъ.

сѹднаго дн҃и. а праведныхъ дш҃а во свѣте сѹть. мнозии бо҃ тщеславимѧ дѣлѧ плачютсѧ. а ѿшедъши оупиваютсѧ и кощѹны дѣютъ. ѡ чл҃че а҃ще истинною скорбиши. то во храме свое҃ плачи не видѧщѹ тебе никомѹ же. се же е҃сть не жалѣніе сердечное. се тебѣ на ползѹ а҃ ѡномъ плачисѧ са҃ сѧ ѡбратиши на покаѧніе. и страшни бѹдѹтъ тѝ грѣхи твоѧ. бг҃ѹ нашемѹ слава и п҃ѣ і҃ пр҃но и во вѣки вѣко҃ ами҃.

XX.

Слово св. Василія противъ проведенія праздниковъ недостойнымъ образомъ.

Рук Троицк. Серг. Лавры XIV в. № 11, л. 61.

Въ этомъ словѣ обличается обычай русскихъ людей праздновать христіанскіе праздники по-языčески: объяденіемъ, пьянствомъ, лихими повѣстями и смѣхотвореніемъ. Составитель слова даетъ настойчивый совѣтъ: „паче же на ѡбѣдѣ да не доидеши ѡного сѣдѧщаго во ѡгни бг̃а того“. Имѣется въ виду пьянство до галлюцинацій“. Пьянство строго истязуется на мытницѣ бѣсовской, т. е. при хожденіи души по мытарствамъ.—Слово Василія представляетъ изъ себя варіацію на „бесѣду трехъ святителей“. И языкъ и весь строй слова не позволяетъ причислить его къ святоотеческимъ или переводнымъ произведеніямъ. Относимъ слово Василія къ русскимъ памятникамъ. Хотя въ словѣ прямо упоминаются мытници бѣсовскія, но непосредственнаго заимствованія изъ житія Василія Новаго нѣтъ.

Слово св. Василія Ркп. Троицк. Серг. Лаврѣ XIV в , № 11, л 61—62.

Рc̃ василии праздниковъ же не празьднуите. ѡбѣденьемъ и пьѧньствомь и лихими повѣстми и смѣхотвореніемь паче же на

ѡбѣдѣ да не доидеши ѡного сѣдѧщаго во ѿгни ѣа того. и самъ г҃ь гл҃ть да не ѡтегчають телеса ваша ѡбыѧденьѥмь и пьѧньствѡ и печалми житисками и внезапу придеть на вы мракъ и тма и ѡбоиметь дш҃а ваша. и бу҃ть послѣднѧѧ горше первыѩ. тма и мракъ. с҃. мытници бѣсовьстии. ведущева в таковаѧ мѣста в темнаѧ в бесконечныѧ вѣкы да се слышавше бра҃ и сестры ѡстаните тако дѣѧти да получимъ жизнь вѣчную ѡ хѣ ісѣ. г҃ѣ.

XXI.

Поученіе Іоанна Златоуста о играхъ и плясаніи. Нач. Поразумѣемъ, братіе, колъ пагубно есть.

Списки по рукописямъ.

Троицк. Лавр. XVI в., № 204, гл. 25, л. 53.
„ „ XVII в., № 202, гл. 12.
„ „ XVI в., № 203, гл. 12.
Моск. Дух. Академіи, XVI в., № 46, л. 21.

Слово, какъ значится и въ надписаніи, направлено противъ игръ и плясокъ. Одно мѣсто этого поученія имѣетъ сходство съ „словомъ Іоанна Златоуста, како не лѣнитися книги чести". Нач. „Мнози не почитаніемъ божественныхъ книгъ". Измарагдъ 2-й редакціи, гл. 4. Сходство не буквальное; но оно сказывается въ грамматическомъ построеніи предложеній и близости мыслей. Мы приводимъ соотвѣтствующее мѣсто изъ рук. Московской Академіи № 46 гл. 4, листъ 11. Одно мѣсто о пляшущей женѣ сходно съ „словомъ Евсевія о недѣлѣ" по рук. Троицк. Лавр. № 142 л. 181. Измарагдъ 2 ред. гл. 138. См. прил. № 24. Соотвѣтствующее мѣсто отмѣчено. Въ Измарагдѣ 2-й ред. глав. 12 слово о играхъ имѣетъ вставки. Варіанты и дополненія приводимъ по рукописямъ Троицк. Лавр. № 202 и Моск. Д. Академіи № 46 Разбираемое слово принадлежитъ русскому автору. Архангель-

ский. Твор. отц. церкви. Ж. М. Н. П. 1888 г. августъ, стр. 216, прим. 2.

Конецъ главы о людяхъ, ѣвшихъ, пившихъ, а потомъ послѣ игры и пляски впавшихъ въ блудъ и погибшихъ, представляетъ перефразъ 32 главы книги Исходъ, преимущественно шестого стиха.

Слово Іоанна Златоуста како не лѣнитися книги чести. Ркп. Московск. Акад. № 46, гл. 4, л. 11.

.... ового гнѣвꙋ̑ подымаю̑. а̑ йного завистію обстрѣлаю̑. а̑ йного на̑ завистꙋ, а̑ йно́го[11]) на̑ гро́стꙋ. а̑ дроугаго на гнѣвъ подыма́ютъ,

Поученіе їѡанна златоустаго: Ркп. Троицк. Серг Лавр. XVI в., № 204, л 53.

Поразоумѣемъ братіе̑, колъ паг҃бно е̑сть сеи̑ зло[1]) хс҃ъ оубо[2]) на̑ равны̑ а̑гглома̑ хотѧщоу сътворитѣ̑[3]) но мы̑ саме сѧ̑. ѿ чл҃вкъ[4]) въ звѣри сѧ̑ прелага́емъ. е̑же бо чина не дерѫжаще[5]) порабо́тати мамоне рекше чре́воу̑[6]), и̑ добы̑тъкоу неправеднꙋ̑, желание̑ имѣти̑. гнѣватисѧ̑ и̑ гры̑затисѧ̑. то е̑сть не чл҃вскы̑ но зверьскы̑, а̑[7]) е̑же иного оукоря́ти, а̑[8]) себе вы̑сити или комꙋ̑ дѡсажати, и о̑соужати и хоулити, клеветати и о̑бажива́ти̑. или в правдоу и̑ли безъ правды̑, то не чл҃вческо но звѣрьско, но̑ бесовъское е̑сть дѣло̑ и̑ хотѣние̑, хотѧщіи же рѣ̑ благовѣрно пожити о̑ хс҃ѣ. прогнѣвани и̑моу́тъ бы̑ти, а̑ще не ѿ чл҃вкъ но ѿ бѣсовъ а̑ще и̑ нѣ̑[9]) ны̑нѣ моучащи̑ ха ра[ан], но сълажнѧющіи соуть бѣсове и̑ иного́[10]) поважаютъ, на клеве́тоу̑. а̑ йного на̑ за́висть, а̑ йно́го[11]) на гро́сть. а̑ дроугаго на гнѣвъ подыма́ютъ,

го̑ на табы, и обидити оучѧ̑. а

иныхъ на позоры и на и҃гры и на плѧсаніе потычю̑. а и҃но҆го на пїаньство и влоу̑ ласкаю̑. а и҃ны на гордость ѡ̑стрѧ̑ и̇ скоупости оучѧ̑. а и҃ного на коцоу́ны. и̇ на плѧса́нїе и пѣсни и на гоу́сли поучаю̑. а и҃ны̑ лѣностїю ѡкрадаю̑ да к цркви выша не приходили. мно́гїа бо соблажняю̑ хотѧще насъ (ѡ̑) бг҃а ѡ̑лоучити. и̇ цр҃тва чюжа сотворити.

а и҃ного на величѧ̑нье. на гордость о̑стрѧ̑тъ о̑вого скоупо̀сти оу̑чѧтъ, а дроугаго на ѡ̑татиѥ чюжаго, и҃мѣнїѧ и̇ на граблениѥ оу̑чѧтъ, а и҃но́го на разво́й и на тьвоу по́тыи҃ютъ, а дроугаго́ на пїаньство, и̇ на блудъ ласкаютъ. а и҃ного на ко́цоуны, и̇ на пѣсні сотонины оучѧ̑. а и҃ны̑ѧ на пле́сканьѥ̑ и̇ на гоуденьѥ, а дроугы̑ѧ потыи҃ютъ плѧсанїю, ѥ̑же всѣ̑ злѣе и горье ѥ̑, та́во ко́зни всѣ̑ е̑сть любїшї дїа҃волу ѡ̑лоу́чаю̑щоу чл҃вкы ѡ̑ бг҃а жива, и во дно а̑дово ведоу́щи,[11]а) плѧсоущїѧ бо́ жена̀,

и̇ невѣста со́тоніна. парица́етьсѧ,[11]б) и любовница́ дїа҃волѧ, соупроуга вѣсо́ва́, не то́кмо боудеть плѧсоущїѧ[12]) сама све́де́на́ во дно а̑дово, но и̇ тї иже ѥ̑га̀ с любовию позшроу́ютъ, и̇ въ сласть ра́знзаютьсѧ.[13]) на ню похотїю. прельщающе́ сты̑ѧ моужа[14]) плѧсаниемъ, а̑ко же и̇ро́до́ва̀ и҃рш҃а҆ѧ҆ѧ҆ѧ[15]) плѧшоущиѧ бо же́на. всѣмъ[16]) моу́же́мъ же́на есть. тою бо дїа҃волъ прельстилъ е̑сть. мно́гы̑ въ снѣ и̇ на а҃вѣ,[17]) грѣшно́ бо́ е̑сть, и̇ ска́редово[18]) своемоу моужови с таковою съвокоуплѧтисѧ. сѣдоша[17]а) бо ре̑ людиѥ, ѣсти и̇ пи́ти и бы̑ша сы́ти и пїѧны̑. и̇ въста́ша и҃грать плѧсаньѥ̑мъ. и по плѧса́нїи начаша блудъ творити с чюжими женами[19]) и снохами и

со ѣтровьми и с кꙋмами [20]), и потомъ приступиша ко идоломъ, и начаша жертвꙋ приносити, йдо́ломъ [21]), и томъ чѧсе раздѣлишасѧ землѧ, и пожре́ и двѣ тьмы и три тысѧщи. [22]) бгоу нашомꙋ слава:

Варіанты. Рук. Моск. Д. Академіи № 46 обозначаемъ буквы А. Буква Т означаетъ рук Троицк Сер. Лавры № 202; Лаврская ркп. № 203 при буквѣ Т имѣетъ указаніе на номеръ.

1) Въ Измарагдахъ второй редакціи вступленіе иное; вмѣсто пропущеннаго читаемъ въ рук. № 202, л. 14. „Земнаѧ всѧ злаѧ смышленіиѧ ѿвергше приидите и оуслышимъ дхвнаѧ оученіѧ. и размыслите како зло творѧ.“ Въ рук. Моск. Акад. № 46, л. 21 первая строка имѣетъ иную разстановку словъ, мало вліяющую на общій смыслъ. Земнаа всѧ ѿвергше и злаа смышленїа...

2) Втор. ред. бо

3) Т. насъ создѧ и хотѣ равны ѧгломъ сотворити. А. хъ бо ны созѧ хотѧ гглꙋ равны сотворити, № 203—хс бо създа ны и хотѣ аггломъ равны ..

4) Втор. ред. Измарагда пропущено.

5) Т. № 202 и 203 безчинно житіи; А. еже есть безчинно житіе.

6) Втор. редакц. вм. чревоу: мнѡга имѣніѧ собирати то звѣрино е̑сть бестыдство.

7) Во втор. редакц. Измарагда начиная съ 6 выноски все это выпущено.

8) Начиная съ этого мѣста до слова „поважаютъ“ въ Измарагдѣ втор. редакціи читается такъ „и ѡбадити и красти и лати, то ни чловѣческо ни звѣрено но бѣсовско дѣло и хотѣніе. тіи бо насъ соблажнѧютъ дабы имъ не единꙑ мꙋчимꙑ быти“...

9) нѣ—нѣсть. Вообще удобовразумительностью не отличается, вслѣдствіе чего и переработано въ второй редакціи Измарагдъ.

10—11а) Имѣетъ сходство съ словомъ Моск. Дух. Акад. № 46. Слов. 4, л. 11.

11а—11б) Сходно съ рук. Троицк. Лавр. № 142, лист. 181; см. прилож. № 24.

11) Начиная со словъ „а иного“ и до слова „плѧсоущѧ“ во 2 ред. Измарагда вмѣсто этого читается нѣсколько иначе: а ино́го на блудъ ласкаютъ а дрꙋгаго на ѣрость оучатъ, инѡго на гнѣвъ, а дрꙋгаго скупостію омрачаю и на граблéніе и на разбой. а иного на пьѧньство и на пѣсни сатанинъскиѧ. и на плескание и на гꙋдение и на плѧсание оучатъ всѣхъже играній (№ 46—игрь) проклѧтѣе е̑сть многовертимое плѧсаніе. то бо ѿлꙋчаетъ чловѣки ѿ бга и во дно адово ведѣ. (Правописаніе рук. № 202.)

12) А плѧшоущаа; Т. № 202 это слово пропущено.

13) А раждизаются. Т. разжигаются

14. 2-я ред. мꙋжи.

15) Λ ѝродеа. Т иродиада

16) 2 ред. многимъ.

17) Во 2 редак. вставка. и вси любѧщеи плѧсание со иродиею в негасимый ѡгнь ѡсѹдѧсѧ.

18) Вставлено: и скверно и скаредно и своему.

19) Во 2-й редакц. прибавлено: и с сестрами. Начиная со словъ—сѣдоша бо.. и до конца слова перифразъ 32 главы, преимущественно 6 стиха, книги Исходъ.

20) Во 2-й редакц. Изм. начиная съ выноски 19 выпущено.

21) Т. имъ,—А. имь.

22) Т пожре ихъ двѣ тмы́ и́ г, № 203 двѣ тьмѣ и три тысоущи (sic);—А двѣ тмѣ и три тысѧщи. Во 2-й редакціи Измарагда Слово продолжено (по рук. № 202) „сѐ бо ѡбразъ мѹчениѧ показа̀ всѣмъ согрѣшающимъ и (въ № 46 а) не творящимъ воли бж̃іи, того ради братіе и́ сестра̀ блюдитесѧ и не любите бѣсовских игръ беззаконныхъ не любите безаконныхъ игръ бѣсовских по рук. № 46) паче же плѧсаніѧ оудалѧи́тесѧ да не злѣ́ в мѹкѹ вѣчнѹю ѡсужѐни бѹдете“.

XXII.

Поученіе христіаномъ Іоанна Златоуста.

Нач. Оузриши аще кого живуща въ заповѣдѣхъ. По ркп. Моск. Д. Акад. XVI в., № 46 л. 225, гл. 131.

Изданія.

Архангельскій. Твор. IV, 37 стр. Привед. отрывки.
Пономаревъ. Памятники. III, стр. 107.

Списки.

Троицк. Лавр. XVI в., № 203, л. 203, л. 198, гл. 130.
Моск. Синод. б-ки 1518 г., № 230, л. 205, гл. 130.

Въ Измарагдѣ 2-й редакціи заключается „поученіе христіаномъ Іоанна Златоуста“ (гл. 130). Составитель слова говоритъ, что слѣдуетъ брать примѣръ съ тѣхъ, кто живетъ въ заповѣдяхъ господнихъ, „книгамъ прилежаще“, что же касается лживыхъ, злыхъ и вообще порочныхъ, то они будутъ наказаны. Слово съ особою силою обличаетъ тѣхъ, кто упражняется въ сатанинскихъ пѣсняхъ и играхъ.

Простое и стройное по плану и ясное по изложенію „поученіе христіаномъ“, приписываемое Іоанну Златоусту, можетъ показаться вполнѣ самостоятельнымъ произведеніемъ русскаго автора. На самомъ дѣлѣ это поученіе представляетъ изъ себя

передѣлку „Слова о лжепророкахъ, и лжеучителяхъ, и объ еретикахъ, и о знаменіяхъ кончины вѣка сего“, неосновательно приписываемаго Іоанну Златоусту (Spuvia). Migne Patrolog. coursus complet. ser gvaec., t. LIX, стр. 553 и слѣд. Творенія Іоанна Златоуста въ рус. переводѣ. Томъ 8, книга 2, Спб. 1902 г., стр. 695 и слѣд.

Но передѣлкѣ подверглось не непосредственно слово о лжепророкахъ: изъ послѣдняго слова было сдѣлано сокращеніе, въ результатѣ чего получилось „Іоанна Златоустаго слово, ꙗко все насъ дѣльма створи Богъ, и Единочаднаго отда насъ дѣля, и посади одесную, и о сопѣляхъ и о гусляхъ“. Великія Минеи четіи, собран. Макаріемъ. Ноябрь, дни 13—15. Изд. Археогр. Комис. стлб. 1196—1204. Подъ 13 ноября.—При передѣлкѣ первая часть слова о лжепророкахъ отброшена совершенно. Заимствованіе начинается съ 8 рубрики слова (нач. Καὶ μὴ θαυμασῃς ἐὰν οἱ ποιμενες λύκοι γίνωνται Migne, t. 59, 562 стр. „не удивляйтесь, если и пастырь оказывается волкомъ“.

Начало указанной части поученія о лжепророкахъ опущено; вмѣсто того въ четиминейномъ словѣ вставлено разсужденіе, „ꙗко все насъ дѣльма сотвори Богъ“... Не знаемъ, взялъ ли его откуда-нибудь составитель слова, или же сочинилъ его самъ; первое вѣроятнѣе. Сходство начиняется съ текста евангелія Матѳея—24, 3. „Повѣжь ны, рѣша, Господи, знаменіе твоего пришествія“. Migne, стр. 564; рус. пер. Злат. 8, 2, стр. 708; В. М. Чет. стлб. 1197. Начиная съ этого мѣста, слово четиминейное сходно съ словомъ о лжепророкахъ. Но славянскій текстъ представляетъ изъ себя сокращеніе многословнаго греческаго текста. Въ общемъ мысли всюду сходны, большинство содержащихся въ греческомъ оригиналѣ текстовъ изъ священнаго писанія удержано въ славянской передѣлкѣ; конецъ одинаковый.

Вотъ эта то четиминейная передѣлка слова о лжепророкахъ въ свою очередь была передѣлана, и получилось измарагдовское „поученіе христиꙗномъ Іоанна Златоуста“. Начало послѣдняго поученія до нѣкоторой степени самостоятельно: русскій книжникъ своими словами изложилъ совѣтъ подражать благочестивымъ людямъ; въ дальнѣйшемъ же довольно близко держался смысла

четиминейнаго списка, упрощая и сокращая текстъ Передѣлка сдѣлана удачно. Русскій книжникъ воспользовался только тою частью слова, въ которой обличались поганскіе обычаи: пѣсни, пляски, музыка и пьянство. Твор Іоан. Злат. т. 8. кн. 2, стр. 709.

Какъ видно изъ сказаннаго, измарагдовское „поученіе христіаномъ“, будучи передѣлкой передѣлки, обрусѣло и при чтеніи кажется вполнѣ русскимъ произведеніемъ. Вѣроятно, слово составлено въ XV в.

Поученіе христіанамъ мы приводимъ по ркп. Моск. Д. Акад. № 46, л. 225, гл. 131.

Для сравненія приводимъ соотвѣтствующую часть „Слово ꙗко все насъ дѣльма створи Богъ“. Вел. Мин. Четіи Макарія, 13—15 ноября, стр. 1198 стлб. Кромѣ того приводимъ выдержку изъ слова о лжепророкахъ, послужившую матеріаломъ для четиминейнаго слова.

Поученіе христианамъ Іѡа҃на Зла҃уста.

Рук. Моск. Дух. Акад. № 46, слово 131, л. 225—226.

Оузриша аще кого живуща в запове҃ гн҃ихъ. и в кротости и в моудрости смиренѣ. кни҃га прилежащє. и ты оученіє таковы҃ въ оумѣ всѣ҃га имѣи. и жи҃ню[1]) и҃ подражаи. и пр҃но ст҃ы҃ кни҃ чтомы҃ слоуша҃. да навыкнеши противящамсѧ облічити. и несмыслєныа наказати. аще҃ многы оузриши лживы и л҃стѧща[2]) пѹстошными. нє ч҃юсѧ томѹ но са҃ того ста҃ блю҃. Єгда ли вїши правдивымѧ оукарѧємы. а злыа и презоривыѧ. и любодѣѧ избираємы и любимы помнѧи а҃пла гл҃вѣвше ꙗко злїи чл҃ци и лоукавїи пр҃ити имѹ҃ на горшєє прел҃щающє пр҃ѣщаємы аще҃ вїши книги ѿмєщємы христианы. помѧ҃ни ба҃ главшл. аще҃ мир ва҃ ненавидѣ, вѣте ꙗко мєнє пр҃ѣ҃ ва҃ възненавидѣ. єгда ли вїши многи

---

[1]) Синод. № 230 (обозн С) и Тр. Лавр. 203 (обозн. Т) житіе.

[2]) Т. льстѧщаасѧ. С льсѧще.

сѣбирающѣ. к҃ кощоуньникомъ и к чародѣемъ. и к сатанѝскимъ пѣснѣ и игра҃. про слезно[3]) оубо ѡ ни҃ и вѣспомѧни а҃пла рѣ҃ше. и глюще[4]) ꙗ҆ко в послѣнеа лѣта ѿстоупа҃т чѧцы ѿ вѣры. воудѣ҃ бо егда время оученїа права не послоушаю҃. и ѿ истины слоу҃ ѿврат҃ѧ. и на кощоуны ѿстꙋпа҃т. и по хотѣнию своемоу оучителѧ си изверо҃у. егда҃ ли видиш҃ ѻ҃бѣды многи и вѣ҃ера҃. и весчѝныа пи҃тиа и преесть[5]) в ни҃. Помнiй га҃ глаѳша. лю҃тѣ насыщающи҃ѧ. нынѣ҃ бз года. ꙗ҆кѡ взя҃чю҃[6]) лютѣ глоумящимсѧ нн҃ѣ ꙗ҆ко имоу҃ неоутѣшно плакати. и а҆ще ви҃ши поюще[7]) и плѧшѧща и говдоуще.[8]) Помни дв҃а глюща. не оувидѣша ни разумѣша во тмѣ ходя҃т. Егда ли видиши їереа и чер҃ньца. рано гадоуща и пiюще помни пр҃ка глюща. лютѣ вам҆ погꙋбльшимъ время мц҃тѣ. и час҃ дневны҃ и нощны҃. дшю оутопивше пiанство҃. ѿ таковы҃ пр҃ка їсаіа плачетсѧ гл҃ѧ горе въстающи҃ съ оутра кв҃а гонящи҃ и ж҃оущимъ вѣ҃ра с гоусльми. и с сопѣми и боубны играни҃ѣ. пiю҃ бо а не вѣдаю҃т дѣлъ гн҃и и велѣнiа е҃го не твори҃т. и г҃ъ въ ев҃лiи гл҃ѣ. лютѣ томоу҃ ѡ нем же иныи съблажнѧютсѧ лоуче. бы емоу камен ѿвѣзавъ ѡ шiи оутопи҃ бы е҃го. да един бы погибл҃ъ, а не мно҃ги събла҃нѝ бы. горе томоу҃ боу҃дет им҆ же съблазны приходя҃т люде҃. но что неразоу҃мнiи гл҃ете. кмю пакость говсли творя҃т игры плескание и пѣсни. зла҃ оумышленiе[9]) лоукавагѡ. ѿ несмысленнiи. се ли ѿ в҃а чт҃ь вви. сiа҃ ли вви възаѣте. въ плеса҃нiи и҆ли въ плесканiи слава є҃ вж҃iа. сiм[10]) во рц҃ѣ а҃пл҃ъ въ славу ви҃ю твори҃те[11]) а въ игра҃ дiаволоу почесть и слава с҃. съпротив҃ во твориτе вж҃iю законоу. христиан нарекше а правъ невѣрны҃ дрѫжите. и глѣте кам пакость ѿ глоума, лютѣ с҃ глющемоу. гор҃кое[12]) слако. и сѣ въ т҃мѣ прелающемоу[13]) ѡ неразоумнiи рцит҃с.[14]) гдѣ писано то[15])

---

[3]) описка, слѣд. — прослезися.

[4]) нѣтъ

[5]) и прѣльсти

[6]) възалчете

[7]) Т поюща

[8]) гоудоуща

[9]) ѡ злаго умышленiа

[10—11]) фраза не достаточно ясно. Смыслъ долженъ быть таковъ: апостолъ повелѣваетъ творить все только во славу Божію.

[12]) горкомоу

[13]) полагающемоу. Въ акад рук № 46 описка, слѣд. прелагающему.

[14]) рцѣте

[15]) пѣтъ

є̀ христіаномъ погань҃ѣ ѡ҃бычаи дѣлати. а҆ще и всего мира съвери книги вождѐ ли вслѣно вѣрнѣ имъ играти, гоусли[16]) и плесати. се бо погань҃ѣ соу҃[17]) иҗже вѣчным мо҃ки к҃дою҃. і ю҃зы ѡ҃гнєнным[18]).

Іоанна Златоустаго слово, ѥко все насъ дѣльма створи Богъ, и Единочаднаго отда насъ дѣля, и посади одесную, и о сопѣляхъ и о гусляхъ

Нач. Что бо не сътвори Богъ насъ дѣля? Великія Минеи Четіи. Ноябрь, дни 13—15. Изд. Археограф. Ком., столб. 1196—1204.

Приводимъ выдержку, соотвѣтствующую „поученію христіаномъ Іоанна Златоуста". Ркп. XVI в. Моск. Дух. Акад (Троицк. Сем.) № 46, л. 225.

Имаши бо многы вѣрникы, любимиче, аще не на земли, то на небесѣ, с ними же присно быти потъщися, ихже имена суть въ животныхъ книгахъ, да ты подражай тѣхъ и не отлучися. Тѣхъ житіа на сердци си дръжи день и нощь, присно святыя книгы въ свою руку дръжи и житіа ихъ добрая почитай, да обрящеши многу ползу. Буди же притяжатель праведнаго словесе, да навыкнеши противляющаася обличати и прѣступающая казати и обращати, и сам не падешися, но въ святыхъ книгахъ укрѣпишися, но блюди, да не ослабѣеши самъ. Егда бо видиши не смысляща многы, то не чюдися тому: чрѣда бо есть быти тѣмъ. И гдѣ узрѣши многы лжемыя пророкы, помяни Владыку своего глаголавша, ѥко ѥ̀стати имуть мнози лжами и Христоси и мнози лжеміи пророцѣ. Егда ли видиши прѣлщающася словесы, помяни пророка Исаію глаголюща: у, лютѣ піющімъ лукавьство Егда ли видиши правдивыя укаряемы, а нечестивыя и презоривыя и предателя и любодѣа избираемы и любимы, помяни апостола, глаголавша: ѥко лукави человѣци и влъсви прити имуть, на горшее прельщающе и прельщаеми. Егда ли видиши книгы отме-

[16]) С. гоусти

[17]) дѣла

[18]) ѡгньныа оузы.

щемы мнимыми крестіаны, помяни Господа глаголавшаго: аще миръ вас возненавидить, видѣте, ꙗко мене прежде возненавидѣ. Егда ли видиши многы събирающася къ кощунѡникомъ, и къ чародѣйцѣмъ, и ученіемъ сотонинымъ и нечистых духъ, но не ужаснися, ни пади, ни ся отчай, но прослези и помяни апостола рекша, ꙗко: в послѣднаа лѣта отступити имуть нѣціи отъ вѣры. Будеть бо время, егда здраваго ученіа не имут приати, но по своимъ похотем соберуть учителя и отъ истины отвратять слухъ и на кощуны прѣступять. Егда ли видиши обѣды многы и вечеря и прелести в нихъ, и питіе много безъ чина, помяни Господа глаголюща: лютѣ вамъ, насыщеніи, ꙗко взалкати имат; лютѣ смѣющимся, ꙗко плакати имут горко. Егда ли видиши ликующа человѣкы и пѣсни сотонины паричемы, помяни Давыда глаголюща ꙗко: не увѣдѣша ни разумѣша, въ тмѣ ходят; и пакы Исаия: лютѣ въстающимъ заутра и многое питіе гонящемъ, чающеимъ вечера съ гусльми и пѣсньми и съ трубами и съ свѣриѩми: вино піють, а дѣлъ Господень не видять, и дѣлъ руку своею не разумѣша И Владыка глаголеть: лютѣ тому, имѧ же съблазны приходять. Но что реку жестокосердіи и лукавіи? Рекуть: кую пакость творять гусли, глуми ли съсуди гласніи? О послѣдняго съмысла. О лукаваго умышленіа! родъ любодѣй, се ли Господеви отдасте? Но Господь пречистый никому же не велит ся глумити крестіану, а ты глаголеши: кая пакость есть отъ глума? Лютѣ глаголющимъ сладкому горкое, полагающимъ ѩму свѣтъ. Поведите ны , неподобніи, отъ киихъ книгъ указаті а можете, ꙗко лѣпо есть христіану суще творити сіа образы? Царе велиціи, и убозіи, и богатіи, старіи и юніи, кто можеть отъ васъ указати о сихъ, ꙗко повелѣся христіану густи или плясати? Не суть бо си Христіанска, нъ поганьска. (Великія Минеи Четіи, столб. 1198).

Слово о лжепророкахъ, и лжеучителяхъ, и объ еретикахъ, и о знаменіяхъ кончины вѣка сего.

Твор. Іоанна Златоуста въ русск. пер. т. 8, кн. 2, стр. 695—715.

Λόγος περὶ ψευδοπροφητῶν Migne. Patrol. ser. graec., t., LIX, p. 553—568.

Приводимъ выдержку изъ слова о лжепророкахъ, соотвѣтствующую измарагдовскому (втор. ред. глава 130) „поученію Христіанамъ Іоанна Златоуста". Твор Іоанна Златоуста въ русск. пер. т. 8, кн. 2, стр. 709.

Оставаясь твердыми въ вѣрѣ, вы, возлюбленные, никогда не будете одиноки: если не на землѣ, то на небѣ много вѣрныхъ, къ постоянному общенію съ которыми вы должны стремиться. Тамъ лики ангеловъ, такъ патріархи, пророки, апостолы, евангелисты, тамъ мученики, святые исповѣдники, тамъ преподобные, просіявшіе отшельническою жизнью, однимъ словомъ— великое множество тѣхъ, имена коихъ въ книгѣ жизни. Ихъ возлюбите, имъ поревнуйте, отъ нихъ не отлучайтесь, память о нихъ имѣйте въ сердцахъ своихъ днемъ и ночью, ихъ книги постоянно держите въ рукахъ и читайте, чтобы получить отъ нихъ великую пользу Обогащайтесь словомъ правды, чтобы имѣть возможность и противниковъ обличать, и суесловящихъ посрамлять, и еретикамъ заграждать уста, и падающихъ вразумлять и обращать. Вникайте въ божественныя Писанія, чтобы въ случаяхъ смущенія и замѣшательства вамъ не теряться, но въ божественномъ Писаніи находить твердую опору. Никакой слабости, никакого колебанія въ своихъ мысляхъ не допускайте ни по какому поводу. Если вы увидите много неразумныхъ, не удивляйтесь: такъ должно быть. Если появится много лжепророковъ,— вспомните слова Господа, что востанутъ лжехристы и лжепророки. (Мѳ. XXIV, 24). Появятся обманщики,—вспомните, что говорилъ пророкъ; горе пишущимъ лукавство (Исх. X, 1). Если увидите, что честные, вѣрные и разумные уничижаются, а порочные и гордые, предатели и блудники пользуются успѣхомъ и благоденствуютъ, то вспомните сказанное апостоломъ: лукавіи человѣцы и чародѣи преуспѣваютъ на горшее, прельщающе и прельщаемы (2 Тим. III, 13). Если увидите, что нѣкоторые мнимые христіане гнушаются божественнымъ писаніемъ, а тѣхъ, которые проповѣдаютъ слово Божіе, ненавидятъ, — вспомните, что сказалъ Господь: аще міръ васъ ненавидитъ, вѣдите, яко

Мене прежде васъ возненавидѣ. Аще Мене изгнаша, и васъ изженутъ. (Іоан. XV, 18, 20). Если увидите, что народъ сбѣгается къ обманщикамъ, тайновѣщателямъ, гадателямъ, что распространяется ученіе бѣсовское и вопрошаніе нечистыхъ духовъ,— не смущайтесь, не впадайте въ унынie. Даже при видѣ того, что кто-нибудь изъ мнимыхъ пастырей занимается подобными дѣлами, не отчаивайтесь; но хотя сквозь слезы вспомните слова апостола, что въ послѣдняя времена отступятъ нѣцыи отъ вѣры, внемлюще духовомъ лестчымъ и ученіемъ бѣсовъ нечистыхъ (I Тим , IV, 1) и другія слова его же: будетъ время, егда здраваго ученія не послушаютъ, но по своимъ похотямъ изберутъ себѣ учители, чешеми слухомъ, и отъ истины слухъ отвратятъ и къ баснямъ уклонятся (2 Тим IV, 3, 4). 10. Когда видите роскошные пиры со всѣми ихъ наслажденіями, ложью, шумомъ и безпорядочными кликами,—вспомните слова Господа: горе вамъ, насыщенніи нынѣ, яко взалчете; горе вамъ, смѣющимся нынѣ, яко возрыдаете и восплачете (Лк. VI, 25) Когда увидите пляшущихъ и играющихъ и поющихъ бѣсовскія пѣсни,—съ плачемъ и рыданіемъ вспомните слова Давида: не познаша, ниже уразумѣша, во тмѣ ходятъ (Пс. LXXXI, 5), и пророка Исаіи: горе встающимъ заутра и сикеръ гонящымъ, ждущымъ вечера: съ гусльми бо и пѣвницами и тимпанами и свирѣльми вино піютъ, на дѣла же Господня не взираютъ и дѣлъ руку Его не помышляютъ. (Исх. V, 11, 12). И вообще при видѣ всякаго совершающагося соблазна помните слова Господа: горе міру отъ соблазнъ! Невозможно есть не пріити соблазномъ, обаче горе человѣку тому, имже соблазнъ приходитъ (Мѳ. XVIII, 7; Лук. XVII, 1). Но что говорятъ эти люди, жестокіе сердцемъ, преданные лжи? Нѣтъ, говорятъ, зла въ развлеченіяхъ. Что вреднаго въ игрѣ на цитрѣ или на чемъ-либо подобномъ? О, крайнее безуміе! О, лукавое внушеніе діавола! Родъ лукавый и прелюбодѣйный, такъ то вы воздаете Господу? Пречистый Господь повсюду заповѣдалъ, чтобы христіане совсѣмъ не касались развлеченій, а ты говоришь: какой вредъ отъ развлеченій. Горе глаголющимъ горькое сладкое и полагающымъ тму свѣтъ! (Исх. V, 20). Пусть скажутъ намъ эти необузданные, изъ какой священной книги могутъ они

представить доказательства, что христіанину можно предаваться развлеченіямъ? Какіе [1]) святые, какое Евангеліе научило христіанъ такъ непристойничать? Вотъ вселенская и апостольская Церковь отъ восхода солнца до запада и отъ концовъ вселенной вопіетъ и учитъ и увѣщеваетъ и чрезъ законъ, и чрезъ пророковъ, и чрезъ апостоловъ, и устами Самого Господа, и положительно нигдѣ вы не найдете, чтобы христіанину позволено было заниматься такими дѣлами [2]). Сколько царей и властителей, и мудрецовъ, и благородныхъ, и славныхъ, и законниковъ, и рабовъ, и свободныхъ, и бѣдныхъ, и богатыхъ, и старцевъ, и юношей! Кто изъ нихъ всѣхъ можетъ показать или доказать относительно того, что христіанину позволено играть на цитрѣ или плясать или что-либо другое дѣлать изъ того, что мы указали выше? Никто не въ состояніи доказать этого

1—2) Этого въ В. Ч. М. нѣтъ, остальное изложено въ сокращеніи

XXIII.

Слово св. отецъ, како духовно празновати.

Нач. Иже кто вѣренъ и благочестивъ. Рук. Моск. Академіи XVI в. № 46, гл. 120, л 199.

Отрывокъ слова изданъ Лукьяновымъ. Протоколы засѣд. совѣта Харьковск. Университета 1867 г., № 6, 576 стр

Составитель „слова св. отецъ, како духовно праздновати“ убѣждаетъ своихъ слушателей проводить праздники въ чистотѣ, духовно, а не въ позорахъ и играхъ. Въ праздникъ всѣ должны посѣщать храмъ, весь день проводить въ церкви. Вообще, праздники слѣдуетъ проводить въ благочестіи, избѣгая грѣховъ. Паче же отъ кровоядѣнія соблюдайтесь, говоритъ составитель слова и сообщаетъ, когда и по какой причинѣ Богъ разрѣшилъ ѣсть мясо. Употребляющій въ пищу кровь подобенъ ядущему давленину и мертвечину. Апостолъ Іаковъ запрещалъ творить блудъ и не употреблять въ пищу идоложертвеннаго, звѣриядины и крови животныхъ (Дѣян. Апост., 15, 20, 29). Въ концѣ слова говорится о гордости и клятвѣ.

Слово св. отецъ како духовно праздновати—названіе неопредѣленное, дающее основаніе съ значительной увѣренностью предполагать, что это памятникъ не святоотечески и не переводный, а оригинальный славянскій. Возникаетъ вопросъ, гдѣ возникъ этотъ памятникъ: на Руси или среди славянъ Балканскаго полу-

острова?—Существовало мнѣніе, что памятники, содержащіе запрещеніе употреблять въ пищу мертвечину, относятся къ югославянскимъ. (Пам. Древн. письм. Житіе и чудеса св. Николая Мурликійск. Архим. Леонида Спб. 1881 г., 98 стр.). Но запрещеніе на этотъ счетъ имѣется и въ памятникахъ несомнѣнно русскихъ. Такъ, въ каноническихъ отвѣтахъ митр. Іоанна II (1080—1089 г.) есть такія постановленія: не слѣдуетъ ѣсть животное, пойманное и умертвленное звѣремъ, орломъ или иной какой птицей, а не зарѣзанное человѣкомъ. „Прилежи паче закону, иже обычаю земли", говоритъ митр. Іоаннъ. Очевидно, по обычаю земли употребляли въ пищу затравленныхъ на смерть на охотѣ животныхъ и птицъ, что не согласно съ соборными постановленіями. Кромѣ того митр. Іоаннъ запрещалъ ѣсть звѣроядинину, кровь и давленику. (Рук. Истор. Биб., VI. 3, 3—4).— Изъ вопросовъ Кирика видно, что въ XII в. считали возможнымъ ѣсть удавившуюся въ силкѣ птицу, если ее зарѣзать, не вынимая изъ силка. Нифонтъ запрещалъ ѣсть удавленину, равно какъ кровь животныхъ и птицъ, но считалъ возможнымъ употребленіе въ пищу рыбьей крови. Р. И. Б. VI, стб. 47—48, 87—89). Митр. Фотій въ грамотѣ псковскому духовенству 1416 г. запрещаетъ ѣсть удавившееся въ охотничьихъ приспособленіяхъ безъ пролитія крови. (ibid 380 столб.). Даже въ настоящее время духовенству приходится дѣлать разъясненія и наставленія относительно употребленія въ пищу удавленины.—И по содержанію и по языку слово отличается простотою и ясностью. Юго-славянскихъ словъ и оборотовъ нѣтъ. Причисляемъ этотъ памятникъ къ русскимъ. „Слово св. отецъ какъ духовно праздновати" заключается въ Измарагдѣ второй редакціи. По языку это памятникъ не древній. Возникновеніе его относимъ къ XV—XVI ст.

Слово стыѣ ѡ како дховно празновати.

Ркп. Моск. Дух. Акад. XVI в., № 46, слов. 124, л. 199.

Иже кто вѣрѣ и блгочтивъ. лѣпо ны бжтвеным праникы имѣти в чистотѣ дховно. а не на позоры нн на игры обпрѧнѧтѣ но мовжи

и жены. стáри і юніи. малы и велúцы въ цр҃кви сабирáйтѣ вси. на ѹ҃треню и на вечерню и на литоргію весь днь препровóти к цр҃кви̑ ходѧще. а в̀ цр҃ко̀ вниде злобы не имѣа никогоже стои с мо̑чаніе̑. послоѹша слове̑ бжествены̑. да упомниши домáшнѧа твоѧ наоѹчити. аще бо что любодѣйствоѹеши [1]). но не вѣси о че̑ чтомое гл҃ть паче и и҃ли [2]) блюсти. то бо воскреніа [3]) ѹ҃ва дн҃ь е̑ чт҃но в онь пр҃новати всѣ̀ дховно. покаанiемъ ѡчистѝ злов. и҃а̀ есмы въ иныѧ дни сътворили. преспѣвающе дроѹ̀ дроѹга добротою. ако̀ г҃ь оѹч҃ит ны гл҃а пророкомъ ѡстаните зло [6] вашѝ навы́кните добро творити. соѹдите праве̑но соѹды богати и мл҃тивіи боѹдете к неимоѹщемъ [4]). и к цр҃ви не ленитѣ. азъ ѡда̑ ваша злобы. и такова имоѹща мл҃тива вл҃ка̑. не ленитѣ запове̑е его творѧи и к҃ цр҃кви во всѧ дни прихо̀те с любовію завѝ и гнѣвъ попероѹще. враждоѹ ѡврѣгше и злобѧ всѧкоѹ, да ѡстимъ дша̑ и телеса. пач҃е ѡ кровогадéніа съблюдаитѣ. сіа бо заповѣ ѡ ба̑ пріахо̀. прeже рѣніа ноеви. да не снѣсте рѣ̀ кровь в мясѣ. а̑ вамъ преда̑ маса и҃асти. рѣ̀ г҃ь. а кро̀ всѧкого животна̑ зарѣзавъ пролиати на землю. аще ли и҃асть кто кро̀ повинѣ̑ есть соѹдоѹ. прѝщенiа нѣ̀ достойно пріати. преслоѹша бо гн҃ю заповѣ̑. ѡ ада̑ма бо и до ноа десѧти родо̀ соуха бѣ пища. ни мя̑ ни масла и҃аше по потопѣ̑ заповѣда г҃ь ноеви гл҃. се да̑ вам растоуща̑а ѡ земла̑ всѧ. а мя̑ възбранѝ вы. нн҃ѣ повелѣваю вам и҃асти мясо точию. дша̑ его не сѣсте въ крови. да подобен есть кровь и҃ады давленинoу и мртвечиноу и҃адоущемоу. і҃аковь бра̑ г҃нь пр҃тѝ. не творити блоѹда идоложрьтвена не асти (sic) давленѝны и звѣроиадѝны. и крови скотіа оумрьша всѧ бо сіа едино имоѹ̀ различіе. и а҃пли ѡ то̑ оутвердѝша. но вы закон предающе кр҃тѧщисѧ глхоу. чадо храните̑ ѡ блоуда и треб идольскы̑. блоу̑нки бо идолослоужите̑ подобны. бѣганите̑ пианьств и грабленіе. лихоимцы бо и тати, цр҃тво бжіа не наслѣдя̑. гр҃дости̑ и велѝніе не имѣйте. испе́рва г҃ь разгордѣвшаѧ а҃ггли. в вѣси прело̀ паче всѣ̑ гнѣва и зависти и клеветы ѡстанисѧ [5]). скоупо̀ и нелр҃діе ѡврѣзите не мстите [6]) бѣ любими. полагайте бг҃ [7]) ѡнюдоуж

---

[1]) Рк. Троицк. Лавр. 202. вѣствуеши.
[2]) недѣли.
[3]) воскресенія.
[4]) неимущему.
[1]) Ѡстанитесѧ.
[2]) лицайте.
[3]) на бзѣ.

клѧтвы остáнїтє. сѧ гь оучй ны глѧ. нє клєнитє ни нбно[1]) ни зємлєю ни иною коєю клѧтвою ни своєю главо[ю] нє клєнй. нє мощи бо нї єдина власа ни чєрна ни бѣла сътворити. но да боудє слово ваше. ащє в' правдоу рєщи єй єй. а лише того. гь рє вста ѡ нєприазни єсть тако ї апли і оцы свѧтїи оутвєрдили мнозй нє брєговще заповє стый. клєноутсѧ бгом і єго стыми. иж ѡню горє бѫдє тѣм на сѧ гнѣвъ бжїи приводтъ. їтаков врѧ гнь гѧть. ащє мнитсѧ кто вѣрѹ имѣти а брата и сестроу. нага бѹдєта й скоуна нє дѧ дневным пищи. имѧ трєбѣ. кїи оуспѣ вѣры тоѧ. вѣра бо вє дѣ мртка є.[2]) богати. а нє мѧтивн нє спасоутсѧ ·⁝·

---

[1]) описка, вм. небомъ
[2]) Іаков. II, 16—17.

XXIV.

Слово о недѣли блаженнаго Евсевія архіепископа.

Изданія

Срезневскій. Свѣд. и зам. XLI, стр. 33. № 39. Часть слова.

Макарьевскія Минеи четіи. Ноябрь, дни 13 — 15, стр. 1969—1970.

Списки по рукописямъ.

Троицк. Серг. Лавр. XVI в., № 142, л. 181.

„ „ „ XVI в., № 203, гл. 138, л. 218.

Моск. Синод. б-ки, 1518 г., № 230 (765), л. 336.

Моск. Дух. Акад. (Троицк. семинар.) XVII в., № 146, л. 376.

Слово о недѣли блаженнаго Евсевія, помѣщаемое въ Измарагдѣ второй редакціи гл. 138, совершенно сходно съ словомъ того же Евсевія, помѣщеннымъ въ Златоустѣ, рукопись XVI в. Сергіево-Троицкой Лавры № 142 л. 178. Но въ Златоустѣ это слово раздѣлено на двѣ части, причемъ второе слово имѣетъ такое надписаніе: „о недѣли предисловіе, че еже о недѣли и слово слышате“. (л. 181). Въ Златоустѣ 1555 г. Румянцевскаго Музея эта часть также имѣетъ особое надписаніе: „Слово о недѣли предисловіе“ (ркп. лист. 268. См. Опис. Рум. Муз. стр. 232). Впрочемъ и въ Измарагдѣ, гдѣ обѣ части соединены вмѣстѣ, все-таки начало второй части отмѣчено особымъ надпи-

саніемъ: „Иже ѡ недѣли словѡ слышасте“ (л. 290 обор.). Эти слова помѣщены въ строку, но первая буква фразы И написана киноварью. Для насъ важна только вторая часть Измарагдовскаго поученія, помѣщенная въ Троицкой рук, № 142, какъ отдѣльное произведеніе; тексты Измарагда и Златоуста сходны; разница показана въ варіантахъ. Измарагдовское слово Евсевія имѣетъ много общаго съ словомъ Евсевія, напечатаннымъ въ Макарьевскихъ Четіи-Минеяхъ (Великія Минеи-Четіи, ноябрь 13—50, выпускъ 8, Изд Арх. Ком. 1899 г. столбицы 1965—1971). Мѣстами оба слова сходны дословно; мысли почти всегда сходны, но выражены неодинаково. Рабской зависимости одного слова отъ другого не замѣтно. Очевидно, оба списки слова Евсевія, Четьи-минейный и Златоусто-Измарагдовскій, восходятъ къ особому списку, который послужилъ оригиналомъ для обоихъ; но списатели, каждый въ отдѣльности, внесли кое-что свое, и въ результатѣ получилось два слова Евсевія, близкихъ между собою по мыслямъ и разнящихся въ частностяхъ. Мы издаемъ слово по рукописи XVI в. Троицко-Сергіевой Лавры № 142 л. 181. Сходное мѣсто съ Великими Четіи-Минеями отмѣчено только одно, именно гдѣ рѣчь идетъ о играхъ и плясаніи. Объ отношеніи Слова Евсевія къ слову Іакова „о дни св. недѣли“ см. приложеніе XXV. Измарагдовское слово изложено языкомъ болѣе сжатымъ; по сравненію съ нимъ Четьи-минейное слово имѣетъ многія добавки и поясненія.

Ѡ недѣли прѣслове. чѣ еже ѡ нѣли и слово слышасте.

Троицк. Лавр. № 142, л. 181.

И иѣлю бо достоитъ. токмо на мл҃итвы. ѵпражнѧти[1]) и весь дн҃ь приити. ко цркв҃и. ходѧщемъ маломожнымъ милѵюще. и на все бл҃госпѣти[2]) в той дн҃ь. а что метежнаѧ житьꙗ сего творити то[3]) по шесть днєи[4]). мнози[5]) во нд҃ли чаютъ. но не вси єдинємъ ѵмомъ мыслѧть. иже бо сѧ бг҃а бояти то ти нд҃ели чаютъ. добре да мольбы своѧ безъ мятежа к бу҃ вослоутъ[6]) и стѣмъ тѣлѣ и крови х҃ѵи причестѧтъ҃ а ленивии безѵмнии невѣгласи нѣли чаютъ. да шставльше дело. на ѵлиц҃ѣ и на

игрищꙗ сѣбираютсѧ не*) ложь бо ѥ̃ слово се єгда въ иныѧ дни на игрища ишедъ [8]) wбрѧщеши и празда. и [9]) паки в недѣлю на таже изыде мѣста. то тꙋ wбрѧщеши ины [10]) гꙋдꙋща ины плещꙋща. ины поюща пꙋстошьнаѧ. и плѧшꙋща. ѹвы борющесѧ и помызающа дрꙋгъ дрꙋга на [11]) зло. Wню [12]) горе темъ боудетъ. аще того сѧ не wстанꙋть. по сѫ̃рти вꙋдеть wсꙋжѐние в тмꙋ кромешьнꙋю со дивꙑ̀ вгобомзливии же людие. пришѣ̃ше во сѫ̃тꙋю цр̃квь [13]). видѧть влкꙋ. ѵ̀а на стомъ шлтарѣ. и херꙋвимскꙋю трйстꙋю пѣ̃ поемꙋ. и пр̃рка дв̃да пл̃омѣское пѣние. и а̃пла павла ꙋчение. ї̃ алл̃уальꙗ. ї аг̃лское пѣние и чтенїѧ. и сѫ̃ѧ чт̃наѧ ев̃альскаѧ словеса. ꙗже г̃ь гл̃а. и по̃въ и еп̃повъ. вежт̃вѣнаѧ пѣнїѧ правоверьнии бо во сѫ̃тꙋю цр̃квь. пришѣ̃ше та всѧ видѧща и слышаща. раꙋ̃юсѧ̃ дша̃ми. и [14]) на игрища пришѣ̃ше всѧ видѧть пагубнаѧ. и пꙋстошьнаѧ дивольскаѧ творенїѧ. поюща и плѧшꙋща и гꙋдꙋща [15]). и плѧшꙋща [16]). сами аки весни сѧ творѧть такова суть творенїѧ. на проклѧтомъ. соборѣ тѣмъ же и мз̃а имъ пагꙋба ѥ̃ [17]) тако бо ѥ̃ [17]) иродовъ бѣ соборъ. иродѣ̀ѧ бо вшѣ̃ше и плеса и сѫ̃тꙋю ѩ̀ѡанꙋ̃ главꙋ испроси ꙋсекнꙋти. ѡ̃ злое пр̃блѧтое плесание [18]) ѡ лꙋкавыѧ жены прошение. невесть сотонины много врꙑтимое плесание [19]). плѧшꙋщаѧ бо жена. и любодѣица дивволю [20]) сꙋпругаѧ [31]) вода [22]) невѣста сотонина [23]). вси бо любѧще плесаине бесчестие ѩ̀ѡанꙋ̃ пр̃тчи творить [24]). со ирое̃ю в негасимыи wгнь wсꙋдитсѧ. в невꙋсыпаемый червь. довольно ти ѥ̃. ѡ̃ чл̃че в жити семъ сп̃тисѧ. вꙋди мл̃тивъ. до мыловань [25]) вꙋдеши. каѧ бо ѥ̃ польза чл̃кꙋ а̃ще со всего мира вгт̃во сберетъ. а дш̃ꙋ свою погꙋбитъ. чимъ искꙋпить дꙋшꙋ свою ѡ̃ мꙋки. ѡ̃ чл̃че за малое се времѧ. Хощеши лишити̃ вечнаго живота цр̃тва нбнаго. своими неправдами [26]) злобоми погибаеши. овидиши бо и завидиши. ꙋпиваешисѧ. гневъ держнши [27]) блꙋ̃ши. и многа твориши злаѧ неподобнаѧ. ѩ̀ теми самъ сѧ гꙋбиши. самь дш̃ꙋ свою погꙋблѧеши. ѡ братие помыслите. аще бо пребꙋдемъ зде [28]) лѣ̃. ѩ̀. или дѣти wженимъ. и дщи ѩ̀здаемъ [29]). или до ста пребꙋдемъ [30]) то не имамъ [31]) ли ꙋмрети.

---

*) Приводимъ выдержку изъ четьи миней объ играхъ: „Не ложь есть слово се. Изиди бо въ ины дни на игрища, и обрящеши я пуста, а изиди въ недѣлю таже мѣста, и обрящеши ту овы гудуща, овы плящуща (пляшуща), а другіа сѣдяща и о друзи коевещуща, а другыя барющася, а другіа помавающа и помимизающа другъ друга на зло.

Великія минеи четьи. Ноябрь дни 13—15. вып. 8. Изд. Археографической Комиссіи Спб 1899 г., стр. 1969.

ѡ́ чл҃че ни кто же бо на́ не бе҃сртенъ е҃ нельститесѧ. поистѣнѣ пр҃р҃кре кто е҃ чл҃къ. иже поживеть [32]) не ѵ҃зритъ см҃рти мятешь бо точию творитъ. вл҃къ же не прадно [33]) ходи҃. бо избираетъ е҃ловекъ. а не вѣетъ кому собираетъ [34]). мнози бо посре҃и лихоимства въсхищ҃ени. и в песъ [34]) мѣсто сведени быша во адъ. имѣние инѣмъ ѡставлѧетсѧ [35]) рѣзоимѣць. или грабитѣ лютѣ мѵ҃чимъ страже҃ть. а ини не трѵ҃дивьшесѧ нѣгоуютсѧ. своего [36]) имѣнїа. то [37]) пиетъ [38]) и плачетсѧ [39]) мнози изливаютъ [40]) слезы. а инии своего [41]) стежанни ѵ҃пиваютсѧ [42]). и [43]) поспѣваютъ. всѣмъ безъ ѵ҃ма мятсѧ [44]). много собираѧ имѣниѧ. а҆ не даѧ бо ра҃и не мл҃тивии не помиловани бѵ҃дѵ҃тъ. много собраное имѣние. на пагѵ҃бѵ҃ есть дш҃и. блж҃ни и тѣ иже имѣе [45]) бо ра҃и даютъ [46]) не имѵ҃ще стежанѧ [47] ти помилованни будѵ҃тп. много [48]) собраное и҃мение. на пагѵ҃бѵ҃ е҃сть дш҃у. блж҃нi тѣ и҃же имѣние бо ради даютъ. не имѵ҃ще стежанiѧ. ти помиловани бѵ҃дѵ҃тъ [49]) блж҃ни ти здѣ. на добро спеютъ. ти не внидѵ҃тъ во wсѵ҃же҃ние. и҃деже ѡ҃гнь е҃ негасимый. иде же не согрѣшаемаѧ [50]) нѳсыпаѧй червь. и смола пр҃но врющаѧ [51]) блж҃ни мл҃тивии ꙗко ти помиловани бѵ҃дѵ҃тъ. блженъ чл҃къ иже имѣниемъ своимъ. избавитъ дѵ҃шѵ҃ свою ѡ҃ мѵ҃ки. чл҃кѵ҃ бо избавление есть бг҃атество. аще добре живемъ. а не мл҃тивымъ не мл҃тивъ сѵ҃дъ бѵ҃детъ. нѣ мл҃ и не сотворшимъ мл҃тни. бг҃атымъ бо пророкъ гл҃тъ дв҃дъ. блженъ мѵ҃жь милѵ҃ѧ нища и ѵ҃бога. в днь лютъ избавитъ и҃ гь. лютъ дн҃ь сѵ҃ный. пр҃ркъ гл҃ть. смотрите братие. ꙗко ѡ҃ бг҃а ничтоже [52]) бес правды. всѧ бо на҃ на лзѵ҃ [53]) сотворилъ е҃ бъ да ѵ҃бзи ѡ҃ бг҃аты҃ живѵ҃тъ. и бг҃а всегда любѧтъ за сп҃ние [54]) за зравие всих҃ [55]) да [56]) на позьзѵ҃ бо всѧ сѵ҃тъ. да ѵ҃богии бг҃атомѵ҃ есть ѡ҃даение грѣховъ. и бг҃атии же ѵ҃бг҃имъ в потребѵ҃. чл҃кълюбивъ бо҃ и вельми мл҃тивъ гь бъ нашъ. того дела сего смири. а оного вознесе. да ѵ҃бозѣи жи҃ бѵ҃детъ бгаты҃ а бг҃атыи ѵ҃бг҃имъ сп҃етсѧ.

Вар. по рук. Тр. Лавр. № 203.

1) празновати.
2) на благаа снѣти.
3—4) опущено.
6) въздслютъ С. въ шлютъ.
5—18) Означенное мѣсто почти дословно сходно съ четь-минейнымъ словомъ Евсевія.
5—16) Сходно съ словомъ Іакова. Рк. Тр. Лавр. № 204, гл. 49.

7—9) С. это мѣсто такъ читается: на игрища̑ праз̑на шбрѧщєши ѧ. и паки въ нє̑лю.—

8) сшедъ.

10) Швы.

11) М. Син. 203 за зло.

12) Ѿиноудь.

13) Въ Великихъ Четіяхъ Минеяхъ: радуѧ̑ся душею отидетъ, а пришедый на игрища.

14—17) Сходно съ словомъ Іакова, ркп. Троицк. Лавр. № 204, гл. 49.

15—16) гоудо ̑ уже и плещо ̑ у.

17) опущено.

18) оканчивается сходство Чет. Мин.

19—23) Сходно съ ркп. Троицк. Лавр. № 204, сл. 25.

20) нѣтъ: любовница діяволѧ.

21—22) хорѵгви адова.

23) Выпущено, см. выноску 19.

24) творѧ̑.

25) да помилованъ.

26) и.

27) имаши.

28) прижівеши.

29) вдаси.

30) прѣбоудеши.

31) имаши.

32) и.

33) не праведно.

34) сбираа.

34) въ песь.

35) Шстасѧ.

36) въ его имѣніи.

37) тоть.

38) вопіеть.

39) плачет.

40 изливаа.

41) въ его стѧжаніи.

42) оупивающесѧ.

43) нѣтъ.

44) мѧтетсѧ.

45) имѣне.

46—47) не имоущи̑ стѧжаніа сваа.

48—49) Эти строки вторично написаны по ошибкѣ переписчика рукописи.

50) съгрѣшаема есть гроза и не свѣтима тьма и.

51) кипѧщїа.

52) есть.

53) ползоу.

54) и.

55) всѣхъ.

56) нѣтъ.

Migne. Patrologia. Series graeca, LXXXVI, pars 1. Eusebii Alexandrini sermones, XVI. Стр. 417.

Πολλοὶ *) δὲ ἐκδέχονται τὴν κυριακην, ἀλλ᾽ οὐχ ἑνὶ σκοπῷ πάντες. Οἱ δὲ φοβούμενοι τὸν Θεόν ἐκδέχονται τὴν Κυριακήν, ἵνα τὴν εὐχὴν τῷ Θεῷ ἀναπέμψωσι, καὶ τοῦ τιμίου σώματος καὶ αἵματος ἀπολαύσωσιν· οἱ δὲ ῥᾳθυμοι καὶ ἀμελεῖς ἐκδέχονται τὺν κυριακήν, ἵνα τοῦ ἔργου ἀπέχομενοι, τοῖς κακοῖς σχολάσωσι. Καὶ ὅτι οὐ ψεύδομαι, μαρτυρεῖ τὰ πράγματα. Ἔξελθε ἐν τῇ μέσῃ ἐν ἄλλῃ ημερᾳ, καὶ οὐδὲν εὑρήσεις. Ἔξελθε ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς κυριακῆς, καὶ εὑρήσεις τοὺς μὲν κιθαρίζοντας, ἄλλους ἐπεκροτοῦντας καὶ ὀρχουμένους, αλλους καθεζομένους, καὶ σκώπτοντας τὸν πλησίον, καὶ λοιδοροῦν τας, ἄλλους παλαίοντας, ἑτέρους διαπληκτιαομένους πρὸς ἀλλήλνος, ἄλλους ἐπὶ κακῷ διανεύοντας καὶ εἶπου κιθάρα καὶ ὄρχησις, ἐκεῖ πάντες τρέχουσι. Καλεῖ εἰς τὴν ἐκκλησίαν ὁ κήρυξ, καὶ πάντες ὄκνον προβάλλονται καὶ ἀδυναμίαν· γέγονε κιθάρας ἦχος, ἢ αὐλοῦ, ἡ κρότος ὀρχήσεως, καὶ πάντες, ὡς ὑπόπτεροι, ἐκεῖ προφθάνουσι.

Τί θεωροῦσιν οἱε ἰς τὰ θέατρα τρέχοντες; γυναῖκας πορνευμένας, ᾄσματα διαβολικὰ, φωνὰς αἰσχρότητος πλήρεις καὶ ἀταξίας, γυναῖκας ὀχουμένας, μᾶλλον δὲ δαιμονιζομένας. Τί γὰρ καὶ ποιεῖ ἡ ὀρχουμένη; οὐδὲν ἕτερον, ἀλλ᾽ ἢ αὐθαιρέτως δαιμονίζεται. Ὁμοίως δὲ καὶ ὁ κιθαρῳδὸς, ὥσπερ τις δαίμων, τῷ ξύλῳ προσμάκεται. Ταῦτα τὰ θεάματα τῶν θεάτρων, ὅλα δαιμονικὰ, ὅλα ἀπωλείας πρόξενα, ὅλα δαιμονίων ἐπιτηδεύματα. Διὰ τοῦτο καὶ ὁ μισθὸς αὐτῶν πονηρός. Τοιοῦτον ἦν τὸ συμπόσιον τοῦ Ἡρῴδου, καὶ εἰσελθοῦσα ἡ Ηρωδιὰς, ὠρχήσατο, καὶ τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ ἀπέτεμε, καὶ τὰ καταχθόνια τοῦ ᾅδου ἐκληρονόμησεν οἱ οὖν τὴν ἐκείνης ἀγαπῶντες κακότεχνον ὄρχησιν, μετ᾽ αὐτῆς ἔχουσι τὴν μερίδα, καὶ τὴν κατάκρισιν.

---

*) Греческому тексту соотвѣтствуетъ славянскій, начиная со словъ: „мнози бо недѣли чаютъ“. См. выноска 5.

XXV.

Слово св. отца Іакова о дни святыа недѣли. По ркп. Троицк. Серг. Лавры XVI в., № 204, глав. 49, л. 140.

Слово о недѣли Іакова, брата Господня, епископа іерусалимскаго. По ркп. Троицк. Серг. Лавры XV в. № 91, л. 296.

Изданія.

Слова Іакова, брата Господня.

Православный Собесѣдникъ. 1859 г., I, стр. 465.

По Соловецкому Измарагду XV в.

Пономаревъ. Памяти древн. русск. церк. учит. литерат., III, стр. 66. Перепечатка съ Православнаго Собесѣдника.

Списки слова о недѣли Іакова, брата Господня по рукописямъ.

Троицк. Серг. Лавры XV в. № 91, л. 296; XVI в. № 203, гл. 139, л. 223.

Моск. Синод. б-ки. 1518 год., № 230 (765), гл. 139, л. 343.

Моск. Дух. Акад. XVI в. № 46, гл. 140, л. 251; XVI в. № 113 (435), л. 335.

Слово Іакова извѣстно въ двухъ редакціяхъ; у обоихъ начало общее, средина нѣсколько расходится, а концы совершенно различные. Слово, заключающееся въ Измарагдѣ 1-й редакціи (рукп. Тр Лавр. № 204, л. 140 гл 49) содержитъ въ концѣ

обличеніе игръ и плясокъ; слово же по спискамъ Измарадгда 2-й ред. (гл. 139) обличаетъ въ послѣдней части пьянство.— Слово Іакова компилятивнаго характера. Вторая часть Слова св. Іакова о дни св. недѣли имѣетъ сходство съ четіминейнымъ словомъ Евсевія „како подобаетъ чтити недѣлю“ (Великія минеи-четіи сл. № 114). Изд. Археографк. комисс., ноября 13—15 дни, стр. 1965—1971 и словомъ того же Евсевія, приведеннымъ нами по рукописи Троицк. Сергіевой Лавры № 142 л. 181, статья 24. Слово Іакова, какъ показываетъ сравненіе текстовъ, ближе къ четіи-минейному списку. Послѣдняя часть первой редакціи слова св. Іакова (рук. № 204, гл. 49) въ нѣкоторыхъ частяхъ тождественна съ словомъ Евсевія, преимущественно четьи-минейнаго списка. Достойно упоминанія, что текстъ слова св. Іакова расположенъ не въ томъ порядкѣ, какъ онъ расположенъ въ словахъ Евсевія, стр. 1969, стр. 14); „мнозо убо чаютъ святыа недѣли... (ibi стр. 31) Въ словѣ же св. Іакова порядокъ обратный. Обличеніе игрищъ наиболѣе кратко изложено въ „словѣ св. Іакова“ по второй редакціи.

Въ рук. Моск. Акад. № 113 (435) слово Іакова раздѣлено на двѣ части: второе слово имѣетъ на листѣ 338 об. надписаніе: „того̃ Іѡа̃ Злат. ѡ нед̃лѣ слово“ и начинается словами: „рⷮ бо цр̃къ веселѧсѧ“... Въ Златоустѣ также это слово раздѣлено на двѣ части; первая имѣетъ надпись: „Въ недѣлю 3-ю по памяти святыхъ, поученіе св. І. Златоустаго о святѣй недѣли“...; а вторая часть надписана: „Въ недѣлю 4-ю по памяти святыхъ, поученіе св. І. Златоустаго“. Пономаревъ. Памятн. древн. рус. церквн. учит. литерат., III, стр. 275).

Слово Евсевія можетъ показаться русскимъ произведеніемъ: картина сельскаго праздника за околицей возбуждаетъ въ насъ воспоминаніе о языческихъ игрищахъ, о которыхъ упоминается въ лѣтописи. Можно даже пріурочивать происхожденіе слова къ извѣстному періоду: въ первой части слова Евсевія, нами не издаваемой, читаемъ слѣдующее: „аще кто братіе прьвие конца пѣнью изыдѣть изъ цр̃кви разви ѡгню и рати съ июдою осуженъ боудетъ“. Рук. Троицк. Лавр. № 142, л. 181 обор.—Огнь и рати у насъ свирѣпствовали преимущественно въ удѣльно-вѣче-

вой періодъ и при господствѣ татаръ. Но указанное мѣсто— переводъ съ греческаго; приводимъ соотвѣтствующую выдержку изъ подлиннаго произведенія Евсевія Александрійскаго.

Ἐὰν οὖν πρὸ τῆς ἀπολύσεως ἐξέλθῃς, μιμητὴς γέγονας τοῦ Ἰούδα. Μὴ τοίνυν διὰ βραχεῖαν ὥραν μέλλεις μετὰ τοῦ Ἰούδα κατακρίνεσθαι; Οὐδέν σε βλάπτει ἡ παραμονή. οὐ χιόνας ἔχει ἡ ἐκκλησία ἔνδον, οὐ πῦρ, οὐχ ἕτερον κολαστήριον οὐδέν, ἀλλ' ἢ μόνον ὑπομονῆς ἐστι χρεία ῥοπῆς μιᾶς, καὶ ἀπήρτισταί σου ἡ εὐχή. Migne. Patrologia. Series graeca. t. LXXXVI, pars I. Eusebii Alexandrini. Sermones XVI; стр 416—417.

Часть „слова о недѣлѣ", посвященная пляшущей женѣ, сходна съ словомъ о играхъ и плясаніи, (рук. Троицк. Лавры № 204 гл. 25, л. 53; прилож. XXI). Это мѣсто нами отмѣчено Сходныя мѣста съ словомъ Іакова (рук. Троицк. Лавры № 204, гл. 49) также отмѣчены.—Въ Измарагдѣ Моск. Синод. б. № 230 (765) л. 336, „Слово Евсевія о недѣлѣ" на части не раздѣлено. Издаваемый нами текстъ начинается въ этой рукописи на 340 листѣ, на оборотѣ.—Варіанты къ слову Евсевія по рук. № 142 подведены по рукописямъ: Троицк. Лавры № 203, гл. 138, л. 218—220; Моск. Синод. б. № 230 (765).—Часть слова Евсевія напечатана Срезневскимъ въ числѣ Финляндскихъ отрывковъ. Свѣд. и зам. XLI, 14 и 33 стр. Этотъ отрывокъ совершенно сходенъ съ словомъ Евсевія, напечатанномъ въ Макарьевскихъ Велик. Мин. Четіяхъ. стр. 1969—1970, ноябрь, вып. 8.

Слово стго ѿца Іакова о дни стыа нед. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XVI, № 204, гл. 49, л. 140.

И почи бгъ въ день седмый ото всѣх дѣлъ своихъ. въ первый бо днь створи бгъ свѣтъ, а во вторый днь нб̃о а въ 3 днь землю. а въ 4—и

Слово ѿ нед̾ѣ Іакова брата гн̃а е̃пп̃а ерл̃мьскѡ. Ркп. Троицк. Лавр. XV в. № 91, л. 296.

Хр̃ [1]) бг̃ъ почи ѿ дѣлъ своꙗ̃ въ сем̃ыи днь. въ пр̃вы днь сѣзда бг̃ъ свѣтъ. а въ вторый днь нбо. а въ трѣтіи дн̃ь землю. а въ четвертый дн̃ь сѣзда бг̃ъ лоунѵ̃ и

днь луноу и звѣзды. тогда же и діяволъ быс с нбсе сверьженъ. съ отстоупными его силами. и бѣсы наречны быша гордыни ради. мнози бо блядуще плетоутъ словеса ложная. рекоуще дьяволъ не поклоніся адамоу. река азъ огнь есемь (sic.). а сесь (sic) перстъ есть. ложа оубо то есть а не истінна. адамъ бо ещо (sic.) не сътворенъ. а діяволъ быс на землю сверженъ. преже създания адамля двема дньма. въ пятый же днь сътвори бгъ гады и птицы. скоты и звѣри. и древеса и сѣмена вся. а въ 6 днь създа. бгъ члвка от земля. и дуну на лице его и быс члвкъ. въ душу живоу. и нареч имя ему адамъ. и почи бгъ въ днь седмый. и блгсви и. зане почи от всѣхъ дѣлъ своихъ, и пакы другая радость вѣрнымъ. яко в тои днь благовѣсти архистратигъ гаврилъ двѣ и мріи въплощеніе бжие. и пакы и на радость. въ той днь пріи крщенье гь бгъ нашь. въ глубинѣ ерданьстѣй. от іоанна крстля. и пакы. в той днь пріиде гь въ троци ко авраму на землю. подъ дубъ мамъврійскыи. и пакы и на радость вѣрным.

звѣзды. тогда и діаволъ бы съ нбси сверженъ съ стоупными его силами. и бѣси бышя нарѣени за гордость. а се мнозн не вѣдоуще плетоуть.

діаволъ не поклонися адаму. рекыи азъ огнь[2]) есмь. а се[3]) перстъ.[4]) то лжа есть.[5]) а не истинна не бѣ во ще адамъ створенъ. а діаволъ на землю бы сверженъ. въ пятый же днь сътвори бгъ гады и птици и скоты и звѣри и древа и сѣмена вся. а въ шестый днь създа[6]) бгъ члка[7]) отъ земля. и доуноу на лице его. и бы члкъ въ дшю живу. и нарѣ имя ему адамъ. а въ днь сѣмын почи бгъ отъ свои дѣлъ всѣ. и блви гь бгь тъ днь. се бо почиванїа есть днь блвеныи. того дѣля намъ речено.[8]) в той днь отъ дѣлъ почивати. токмо бгу молитися. и къ церкви ходити. млгыня дати. елико бо цркевей члкъ обидеть[9]) в ноши. или въ дни. то и стопы ногя его чтомы отъ стыхъ аггль. се же не поустошная мысля.[10]) хожение.[11]) но бгу молися. ни зла на кого мысля. не досади же никомоу в той днь. аще же и сътвориши когда что зло, то вскорѣ смирися. и прощеніе възми. а не

в той бо днь въскрсе г҃ь бг҃ъ нашь. из мртвых низложив. ада и поправъ смртию смрть. да славы ради въскрсния хва. и воплощенія его. и начатъка відимаго и не видимаго всего мира. радующися празноуемъ в той днь ко цркважъ. съ тщаниемъ соидоуще. а злобы ника когоже не имоуще. ни гнѣва ни зависти ни клеветы. ни осоуженія. ніщая милоующе. и бѣдныя слугамъ цркавнымъ почесть творяще. цркви бжіи пѣніи оукрашающимся. духовны-

ми. чтенъа бгогласнаго. насажающи срце и дша своя. сам бо гь бгъ. въ законѣ моисѣю въ днь сій. явився ему в коупинѣ. на горѣ синайстѣй. и преда ему вѣру свою. и соуд и оуставъ. и въ законе гл҃м. 6.

остани на нощь. гнѣвъ дръжа ни кого либо никогда же. нѣ҃м же радость вѣрны҃ѣ ѣсть. въскр҃нїа г҃н҃м днь почиванїа всѣка дѣла шставльше[12]) дх҃овно празн҃мите. а не піаньствомъ ни играми ни пѫстошными бесѣдами. ꙗко невѣрнїи ѿ злобъ сѧ шчистивше стѣм тѣлѣ и кр҃ови х҃ѵѣ причаститесѧ вѣрнїи. дх҃овнѣ. въскр҃снїа днь почтите. ꙗко лѣпо хр҃тїанѡ҃.

въскрсъ бо х҃с радость всемоу мирѵ дарова.

и[13]) низложивъ ада и см҃рть попра. тѣ҃ братїе славы ради и въскр҃нїа г҃н҃м и въплощенїа его и начѧла свершенїа мира сего радующесѧ празн҃оуимъ дн҃е. и[14]) къ цр҃кви спѣшно притецѣмъ на литоургїю и на вечерню без гнѣва и без помысла зла своѧ домашнѧ бес пе-

чали створи. нищїа и бѣдныа милоуйте и къ цр҃ковны҃ѣ слоугамъ почесть творите та бо всѧ ꙗко бг҃ѫ в рѵцѣ влагаеть.[15]) въ цр҃кви же съ молчанїемъ стойте, кождо свои грѣхы въспаминай.[16]) а ѿ чюжи҃ѣ не гл҃и.

пѣнїи[17]) и чтении[18]) бж҃твеи҃ѣ насладите[19]) срдца и дша своѧ. сам бѡ г҃ь бг҃ъ нашь сїи днь възаконилъ мшисеови гл҃м.

дни. да дѣлаете рабъ твои. и рабы твоя. волъ осля твое. а в семый днь да празнуите. на млтву сбирающеся. къ црькви. ту исцѣление дшамъ и тѣломъ вземлемъ. тоу бо гли бжій и

срдчніи наши оглашаетъ. оуши тоу бо страшная тайна. нас ради неизречнно сътворяетъся. тоу грѣховныи мракъ от срдць нашихъ. отгоняетъся. тоу снъ бжій предлежит на стѣй страшнѣй трябезе. (sic.). яко агнець непороченъ закалаяся. и пречтоую свою кровь. нас дѣлма изливая. на оставленье грѣховъ причястьнікы ны хотя сътворити своему црствию. гь бо бгъ нашь нас ради на землю сниде. и въплотися нас дѣля бесплотный бгъ. и съ члкы поживѣ стрсть плотію пріятъ нашего ради спсния. безъстрстьныи бжствомъ. и смрти плотію пріимъ въста в третіи днь. яко бгъ. и възнесеся на нбо. сѣде одесноую отца и дарова вѣрнымъ члвкомъ стую црьковь. спсеное и радостьное присътанище. ту бо пришедше бгобоязнівыи людие. слышатъ живота вѣчьнаго словеса. еугальская. и стыхъ апслъ. дѣяния и оученія. и стых проркъ. прорицания. и събытья ихъ. и

шесть днїй дѣлайте[20]) рабъ твои и раба[21]) твоѧ. волъ[22]) и ѡслѧ твое. а въ сѣмый днь оупражнѧйтесѧ на молбы и събирайтесѧ въ цр҃кви. то бо братіе[23]) пристанище есть отъ воурѧ мирьскаго мѧтежа. тоу бо дш҃амъ и тѣломъ цѣлбы пр҃іемлѣ. тоу божїи гла҃ срч҃ни оу҃ши ѡглашаѣ. тоу҃ страшнаѧ тайна неизреченно ствариетсѧ за ны. тоу грѣховны҃ мракъ ѡ҃ с҃рць нашь ѡ҃ганѧетсѧ. т҃ѹ снъ бж҃їи пр҃ележитъ на стѣй и чюднѣи трапезѣ. ꙗко агнець непороченъ закалаетсѧ. и пречистоу кровь свою изливаѧ на ѡ҃ставленіе грѣховъ вѣрнымъ. хотѧ ны своего цар҃твїа наслѣдникы сътворити. нашего бо дѣлѧ с҃п҃сенїа на землю г҃ь сниде. и ѡ҃ дв҃ы въплощьсѧ

съ чл҃кы поживе страсть плотїю пр҃іатъ. бестрастныи бж҃тво҃ волею см҃рти вкоуси. въскресыи же въ третїи дн҃ь. и҃ въ четыридесѧтыи днь вознесесѧ въ славѣ на н҃бса. и сѣде ѡдесноую ѡ҃ца и дарова вѣрнымъ чл҃ко҃ с҃пс҃еное пристанище стоую цр҃кв҃ь.
в ню во вѣрнїи приходѧще слышать с҃таѧ и бж҃твенаа оученїа е҃ѵалскаѧ же и сты҃ а҃пл҃ъ дѣѧнїа и҃ оученїа. и҃ прор҃ѣннаѧ прор҃кы. ѡ҃ческаѧ сказаѧ житїа же сты҃ и моученїа.

моучения. и стрсти мчнкъ стых. оць же стых житія. и оученія. и та вся слышаще вѣрніи члвци. просвѣщаютъ ·си дша. и възыграютъся дхомъ. о стыхъ заповѣдѣхъ. бжіяхъ. и знамянающа срдца своя. крстом чстным. на диявола и на бесы его. въороужаются. и побежаютъ силою. распятаго х̃а бг̃а. о сем ло бжственыи дв̃дъ реч. врагоу оскоудѣша оружия въ конець. и грады разроушилъ еси. и пакы тотъ же двдъ реч. придѣте възрадуемъся. гви и въскликнемъ. бгоу сп̃су нашомоу (sic.). варилъ лице ег исповѣданиемъ. во истинну бо сіи днь есть полонъ. и веселия яже о бзѣ и пакы радости проркъ глаше веселяся сий днь иже сътвори гь възрадуемъся и възвеселимся вонь. въпрашаемъ възлюбленніи дв̃да единъ ли днь сътвори гь. а дроугыхъ не сътвори. но тот днь полонъ есть радости дховныа понеже въскрсние есть днь. да и мы възлюбленніи оци и братия възвеселимся дховно съ

та всѧ слышаще вгобоꙗзнивіи просвѣщають дша своꙗ

и на дїавола и на бѣсы єго въѡроужаютьсѧ. и побѣжають ѧ̃ силою вжїею. ѡ̃ семъ проркъ дв̃дъ р̃ѣ. врагѧ ѡскѧдѣша ѡр̃жіа в конець.

и пакы тъже проркъ давыдъ гл̃ѣть. пр̃їидѣте възр̃адуемсѧ гв̃и. и варимъ[24]) лице єго исповѣданіемъ.[25]) сѝр̃ѣчь исповѣмысѧ чѧсто. а не таимъ съгрѣшенїй нашѝ. вїистинноу сѐ єсть дн̃ь бр̃а̃ѣ веселїа дховныа радости исполненъ в ѡн̃ же достоитъ хвалѧ[26]) всылающе бг̃ѧ комоу ѡ̃ ѡ̃ спсенїи дша своемѧ̀[27]) молитисѧ. въскр̃нїа гн̃ѧ сѐ єсть дн̃ь. и нѣлѧ нар̃ѣнъ. да всѧкъ дѣла ѡ̃ставлѐ дх̃овнѣ празн̃ѧимъ р̃а̃ующесѧ и славѧще ст̃оую троицу ѡ̃ца и сна и ст̃го д̃х.[28]) р̃ѣ во проркъ веселѧсѧ. си ·дн̃ь еже сътвори г̃ь възр̃а̃уемсѧ и възвеселимсѧ в онь. въпрашаимъ възлюбленїи давыда. единъ ли тъ дн̃ь сътвори гь. всѧ[29]) рече створ̃ѝ и по сїи дн̃ь веселїа и полнъ є̃ радости ѡ̃ бз̃ѣ.[30]) зато[31]) нер̃ѣнъ.[32]) многа бо бл̃га съвершишасѧ в онь. да и мы възлюбленїи ѡ̃ци и братїа възвеселимсѧ дх̃овнѣ съ стыми проркы и аплы. праз̃-

стыми проркы. и апслы. празноуемъ дховен празникъ радостьно. свѣтлаго и славнаго трідневнаго въскрснья хва съшедшеся въ стыя цркви псалмы. и пѣми дховными въскрсния бо ес днь. недля нарицаетъся. в той бо почиваютъ вѣрніи члвци. отъ дѣлъ своихъ на млтвы же и на пѣнія. и на чтения оупражняютъся. то бо ес днь прообразуя. радость боудущаго вѣка. въ шесть оубо дний да дѣлаетъ всякъ члвкъ дѣла своя. и яко же наставшоу седмому дни. възрадуютъся дша вѣрныхъ члвкъ. дхъ бо стъ и просвѣщаетъ я. и извѣстуетъ им. хотящую быти радость юже прияти всѣмъ. праведным моисѣй бо праведный въ прорцѣхъ реч и почии бгъ въ днь седмый от всѣхъ дѣлъ своихъ. и блгсви бгъ днь седмый. въскрсния бо ес днь влдкы нашего іса ха бга. тѣмъ недля нарѣцаетъся. занеже члвци вѣрніи. дѣла оставивше. дхови празднуютъ. стой днь. праздникъ спсеныи. а не на игрища ни на позоры. ни на бесѣды. яко же невѣрніи. мнози бо чаютъ стыа недля. но не всѣ единѣмъ оумомъ мыслятъ, иже бо ся бга боятъ то тѣ ждутъ стыя недля. да въшлютъ молбы

нѣмъ радостно дховенъ празникъ. свѣтлаго и тридневнаго въскрсніа га бга нашего сѣшедшесѧ въ цркви

псалмы и пѣніи дховными въскрніа бо есть днь. и недлѧ нарена. оставлмють бо дѣла вѣрніи члци и на

молбы дховнаѧ оупражнѧютсѧ тъ бо есть[33]) прошбразоуѧ радость боудѧщаго вѣка. въ шесть оубо днін[34]) всѧкъ вѣрный члкъ потребнаѧ исполнѧйте житійскаѧ.[25]) а въ седмый днь[36]) всѧ дховнаѧ сврша́йте. сь бо днь възвѣстоуетъ веселіе[37]) праведнымъ пріати ѿ црѧ славы.

мшїси бо пръвый въ прорцѣхъ

реч. блви гь днь сёмы. зане в онь почи ѿ всѣ дѣлъ свой. да и мы братіе дѣла ѡставльше днь на дховнаѧ[38]) спѣемъ. сё бо днь памт есть га бга нашего тридневнаго влскрсенія. и мое праздникъ съставй спсеный.[39]) а не на игрища ни на

позоры но ꙗко истиннїи христіане а не слытіемъ токмо но дѣлы добрыми. братолюбіемъ просвѣщьшесѧ. страннолюбіемъ цвѣтоуще. любовію ѡзарившесѧ. нагыа одѣюще. нищаѧ и бѣдныа съ собою в по-

своя къ бгоу и стымъ тѣлѣ и крови причастятъся. а лѣнивіи безоумніи чіютъ сѣтыа недля. оставльше[2]) дѣла събираются на[3]) гріщахъ. не ложь бо есть слово се· изыди[4]) въ иныя дни на пгріща. обрящеши я. поуста[5]). изіпді пакы въ недлю на таже мѣста. и обрящеши ту овы гоудуща. а овы пляшюща[6]). другыа же пустошная поюще. овы клещуща[7]), а ины[8]) борющася. а другыя помызающе[9]) дроугъ дроуга на зло. и отноу̑ есть горе тѣмъ. осоужени[10]) бо будоутъ. въ тмоу кромѣшноую. съ дьяволомъ. богобоязнівые жо (sic.). людіе пріщедъше въ стоую црквь[11]). видятъ вл̑дку х̑а на сто̑мъ олтари, и и хероувимскоую тристую пѣс поему. от пророка дв̑да псалмъское пѣние. апс̑ла павла сладкое[12]) оученье. непремолъчнаа[13]). аллілоуіа аггльскаго пѣния. п[14]) словеса. еугалскаа стаа самѣмъ гм̑ъ бл̑ъ пашимъ гл̑аннаа и прп̑дбных епскпъ. и поповъ бжественая пѣния. правовѣрніи людіе въ црковъ вшедше[15]) стоую та вся видяще. и слышаще радующися дшами[16]). Въ стѣй же цркві стои не гл̑я. ни с кѣмъ же, аще ли то мзды не имаши по стой з боязнію и съ страхомъ. а не помышляй добно врѣмя накрѣмляюще. ѡ̑бидимыа йзбавляюще. тако дх̑овно тр̑жествоуе̑. а не вѣрнымъ же и погань̑ѣ такоя радости. по скорьи имъ на оумѣ и сѣтованіе пророкъ во дв̑дѣ ѡ̑ невѣрны̑ гл̑ть. не оувидѣша ни разсумѣша въ тмѣ ходя̑. а намъ вѣрны̑ всм гл̑авлна см̑. оу̑годнаа б̑гоу. всм реч а̑плъ павелъ въ славоу божію творите. а̑ще ли̑сте или піете или ходите. въхоженіе[40]) въ славоу бжію. ити въ манастырь несыи[41]) ли̑же требѣ. или[42]) къ цр̑квамъ хожніе. въ славѣ бжію сѣданіе. егда какы[43]) йгры. или піанници кличютъ. ли скомшросній плясаніа[45]) и кощоуны. в̑ той день[46]) дома пребы̑ди[47]) не исходя̑. то къ славоу бжію сѣдѣніе. ѡ̑ братіе что[48]) въ піаньствѣ и въ игр̑. слава бл̑іа е̑. реч бо пророкъ. хлѣбъ ср̑це оукрѣпить. а вино взвеселі̑ть. а̑ мы же е̑гда піемь. то не въ веселіе. соупротивъ законоу бжію творимъ.[49]) питіе на веселіе дано. а не на піанство. а мы егда пити начне̑. то и къ цр̑кви не идемъ. и захленоути̑ хощемъ. не чл̑ьскы пюще. но и погань̑ъ[50]) горѣе піющі есмы. что бо е̑сть скаредивѣе[51]) піанчиваго. сѣдѣть во̑ забывсм. оу̑м си погоу̑бль. и ꙗ̑ко неистова исчюстсм что творить[52]) да то ли братіе веселіе е̑сть. тако ли в̑ законѣ

ничтоже. но развѣе точию о грѣсѣхъ и не изыди зъ цркви преже[17]) конца пѣния помяни оубо предателя июду не мози излѣсти. преже отпоуста млтвы. ономоу бо быс начятокъ пагоубе. приимъ въ оуста хлѣбъ. изиде вонъ тщашеся на предание сїсово. и абие вмѣстися вонъ сатана. аще кто братие преже отпоуста млтвы изыде изъ церкві развѣе рати бѣды и поужные[18]) то сь іюдою причястьникъ есть. да не можемъ братие. за малъ чясъ. съ июдою осоудитися. и не боуди вы тяжко пребываті до конца[19]) млтвы. Въ стый оубо днь недля. достоитъ токмо въ црквь съвъкуплятися на млтвоу о грѣсѣхъ своихъ. кождо каятися. и весь днь препроводити къ цркважъ. хотяще маломощьныя милующа. гнѣва не имоуще, никакого же правовѣрніи бо въ цркоъ вшедше. радуютсъ дшами[20]) а на игрища пришдше видятъ вся неприязньская[21]) и діявольская тварения. плещуща и гоудуща. и пляшюща. и сами яко беснїи ся творяще. такы суть позоры[22]) на проклятыхъ съборищех тѣмъ же мзда их есть зла[23]) да довлѣетъ ти чловче 6 днїи дѣлай. а въ седмый о грѣховъ очистїтис покаяниемъ истиннымъ. и въ славѣ бжїю. апл҃ъ вѣрны вълить творити. ни оубѡ не л҃стимсѧ сами. и ѡстанемъ пїанственаго и проклѧтаго ѡбычаꙗ. иже діаволоу ѣсть радость. а дши пагоуба. ѡ братіе. аще тѣлѣ нашему немощь. ѡ многа пятїа. колми[53]) дшѣ гоубимъ. Слышите писаніе глюще. комоу свари и скарѣдіа. комоу сини ѡчи.[54]) комоу сѣкрѫшенїе вѣтще. комѣ сѫдъ и прѣніа.[55]) не пїанчивым л҃к. ѡ братіе. почто дша гоубимъ. скотьскыми живоуще. дрѫгой ци[56]) же и ноць всю не оусыпаютъ. пїюще и плѧшюще. и многа творяще злаꙗ. лютѣйшоую пагѣбоу дшамъ своимъ творятъ оу оубѡ погоубль не вѣстьсѧ что творѧ. стѣнаꙗ и срамнаꙗ гл҃ѧ. с похотьми жены чюжіа лобызаа.[57]) запиваѧсѧ бо[58]) многа твориши злаꙗ. како не соу плача достойни запиваюіесѧ. люто бо ѣсть скарѣдіе. иже без памѧти оупиватисѧ. аще бо пианчиваго оучиши и грозиши ємоу то ѡнъ не слоушаетъ и[59]) не творитъ грѣха в тѣ. таковїи да слышатъ[60]) великаго апл҃а павла глюща не л҃ститесѧ оубо. ни тати ни разбойници. ни прелюбодѣи. ни лихоимци. ни пианици цр҃тва бжїа не наслѣдѧ. ѡ братіе вѣчныа моукы оубойтесѧ ѡстанитє оупивитисѧ.[61]) аще бо и таковѣмъ злѣ кто оумрѣтъ. съ идолослужебникы ѡсѫдитсѧ и негаси-

кая полза е братіе чловку аще и весь миръ о събраніи. имѣнія совокупивъ. а дшу свою погубитъ. чим избавитъ дшю свою

от мукы. о человѣче за мало се времѧ. хощеши лішитися вѣчнаго цртвия. помыслите братие. аще пребоудемъ зде. 50. лѣтъ. или 100. потомъ что? смрть и соуд конца не имамы и ближни тщащейся. здѣ на добро. да не внидоутъ. въ соуд тый. идѣ же есть огнь неугасимый. иде же гроза несъгрѣема. идѣже тма несвѣтима. идѣже червь неоусыпаемый, блженіи тщащейся въ бесконечныя вѣкы. въ нбсное цртвие. блженъ чловкъ. иже имѣниемъ си дшю свою избавитъ мукы тоя. чловку бо избавленье своимъ бгатьствомъ есть. и пакы проркъ дв҃дъ глтъ. блжъ милоуя и ніща и оубога. въ днь лютъ избавитъ г҃ь. кый дн҃ь лютъ. проркъ речъ лютъ днь соудный гл҃тъ тогда комуждо по дѣломъ въздасться. смотрите братие. яко от бг҃а нѣс ничтоже неправды. но вся нам на пользоу строитъ. блгыи бг҃ъ чловколюбець да оубогый богатому бываетъ. отданіе грѣхом. або богатый оубогому въ потребоу. того бо ради г҃ь бг҃ъ нашъ того смири. а оного мыт҃ ѡгнь. шапчивомоу бо старость в неѹставь.[62]) житію нарѹшеніе. маловременнаа[63]) см҃рть. а по см҃рти моука вѣчнаа. аще того сѧ не лишите.[64])

вънесе. да оубогый живъ боудетъ бг̃атымъ. а богатыи же оубогым спсетъся. бгоу нашемоу слав.

Варіанты къ слову св. Іакова, издаваемаго по Троицкой ркп. № 204, гл. 49, сл. 140.

1—16) Сходно съ словомъ Евсевія. Ркп. Тр. Лавр. № 142, 181. Измар. 2 ред. Глав. 138. См. Велик. миней чет. вып. 8, стр. 1969—1970 ст.

2) Рук. Тр Лавр. № 203 (ниже обознач. буквой Л) да оставльте дѣло.

3) на оулицахъ и на игрищахъ. Въ Минеяхъ четіяхъ, вып. 8: на игрищахъ въ тщету.

4) сшедъ

5) праздна

6) плещуща; Минея: а другіа сѣдяща и о друзи клевещуща, а другыя борющася.

7) плѧшѹща.

8) ѡвы.

9) помизающе; Мин. чет.: помавающа и помизающа.

10—11) Въ Минеѣ вмѣсто этого: горе тѣмъ, еже тако творят. издавятъ бо ся слышавъше гласъ трубный гуселный, текуще к' нимъ, и акы крилати обрящуться ту лишьшсея всего добра своего злобою.

12) опущено

13) нѣтъ

14) чстнаа

15) пришедше

16—20) опущено.

17—19) Сходво съ словомъ Евсевія, Велик. Минеи Четій, вып. 8, стр. 1969.

18) Тр. Лавр. № 142: развѣ ѡгнѧ и рати. Минея—Развѣ бѣды.

19) Далѣе въ Четіи Минеѣ слѣдуетъ перифразъ; говорится о сборищахъ. пляскахъ и проч.

20—23) Сходъ съ словомъ Евсевія—ркп. Т. Л. № 142, л. 181.

21) Л. опущ. пагоубнаа поустошнаа

22) твореніа

23) пагоуба є̃.

Варіанты къ слову Іакова, брата Господня, епископа іерусалимскаго, подводимъ, по рукописямъ: Троицк. Сергіев. Лавры № 203 (обозначаемъ Л), Моск. Синодальной б-ки № 230 (обозначаемъ С.), Моск. Дух. Академіи № 46 (обознач. М.), Моск. Д. Акад. (Іосифова Волоколамскаго монастыря № 113 (425)—обозначено буквой В.

1) С. г̃ь.

2) М. огнь—опушено

3) М. реч.

4) В. песть
5) В. лжют.
6) В. створи
7) В. адама
8) В. того дѣля наречена бысть недѣлѧ.
9) Л. ѿбыдет; А. ѿбидить; В. идет
10) В. мыслити
11) В. ходѧ
12) Б. оставле
13) въ др. списк. *и* нѣтъ
14) въ др. сп. *и* нѣтъ
15) въ др. рук. влагаете
16) вспомниаѧ
17) В. пѣниѧ
18) ibi чтенiѧ
19) ibi наслажайте
20) Л. дѣлаете
21) В. рабыни
22) В. волы
23) А. опущено это слово
24) В. пр҃ѣваритъ
25) А. въ исповѣданiи.
26) В. хвалы
27) о спасенiи своемъ
28) А. стоую тр҃йцу; Л. ст҃бую трцю ѿца и сн҃а. Далѣе въ рук. Моск. Академии № 113 помѣщено заглавiе киноварью. Тогож iѿан. Злат. ѿ недлѣ слово. лист. 338 об.
29) В вая бо
30) Л. А понежо въскр҃сенiа есть дн҃ь
31) н҃ѣлѧ
32) нареченъ.
33) В. ѕ҃ є дн҃ь
34) А. этого слова нѣтъ
35) В. житискаго
36) В. а въ. а҃. и҃ дн҃ь
В. еже
38) Л. духовнаа
39) А. спс҃еных
40) В. хожeнiе
41—42) пиести имъ потреба. и
43) В. како
45) скомраси и плесапie.
46) В. годъ
47) пересѣди--русскаа иолногласн. форма
48) Л. чи; 46—чї али —В. ци
49) А. творите
50) В. поганых

51) скаредивѣ

52) Л. и А. творѧ.— В. творѧи

53) В. то колми

54) В. очи и носъ

55) ibi прѧ

56) всюду такъ: только В—дрꙋзіи же

57) В цѣловахꙋ

58) В. нѣтъ бо

59—60) В. все это опущено, прямо: не слушаетъ великаго

61) В. запойства

62) Л и А. неоуставь

63) В. маловременнаѧ

64) А. не лишитисѧ; В. лишить.

XXVI.

Слово о постѣ о велицѣмъ и о Петровѣ говѣньи и о Филиповѣ.

Ркп Троицк. Серг. Лавры XIV в № 11, л. 96; XVI в. № 144, л. 157.

Изданія.

Православный Собесѣдникъ 1859 г., III, 445 стр., по соловецкому Измарагду XVI в. Казанской Д. Академіи, № 270.

Тихонравовъ. Лѣтописи русск. литерат. т. I, отд. III, стр. 95. Буслаевымъ приведены краткія выдержки.

Слово св. отецъ о велицѣмъ постѣ и о Петровѣ и о Филиповѣ.

Списки по рукописямъ.

Синодальн. б-ки XVI в., № 230 (765) гл. 125, л. 260.

Моск. Дух. Академіи XVI в., № 46, гл. 125.

Троицк. Серг. Лавры XVI в. № 202, гл. 125; XVI—XVII в. № 203, гл. 125.

Пространное слово о постѣ (ркп. Т. Л. № 11, л. 96) имѣетъ цѣлью убѣдить вѣрующихъ въ пользѣ и необходимости поста. Въ первой части слова содержатся доказательства исто-

рическаго свойства; во второй же половинѣ составитель слова приводитъ соображенія отвлеченнаго характера въ подтвержденіе необходимости поста и милостыни.

Послушайте всѣ, говоритъ составитель слова: самъ Спаситель прообразовалъ постъ, постяся 40 дней, т. е. Самъ Спаситель далъ примѣръ поученія; постились апостолы и уставили три говѣнья: одно Христово и два апостольскихъ—Петрово и Филипово. Многія великія дѣла совершены были постомъ и милостынѣй. Постились—Давидъ, Даніилъ пророкъ; три отрока въ Вавилонѣ при Навуходоносорѣ постомъ и молитвой угасили огнь; постился Моисей, Іисусъ Навинъ, пророки Илья и Елисей; постяся Архипъ пономарь видѣлъ архистратига Михаила.—Въ Измарагдѣ, 2-й редакціи (ркп. Моск. Синод. б. № 230) кромѣ того приведены слѣдующіе примѣры поста: постилась Анна, мать пророка Самуила; постяся Самсонъ побѣждалъ иноплеменниковъ; постились и молились Іакимъ и Анна; постясь Давидъ убилъ Голіаѳа; Несторъ мученикъ постомъ и молитвою злого Люя убилъ.—

Далѣе придерживаемся Троицкаго списка.—Все доброе постомъ бываетъ. Составитель слова приглашаетъ проводить постъ со всякимъ воздержаніемъ. Видно, что наступленіе поста встрѣчали со скорбію. Составитель слова совѣтуетъ поститься нелицемѣрно, не отъ хлѣба только воздерживаясь, но и отъ питья, отъ гнѣва, ярости и другихъ пороковъ. Особенно надлежитъ постить великій постъ, о чемъ говорится весьма пространно. На Пасху слѣдуетъ причащаться, а пасхальную недѣлю проводить по христіански, а не въ объяденіи и гнусномъ пьянствѣ, съ пѣснями, играми и плясаніемъ и иными бѣсовскими и плотскими похотями. Всю недѣлю слѣдуетъ проводить благопристойно: вся недѣля, какъ одинъ день, такъ какъ при воскресеніи Христовѣ солнце не заходило цѣлую недѣлю.—Дальнѣйшая часть слова не имѣетъ непосредственнаго отношенія къ темѣ. Компиляторъ хотѣлъ привести доказательства въ пользу того, что Богъ все создалъ для человѣка, за что человѣкъ долженъ любить Бога и повиноваться Его волѣ. Но компиляторъ неумѣло воспользовался своими пособіями, сдѣлавъ слишкомъ большія выдержки, вслѣдствіе чего

стройность плана нарушилась —Въ измарагдовскомъ спискѣ выдержки сокращены.—Послѣ своихъ выписокъ компиляторъ безъ всякой послѣдовательности опять обращается къ своей главной темѣ—къ посту. „Тебѣ дѣлѧ всяко древо на ꙁемли насадихъ и траву прорастихъ. а намъ аще придеть пос и чѓота дшамъ“... Постъ русскіе люди встрѣчали со скорбью и печалью, говѣнье казалось имъ продолжительнымъ и труднымъ („велико и страдно говѣнье“); постили, помышляя въ сердцахъ о пьянствѣ, объяденіи, блудѣ и другихъ порокахъ. На злыя дѣла мы крѣпки и нелѣнивы, съ укоромъ говоритъ составитель слова: легче пера; а заповѣди Божіи для насъ тяжки, какъ камень, и страднѣе всѣхъ дѣлъ. Въ концѣ слова исчисляются добродѣтели и пороки.

Среди многихъ примѣровъ поученія обращаютъ на себя вниманія—Архипъ пономарь и Несторъ, убившій Люя.

Объ Архипѣ пономарѣ повѣствуется въ статьѣ „дѣяніе св. Архангела Михаила и пономаря Архипа“, которое помѣщено въ Великихъ Минеяхъ Четіяхъ Макарія подъ 6 сентября. Это описаніе извѣстнаго чуда въ Хонѣхъ (Χοανη—воронка для изліянія рѣки или рѣкъ). Событіе относится къ первымъ вѣкамъ христіанства Св. апостолы Филиппъ и Іоаннъ Богословъ, по отгнаніи отъ Іераполя губительной ехидны, оставили этотъ городъ и, сотворивъ молитву на мѣстѣ Херотопа, сказали, что „сѣмо имать съхождати великій чиноначальникъ Архистратигъ Михаилъ и сотворитъ дивна чудеса“. На томъ мѣстѣ была вода, имѣвшая исцѣляющую силу. Одинъ язычникъ, въ память исцѣленія своей дочери, построилъ церквицу малу надъ водою во имя архист. Михаила. Архипъ съ десятилѣтняго возраста сѣде на пономарство при этомъ храмѣ. Архипъ велъ самый суровый отшельническій образъ жизни: онъ употреблялъ въ пищу вареное „быліе дивіе“ (вѣроятно травы и коренья), безъ соли и весьма рѣдко; одѣвался во вретище, спалъ на острыхъ камняхъ и терніяхъ. Невѣрные, рѣшивъ „разорить святую воду“, вмѣстѣ съ тѣмъ разрушить храмъ и погубить Архипа, дали горной рѣкѣ иное направленіе. Бурный потокъ готовъ былъ снести храмъ, построенный во имя архистр. Михаила, и слиться съ чудотворящимъ источникомъ. Но явившійся архистр. Михаилъ удержалъ воды

на мѣстѣ близъ своего храма, а потомъ повелѣлъ имъ излиться въ разверзшуюся пропасть. Свидѣтелемъ этого чуда былъ Архипъ Пономарь. Вел. Мин. Чет. Макарія. Изд. Ареограф. Ком., Октябрь 1—13, столб. 286—293. Архіеписк. Сергій. Полный мѣсяцесловъ востока, томъ II, часть II, стр. 359.

О Несторѣ повѣствуется въ житіи великомуч. Димитрія Селунскаго, память котораго церковь чтитъ 26 октября. Царь Максиміанъ устроилъ общественныя игры, въ которыхъ долженъ былъ принять участіе силачъ Люй (или Лій), любимецъ императора. Испросивъ молитвъ заключеннаго въ узы св. Димитрія, прекрасный юноша Несторъ заявилъ о своемъ намѣреніи вступить въ единоборство съ Люемъ. Жалѣя юношу, Максиміанъ сначала удерживалъ Нестора отъ его намѣренія, а потомъ согласился. Пораженный въ сердце Люй палъ мертвымъ. Успѣхъ Нестора Максиміанъ объяснилъ чародѣйствомъ. Несторъ объявилъ императору, что чародѣйства не было, а поразить Люя ему помогъ Богъ Дмитрія, Богъ христіанскій. За исповѣданіе христіанства Несторъ былъ усѣкнутъ мечомъ. Вел. Мин. Чет, изд. Арх. Ком., октябрь, дни 19—31, ст. 1883—1891.

Насколько намъ извѣстно, сказанія о Несторѣ, убійцѣ Лія, и Архипѣ пономарѣ не были распространены въ древней Руси. Не можемъ судить о степени популярности сказанія объ Архипѣ пономарѣ у южныхъ славянъ, но сказаніе о Несторѣ стало извѣстно балканскимъ славянамъ очень рано. Такъ, въ житіи Константина Философа, нареченнаго Кирила, въ „прѣніи съ Анніемъ патріархомъ“, составитель житія упоминаетъ нѣкоего ѵноша нестера, въ другихъ спискахъ житія—юноша ѳетера нестора. (Кириллъ и Меѳодій. Собраніе памятниковъ, составл. Бодянскимъ. Паннонскія житія. Чтенія въ Общ. истор. и древност. 1863 г., книга вторая, от. III, стр. 7, 71, 101). О Несторѣ упоминается безъ всякихъ поясненій, какъ бы въ предположеніи, что это личность общеизвѣстная читателямъ житія. Вѣроятно, такъ это было и на самомъ дѣлѣ: о подвигѣ Нестора повѣствуется въ житіи св. Димитрія Селунскаго; а святые братья Кириллъ и Меѳодій сами были селунцы.—

Ясность и простота изложенія позволяютъ видѣть въ составителѣ „слова о постѣ“ русскаго человѣка; въ числѣ его источниковъ, которыми онъ пользовался при составленіи своей компиляціи, были и юго-славянскіе памятники.

Для опредѣленія времени написанія разбираемаго нами слова можетъ служить то, что составитель говоритъ о постѣ. Въ Троицкой Златой Цѣпи (ркп. № 11) говорится слѣдующее: апостолы говѣнья оуставиша (три): єдино хво. апльскаѧ в. с. петрово филипово.—Говѣнье въ тоже время означало постъ. Итакъ, составитель слова считаетъ необходимымъ только три поста: великій постъ, рождественскій и петровъ. Объ успенскомъ постѣ нѣтъ упоминанія. Обычай соблюденія этого поста на Руси возникаетъ не позднѣе первой половины XIV в.; въ славянскихъ типикахъ онъ появляется только въ XIV—XV вѣкахъ. Въ половинѣ XIV в. въ русской церкви уже соблюдалось четыре поста: къ прежнимъ тремъ былъ прибавленъ еще четвертый постъ—„Госпожино“ или „Богородицыно говѣнье“, о которомъ упоминаютъ русскіе памятники. (С. И. Смирновъ. Какъ говѣли въ древней Руси. Спб. 1901 г., 10—11 стр.—Мансветовъ. О постахъ правосл. восточной церкви. Прибавл. къ твор. св. отцовъ, часть 37, стр. 645—646). О петровѣ и филиповѣ постахъ составитель разбираемаго нами слова ничего не говоритъ. Его рѣчь исключительно о великомъ постѣ. Оказывается, и этотъ постъ соблюдался съ послабленіями. ѥ. (есть) в постѣ чтнѣѥ всѣ нарѣна ѿ члвѣкъ ѳедорова нѣ. а ины не чтнѣ ли за нашю слабость и лѣность. Такое чтеніе въ Троицк. Златой Цѣпи. Въ Синодальномъ спискѣ ркп. № 230 чтеніе яснѣе: мнозїи в постѣ творѧщеи. нѣлю ѳєдорова. а иныѣ лѣностию не брєгоуть.—Ѳедорова недѣля—это первая недѣля великаго поста, когда празднуется память св. Ѳеодора Тирона. Оказывается, многіе соблюдали строго только первую недѣлю поста, а потомъ дозволяли себѣ послабленія. Составитель слова настаиваетъ на необходимости поста до самаго праздника Воскресенія Христова, прилагая и Великую Субботу къ постнымъ днямъ, слѣдовательно, многіе въ этотъ день поста не соблюдали.—Для выясненія этого обычая необходимо принять во вниманіе, что у насъ сначала былъ принятъ студійскій уставъ, разрѣшавшій въ Великую Суб-

боту въ пять часовъ по полудни употребленіе сыра, рыбы, яицъ и вина—три чаши; только мясо воспрещалось. (С. П. Смирновъ. Какъ говѣли, стр 28.—Мансветовъ. Митрополитъ Кипріанъ. М. 1882 г, стр. 178). Постепенно вмѣсто студійскаго устава у насъ сталъ входить къ употребленіе болѣе строгій іерусалимскій уставъ. Этотъ уставъ появился у насъ въ XIV ст., а постепенная смѣна одного устава другимъ произошла неоффиціальнымъ путемъ въ періодъ времени съ XIII в. по XV вѣкъ (С. П. Смирновъ, 24 стр.—Мансветовъ—176 стр.).—Въ „словѣ о постѣ“ и отразилась смѣна студійскаго устава іерусалимскимъ. Духовенство разрѣшало постъ въ Великую Субботу; а ревнитель благочестія, руководясь болѣе строгими постановленіями іерусалимскаго устава, требовалъ сохраненія поста.

На основаніи вышеизложеннаго составленіе „слова о постѣ“ мы относимъ къ половинѣ XIV вѣка.

Въ словѣ о постѣ нѣтъ ссылки на іерусалимскій уставъ, хотя требованіе соблюдать постъ въ Великую субботу, конечно, исходитъ изъ этого устава, начавшаго проникать въ русскую жизнь. Составитель слова пользуется иными доводами: въ Великую Субботу Спаситель былъ во гробѣ; въ это время Богородица и апостолы со всѣми вѣрными были въ печали, евреи же пили, ѣли и веселились. На другой же день, когда Спаситель воскресъ, евреи оскорбѣли: ихъ худая радость обратилась въ великую печаль. А малая печаль Богородицы, апостоловъ и всѣхъ вѣрныхъ смѣнилась великой радостью, не имѣющей конца.— Врядъ ли это личныя соображенія составителя слова. Вѣроятнѣе видѣть здѣсь заимствованіе, но мы, къ сожалѣнію, не можемъ указать первоисточника этого сказанія. По общему тону изложенія вышеприведенное мѣсто весьма напоминаетъ слово на Благовѣщеніе, приписываемое Іоанну Златоусту. Оно находится въ Златоструѣ XII в. (листъ 100) и напечатано Срезневскимъ въ Древнихъ памяти русск. письм. и языка, стр. 102—104. Дѣва Марія удивлена привѣтствіемъ ангела, его рѣчь кажется ей странной. „Отойди, отойди отъ дверей моихъ“, говоритъ она. Большая часть слова состоитъ изъ діалога Маріи и ангела, который постепенно раскрываетъ предъ Пресвятой Дѣвой тайну

безсѣменнаго зачатія. Составитель слова картинно изобразилъ настроеніе Іосифа, когда онъ замѣтилъ, что Марія не праздна. „Увы мнѣ“, самъ себѣ говорилъ старецъ: „чьто имамъ сътворитп. лице двѣ̀е. оустроєнiє двѣ̀е ѡчи двѣ̀и. смѣхъ двѣ̀ь. бесѣда двѣ̀а. а чрево не двѣ̀е нъ мт҃рьне“. и проч.

Подъ именемъ Златоструя извѣстенъ сборникъ словъ св. Іоанна Златоуста, составленный при болгарскомъ царѣ Симеонѣ и при его участіи. Но древнѣйшій списокъ Златоструя (XII в.), дошелъ до насъ въ неполномъ видѣ и со вставкой изъ Торжественника (л.л. 64—113 и л.л. 196—198).

(Малининъ. Изслѣдованіе Златоструя по ркп. XII в. Кіевъ. 1878 г., стр. 57.—Срезневскій. Свѣд. и зам. XXII, 18—23).

Слово на Благовѣщеніе, помѣщенное на 100 стр. Златоструя, на самомъ дѣлѣ входитъ въ составъ Торжественника, заключающаго статьи переводнаго и частью оригинальнаго содержанія, такъ напр. тамъ помѣщенъ (на 198 л.) отрывокъ Сказанія о Борисѣ и Глѣбѣ. Что касается слова на Благовѣщенье, то этотъ памятникъ переводный съ греческаго: онъ значится среди твореній Златоуста, какъ Spuria Migne. Patrol t. LX, p. 775. Слово на Благовѣщенье помѣщалось въ Прологахъ подъ 25 марта. По своему содержанію это слово настоящій апокрифъ, иногда явно идущій въ разрѣзъ съ евангельскими повѣствованіями: Дѣва Марія не узнаетъ ангела и вообще сурово обходится съ нимъ; Іосифъ обручникъ изображается человѣкомъ ревнивымъ; немедленно по благовѣстіи архангела у Маріи чрєво надымаєсѧ растѧшє младеньць ѡтр҃ь играшє и проч. [1])—Полагаемъ, что существовало какое-то произведеніе, содержавшее повѣствованіе о воскресеніи Христовѣ, въ которомъ заключалось сказаніе о стояніи солнца во всю пасхальную недѣлю, о радости іудеевъ въ Великую Субботу, выразившейся въ томъ, что іудеи пили, ѣли и веселились и т. д. Такое произведеніе намъ не извѣстно. Но слово на Благовѣщенье показываетъ, что кромѣ апокрифовъ, т. е. эпическихъ произведеній на библейскія темы, въ Византіи существовали еще произведенія церковно-учительныя съ апокри-

---

[1]) Твор. Іоанна Златоуста въ русск. переводѣ. IX, кн. 2; стр. 969—973.

фическимъ содержаніемъ, къ разряду которыхъ могла принадлежать неизвѣстная намъ статья или слово о воскресеніи Христовѣ.—Возможно, что разсказъ о недѣльномъ стояніи солнца одна изъ болгарскихъ басенъ, приписываемыхъ попу Богомину. См. выше, статья № 16.

Въ первой своей части слово о постѣ ѡ велицемъ (ркп. № 11). сходно съ словомъ, имѣющимъ тоже заглавіе и заключающимся въ Измарагдѣ второй редакціи, глава 125. Оба текста помѣщаетъ параллельно. Измарагдовскій текстъ приведенъ по ркп. Моск. Синод. б. № 230 (765), л. 260. Конецъ измарагдивскаго 2 ред. текста иной; выдержки изъ Пчелы нѣтъ.

Слово о постѣ по списку Златой Цѣпи (Тр. Лавр. № 11, л. 96) во второй своей части сходно съ „словомъ св. отецъ о постѣ устава церковнаго“. Измарагдъ 1 ред., ркп. Серг. Троицк. Лавры № 204, гл. 77, л. 252. См. статью № 16. Сходство начинается словами: „слышище бра҃є постимсѧ чт҃но. Но текстъ Измарагда первой редакціи значительно полнѣе слова Златой Цѣпи. Сходство, начиная съ указаннаго мѣста, продолжается, и до конца обоихъ словъ; есть выдержка изъ Пчелы; но въ спискѣ Златой Цѣпи приведено только начало выдержки.— Вообще текстъ Златой Цѣпи короче, сжатѣе. Мы полагаемъ, что Измарагдовскій (перв. редакц.) списокъ (ркп. Троицк. Лавры XVI в. № 204. гл. 47) возникъ вслѣдствіе распространенія списка Златой Цѣпи. См. статью № 16.

Съ словомъ о постѣ имѣетъ сходство слово о постѣ къ невѣжамъ, ркп. Им. Публ. б-ки Q. 1, № 1012, собраніе Богданова, № 78, л. 6—7. Сходное мѣсто отмѣчено. См. статью № 1.

Въ описаніи рукописей Троицкой Сергіевой Лавры разбираемое слово о постѣ признано русскимъ. Мы считаемъ это слово компиляціей изъ разныхъ византійскихъ источниковъ, а можетъ быть и юго-славянскихъ. Время возникновенія „слова о постѣ“— половина XIV столѣтія.

Слово стыѧ щць ѡ великѹѧ постѣ и ѡ петрове. и ѡ филиповѣ. блгѣ.

Ркп. Син. б-ки № 230 (765) 1518 год., гл. 125, л. 260.

Иже вѣрнии соуть слышите братіе и сестры вси старии и оунии писания о постѣ. сам бо гь нашь прообразова нам собою чстный постъ. мѧ днии постився якож марк еуглистъ реч. абие ведеся дхомъ исъ в поустыни постився. мѧ днии искоушаемъ сотоною. от тогож тако повелѣ оученикомъ и апосталомъ творити. апли крстяще вѣрныя заповѣдаша гне оученіе [1]). и преданіе [2]) дръжати. реч бо им гь проповѣдати всей твари и покаяниемъ [3]) въ оставление грѣхов иже вѣроу имать и спестся. иже вѣры не иметь осуженъ боудеть по тому спному [4]) глоу. апли вѣрѣных наоучиша. покаянію посту поклонению [5]). млтвѣ и млстнѣ и смирению. и прочимъ добродѣтелемъ. говѣния оуставиша три. едино хво а два апльска. петрово. и филипово. въ тѣ говѣнья вѣрнии чстѣ пребываютъ [6]). и млстню [7]) подающе очищаются

Слово ѡ постѣ ѡ великѣмь. и ѡ петровѣ говѣньи. і ѡ филиповѣ. ги блгви.

Ркп. Троицк. Лавр. XIV в. № 11, л. 96.

Послушаите брае и сестры. і чада и вси стари и йоунунии [1]) и вси вѣрнии писанья ѡ постѣ. сам бо гь въ. и [2]). собою намъ чтный постъ прошбразова постивсѧ самъ. мѧ. дни тако еуглтъ ре марко. и абье ведесѧ исъ. дхомь в пустыню. и постисѧ. мѧ. дни и искушаемъ сотоною. и бѣ [3]) звѣрми. англи служахуть ему. и ѿтоли тако повелѣ оученикомь своимъ апмъ и апли крстяще и оучаще повелѣша [4]) всѣмъ вѣрующимъ [5]) во имѧ щца и сна и стго дха тоже преданіе держати дано есть ѿ ва тако же ре имъ шедше проповѣдаите ва всеи твари и (же) вѣру иметь и крстьсѧ и спнъ буде. а иже не имете [6]) вѣры

щсужен буде по тому же глу и по оученію спву. апли наоучиша всѧ вѣрующа. [7]) во имѧ щца и сна и стго дха. крщнью покаанию посту поклонѹ млтни покорению братолюбью. и инои всякои добродѣтели. и говѣнья оуставиша [8]) едино хво. апльскаа. в. є. петрово филипово. чтѣ держаще постящесѧ и ѿ всѣхъ золъ оудаляющесѧ щцѣщаютъ ѿ

от грѣх. якож писано ес милостиня и пост от смрти избавляеть [8]) чловкы пост бо на нб̃о

возводить [9]). а млс̃тни въ црство вселить. двдоу [10]) бо двое зло сотворшю [11]). покаяниемъ [12])

постъ приятъ слезы многы изливаше. и млстня бес числа даляше. тогда бо видѣвъ бг̃ъ покаяние. и скрушение срдца и слезы. и помилова его и въ пр̃кы приясте [13]). а [14]) данилъ пророкъ. егда [15]) велѣниемъ от цря ко львомъ ввержен бы̃ онъ же постомъ и млтвою змия (sic) оукроти. и самого цря зако-

ноу наоучи. три ж отроцы въ пещь расженоу [16]) ввержении постомъ и млтвою огнь погасиша. постився моисеѣи с богомъ бесѣдовавше. постився їс̃ъ навгинъ [17]) молитвою иноплеменникы побѣди. и сл̃нце о течения оустави. постився илия [18]). млт̃вою огнь с н̃би сведе и ·сн̃а вдовичя въскрси. и землю одождити сотвори. и на огненѣ колисници взятъ бы̃. и до нн̃ѣ живъ ес. постився елисѣй млт̃вою иерданъ по соу-

грѣхъ млт̃ь бию. и цр̃тво нб̃но̃е наслѣдмть. такоже в книгахъ гт̃ь млт̃ни съвокуплена постомъ и ѿ смрти избавлеста чл̃вкы. млт̃ни бо велици крилѣ имѣеть [9]) тако до нб̃и чловкы донесета. не токмо же до нб̃ѣ. но и до престола бц̃а. дв̃ду. в̃. зло створившю. оубиство прелюбодѣйство. егда же ѡбличенъ бы̃ ѡ̃ грѣсѣ [10]) тогда покаасѧ ѡ томь и постъ приатъ и алкание. и млт̃ню створи. и слезами постелю свою мочаше. тогда бъ̃ видѣвъ млт̃ву его слезъ покаание млт̃нѧ и инаа доброа дѣанига. и ѿпусти ему грѣховъ. и въ прркы вчтенъ бы̃. такоже и данилъ прркъ. егда повелѣниемь цр̃вымъ ввержен бы̃ къ зв̃ремъ в ровъ да снѣдмть и. ѡн же постомъ и млтвою зв̃ри укроти цр̃ѧ самого посту. и млт̃вѣ наоучи и̇ смѣрению иномꙋ всему добрꙋ. и г. [11]) є ѡтроци в вавилонѣ ѿ навходносора цр̃ѧ ввержени в пещь ѡгнь̃нꙋ. постомь и млт̃вою. ѡгнь оугасиша. постивсѧ монси [12]) млт̃вѣ прележа [13]) с ц̃мь бесѣдова. постивсѧ їс̃ъ наугинъ млтвою и моленнем̀ иноплеменьникы побѣди. и

слнце оустави ѿ точенига своего. постивсѧ илиа моливсѧ [14]) бу [14]) затворн н̃бо тако не ѡдьжити. [15]) и пакы. млт̃вою ѡгнь съ н̃бси сведе. и жерци погуби и дождь

хоу проиде. и горькыя воды
въ сласть преложы и сна въскрси
гна дому пощениемъ ниневгитя-
не бжии гнѣвъ на млть пре-
ложьше. постився исаия хероу-
вимъ [19]) видѣ. постився. ар-
хиппъ пономарь видѣ архистра-
тига михаила. и анна постящыся
моляшес бгоу дарова еи гь
плод. роди самаила прорка. по-
стився самсонъ. иноплеменники
побѣждаше многии. млтвою от
ошлея [20]) соухия челюсти и
водоу источи многу. и львы
единъ оубиваше. иакимъ и
анна постящыся малистася [21])
бгоу днь и нощь и посла гь
анла повѣдати има зачатие и
ржство стыя двы. мрпя. по-
стився дѣдъ голияда [22]) оубий.
нестеръ [23]) мчнкъ постомъ и
млтвою. злаго люя [24]) оуби. по-
щениемъ и млтвою и млстнею
мнозии быша стин. и многа
сотворше чюдеса ихже невоз-
можно и списати всих. постомъ
вся добрая свершаютсь [25]) тѣло
постомъ очистится грѣси млстнею
очищаются [26]) смирениемъ дша
красится молбами и покланее-

сведе самъ възмтъ бы на колесницѣ
шгненѣй милоть свою елисѣеви
сверже. постився елисѣй. и млтвою
въскри сна вдовича. постився
архипъ пономарь видѣ архистра-
тига михаила. все. д. и [16]) постомь

бываетъ. помъ бо тѣло чтитъ
млтвами молениемь и съ бдѣни-
емь и съ млтнею грѣ шцѣщаютъ.
смѣрениемь дша краситъ шцѣщающе

ниемъ съ англи веселится [27]). бдѣниемъ на нбо взыдеть. млствъ гь ес братие кающыхся прииметь вы [28]) время любимии сто поста ес. потщымся о грѣсѣх наших каятися. то бо просвѣщение дши и тѣлу есть. блжнъ члвкъ каяся [28]) не тая грѣх своих. не срамляяся падемъ. своим. покаяниемъ. грѣхов оставление [29]) от срдца кающымся [30]). никогда мысли злыя не приближаются к дши. и всегда покаяние имоущи. и скровище (л. 263) ес некрадомое. и неизъглемая радость. радуется дша кающагося члвка. се бо покаяние приятно ес [31]) бгмъ. емоу ж дъ стыи оучит ны и дѣдом. оуклонися от зла и сотвори блго. от зла оуклонение от грѣхъ предстати [32]). а добро сотворити и. аще пияница еси былъ. постникъ нѣ боуд. аще еси блоудилъ и чюжая грабилъ и обидилъ. своя нѣ раздѣли. и добро сотвори обидящему тя. а зла не воздавай за зло. гнѣва не имѣй то истинное ес покаяние. вся остави злобы. слышаще се братие и сестры. потщымся въ чстотѣ дни сия постныя преити покаянием и млстнею. и прочими добротами. стии бо оци

(об. 263 л.) постъ намъ препокаание. ѣ любить. покаания ра члвчьского. англи радоуютъ на нбих. мы же братиа и стры и ча. послушавше сихъ словесъ потрудимся что чтный постъ проводити со всѣкымъ вздержаниемь. и поклономь млтнею со всѣкимъ добрымъ дѣломъ. чтный бо постъ стии оци прописаша намъ ѡ апл наоучете словоу ѡ постѣ вѣрнымъ всѣ наказание а не слушающимъ на послушание и на вздерьжание. да не внидуть в невѣжьство неслышавше писания ѡ постѣ. а слышавше и подвигнуть на вздержание. (л. 98) на труды на алкание. на покаание. на поклонъ [17]) на млтню. на кро-

дали. и отъ аплъ наоучишася. О постѣ слово на подвизание вѣрнымъ. а не [33]) послоушающым на воздержание [34]) да ся печалять о дши [35]). покаяние смирение. млстни и прочая да и мы ю [36]) не позабыти и сих днии [37]) доброты. егда бо время питное [38]) пияница радоуется [39]) егда постъ боудеть. оскорбѣют [40]) пияницы. а вѣрных радоуются дши [41]). самъ бо г҃ь г҃лть. егда ся постише да не боудеши [42]) явѣ пред чловкы. а егда молишис вниди въ храм [43]). и затвори двери твоя втайнѣ б҃ви молишися. да тя помилоуеть. и млстню давай не явѣ чл҃ком [44]). да не яко ѳарисѣй мьздоу погоубиши. аще ся постиши и не токмо (л. 264) от хлѣба оудержися. но и от питя и от гнѣва. и ярости. и гордости. и хоулы. и клеветы. и зависти. и татбы. осуждения. и неправды. и всякоя похоти плотьскых [45]). да не вотще троуд нашь [46]) боудеть. яко тость. на смѣрение и на инаꙗ добраꙗ дѣла на [18]) всѧ [19]). нѣ҃ бо забыти доброт҃ы днии тѣхъ егда бо придеть питвеное [20]) врем҃а. тогда всѧка пьꙗница взрадѹѣ҃тъ. а егда придеть постъ тогда ѡскорбѣють. постници же вси вѣрнии въздаѹ҃ютьс҃а весельемь нелицемѣрнымъ. егда же постиши҃ то не лицемѣрно пост҃ас҃а. то не бу҃ши ꙗвленъ пр҃ѣ чл҃вкы но пр҃ѣ б҃мь ꙗкоже р҃ѣ г҃ь. егда молишис҃а то затвори двери свои помоли҃ ему [21]) втайнѣ и оуслышить т҃а. и скорби ѡженеть ѿ тебе. и злыꙗ супостаты и не имуть к тебѣ прижитис҃а. егда ли хощеши м҃лтню створити то [22]) не ꙗвно створи [23]) да не бѹдеши взненавиденъ ꙗко фарисѣй. и аще с҃а постишис҃а. то не ѿ хлѣба токмо постис҃а. не ѿ питьꙗ. и ѿ гнѣва и ꙗрости. и ѿ величаниꙗ. и ѿ ѡсѹжениꙗ. и ѿ зависти. и ѿ всѧкоꙗ неправды и ѿ всѣ҃ плотьскыхъ похотии. и ѿ всѧкиꙗ вражды да истiньнии постници нарѣ҃тѣ҃ ꙗко же. є҃. в постѣ ч҃тнѣꙗ всѣ҃ нарѣ҃на ѿ чл҃вкъ [24]) ѳедорова нѣ҃. а

наченши[47]) стыи постъ да когда[48]) свершим[49]) да мздоу от бга свершену приимемъ[50]) вси. мнозии ж в постѣ[51]) творящеи[52]). недлю Ѳедорову[53]). а иных лѣностию не брегоуть. О братие. вси дньс чстни и до въскрния хсва[54]). аще члвкъ что любо наченъ не свершить. аще и наймникъ ес то не прииметь мьзды. тако и в постѣ. аще наченъ не свершить кто погоубить троуд свой. и бѣс[56]) о[57]) лѣности его обрадовася[58]) (л. 264 об.) а хранитьль англъ скорбить. о неродствѣ[59]) его. молю вы вся вѣрныя послѣдуемъ дѣломъ стым творящии заповеди бжия стии бо оцы предали намъ в соуботу и в недлю двожды днемъ ясти. а въ прочии дни по единова. великую суботу в постъ едину причли[60]). зане[61]) инъі[25]) не чтнѣ[26]) ли за нашю славость и лѣность. а[27]) оу ба всѣ чтны[28]) до въскрньіа гим аще бо члвкъ дѣлаа храмъ илі ино что подобно емѹ то не добрѣ[29]) его оукрасите[30]) лѣпотою. да аще будеть наемникомь[31]) то не токмо похвлм[32]) емѹ но и мьзды лішень вѹдеть. аще ли поченти[33]) добрѣ. оустроить лѣпотою до конца то не кмо[34]) мьзда емѹ но ѿ члвкъ похваление. тако же и в постѣ аще кто постмсм ти до конца не свершени[35]) лѣности ради своеа. то не токмо мьзды погрѣбить неже с праведными на въскрние гие. но и вѣсъ радѹеть к томѹ ѡ немь глм мои еси а не бии. аще бы хотѣлъ быти бии члвкъ. то створилъ бы весь трудъ свой къ гу до конца но и свѣтоноснаго англа биа ѿгонимъ ѿ себе лѣностью. не вслѣдуще[36]) дѣломъ биимь. мнози же ѿ члкъ погублмють мзду свою вудще въ крщньи послѣдующе[37]) шканьнымъ жидомъ[38]) но послѣдовати бгоснымъ ѿцмъ важе суть прописали намъ рквще да см постмть вѣрнии ѿ пища и пітьа и ѿ злыхъ дѣлъ великѹю су[6][39]) приложиша къ постнымь (л. 99) днемь.

въ гробѣ х҃съ бѣ [62]). съ апслы и б҃ца. вѣрнии бѣяхоу печалнии в той днь а жидове [63]) радостни. и ясти и пити идяхоу [64]). оутру [65]) же бы҃ жидовамъ. велика [66]) печаль слышавше въскрсша хса. хоудая радость на пагоубу им быс. а бц҃и [67]) со апли и всѣмъ вѣрным бы҃ малая [68]) скорбь на радость [69]) нескончаемую. си вся слышаще братіе потщимся в чистотѣ дни (л. 265) си [70]) постныи [71]) преити. въздержаниемъ отъ зла всякого. да радостно въскрсния дойдемъ. славяще стоую тр҃оцю. отца и с҃на и с҃тго дха. и н҃нѣ же пред б҃гом много сотворихомъ

едину токмо того ради зане х҃ў въ гробѣ сущю. бца со ап҃лы и со всѣми вѣрными въ тъ днь в печали бѧше [40]) гл҃ху бо жидове се оубихомъ наслѣдника моего [41]) глемаго ха и того ради идѧх҃ѕ ѣстъ и питъ [42]) веселѧщесѧ а вѣрнии [43]) в печали бѧх҃ѕ. ѕаоутра же х҃у въскр҃шю. слышавше жидове х҃а въскр҃ша ѡскорбиша. швр҃тѣвосѧ имъ худаѧ та радость. на великую печаль и скорбь. а бц҃а со ап҃лы и со всѣми вѣрными малаѧ та печаль на великую ту радость не имущимъ [44]) конца. [45]) да то слышаще братє. потщимсѧ чт҃но что проводити по҃ со въздержаньемъ. ѡ всѧкого ѕла. всю же ту нс҃ страстную проводивше чт҃но. вси [6] комкавше [46]) вѧкѹсѧть мало хлѣба. и пребѹдѹть всю тѹ нощь молѧщесѧ [47]). и ѕаоутра въскр҃нье гн҃е. да причащаютъ со всѧкою чт҃отою и смѣрениемь и причастивше тѣлѣ и крови. и шедше в домы своѧ снидѧть и спьють. и потомъ поспѧть. тако бо творѧть истинни кр҃тьѧне не того бо дѣлѧ х҃ъ въскр҃съ да бы҃хомсѧ шбьѧдали и оупивали и рѣками [48]) ꙗко лвове [49]) но х҃ъ въскр҃лъ и подасть всему миру радость и въскр҃ньемь своимь просвѣтить весь миръ. и всѧкъ вѣрнии въскрнье х҃во праѕднуеть. весело всю тѹ нс҃. [50]) а не пьѧньствомъ играниемь и плѧсаниемь. и пѣми

злая нам. достоить [72]) ли ны[73]) главы восклонити. плачюще и скорбящеи о томъ [74]) бьюще челом [75]). О братие како ся не боимъ бга. а тотъ и насъ сотворилъ от земля тѣло созда. дшю вдохноу. и ожыви ныя. сотвори словомъ нбо и землю.

сотвори англы архангли оустрои. херувимы и серафимы. прстли гдьства. слнце лоуноу и звѣзды. моря [77]) и источники. горы и холми вѣтри и дожды. снѣгъ [78]). звѣри. и скоти гады. и птицы. древа. сады сѣмяна на пищоу животнымъ. травоу плодовитоу. вся си бга ся боять. и кождо во своемъ оуставѣ стоить. земля же плоды даеть свѣтъ ж освѣ-

бѣсовьскими. и плотьскъıми похотьми. и вѣрнъıх бо цркъвъı приимаеть что входящи не приемлете же сквернящихъ своıа делеса [51]) блудомь. [52]) и лишнимь [53]) питьемь. еже бес памяти оупиватн та бо есть нѣ одинъ день. егда въсѣрлъ тогда слнце стоıало не заходя всю ту нѣ. тѣм же вѣрнии что держать нѣ ту. а намъ было поминающе грѣхы своıа великиа и многаа безаконьıа. паже створимь предъ творцемь своимь и гмь. на головы было невъскланивати бьюче челомъ ни очью было осушивати проливаюче пред нимь слезъı своıа. и стенюще и скорбяще о неподобнъıхъ дѣлѣ своихъ. а како бы братє не боıатисѧ его ни трепетати. а то нъı створилъ о з. [54]) нъı [55]) створи. тѣло [56]) и дшю въдъхнулъ о дховнаа своего. ожівилъ нъı. є. но и видимъıа и не видимъıа словомь своимь створилъ. з. [57]) ю на водахъ оутвердилъ нбо такоже с. мь створи и англъı и архглы херовимъı и сѣрафимъı прти и гьства слнце и луну и звѣзды. моръ источьникъı горы и холми. вѣтри снѣгъ [58]) дождь скоты звѣри гады і потоци и древа. но что всѧ си мѣню. [59]) все бо сѧ бу боить [60]) и

трепещеть [61]) но все стоить въ оуставѣ своемь. и работаеть члвчску естьству не преступаеть повелѣнна

щает вся неприступить велѣния
бїя. толко [79]) члвцы мы бга ся
не боимъ. и воля его не тво-
римъ и пути спснаго не тво-
римъ[80]). бѣгаемъ. еже во црство
нбїое ведеть а на пагибельный

поут настоупаемъ. ведоущей [81])
в моукоу вѣчноую. и во тмоу
кромѣшнюю. сами и своея во-
лею погыбаемъ. имже [82]) дия-
волу оугажаемъ. а бжия велѣ-
ния не творимъ. аще бо постъ

дшамъ и тѣломъ приспѣеть.

то (л. 266) мы скорбимъ и пе-
чалоуемъ. а иже попове нас

бїа. ꙁ. дающіе плоды свога на
снѣденье члвкмъ и на веселье ско-
томь и ꙁвѣремь и птицамь и
всемꙋ дыханью ꙁемномꙋ свѣт оже [62])
просвѣщага [63]) землю творѧ по ве-
лѣнью бїю. солнце шсвѣщага и
грѣга сходѧ и ꙁаходѧ и работага
члвкмъ то все ба боить. толико мы
члвци все преступаемь и ба не
боимсѧ и ꙁаповѣди его не хра-
нимъ и бѣгаемъ ѿ пути истинь-
наго и спнаго. и ведеть ны во
црство нбїое и в райскꙋю пищю
вѣчныи животъ. но мы [64]) того
пути совращаемсѧ. на путь поги-
бели наступаемь ведуще нꙑ в мукꙋ
и в тмꙋ кромѣшнюю никътоже нꙑ
створить но сами себе по своемꙋ
изволенью. а ба не богащесѧ. [65]) а
дїаволѧ волѧ и дѣла творѧще. [66])
а бога волѧ не творимъ. сам [67]) бо
нꙑ гь глть чемꙋ мѧ члче не
честьна твориши. [68]) а тебе дѣлѧ [69])
свѣтъ створихъ нба распростроχъ.
море горстью налыхъ и пѣскомь
шградїхъ. тебе дѣлѧ [70]) шзера и
рѣкꙑ створихъ и лꙋнꙋ и ꙁвѣзды
оукрасихъ. тебе дѣлѧ всѧко древо
на ꙁемли насадихъ. и травꙋ прора-
стихъ. а намъ аще придеть по и
чтота дшамъ и тѣломъ. и прогна-
ние всѣмъ злобамъ. и ꙁаповѣданье
всѧкои добродѣтели чтꙑми иереи
и предъстатели и бїму пртлꙋ. то
мы скорбимъ и печалуемь. и ве-
лико створимъ и страдно говѣныѥ.

оучать. тяжко си творимъ то не хотяще злобъ ся остати. пияньства обьядения. блоуда всякоя нечистоты. ни мало волею [83]) не спѣем к бгоу. на добрая дѣла слаби есмы. и ленивi. ими же дша спсти. а на злая дѣла крѣпцы и встанивi и быстри есмы. и легцы. иже[84]) дш̃и на пагубоу соут. гня же заповеди. и аплъ и стых оць творим тяжкы [85]) яко всѣх дѣл тяжчѣе творимъ. и о братие[86])

и чада. чимъ заповеди бж̃ія тяжкы творите [87]). а лгота [88]) и спсение дшамъ есть в них аще соблюдемъ и. оучать бо нас попове от погибельнаго поути к бгоу на спсный поуть. направляют. (л. 266 об.) толико [89]) тяжко нам [90]) каятися велять и злобъ ся остати к бгоу приити постом поклонением. млстнею. смирениемъ [91]) и любовию въздержанием и от всякого зла. да како братие мл̃ть намъ прияти от бг̃а. и како соуда его избоудемъ. злая творящии [92]. завидящы обожающы [93]). и гнѣвающыся. обидяще крадоуще. лжоуще мьзды емлюще. оупивающес. и многа неподобна дѣюще. ноужно бо о нас попом печаловати и о то все помышлѧемъ на с̾рцихъ вашихъ. [71]) пьянъства ѡбьядены. блⷭжения и всего того нечтаго не [72]) хощемь щстати. пⷭти сп̃енаго ч̃таго бѣгаемь. [73]) тоже на добрая дѣла и къ бⷭ привожения есмы слаби и лѣнивы и немощни ими [74]) дш̃а спа̾ет̾. а на зла дѣла семъ [75]) крѣпци есмы [76]) нелѣнивы. и немощни [77]) и бодри и легчае пера створимъ [78]) бж̃ия сты̾ а̾плъ и с̃тъ щ̃ь заповѣди тѧжкы створимъ тако камень и страднѣе всѣхъ дѣлъ творими. но чимь же ны суть братья и чада тѧжкы заповѣди бж̃ия. но что всѧ си мню нѣ бо въ бж̃ияхъ заповѣдехъ тѧжко и трⷭдно и легко. иереи бо wбращають на̾ ѿ пⷭти погыбельнаго. и на путь спⷭныи направлѧють то ли намъ тѧжко а̃же велять намъ покаятисѧ и ѿступити ѿ них къ бⷭ прити да. к. [79]) хощe̾ мл̃ть бж̃ію прияти и сⷭда его избыти тако

творѧще. ереемь бо нужно. е̃. пишисѧ w стадѣхъ х̃выхъ [80]) wвець. [81]) а̃ще бо пастухъ паса стадо не оублюдеть стада тогда волкъ пришедъ распⷭдить стадо wвцѧ взсхыщаеть. велико зло бываеть пастⷭхⷭ тому тако іерѣемь бываеть пасⷭщимъ стадо х̃во. и блудящимъ на̾ ѿ волъка погыбельнаго. и. є. дьѧволъ на горы взидемъ и волка оубѣжимъ.

стадѣ хв҃ых овець аще и пастух который лѣностию стадо изгоубить. велико ему зло. и пагоуба ес. а попом же хр҃о пасоуще стадо. много бо блюдение требѣ [94]). а не оучивше и [95]) золъ лютъ соуд прияти им. да то слышаще братие и сестры (л.267) подвигнемся на добрая дѣла. а злых же да останемся и постныя си дни со чт҃отою преидемъ [96]) заповеди бжия сотворяюще [97]) смирениемъ и [98]) тѣло и кровь хвоу дхвно приимем на осщение дшам же и тѣломъ и отдание грѣховъ. емоуж слав.

и.[82]) сѵ̑ть се [83]) покаание постъ. чтота поклонъ.[84]) алканье вздержание ѿ всѣкого [85]) зла мт҃ни покорение любовь [86]) смирение. кротость трезвѣние.[87]) братолюбье. нагыхъ [88]) шдѣнье [89]) молчание. послушание. бж҃твеныхъ словесъ. не шсѵ̑жение не шклеветание. не лганьемь. не шбида не вражда не рѣзоимьство не блудъ.[90]) не гордость [91]) бдѣнье [92]) слезы [93]) мт҃тва къ цр҃квамъ хожение. волнъı посѣщение къ темници хоженье и [94]) надѣление ихъ. мртвымъ погрѣбанье.[95]) и на многа добрата дѣла сими дѣлы всѣ козни дьяволѣ проженемь и ѿ насъ [96]) далече творимъ его. се же суть злата и скверната дѣла йже нъ велить х҃ъ ст҃ии ѿствпити. и. сѵ̑ велими пагубна й гм҃ь ненавидима ст҃ыми проклѧта гаже сѵ̑ть сиа. лжа сваръ [97]) величанье. гордость немилосердье. бр҃ненавидѣньемь [98]) зависть злоба. шбида котора. гнѣвъ. вѣзвышенье. лицемѣрье. непокорение. прѣслѵ̑шанье мьздоимьство. хѵ̑ла шсуженье [99]) пьяньство. шбьядженье. прелюводѣйство. грабленье насилье. непослѵ̑шанье бж҃твенъıхъ писании прест҃пление бйихъ заповѣдии. разбои чародѣиство волхвованье. наоузъношение. коцюнъı. бѣсовьскыа пѣ. плѧсанье. бѵ̑бны сопѣли гѵ̑сли пискове игранъıа неподобнъıа. рѵ̑сальıа.[100]) да то слышавше бр҃ае и

сн҃вє и дшєри подвигнемсѧ на добра дѣла. а ꙁлыхъ шстанемь и ѿвѣ-гнемь и пѡ҃нѕ҃ѣ дни радостью дх҃овною проводимъ съ ч҃тотою. и страхъ бж҃ии имѣюще въ ср҃цихъ ваш҃и.[101]) ꙁаповѣди бж҃иа съблюдающе со всѧкимь смѣреніемь.[102]) и мл҃твми і с покореньемъ. и со всею д. дѣтелью[103]) да достойно супасени бу҃мь преити постнѕ҃ѣ дни. ч҃тними єрѣи поучаєми ч҃тии непорочни бу҃мь пріимати кровь[104]) х҃ѵ҃ и тѣло єго ч҃тное. на шсщнье дш҃амъ и тѣломь наш҃и. на шцѣщенье грѣховъ. да бѵ҃демь цркви бж҃иа живаго. а нє пьѧньствомь шбурѧєми.[105]) бу҃ наш҃є.

Варіанты къ слову св. отецъ о велицѣмъ постѣ. издаваемому по ркп. Синодальной б-ки № 230 (765) гл. 125, л. 260.

1—2) Вм. этого въ рук. М. Ак. № 46 (обозн. А.) и Казанск. 270 (обозн К.) проповѣданіе.

3) А. и К. покаяние

4) А. К. Спасову

5) К. поклонамъ.

6) К. пребывающе

7) А. милостыни

8) К. избавляста

9) А. ведет

10) К. Давидъ

11) К. сотвори

12) К. покаяніе и.

13) К. причьте

14) К. и

15) А.—нѣтъ

16) А. въ пещи ражженѣ

17) К. наввинъ.

18) К. пророкъ

19) М. К. херувимы.

20) М. и К. ослея.

21) М. К. моляшеся

22) А. голиада, К. голияѳа

23) нѣсторъ

24) К. Лия. Имя бойца великана. См. житіе пр. Нестора. Чет. минеи, 27 октября.

25) А съверьшается

26) А. очищается

27) К. водворится

28) А.—нѣтъ —А. не тая

29) А. отланіе

30) ibi кающихся

31) по смыслу слѣдуетъ: предъ Богомъ

32) К. а слушающимъ;

33—31) А.—нѣтъ

35) К. о душахъ.

36) К. да имѣютъ

37) К. днии своихъ.—А. сихъ.

38) К. питвеное. А. питея ное

39) К. шаницы радуются

40) К оскорбляются

41) К. а вѣрнии радуются душами

42) А. не боудете

43) А. приб. молитвеныи

44) К. не явно предъ человѣками

45) А. плотныхъ

46) К. вашь

47) А. начнеши

48) К. нѣтъ

49) ibi прибави тако.

50) К. пріимете

51) К. честнѣе

52) К. творять

53) Ѳедорова недѣля — первая недѣля великаго поста, когда совершается память св. Ѳедора Тирона.

54) К господня

55) А. съврьшати

56) А бѣси. К. дьяволъ.

57) К. об

58) А. обрадовашася.

59) М. и К. о нерадѣнии

60) К. причте

61) К. за неже тогда

62) А. положенъ апостоли

63) приб. тогда.

64) А. веселящеся

65) К. утро

66) А. велико

67) А. богородица

68) К. мала

69) К на не.

70) К. сия

71) К. постныя
72) К. намъ достояло
73) К. ни
74) К. приб. и
75) А.—перси
76) А. како ся оубоимъ
77) А приб. и рѣки.
78) К голоть (вѣроятно—ледъ).
79) К. да толико
80) К. пѣтъ.
81) К. вѣдуще ны
82) А. іми
83) А. волим
84) К яже
85) К. яко камень
86) А. приб. и сестры
87) А. творимъ
88) К. легота
89) К. толи
90) К. приб. еже
91) Конецъ короче, чѣмъ въ рук Троицк. Лавр № 11.
92) К. творяще
93) А. убожающе
94) А. кромѣ
95) К. люди злой судъ.
96) К. пройдемъ
97) К. приб. съ
98) К. нѣтъ

Варіанты къ „слову о постѣ о велицѣмъ", издаваемому по Троицкой рукописи № 11, л. 96.

1) Ркп. Троицк. Лавр. № 144 (варіанты по этой рукописи приводитъ безъ обозначенія номера рукописи). Младш.—Румянц. Музея № 181 (обознач. Р.) малии.

2) нѣтъ.—Въ ркп. № 11 буква и означаетъ иже (которыи).
3) бѣ со звѣрми.
4) повелѣ.
5) вѣровати.
6) не имет
7) вѣровати
8) приб. три.
9) имѣета.
10) томъ
11) три
12) моисѣй
13) прилежанием
14) приб. о дождѣ.
14—15) опущено
16) добро.

17) поклоны
18—19) нѣтъ
20) питовное
21) бг҃ъ
22—23) да иж невидимо
24) въ чл҃цѣх
25) иніи
26) приб. со҃у
27—28) нѣтъ
29) добрѣи
30) украснт
31) паемникъ
32) ѯѵѧѯ пріимет
33) почень то
34) токмо
35) не свершит
36) вослѣдоующи
37) Это мѣсто есть въ словѣ „къ невѣжамъ“. См. статья № 1.
38) бѣсом
39) соуботу
40) сѵцıє
41) на шею
42) ѧсти и пити
43) въ той день
44) не имущи
45) Далѣе начинается сходство съ „словомъ св. отецъ о постѣ устава“ ркп. Тр. Лавр. № 204, гл. 77. См. статья № 16. Сходство съ словомъ „къ невѣжамъ“ продолжается. но не буквальное.
46) говѣюще
47) бу҃.
48) рыкали
49) волове
50) Этимъ оканчивается слово „къ невѣжамъ“.
51) телеса
52) ѧденіем
53) нѣтъ
54) землѧ тѣло
55—56) нѣтъ
57) землю Ниже въ ркп № 11 стоитъ: С. мь. Читай—словомъ.
58) снѣги
59) единою
60) боитсѧ
61) трепещут
62) же
63) просвѣщает
64) нѣтъ
65) не боимсѧ
66) творимъ

67) Изъ Пчелы только часть выдержки; въ № 204, гл. 77 выдержка значительно больше. Статья № 16.

68) творите. Далѣе въ ркп. № 11 стоитъ а Читай—азъ.

69) васъ ради

70) ради

71) не хотѧще остати ѿ злобъ своѩ

72—73) опущено

74) ими ж

75) есмы

76) нѣтъ

77) мощни

78) нѣтъ

79) како

80) о сгадѣ своемъ

81) хвыхъ овець

82) иже

83) сиѧ

84) поклоны

85) всего

86) любы

87) трезвость

88—89) нѣтъ

90) ни блоуженіе

91) ни гордѣние

92) нѣтъ

93) токмо слезы

94—95) нѣтъ

96) себе

97) М. Синод , 231 прибавл. бой

98) братоненавидѣние

99) прибав. татба

100) Въ рук. Тр. Лавр. № 144, л. 165 грѣхи тѣ же, но порядокъ незначительно измѣненъ.

101) своих

102) смирением

103) добродѣтелию

104) плоть и кровь

105) Р. ѡбѳреваеми.

XXVII.

Слово Іоанна Златоуста о христіанствѣ. Нач. Слышите оубо мнози суть слытьемъ крестьяни. а обычаемъ и делы акы поганіи невѣрніи·

Изданія

Тихонравовъ Лѣтописи рус лит. IV, III, стр. 110. По ркп. Новг. Соф. б-ки XIV—XV в., № 1262.

Архангельскій. Твор. отц. ц. IV, 31. Казанск. б., по Соловецк. Измарагду XV—XVI в. № 359.

Пономаревъ. Памятники др. рус. церк. уч. литерат., III, стр. 104. По Измарагду Троицк. Серг. Лавры XVII в., № 202, л. 88, гл. 59.

Куприяновъ. Журналъ Мин. Народн. Просвѣщ. 1854 г., т. LXXXIV, стр 182. Изд. по собственному сборнику. Сходн. съ Соф. рук № 1262 и Тр. Л. № 144.

Лукьяновъ. Протоколы Засѣд. Совѣта Харьк. Универ. 1867, № 6, стр. 566. По ркп. Спб. Публ. Б. XVI в.; незначит. отрывокъ относительно скомороховъ и пустошныхъ бесѣдъ.

Списки.

Троицк. Серг. Лавры, ркп. XVI в., № 144, л. 6.

Моск. Академіи, ркп. Іосифова мон. XVI в., № 113 (435)., л. 135.

Измарагдъ 2-й ред.

Соловецк. б-ки (Каз. Д. Ак.) XVII в., № 361.

Кирилл.—Бѣл. б-ки (Спб. Д. Акад.) XVII в № 38/1115.

Моск. Дух. Акад (изъ биб. Троицк. дух. семинаріи) ркп. XVI в. № 46, л. 102 об., сл. 60.

Моск. Синод. б-ки 1518 г., № 230 (765), гл. 59, л. 124.

Троицк. Серг. Лавры, ркп. XVI в., № 202, гл. 59, л. 88.

Моск. Синод. б-ки, XVII в., № 231 (220), лист. 141 и 306.

Слово о христіанствѣ содержитъ въ себѣ сильное обличеніе двоевѣрія. Многіе только по имени христіане, говоритъ авторъ: а по обычаямъ и дѣламъ—какъ невѣрные. Будучи христіанами, вы упражняетесь въ кощунахъ еллинскихъ и басняхъ жидовскихъ, допускаете глумленіе на улицахъ и бесѣдахъ, вѣрите въ чары и волхвованія, употребляете въ пищу кровь и удавленину. Какъ послѣ этого осмѣлиться принимать святыя тайны? Вы навыкли творить поганскія дѣла—пляски, пѣсни, пьянство и проч. Дѣлая это, вы не христіане, а хуже невѣрныхъ. Если вы вѣрные, то не смѣшивайтесь съ дѣлающими такъ.—Многіе не знаютъ, что такое христіанство, и какъ въ вѣрѣ и законѣ узаконено. Между такими неистовыми и неразумными есть и старики, которые водятъ съ собою своихъ дѣтей на позоры и пиры. Если спросить у нихъ объ апостолахъ и пророкахъ, то ничего не сумѣютъ сказать; зато разсуждать о коняхъ, о птицахъ—философы и мудрецы. Живемъ мы горше поганыхъ. Позоры, кощуны, игры—все это замышленіе и наученіе сатаны.—Составитель слова особенно вооружается противъ игръ.—

Слово Іоанна Златоуста о христіанствѣ имѣетъ два разночтенія. Одно заключается въ рукописяхъ Новгородскаго Софійскаго Собора № 1262, Московск. Академіи № 113 (435) и Троицк. Лавр. № 144 л. 6—9. По языку это древнѣйшіе списки. Другой текстъ помѣщается въ Измарагдѣ второй редакціи гл. 59. Полагаемъ, что слово было переведено съ греческаго неоднократно, чѣмъ и объясняется разночтеніе указанныхъ списковъ. Съ измарагдовскимъ текстомъ сходство во второй половинѣ, мѣстами

буквальное, имѣетъ „Слово св. отца нашего Іоанна Златоуста о томъ, како первое погании вѣровали въ идолы... Ркп. Соф. б. № 1262. См. статью № 5, сравненіе текстовъ тамъ же. Это сходное мѣсто заимствовано изъ слова Златоуста (spuria) о лжепророкахъ. Измарагдовскій текстъ имѣетъ пропуски; полагаемъ, что составитель его не пользовался словомъ „какъ первое погани вѣровали въ идолы“, а сдѣлалъ заимствованіе изъ какого-то другого памятника. Что касается времени составленія разбираемыхъ словъ, то слово Златоуста (ркп. Нов. Соф. б. № 1262) значительно древнѣе, и можетъ быть отнесено къ XIV в.; измарагдовское же слово о христіанствѣ по языку новѣе.

Слово Іоанна златоустаго о христіанствѣ. Рук. XVI в., Троицк. Лавр. № 202, гл. 59.

Послушайте извѣстно. мнози оубо токмо[1]) слытиемъ христіяне. а по житію еллини. нарекохомъся [2]) християне. а обычаемъ и дѣлы странницы [3]). смѣсишабося [4]) с невѣрными и навыкоша дѣломъ ихъ [5]). по истинѣ о насъ пророчество скончася. како си христіяне извыкше кощуны еллиньскія и басни жидовскія и на улицахъ града уродословія и глумленія. чаровѣ же и волхвованія и сновъ и требы кумиръ ядуще [7]). кровь давленину [8]) і ина многа злая творяще. да како христіяне есте. аще се [9]) творите. коим ли [10]) дерзновеніемъ смѣете приходити [11])

Сло сто ѿца нашѣ іѡ злаустѣ. Рук. XIV—XV в., Новгород. Соф. б-ки № 1262.

Слышнте оубо мнози сѫть слышьемъ крстьяни. А обычаемъ и дѣлы акы погании[1]) невѣрнии. Навыкоша

во єлиньскы дѣмти.[2]) Ѡ на во сконцасѧ[3]) прство. Како єсте вѣрнии. ѠбыкшЄ[4]) кощюны и єлиньскыѧ басни жидовьскыѧ. и оуро-

дословьѧ и глѫмлєніє на оулицахъ. и на бєсѣдахъ рада.[5]) чары же и

волхвованіє и снове и кровиѫдєніє и давленины. И ина непотрєбнаѧ

ко стымъ таинамъ. а горши будущи[12]) еллинъ. како есте христіяне. а дѣломъ [13]) навыкоша поганыхъ. плясанія и плесканія рукъ [14]) пѣсни сатанинъския питие излише. блудъ. злоба. гнѣвъ. зависть і ина многа. се [15]) же творящему. то тако именоватися хрстіянину[16]).

тѣмъ же. братие и сестры. останитеся поганыхъ творения послушаите же апла глюща. не ходите еще в пустоши оума. якоже другия страны ходятъ. отемнѣвше [17]) оумомъ [18]). а вы. любиміи. разумѣите христомъ [19]) глаголемая и не [20]) смѣшаитеся со творящими таковая. мнози бо суть учители на погибель[21]). и еще оумножитися имутъ. блюдите. яко дние злы суть. время слуги своя собираетъ [22]). не чюдися аще и пастуси волцы будутъ. ко епископомъ бо и попомъ бесѣдуя апостолъ павелъ глаше. яко от самѣхъ васъ[23]) востанутъ [24]) нѣцыи [25]) глюще развращенная. тѣмъ гѣ глаше. блюдитеся. да никтоже васъ прелститъ [26]). і азъ глю. блюдитеся и не лститеся во слѣдъ злыхъ. мнози [27]) бо не видятъ[28]). что есть христіанство. вижу бо многия [29]) неистовы. не токмо юныя. но и старыя о нихъ же

многа дѣюще. Како крстьяне есте аще си [5]) творите. и како [6]) стым таинъı смѣете приимати. А горша будуще [7]) еллинъ. Повѣкосте бо поганьскаѧ дѣла творити. плъсание плескание. ρδьѕ сотонину [8]). пѣсни. пиянъство. блуднѫ. гнѣвъ зависть. и инамъ же нѣ. аже ни глти ихъ здѣ. [9]) творимй [10]) бо сим како крстьяни есте. А горее [11]) невѣрныхъ. Ѡ братие аще верни есте. то не смѣшайтесѧ с тако дѣющими. Аплъ бо павелъ в посланиихъ своихъ тако написа. съ тацеми ни ѣсти ни пити.

да [12]) не приобѣщници имъ будете. Мнози бо суть оучаще зlу. еще воле сѧ оумножать. Но блюдитесѧ тако дньє зли суть. и [13]) времѧ слуги си избираѣть. Но не чюдисѧ аще и пастуши [14]) волци воуду. Къ стлемъ бо аплъ павелъ глаше. тако ѿ самѣхъ [15]) васъ будуть нечни [16]) на погыбель оучаще. И гь гла блюдитесѧ да никтоже ва да [17]) не прельстить. не въслѣдуйте [18]) злымъ. Иноги бо вѣрнии творятсѧ а не вѣдаютъ что есть

крстьянство. како есть [19]) въ вѣрѣ и въ зконѣ взаконено. Но вижю оубо не оунымъ токмо неистовы что

велми тужу. егда вижу мужа от сѣдинъ честна. дитя съ собою на позоры ведуща въ [30])

пиръ или на [31]) корчму [32]). что бо горѣе сего есть. или что скверньѣе дѣла сего.

отець сына на зло ведетъ аще же кто воспроситъ безстудных тѣх кто есть амосъ или авдіи. или колико число[34]) пророкъ и ап҃лъ есть. то не умѣетъ рещи. аще ли же [35]) воспросят [36]) о конехъ или о птицахъ или о иномъ о [37]) чемъ то [38]) философъ есть и литоръ о всѣхъ отвѣтъ положатъ. и глетъ кіи вредъ есть от глума. Сего ради азъ тужу. иже [39]) не вѣсте. яко то вредъ есть. далъ ти [40]) бг҃ъ нѣколико лѣтъ жити [41]) да ему оугодиши. а ты же [42]) во злѣ пребывая то болшую погибель приобрѣтаеши себѣ. не мниши ли. что [43]) есть [44]) пагубная и скверная творя. подобаетъ бонамъ молбами [45]) и славою бжиею [46]) сканчевати жизнь всю свою. а мы [47]) бо на ядь и на пьяньство. и на молвы и на скверная словеса готовы[48]) свары [49]) тяжбами[50]). кощунами[51]) неправдами. гнѣвомъ. завистию. и не неразумны но и старым. Ѡ нихже велми тужю. Егда на весѣдахъ и на оулицахъ града. Вижю мѫжа ѿ сединъ ч҃тна. а злам и неподобнаꙗ вѣствѫюща. Или на позоры или въ пиръ дѣти [20]) съ собою влекѫща [21]) ѡ вѣрнии како сѧ [22]) на погыбель [23]) дѣете. Скверньно бо се и зло. ѻц҃ь свои чада ведетъ на зло дѣло. А крт҃тыаномъ бы подобно закона бию своѧ дѣти оучити. а не пагѫбѣ. Аще же кто въспросить безстудныхъ тѣхъ старечь [24]) Како пр҃рци и ап҃ли пожили.[25]) и колико ап҃лъ и пр҃ркъ. Не вѣдмть оубо и не оумѣють о томъ что рещи. Аще ли о конѣхъ или о птичахъ [26]) Или ѳ иномъ ѡ чемь. То философи хѫтреци [27]). Еще же и се гл҃ть. Въ глѫмлении нѣ грѣха. ѡ чл҃че далъ ти бг҃ъ пожити врем҃. да емоу оугодиши и волю его створиши и правдѫ дѣи.[28])

А ты же на питаньство и на блѫдню и на вом҃ злам [29]) вдавсѧ.

обидою. татбою. клеветою. играми. бляднею и прочими. яже въ ненависть бгу. дшу свою[52]) губимъ[53]). о члче смотри себе и блюди[54]) добре. что[55]) не часто ходисте ко оучителю[57]) и не твористе глемыхъ имъ. не се ли въ васъ есть. аще бо[57]) учения слово предложимъ. то[58]) вси лънятся и яко[59]) оу нкоего зла с нужею стоятъ. аще[60]) ли же будутъ[61]) на оулицы. или[62]) на игрищи или на бесде. то пребудутъ полъдни и болѣ. аще[63]) ли питіе[64]) будетъ. то и всю[65]) нощь[66]) не спятъ. пагубу[67]) содвающе душамъ своимъ[68]). аще бо сія творите. то како христіяне есте. се бо сатанинско замышление. горши поганыхъ есть. сіи[69]) бо позоры замыслилъ есть. смхотворцы. кощунники и скомрахи изъучи. да тхъ дѣлы злыми и позоры[70]) погубитъ злѣ. како позорующе. ли ни не тоже[71]) творятъ. аще бо кто пустошникъ глумяся что изречетъ. тогда вси болма[72]) возсмются. подобаетъ[73]) бо[74]) злословнаго[75]) кощунника бающе отгнати. но зряще чюдятся. то[76]) тіи боле оучатъ на зло. друзіи же мзды игрецемъ даютъ. тмъ бо огнь на своя глава подгнѣщающе готовятъ.

Иже в ненависти. бу. ѡ вѣрнии. како[30]) см погыбель днемъ дсте.[31]) Рчеть бо к вамъ бъ. Почто в пстошь времм свое ижьжиша. Но ученіе не внимаете сто. Но не се ли есть въ вѣ. Аще гдѣ[32]) ученіе[33]) слово продолжать.[34]) то множи аки оу нкоего зла с нужею предъстоятъ.[35]) Яко[36]) бдеть на бесдѣ града. или на оулици или на игрищи. то ту препдете и[37]) далє. А будеть пити то и ноши не спятъ.[38]) пагбнаа дѣми.

Како вы крътьми есте. а се творящє. А горее поганыхъ Сотонино бо замышление. тон бо и позоры наоучилъ есть.[39]) смхотворца. и кощюньники[40]). и игрьца. Да тыхъ злыми дѣлы и зрящаа ихъ погоубить. Како бо позорующаа[41]) не тое же ли творятъ. Аще пстошникъ[42]) глмсм что изорчетъ. Тогда сни боле[43]) насмѣютьсм.[44]) Сгоже бы дела[45]) злословнаго кощюньника бающе ѡгнати. Но сии[46]) зрящє чюдятсм. ти оучатьсм злѡ. Дрзии же мзды игречемъ дають.

Да темъ болии ѡгнь на свою главоу вжагають.[47]) Но[48]) аще бъ

аще бы не зрѣли. ни чудилися [77]) то [78]) остали бы ся пустошныхъ [79]) игръ. но не токмо дивятся зряще. но и словеса ихъ изучили. да егда в пиру или индѣ [80]) гдѣ соберутся. то подобаетъ [81]) христіяномъ сице рещи. тако глетъ аплъ. павелъ. или іоанъ бгословъ или исаия пророкъ. или инъ крьій от стыхъ. но [82]) вмѣсто того [83]) вси вѣщаютъ. се глетъ онъ си [84]) скоморохъ. или онъ си кощунникъ і игрецъ. тѣмъ бо многи себѣ пути готовятъ. ведущая [85]) в пагубу [86]). аще бо смѣемся и кощунаемъ. упиваемся. лѣнимся. блудимъ. лжемъ крадемъ. зависть и гнѣвъ имамы і ина злая дѣла. то нѣсть христянско. то [87]) дияволу оугодницы суть. имъ же нѣсть чаянія вѣчныя жизни. тѣхъ бо дѣло се. еже съ бѣсы осужение пріимутъ. о члче почто самъ измещешися [88]) вѣчныя жизни неправдами. да того ли ради еси въ миръ родился. или того дѣля бысть члкъ. да богатьство много собереши. а душу си погубиши. или вь ядех или во пьяньствѣ и въ блудѣ. или игрецемъ дая потеряеши. и многи себѣ пути сотвориши. ведущая тя во огнь неоугасимый. дадите бо. рече. излишная в мини [49]) зрели [50]) ни дивилисѧ имь. То ѡставили бы ти пѹстованиа. Но не токмо дивятсѧ зрѧще [51]) Но и словеси ихъ изѹзыкли. Да єгда зверѹтсѧ в пирѹ или инде гдѣ. То подобно бы крьтьяномъ глти было. [52]) ѿ прчьстве о оучении стыхъ [53]).

то сии в того мѣсто вѣщаютъ. [54]) Се [55]) глть [56]) ѿнсии скомороховъ. Или ѿнъ игречо [57]) Да [58]) тѣмь многы сове пѹти готовѧть. Ведѹщѣ [59]) в мѹкѹ вѣчнѹю. Се бо нѣ крьтьяньско. Аще игръ [60]) и весѣды дѣемъ. и кощюны и злы грѣхы [61]) смѣхы [62]) и блѹдъ творимъ. А неправды не ѿстанемсѧ. И прочихъ зловъ. Но се есть тѣхъ дѣло иже дияволи суть оугодники. имже нѣ чаѧнига жизни. [63]) но с бесы ѡсужени бѹдѹть в нѣугашимыи ѡгнь. богѹ же наше . . .

лостыню. аще[89]) бо ты объяденіемъ разсѣстися хощеши. а иніи гладни. ты же излише ризы носиши. а сродницы твои наги и скудны [90]). то[91]) кая ти помощь. лучше бо даяти [92]) неимущимъ бг̃а ради [93]). ты же не бг̃а ради[94]) губиши имѣніе свое. но на сласти житія. и на пьяньство. и на игры. слышите. что рече гд̃ь к немилстивымъ. отидите не вѣде васъ. яко вы не миловасте. ни алчна накормисте. ни нага одѣясте тако і азъ не помилую васъ. и како не слышасте оученія тако і азъ не оуслышу[95]) плача вашего [96]). к млстивымъ [97]) же рече. приидите блгословеніи ототца моего. алкавше [98]) бо и жадавше мене ради. пріимите уготованное вамъ црство. алченъ бѣхъ накормисте мя. нага мя облекосте [99]). странна введосте. болна посѣтисте. жадна напоисте. И то слышаще будите щедри. болна посѣтите[100]). темничника и[101]) скорбяща утѣшите[102]). и родъ свой и домашняя своя и скорбящая не оставите скудны. да и[103]) гд̃ь бг̃ъ помилуетъ васъ.

Варіанты къ „слову Іоанна Златоуста о христіанствѣ“, издаваемому по Троицкой рукописи № 202, гл. 59.

[1]) Казанск. б. Соловецк. Измарагдъ № 359 (обозначаемъ ниже этотъ списокъ К.) толико. Сначала до выноски 25 сходно съ Соф. текстомъ рук. № 1262.

[2]) К. нарекомыи
[3]) К. дѣла их жидове
[4—5]) К. нѣтъ.
[6]) К чаровь
[7]) М. Синод. № 230 (обозн. С.) кумирам требу ядущым
[8]) К и кровь давлену. звѣрину ядуще. и звѣроядину
[9]) С. сіа
[10]) нѣтъ
[11]) приступити
[12]) С. будуща
[13]) С. дѣля
[14]) С. руку
[15—16]) ibid Нѣс лзѣ именоватис крстиянину се творяще.
[17]) А. отемнѣвша
[18]) Ефее 4, 17.
[19]) крестияномъ
[20]) не смѣитеся и не смѣшаитеся
[21]) погыбели
[22]) събирая.
[23]) К. нѣтъ
[24]) возстают
[25]) и нѣцыи члци ннѣ
[26]) До этихъ поръ сходн. съ рук. Софійск. № 1262. Слово Злат. како первое поганіи. Сходство со средины.
[27—28]) вм. этого: и еллиномъ же невидѣть
[29]) Нѣтъ. Разставка словъ иная.
[30]) К. или в пир
[32—33]) нѣтъ
[34]) чиномъ сих. Т. Лавр. № 203—чисмя
[35—36]) вѣтъ
[37—38]) вм. этого—тѣмъ
[39]) К. им же
[40]) ти есть
[41]) лито житие.
[42]) пже
[43—44]) вм. эт. ничтож
[45—46]) молбы изъ славы бжіа
[47]) ты
[48]) нѣтъ.
[45]) сваръ
[50]) К. тяжа
[51]) кощуны
[52—53]) си погубиши. Разстановка словъ иная.
[54]) блядя
[55]) Реч сномъ бгъ почто в пустошь время свое пожисте. почто не часто и т. д.
[56]) оучтлемъ
[57]) нѣтъ
[58]) то и
[59]) яко нѣ оу.

60—61) будет
62) вм. или—и
63—64) К. или пити
65—66) и нощи
67) на пагубу
68) нѣтъ
69) сей
70) позоратоя
71) толиж
72) К· болми
73—74) нѣтъ, вм. этого· его же дѣля
75) злословника и
76) нѣтъ
77) приб. имъ
78) тъ и сии
79) пустошства и
80) К. гдѣ
81) то и подобно бы сущимъ
82—83) то вси в того мѣста
84) онсии
85) К. ведуще.
86) в муку.
87) но иже
88) измещеши
89) коя тебѣ помощь. ты обьяденіемъ
90) прибавл: своего суть.
91—92) вмѣсто этого: надѣляти лучше есть. даяти
93) приб. добро есть.
94) дѣля
95) К. приб. вас и
96) приб. не оузрю
97) а правднымъ
98) алкавша... жаждавша
99) одѣсте
100) посѣти
101 нѣтъ
102) скорбящаго оутѣши.
103) нѣтъ

Варіанты къ слову Златоуста, издаваемому по Софійской рукописи № 1262.

Варіанты рук. Троицк. Лавр. № 144 приводятся безъ помѣтки рукописи. Списокъ Купріянова обозначается К.

1) Т и К нѣтъ.
2) Т и К дѣати.
3) Т и К скончасѧ
5) града

4—6) Рук. М. Синод. № 231 (220) такое чтеніе: навыкоша кощ҃намъ и б҃е-словію, и гл҃мленію на оулицахъ и на бесѣдахъ и во градѣхъ и чародѣйство и волхвование и сновидѣніѧ и кровоѧденіѧ и оудавленины звѣри и птицы ѧсте. і инаѧ ихже не подобаетъ ѧсти и творити хр҃тіѧномъ. и како...

7) бѧдоучи К. будѧ

8) М Син 231 плескание руками въ пир҃ и пѣсни сатонины. Купр. плескание рукъ сатанины пѣсни пьѧнство

9) Зависть иная ж нѣс лзѣ ни гл҃ать здѣ. творѧ и сіѧ

10) творѧ

11) горѣе

12) Т. нѣтъ К ни приобещници

13) и во времѧ

14) Т пастусѣ К пастусѣ волчьи.

15) Т—нѣтъ

16) К. нѣцци

17) К да—нѣтъ

18) вослѣдоуйте

19) како жити ѿ вѣрѣ

20) дитѧ свое

21) влекуще

22—23) се дшам своим погибел

24) нѣтъ.

25) Т и К прибавлено: и что творили

26) о птицах

27) и хитреци. К. философеи хитрец.

28) К. твориши правду дѣѧ

29) злаа

30—31) Т. и К. нѣтъ.

32) нѣтъ

33—34) и оучениѧ времѧ продолжает

35) стоѧт

36) Т. а будет. К и будет

37—38) нѣтъ. К пребудете и до полудне и дале. или будетъ

38) нѣтъ.

39) Т и К. нѣтъ

40) Т К. и скомраси

41) Т. позор҃юще

42) п҃стошники кто

43) Т и К болма

44) смѣютсѧ

45—46) опущено, вм этого. егож бы злодѣа славнаго зрѧще..

47) сбирают. К вью збирзют

48) нѣтъ

49—50) нѣтъ

51) зрѧ

52) нѣтъ въ Т и К.

52) К. стых. глют. онъ си скоморохъ (пропускъ)

54) приб. неподобнаѧ
55) нѣтъ
56) глѧ
57) игрец. и кощѧнник
58) нѣтъ
59) нѣтъ
60) игры
61) нѣтъ
62) и упиваемся
63) жизни—нѣтъ; вм. того: чаѧнıа бѫдѫщїй бл҃гъ. Купр. чаанıа будущих бл҃гъ. ни надѣанıа вѣчныѧ жизни.

XXVIII.

Слово св. Нифонта о русаліяхъ.

Измарагдъ 1-й редакціи глава 23, Измарагдъ 2-й редакціи глава 33.

Изданія.

Житіе преподобнаго Нифонта издано по рук., принадлежащей князю П. П. Вяземскому № LXXI, Обществомъ Любителей Древней Письменности. Выпускъ I—1879 г.; выпускъ 2—1880 г.; выпускъ 3—1885 г.

Срезневскій. Древніе памятники рус. письм. и языка. Отрывки. По ркп. Троицк Серг. Лавры. Нач. Сѣдящю ѥмоу въ клѣтьцѣ. Стр. 221—222.—По сборнику (до 1250 г.) Лексинской обители. Нач. Тайноу оубо цр҃евоу достоить хранити. стр. 227—229.

Полѣновъ Житіе св. Нифонта Константиноградскаго. Изв. И. А. Н. по отд. рус. яз. томъ X, 1861—1863 г., стр. 374—387. Содержаніе житія и выдержки изъ него.

Списки по рукописямъ.

Румянц. Музея XIV в., № CLXXXVI, л. 46; Златоустъ 1555 г., № CLXXXII, л. 34.

Троицк. Серг. Лавры XVI в. № 204, гл. 23, л. 47 (копія Румянцевской ркп. № CLXXXVI).

Моск. Синод. б-ки XVI в.. № 230(765), гл. 33, л. 61.

Троицк. Серг. Лавр. XVI в. № 202, гл. 33, л. 44; XVI в., № 203, гл. 33, л. 43.

Моск. Дух. Академіи XVI в. № 46, л. 53; XVI в. № 113(435).

Ркп. Царскаго. Измарагдъ XVI в. № 142, л. 152; сборн. XVI в. № 179, л. 417; Измарагдъ XVI в. № 691, л. 64.

Пергаменное житіе св. Нифонта, ркп. Троицк. Серг. Лавры 1222 года. № 35, 122 лист.

Св. Нифонтъ, которому приписывается слово о русаліяхъ, былъ епископъ города Констанціи Кипрской; онъ былъ родомъ изъ Пафлагоніи и получилъ образованіе въ Константинополѣ. Молодость свою онъ провелъ въ большой разсѣянности; но испытавъ тяжкія искушенія, онъ рѣшилъ измѣнить свой образъ жизни. На склонѣ своихъ дней Нифонтъ поселился въ Александріи и, избранный епископомъ города Констанціи на островѣ Кипрѣ, принялъ рукоположеніе отъ св. Александра, патріарха Константинопольскаго; это было во время царствованія Константина Великаго. Скончался св. Нифонтъ при Аѳанасіи Александрійскомъ (326—373 г.). Арх. Сергій. Полный мѣсяцесловъ Востока 1901 г., томъ II, часть I, 392 стр. См. статью Полѣнова о житіи св. Нифонта. Изв. И. Акад. Наукъ по отд. рус. яз. и слов., томъ X, 1861—1863. Стр. 374—387. Полѣновъ изложилъ содержаніе житія и сдѣлалъ изъ него выдержки, между прочимъ и о русаліяхъ 381—382 стр. Пергаменная рукопись XII—XIII в., который пользовался Полѣновъ, принадлежала часовнѣ женской обители Лексы, одного изъ Выговскихъ монастырей.—О житіи св. Нифонта у Е. Е. Голубинскаго. Ист. рус. ц. 1901 г., т. I, 1, стр. 909. — Костомаровъ — Мистическая повѣсть о Нифонтѣ, Истор. моногрф. и изслѣд. Спб. томъ I, 1863 г., стр. 289—327.

Св. Нифонту былъ данъ даръ видѣть то, что скрыто отъ глазъ простыхъ людей: онъ видѣлъ бѣсовъ и ангеловъ, принимающихъ участіе въ повседневной жизни человѣка. Исполненное видѣній, житіе св. Нифонта очень нравилось читателямъ, но въ

то же время и возбуждало сомнѣнія. Главнымъ образомъ были распространены отдѣльныя выдержки изъ житія; особенно часто встрѣчается статья „о русаліяхъ“.

Слово Нифонта „о русаліяхъ“ заимствовано изъ Житія св. Нифонта, которое весьма рано было переведено на славянскій языкъ съ греческаго. Рукопись Троицкой Лавры № 35, содержащая это житіе, написана на 175 листахъ; начало ея утеряно; одиннадцать первыхъ листовъ переписаны впослѣдствіи на бумагѣ; начиная съ 12-го рукопись писана на пергаменѣ. Какъ видно изъ послѣсловія, рукопись написана въ 6730 г (1222 г.) въ Ростовѣ „при князѣ при Василцѣ, при сыну Костянтиновѣ, а внуцѣ Всеволожи“. Краткая замѣтка о „Житіи св. Нифонта“ см Описаніе славянск. рукописей Троицк. Лавры, часть I, стр. 41. Житіе пр. Нифонта, изданное Обществомъ Любителей древней письменности, литографія по рукописи, принадлежавшей кн. Вяземскому № LXXI, выпускъ 3,1885 г. стр. 235—241; соотвѣтств. мѣсто тождественно съ Лаврскимъ житіемъ, рукопись № 35, разница только въ правописаніи. Напр. Лаврск.: възіграв, мьрзъкы онъ; въ литографированномъ житіи—взыграв, мерзіі онъ и проч. Правописаніе Лавской рукописи древнѣе.

Слово о русаліяхъ въ Измарагдѣ первой редакціи представляетъ изъ себя передѣлку одной главы житія. Списатель счелъ необходимымъ снабдить свою выписку предисловіемъ и сдѣлалъ это довольно оригинально. 61 глава житія начинается словами: „И си рекъ блженый: идяше въ храмъ“ и т. д. Эти слова служили въ житіи переходомъ отъ предыдущей главы, въ которой повѣствовалось о подвигахъ преподобнаго и видѣніи ему Господа на престолѣ, окруженнаго ангелами. Списатель же, оставивъ первую фразу, свое предисловіе вложилъ въ уста преподобному. А самое предисловіе заимствовано изъ послѣсловія, причемъ составитель списалъ не въ порядкѣ: первая фраза послѣсловія „толкоу бо блг҃дть даѥть ѥмоу г҃ь ꙗкоже зрѣти ѥмоу чювьстьнама очима всѣхъ“—пропущена; списатель началъ словами: ꙗко трoуба“ и проч., и потомъ уже, предъ самымъ повѣствованіемъ помѣстилъ первую фразу Житія. Конецъ Измарагдовскаго поученія заключаетъ свободное изложеніе мыслей подлиннаго житія.—

Какъ мы уже сказали, „Слово о русаліяхъ“ по Измарагду первой редакціи (Лавр. № 204) стоитъ въ явной зависимости отъ Житія, и даже будто бы списокъ сдѣланъ съ Лаврскаго экземпляра; по крайней мѣрѣ неисправность текста житія отражается на „Словѣ о русаліяхъ“.—Измарагдъ 2 редакціи (Моск № 46 Лавр. 202) заключаетъ дальнѣйшее сокращеніе и упрощеніе слова.

Когда и гдѣ составлена статья, называемая „Словомъ св. Нифонта“ и помѣщаемая въ Измарагдѣ первой редакціи, дать отвѣтъ на эти вопросы мы не можемъ за отсутствіемъ на это какихъ-либо опредѣленныхъ указаній. На этотъ счетъ можно высказывать только предположенія. Мы знаемъ, что житіе св. Нифонта было извѣстно у насъ въ до-монгольскій періодъ. Несомнѣнно отдѣльное „слово о русаліяхъ“ выдѣлено изъ житія св. Нифонта. Это могло случиться въ XIV или XV вѣкѣ. Тоже „слово о русаліяхъ“, помѣщаемое въ Измарагдѣ 2-й редакціи, уже значительно подновлено по языку и слѣд. возникло позже, въ XV—XVI вѣкѣ.

Слово стго ѡца Нифонта ѡ русалиѭхъ. Рук. Моск. Синод. б. XVI в., № 230 (765), л 61, гл. 33.

Сло́во́ стго́ нифонта́, ѡ́ роусалиѭхъ. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XVI в. № 204, слово 23, л. 47.

Рѣ̀ стый нифонтъ, ꙗкоже́ трꙋба гласаци свираетъ вой, молитва же сторі́ма совокꙋплѧетъ а҃гг҃ы бж҃їѧ, а сопѣли и гꙋсли пѣсни непри҃ꙗзньскы плѧсаниѧ, плесканиѧ свираютъ ѡколо себе стꙋдныѧ бѣсы, дерьжай же сопѣлника въ сласть, любѧй гꙋслѝ и пѣсни, плесканиѧ плѧсаниѧ тѣ҃тъ темнаго бѣса, иже жалаетъ и тщисѧ, пожрети весь миръ; толкꙋ оубо бл҃гть: бг҃ъ ꙗви блж҃нномꙋ ни-

Иногда бы҃ идоущоу сѣмоу нифонтоу въ цр҃кви стым҃ бц҃а на оутренюю

и видѣ мимо цр҃квь идоуща дѣмона иже бы҃ кн҃зь бѣсомъ и с нимъ. в҃і. бѣсовъ и слышавше цр҃квное пѣние. и оужасоша҃. и ѝсполниша҃ ꙗрости. и поносиша кн҃зю своемоу глще. видиши ли како ти сѧ славить иҫоу ѿ рабъ свои҃. и сѐ оубо

пѣніе слышаще токмо оужасъ приꙗть на҃. горе на҃ ѡканны҃. ꙗко сила и крѣпость наша погибе доколе цр҃ь нш҃ь с нами бѣ крѣпце побѣжахѡ҃ крт҃ьяны. иног҃а жиды вѫрѫжы на іс҃а҃ и распѧша и ѿтоле бы҃ сокрꙋшение силы нашеѧ. и їс҃ъ бо свѧзавъ ѐ҃ въ шгнен҃ѣй глоубинѣ повеле оутвердити и. и

ѿтоле сила ншего цр҃ѧ сокрꙋшисѧ.

и наша держава попрна бы҃. сѐ бѣсомъ кн҃зю своемоу поносѧщꙋ. онъ же рече имъ. ѡ҃ семъ ли вы печаль имѣете иже їс҃ъ славѝ҃ въ цр҃кви мриинѣ. ꙗудо ѡ҃ семъ скорбите в҃

малъ ча҃ минꙋетсѧ. а на҃ много славѧ҃ мирьскнми пѣ҃ми и плѧса-

фонтꙋ; ꙗко же҃ зрѣти емꙋ всѣхъ сихъ дш҃евныма ѿчима. единою бо [1]) идоущꙋ емꙋ въ цр҃квь [2]) стым҃ бц҃а [3]) во врем҃ѧ пѣнім҃ [4]), и оꙋзрѣ на пꙋти цр҃ковнем҃ъ, [5]) ꙗко мимо идѧше единъ дѣманъ. [6]) тъи҃ же бѧше кн҃зь бѣсо́мъ. а оуны҃ же и дрѫхлъ и съ нимъ. в҃і. ины҃ [7]) бѣсовъ. слышавъ же пѣ҃ цр҃ковнꙋю и оужасошасѧ. наполниша҃ зависти. [8]) и на́чѧша поносити [9]) кн҃зю своемꙋ глюще҃ видишѝ҃ ли како ти славитъсѧ [9]) їс҃ въ цр҃кви ѿ рабъ свонхъ, се оубо поюще҃ пѣ҃ їс҃ъ назарѧнина всѧ ны [10]) помучили и [11]) оустрашили [12]) соуть, [13]) но оуже побежени ѐсмы оканнѣи. [14]) донележе [15]) цр҃ь [16]) нашь воюетъ с нами крѣпци побежаемъ [17]) крт҃ьяны. [18] ѥгда же воорꙋжившѐ҃ [19]) на іс҃а҃ с жиды и распѧша и, и ѿтоле скрꙋшена бы҃ сила наша. [20]) и не имамы крѣпости ꙗко преже свѧза бо нашего́ начѧ́льника їс҃ъ назарѧнинъ, и всю силоу ѐ҃го попра́. [21]) и ѿтоле погибе нашъ цр҃ь и сила ѥго сѫкрꙋшисѧ. и наша держава похꙋлена́ [22]) бы҃, да что сотворимъ ѡ҃каннїи. [22]) се [23]) поносѧщѝ҃ лоукавы҃ [23]) бѣсомъ своемоу҃ кн҃зю. онъ же к нимъ ре҃ о семъ ли есте скорбъни. [24]) иже [25]) слы́шите їс҃а славима́ въ цр҃кви марьи҃нѣ, [26]) то мало ны есть о семъ печѧли, ꙗко въ врем҃ѧ единo ѡ҃ семъ скорбѣлмꙋтъ ны҃, а [27]) многажды҃ же мирьскыми пѣ҃ми сла-

ниемъ. а нн҃ѣ мало пож҃ите. оу҃зрите иже славити начнѹ҃т на҃. а ѡ іссѣ неврещи. бы҃ же по шкѣдни.

и пойде чл҃вкъ [1]) с҃ сопѣлми и по немъ многъ нар҃о҃. ѡ҃вии поюще и плещѹще и се ѡ҃кании вѣси ви-

дѣвши и возрадовашасѧ радостию великою и начаша ити льстити ти ѡ҃вии на игры и на плѧсание иныѣ

на пѣсни. се бг҃а҃тъ мѹ҃ж зрѧше іс полаты. того наѹ҃стиша вѣсъ. и велѣ

предъ собою играти и плѧсати. вз҃ѧ

сребрѧницѹ дасть сопѣлникѹ. ѡ҃н же

во пчагъ [2]) вложи ю҃. вѣсѝ иземши ю. и посла къ ѡ҃цю своемѹ сотонѣ в҃ бездн҃ѹ рк҃ще посланномѹ вѣсѹ.

вѧтъ ны. а҆ще ли бы ѣ҃ се неизвѣсто [28]) то пождете [28]) да вы покажю, и҆же начноу҃ на҃ славити, [29]) и вы҃ обрадоватисѧ и҆мате, [30]) и се кн҃зю ихъ поут҃ѣ идѧ гл҃ю и҆ се [31]) чл҃къ срѣте ѧ [31]) скачѧ съ сопѣлми и с нимъ идѧше множество народа [32]) послоушающе его. инїи же плѧсахоу и поѧхоу. [33]) и҆ всѣ сѝ зрѧще бл҃женый. и ѡ҃ единаго мирина. [34]) свързана оужемъ є҆диныѝмъ [35]) и влекомы҃ѝ [36]) въ слѣдъ сопѣлника, и се [36]) оузрѣвши [37]) вѣси [38]) вьзрадшвашасѧ радостью великою. и҆ начѧ ити прельщати [39]) нарѡдꙑ҃ овы подвизахѹ҃сѧ плѧсати. а҆ дроугыѧ плескати. вьспѣвающе, с ними же и весо҃ плѧсѹщимъ, и скачющимъ, народи же не видѧхоу вѣсо҃ токмо бл҃жный нифонтъ, [40]) и се [41]) мѹ҃жь стоѧше зрѧ с полаты, и постр҃ѣченъ [42]) ѡ҃ вѣса, [43]) и повелѣ ставше имъ пр҃ѣ собою играти и плѧсати. [44]) а҆ дроугымъ пѣти и҆ плѧскати, [45]) вѣсо҃ оугодита творѧтъ. [46]) и земъ бг҃атыи҆ сребрни҆цю дасть сопѣлникѹ, он же ю҃ пр҃и҃ѣмъ вложи въ чпагъ [47]) свои҆, вѣси же иземъши сребрѧницю изъ чпага [48]) съпѣлничѧ и послаша [49]) ю съ едины҃ѝ вѣсомъ, [50]) къ ѡ҃цю своемѹ сотонѣ къ бездноу. гл҃ѧ [51]) роци ше҃ ѡ҃цю

---

[1]) М. Синод. № 231, л. чл҃къ съ сопѣльми.

[2]) пчагъ=чпагъ (изд. 1 ред.) = περιστηθιον. Miklosich Lexicon, стр. 1128.

рше рци ѡцю нашемѹ тамо свѧзанномѹ. їсомъ назарѧнинѡ се ти даръ послалъ. алазиѡнъ кнзь. бѹди ти вь честь ѡче мы твои рабы. многи

соблазниховѣ крстьѧне вороги наша се рекѹще даша диѧволѹ сребро и мѣ. иже игры дѣлѧ сопѣльникѹ даѧхѹ. сй. лѹкавии бѣси величахѹсѧ. дошѣ же посланый бѣсъ вниде во адово жилище. и принесе па-

гоубныѧ дары сотонѣ. ѧже прий велми ѡбвеселисѧ. рече всѣѧ ѡ

кѹмирословенїа жертвѹ приемлю но не могѹть мѧ тако ѡбвссѣлити тако сии ѡ крстьѧнъ приносимыѧ. и сии изрекъ сотона. паки возврати и посланномѹ бѣсѹ иже бѣ при-

несль. и рече шѣ понѹжайте крстьѧнъ. на игры и плѧсание. и ина

тѧ мн в любовь соу. и скоро вниде бѣсъ. къ послвшй его. и повѣда й сотонино [1]) речение и паки сребро й мѣдь въ чпагъ вложыи шптишлѹ [2])

нашому дѧволѹ связаномоу тамо їсомъ [52]) назарѧнином, се ти жертвѹ пѹсти единъ ѡ кнзь. наричаемъ їлазиѡнъ [53]), живъ боуди. жрътва твоѧ ѡче нашь, мы бо твои ѣсмѧ чѧда, и сътвориховъ подвигъ [54]), насоупротивныа намъ крстьѧны [55]), и йно много [56]) рекши даша емѹ сребро и мѣдь. еже имъ даваховъ богатыи, и оубозий, йграніѧ дѣлѧ и се лоукавыи бѣси. аки жертвѹ приношаховъ, и тѣмъ [57]) величѧхоусѧ. и дошѣ же посолъ бѣсовъскый ко дїѧволѹ, [58]) и влѣзъ в жилища адова прінесоша ѡканныи [59]) пагѹбныѧ приносы, ѧже прїимъ дїѧволъ [60]) ѡбрадовасѧ и рѣ, то всегда [60]) оубо жертвѹ ѡ коумиръ прїемлю, но тако сѧ ѡбеселити не могѹ тако [61]) же ѡ сй крстьѧнъ приносимыѧ, [62]) бываетъ ми радость, и веселіе [63]) си рѣкы дїѧволъ, [64]) паки ѡбрати [65]) сребро и мѣдь соноушомоу, [66]) осквернивъ ѧ своимъ ѡмраченіемъ, и рекъ [67]) къ бѣсу [68]), идите и пооучайте на игры грѣховныѧ [69]), назарѧны. не могѹт бо инако нарѣщи гѧ нашего іса ха. но токмо їсъ назарѧнинъ [70]) скоро же пріиде бѣсъ къ послашемѹ его, донесъ [71]) сатанино [72]) запрещенье [73]), и паки вложи [74]) въ чпагъ оптнолоу сопѣльникѹ. [75])

---

[1]) М. Синод. № 231—еже рече ему сатана.
[2]) Синод. 231—опущено

сопѣлникꙋ. и тако [1]) ѿидоша прельщати инѣ̀ чл҃вкъ. [2]) сн всѧ нифонтъ блж҃ныи дш҃евныма ѡ҃чима видѣвъ.

плакаше ѡ҃ прельсти кр҃тьѧньствѣи вел҃ми. и оучаше многи игры оставлѧти и на позоры не ходити. тако [3]) во трꙋба збираеть вои. тако книгы чтомы аггли бжиѧ свираю҃. а сопѣли и гоусли свираютъ о҃коло себе стꙋдныѧ бѣсы. любѧи же сопѣли и гоусли сотонѣ чт҃ь творить. а иже чтѧть и дарѧть то вѣсꙋ даю҃ лꙋкавомꙋ. и а҃ще кто не ѡ҃станеть творенига сего проклѧтаго. с невѣрными ѡ҃сꙋдитсѧ и кꙋмрословжебникы. бг҃ꙋ нш҃емꙋ слава всегда и нн҃ѣ. и п҃рно.

и тако бѣси [76]) разидошашасѧ [77]), и иныхъ прельщать [78]) чл҃къ блж҃ныи же нифонтъ [79]) зр҃ѧ [80]) сихъ слезѧше, и бѣ одержимъ великою печѧлью ѻ҃ таковѣи погибели. и прельсти, кр҃тьѧньстіи [81]), и молѧшесѧ остати, всѣмъ иг҃ръ бѣсовъскы҃ ѡ҃ льсти дьѧволѧ, наипаче же свое҃ имѣние даютъ вѣсꙋ лоукавомꙋ иже соуть рꙋсалимѧ, иніе же скомороховѣ, да а҃ще сѣхъ не ѳ҃станꙋтъ сѧ с кꙋмиры слꙋжители имꙋтъ быти и въ срежетѣ зꙋбнемъ, а҃ще р҃ѣмъ имамъ ца... [82]) тꙋ единоу дай же ю в заемъ бг҃ꙋ, и возмеши сторицою жизнь вѣчнꙋю, за коую виноу҃, даеши сребро свое, дїаволоу въ жертву велику пагубу дш҃е своеи творѧ. а дїаволоу радость велика бо радость све҃ршаетъсѧ дїаволꙋ плѧсанїѧ и плѧсканїѧ, съ сверильми. [83]) бг҃ꙋ нашемꙋ слава: +

Разночтенія по рукописямъ.

Житіе преп. Нифонта, ркп. Троицк. Сер. Лавры № 35 обозначаемъ—Ж; № 202 обозначаемъ буквой Т, а № 203 - Л.

Рукопис. Моск. Дух. Академіи № 46—А; той же Академіи (Іосифова Волоколамск. монаст.) № 113(435)—обозначаемъ буквой В.

Моск. Синодальной б-ки № 230—С.

1) Въ житіи все предыдущее отсутствуетъ; глава начинается такъ: „И се рекъ блаженный идѧше“... Въ другихъ спискахъ Измарагда второй редакціи: иногда бысть (В. бысть опущено) идоущю блженному Нифонту.

2) Ж. храмъ.

1—2) М. Синод. № 231: и вельми возрадовашасѧ бѣси ѡ гле сатонинѣ. и начаша прельщати многихъ ѿ христіанъ.

3) Конецъ въ Измарагдѣ 2-й ред. не сходенъ съ исмараго 1 ред.

3) Ж прибавлено: „его же създа блжныи и преодъкрась нъ зѣло. достоинъ стѣи бци многа бо оутварь бѣше на немь (храмѣ).

4) Ж. въ ѥлиноже соущю блаженомоу тоу. и людьмъ поющемъ оутросъ. Т на заутреню.

5) Т. Л. и видѣ. Ж. прилежащемъ цркви.

6) Ж. мюринъ дрѣсьлъ Т. дѣмона мимо цковь идѫща; Л. мимо цркввьи идоуща дѣмона.

7) Т. Л. этого слова нѣтъ.

8) Ж. прибавлено: „и поидоша искусити рабы божиѭ когождо ихъ". (слова не идутъ къ дѣлу). А. № 113 — исполниша҃ зависти съ яростію; Т. Л. ꙗрости.

8) Л. поносиша князю своему А. Т. и поношахоу.

9) Ж. славить; Т. колико славимъ. В. послѣ словъ: „ісъ снъ" пропускъ— вырванъ листъ.

10) Ж. нѣтъ.

11—12) Ж. нѣтъ.

13) да где и убо сила наша ѥсть.

14) Ж. прибавка „и оуничьжихомъсѧ. скроушена бы҃ дьржава наша. и цртво наше раздроушисѧ Т. Л. и С. все это начиная со словъ „се оубо" выпущено и сказано „се оубо пѣние слышавше токмо и оужасъ приѧтъ насъ. горе намъ окаѧннымъ ꙗко сила и крѣпость наша погибе.

15) Т. Л. С. доколе

16) вмѣсто царь поставлено тъ (указат. мѣстоим.).

17) Ж побѣжахо крѣпцѣ и одолѣхомъ

18) Ж чловкомъ.

19) Т. вооружи. А. вооро҆жишасѧ; Л въѠроужена.

20) Т. прибавл. „ісъ҃ бо связавъ его во Ѡгненнѣй гл҆бинѣ и повелѣ утвердити.

21) Т начиная съ 20 вымѣтки все выпущено.

22) Т попрана.

23) Т нѣтъ этихъ словъ. Начиная съ выноски 20 въ Житіи читается такъ: „и отноудь же свѧза ѥго ісъ въ адѣ. попьравъ ѥго точило. ꙗко бьринѥ поути съгладивъ и оттолѣ погыбе нашь кнѧзь и оуничьжисѧ наша дьржава. и цсрьство приближаѥтьсѧ и коньць. да что створимъ оканьнии.

23) А. сіа.

23) А и Т. нѣтъ

24) Ж—печалите; Т—печальны есте.

25) Ж. ѥжели

26) Ж храмѣ мариинѣ.

27) Ж начиная съ 26 вып. читается такъ: хоудо то ѥсть стрѣкало намъ въ инѣхъ дѣлахъ ими же оуѠзвѧють ны. но не ослабльйте и не оунывайте.

28) Ж начиная съ „аще" читается такъ: „аще ли то вы неизвѣстно ѥсть" (послѣднее слово доказываетъ, что переписчикъ заимствовалъ слово изъ Житія непосредственно. Т. се бо вмалъ час минуется о насъ мнози славятъ.

28) Т прибавлено: мало како насъ начнѫтъ славити. А мало пождите оузрите иже славити...

29) Ж „а о ісѣ не брѣщи. Т. мирскими пѣсньми и плясаніемъ.

30) Ж и печальноѥ сѣтованиѥ ѿиметь ѿ васъ.

31) Въ словѣ пропущено: придоша нѣкотории въ стьгъны. и видѣвше ꙗ доуси лукавии. мышлѧхоу которою виноу въложи въ нѧ. и се приспѣша нѣции

числьмь ѧко (30) моужь зѣло образни ѿ страны рекомыѧ ферногии. и мимо идоущемъ имъ тоудѣ. шьдъ же ѥдинъ бѣсъ въ оухо старѣйшинѣ ихъ. вьвьрже слово срамно. и приѧ съ оусьрдиѥмь а не вѣды оканьныи прельстьника. и нача срамъ на грады въспѣвати. и възыграваѧ. дроужика же ѥмоу начаша опѣвати. плѧшуще и роукама плещюще. бѣси же плѧсахоу с ними плещюще. и тъгда гл҃а имъ кнѧзь ихъ. не рѣхъ ли вамъ ѩко соут чльци иже оугодна намъ творѧт. да веселитес нынѣ о нихъ и се имъ глщемъ и минующемъ стьгнье.

31) Т и А. пойде.—Тамъ же взмѣнъ словъ между 30—31 выносками стоитъ „и бысть по ѡбѣдни“.

32) Ж. „с ним“ нѣтъ.

33) Ж „ини же“—нѣтъ. Т вмѣсто „ини же плѧсахоу“ и проч. стоитъ: „овіи поюще, и плещюще, а ініи плѧшюще.

34) Ж мюрина

35) Ж „повьрстье. зади роуцѣ дьржаша.

36) Ж „влекомы“ пропущено

37) Ж: оканьии

38) Ж „сего народа прельщена ѡ кнѧзѧ ихъ“.

39) Ж вм. этого слова „змоущати крамолы“

40) Ж начиная „с ними же и бѣсом“, нѣтъ. Т и А также нѣтъ этихъ словъ.

41) Т нѣкто

42) Т „наусти“

43) ѿ сотоны

44) Ж вмѣсто „играти и плѧсати“—свирѧти (отъ свирѣль)· А. послѣ прерыва, чтеніе возобновляется.

45) Ж. прибавл. „роуками“, Т. начиная съ выноски 44 нѣтъ.

46) Т. нач. съ вын. 45 нѣтъ. Ж. вм. „творѧтъ“ стоитъ „творѧще и нача скакати“ А отмѣченное выносками 45 и 46 выпущено.

47) Въ житіи Нифонта, въ Четьи-Минеяхъ“ Дмитрія Ростовского, подъ 23 декабря, стоитъ“: вложи въ корманъ свой“.

48) Ж. изьмъше ищьпача (очевидно описка).

49) поустиша.

50) Ж „съ единымъ бѣсомъ“ нѣтъ.

51) рѣша лоукавому (Т посланному) бѣсоу.

52) Ж нѣтъ

53) Ж алазионъ. оупотиоломъ старѣйшиноу жьрцомъ. Т стоитъ лазиѡнъ

54) Т соблазнихомъ

55) Ж. на крьстьяны врагы наша.

56) Ж „си“ Т „се“

57) Т начиная съ „аки жертву“ нѣтъ.

58) Ж къ змию

59) даръ

60) Ж лоукавый Т. онъ А. ѩже пріемъ

51) ѧко—Ж. нѣтъ

62) Т. прибавл. приносимаѧ

63) Ж и Т. нѣтъ этихъ словъ, начиная съ выноски 62.

64) Ж вм. діѧволъ „мьрзки онъ сотона“.

65) Ж. възврати въспѧть.

66) Т вмѣсто словъ „сребро и медь сопущомоу“ стоитъ: „посланнаго бѣса иже бѣ принеслъ“.

[67]) Т. Начин. съ выноски 66 пропущено, а прямо· „и рече ему“

[68]) дхоу пронырливому—рук. Вяземскаго № LXXI пронырливому. Въ Жит. № 35 далѣе вставка: да растеть по силию моихъ всѣхъ. Въ рук. Вяземскаго это мѣсто неисправно· писецъ написалъ только дара (оставлено пустое мѣсто) посилию...

[69]) Ж. вм. поучѧите... читается: побѣжайте грѣшны҃ѧ назарѧны.

[70]) Т. и МА начин. съ выноски 67 читается такъ: и рече емꙋ, шедше понꙋжайте хрстіѧны на игры и на плѧсаніе, и на инаѧ ҃же ми в любѡвь сѣть“. В. се рекъ сотона гла к бѣсу пришедшемоу ꙋскорив взратисѧ къ послашемꙋ тѧ понꙋжати.

[71]) Т повѣда

[72]) Ж—змиево имъ

[73]) реченіе.

[74]) Ж. и Т прибавлено срѣбро и мѣдь.

[75]) Въ Житіи № 35 въ этомъ мѣстѣ сдѣлана вырѣзка послѣ слова „оптно“, слѣдующая строка начинается слогомъ лоу (лоу не вѣдоущю), который очевидно представляетъ только часть слова. Въ Житіи изд. Вяземскаго читается безъ раздѣленія на части· оптиолу не вѣдоущоу. Въ Т. оптиолѧ сопѣльнокꙋ; опти вѣроятно оптомъ. всѣ деньги. В. этого слова нѣтъ. В. прибавлено. и възрадовашас бѣси о глѣ сотонинѣ.

[76]) Ж бѣси пропущено и стоитъ лишнее слово пакы.

[77]) описка. Ж. и Т отъидоша.

[78]) Ж искоуситъ (достигат. наклон). Въ ркп. Вяземскаго—искоусити.

[79]) Т прибавлено—дшевныма очима

[80]) Т видѣвъ

[81]) Ж самое повѣствованіе заканчивается; далѣ слѣдуетъ разсужденіе о вредѣ пѣсенъ и о томъ, какъ должны христіане употреблять свои деньги.

[82]) Нельзя разобрать.

[83]) Смыслъ слова не понятенъ, Вѣроятно описка.

Конецъ слова о русаліяхъ въ Измарагдѣ второй редакціи таковъ. Т. и А. „ꙗко бо труба собираетъ вѡя тако книги чтомыѧ собирають а҃гы бжіѧ. сопѣли же і гꙋсли собираютъ бѣсѡвъ (С. и Л стоудныа бѣсы) любѧже сопѣли и гꙋсли той сатанѣ честь творит а иже чтѧтъ и даратъ игрецовъ (С. и Л. игрецовъ нѣтъ) то бѣсу даютъ лꙗкавому. аще же кто ѡстанетъ творенія сего проклѧтаго то с невѣрными и кꙋмирослꙋжители осꙋженъ бꙋдетъ. Также читается въ Т.—Въ рук. Моск. Л. и с коумирослужебнікъ.—В. такой конецъ: „И си же всѧ видѣ блаженный нифонтъ дшевныма ѡчима. плакашесѧ велми ѡ прелести хр҃аньстѣй и написа сіѧ повѣда всѣм намъ на ползꙋ. слава б҃ꙋ мы ж възлюбленіи сиѧ слышавше ѡ блженнаго нифонта. бѣжим проклѧтых игръ бѣсовьскых. паче же брате оудалимсѧ плѧсанꙗ. да не со дв҃ꙗ воломъ ѡсоужени бꙋдемъ в вѣчный ѡгнь. любѧ бо ны и жадаѧ нашего спасн҃ꙗ. гь сиѧ прояви оугодникꙋ своемꙋ нифонтꙋ. да не внидемъ.—(послѣдн і слова трудно разобрать).

Такой же конецъ въ ркп. Моск. Синодальной б-ки XVII в. № 231, листъ 335 на оборотѣ. Тамъ есть и послѣднія слова: „да внидемъ въ мꙋкꙋ съ дѧволомъ“.

XXIX.

Притча и заповѣди господня.

Нач. Рече гь. не помѣщите бисера моего Рук. XV—XVI Моск. Архивъ Иностранныхъ Дѣлъ, № 478(958), л. 515.

Списки.

Слово ѡтъ сто евангелиа. Ркп. Соф. б. XIV в. № 1262. Издано Тихонравовымъ. Лѣтоп. IV, III, 105 стр,

О разсужденіи грѣховъ тѣлесныхъ и душевныхъ и о постѣ. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XVI в. № 784, л. 7—8.

Заглавіе статьи — „притча и заповѣди“ довольно вѣрно опредѣляетъ содержаніе статьи съ формальной стороны. Составитель въ первой части статьи изъясняетъ отдѣльныя тексты Священнаго писанія: Матѳ. 7, 6; Лук 10, 42; Филлипис. 2, 8; Лук. 2, 51; Матѳ. 6, 6. Толкованія неудобовразумительны. Не знаемъ, на кого падаетъ отвѣтственность за эту темноту: на составителя слова или малосмысленнаго переписчика. Полагаемъ, что виноваты тотъ и другой. Въ цѣломъ статья лишена единства, за что отвѣтственень ея составитель; что же касается переписчика, то онъ или не понималъ копируемаго текста, или же у него былъ подъ руками неисправный текстъ. Такъ, изъясняя 6-й стихъ 7-й главы Евангелія отъ Матѳея, переписчикъ внесъ слѣдующую тираду: то сѵть пси иже не имѵть волѧ моеѧ. иже процвѣте. се

же истолкова wць оум. глѣмыи памфилъ къ своемѵ оученику к҃ зовомому дши“.—

На томъ мѣстѣ, гдѣ стоитъ слово оум, подчищено, и самое это слово только остатокъ другого какого-то слова; вообще это мѣсто испорчено.—При объясненіи 42 стиха 10-й главы Евангелія Луки, именно словъ Спасителя, что Марія избрала благую часть, которая не отъимется отъ нея, составитель слова пишетъ. „тако бы ни ѿ кого же не ѿмласѧ аще быша ходили пѡ ѵченію моемѵ и ѿца ѻума, его же слово прѣ҃словіе ѿ покаѧніи“.

У насъ нѣтъ другого списка этой статьи и потому мы не можемъ возстановить правильное чтеніе. Полагаемъ, что эта неудобовразумительность побудила русскаго книжника опустить первую часть статьи Такимъ образомъ возникло „Слово отъ с҃тго евангелиѧ“, напечатанное Тихонравовымъ (Лѣт. IV, III, стр. 105), и статья въ ркп. XVI в. Троицко-Серг. Лавры—„О разсужденіи грѣховъ тѣлесныхъ и душевныхъ, и о постѣ“. Нач. „Тѣлесніи бо грѣси инацы“. (Ркп. № 784; лист. 7—8. Въ описаніи рукописей это слово неправильно указано на листахъ 14—19). Послѣдняя статья представляетъ дальнѣйшее сокращеніе „притчи и заповѣди“ московскаго архивнаго списка.

Архивный списокъ и Троицкій тождественны; разница въ правописаніи и мелкихъ опискахъ переписчика.

Послѣднюю часть „притчи и заповѣди“ (арх. ркп.), сходную съ словомъ отъ евангелія (ркп. Соф. 1262) и Троицкимъ спискомъ мы для краткости будемъ называть „словомъ отъ евангелія“, но имѣть въ виду всѣ списки слова. — Въ этомъ словѣ идетъ рѣчь о раздѣленіи грѣховъ на душевные и тѣлесные, а также поста: на душевный постъ и тѣлесный. Къ тѣлеснымъ грѣхамъ отнесены: убійства, блудъ, чародѣйство, позоры, требы идоламъ и бѣсамъ, лихоиманіе и пьянство. Душевные грѣхи слѣдующіе: хула, злые помыслы, ереси, злопамятство и проч. Для насъ важны слѣдующіе грѣхи, отнесенные къ душевнымъ: похваленіе чужой вѣры, изученіе острологіи, вѣра въ метаніе, лживыя писанія и въ еллинскія книги (или кощуны), баснотворенія, вѣра во встрѣчу, въ чохъ, въ сновидѣянія, громникъ, ко-

лядникъ, птичіи чаровы (примѣты по птицамъ), весь мартолой проклятый, вѣра въ злые дни и часы.

Большинство указанныхъ суевѣрій находится въ индексѣ митроп. Кипріана (1376—1406). и кромѣ того указаны встрѣча и чохъ (непонятное кошь мы считаемъ за чохъ), упоминаемые въ позднѣйшихъ индексахъ. — Полагаемъ, что памятникъ, именуемый „притча и заповѣдь“, возникъ въ XIV вѣкѣ.

Возможно допустить, что разбираемыя нами слова имѣютъ своимъ прототипомъ какой-нибудь юго-славянскій, скорѣе всего сербскій (упоминается слово матица) памятникъ аскетическаго содержанія. Искуственность и темнота изложенія побудили сдѣлать изъ него рядъ сокращеній. Вторая половина статьи, исчисляющая грѣхи, разработана самостоятельно, или же заимствована изъ какого-нибудь другого памятника.

Въ „притчи и заповѣди“ обращаетъ на себя вниманіе слѣдующее мѣсто: „его же слово прѣсловіе ѡ покаянїи“,—Извѣстно духовническое наставленіе о принятіи кающихся подъ названіемъ „прѣдсловие покаянию, правило св. отець съборныхъ всеи вселеныа“ (Рус. Истор. Библ. VI, стр. 835). Но по содержанію это совершенно различные памятники. Нѣкоторое сходство можно видѣть въ одномъ мѣстѣ, которое мы отмѣтили по „прѣдсловію покаянію“, напечатанномъ въ Р. И. Б. VI, 837.

Ꙗ҇притча и̑ заповѣдї гн҃а. Рук. Моск. Архив. Ин. Дѣлъ XV—XVI в. № 478/958, л. 515.

Рече г҃ь. не помѣщите бисера моего҃ пр҃ѣ свиньмн да его не по-прѹть ногами. и паки рече. не дайте с҃тго псомъ. то҃ сѹть пси и̑же не и̑мѹть воли моеи. и̑же процвѣте. се же истолкова ѡц҃ь оум[1]) глѣмый пємфилъ к҃ своемѹ оученикѹ к҃ зовомомѹ дш҃и. на инѣхъ же є҃ вѣзведено и никто же сего вѣсть. но слово то є҃ исполнено дх҃а с҃та. иже ѿ корени дх҃ов҃на плода. і҃с оубо рече мр҃фѣ. едино ти есть на потребоу. мр҃іа бо бл҃гѹю часть избра иже не ѿимется ѿ нея. тако бы ни ѿ кого же не ѿмласа аще быша ходили пѡ ѹчению моемѹ и ѿца оума. его же слово прѣсловіе ѡ̑ покаанїи. ни на многа вѣдомаа и не домы-

слимаѧ. и г҃дь рече. вамъ единемъ дано вѣдати кто т҃ изберетъ бл҃гую
часть иже не ѿ́имется ѿ него. в҃ злую[2]) бо дшю не можетъ вселитисѧ
разумъ. злаѧ бо є҃ дш҃а непокорива и не непослушлива wскверняющесѧ
ѿ піаньства. и ѿ непр҃ады сѣбраного имѣніа тѣ бо еста матици всемъ
злъ[3]). и паки ре г҃ь. никтоже можетъ прити ко мнѣ аще не wц҃ь мой
привлечетъ его. ее же есть аще кто въ своей во́ли а не в во́ли wц҃а
моего не имъ́т сп҃тисѧ. но пойдъ́ть в погибель. а и (л. 516 об.)
волю творѧть wц҃а моего тако҃ и азъ творихъ. и павелъ писа w мнѣ
рекъ. бывъ послушли́въ до смр҃ти смр҃ти же кр҃тъ. и лука є҃ваниста
рече́. їс҃ъ же покарѧше҃ родителема. творящии же волю wц҃а моего пой-
дъ́ть в҃ бесконечную жизнь. идѣже нѣсть печали ни въздыха́ніа. р҃е҃ же
г҃ь. волѧ есть wц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а покореніе и послушаніе право-
вѣрномъ и ст҃ѣмъ и чистомъ оученію иже ведетъ в҃ жизнь вѣчную. по-
коривым и послушливым творящам дѣломъ слы́шаное и паки[4]) рече
іс҃.[5]) аще хощеши помолитисѧ wц҃ю твоемъ в҃ тайнѣ. то[6]) влѣзи во
хра́мину твою и затвори двери и помолисѧ wц҃ю твоемъ в҃ тайнѣ.[7]) и
wц҃ь твой видѧ тебе[8]) в҃ тайнѣ молящасѧ. въздасть тебѣ[9]) гавѣ пр҃е
а҃гглы своими и пр҃е всѣми ст҃ми. что же есть в тайнѣ. иже кто
кле́ща[10]) дш҃евны́ грѣховъ и w дш҃евны́ грѣсехъ молитсѧ и плачетсѧ.
и[11]) wпитемью́ дрѣжить и пости́тсѧ. не и҃сходѧ с поста до исхода
дш҃а своеѧ. такоже[12]) во телесныи постъ исходѧть ис поста. и мт҃ву
емлють. исходѧще ис поста. а дшевную мт҃ву имати.[13]) егда дш҃а не
телесе исходити на́чнеть. телесніи бо грѣси инаци. а҃ дш҃евніи и҃наци.
такѡ҃ и постъ и҃накъ телесный. а҃ и҃накъ дш҃е́вный. телесныи бо грѣхъ
телесьски. а дш҃е́вный дш҃е́вьски. телесный бо постъ постивши т҃а[14])
гасти. а҃ дшевного поста николи же[15]) престати. но wли в҃ вѣдѹщемъ
вѣци wпочинѹти телесніи бо сѹть грѣси. ѹбійства. блѹди. чародѣйства.
позоры,[16]) волъшва́. наоузи, идоломоленіе.[17]) требы идоломъ и бѣсомъ.[18])
и потомъ великое злое лихоиманіе[19]) иже есть матіци[20]) всемъ злъ.
а дрѹгам матица всемъ[21]) злъ піаньство и всего того нѹжаетъ[22]) ве-
лика исписати.[23]) а се дѹшевьніи грѣси. хѹла. злии помысли. єреси.
злопомнє҃.[24]) зависть. клевета. ненависть.[25]) презорьство.[26]) оуныніе.
ѿчаѧніе. неоупованіе еже к бг҃у. иновѣріе, иже чюжую вѣрѹ хвалити.
и примѣшатисѧ къ иновѣрнымъ.[27]) и лг҃ати. и не право глаѧти и росски
дѣѧти. и wболгати[28]) правым. и клѧтисѧ. и иного клѧтвѣ догонѧти.
и[29]) ко иной вѣры правой. к҃[30]) поганой пристѹпати. и по кривемъ

прю дѣяти. и не[31]) право глаголати.[32]) и оучитися астрологіи и вѣровати в̃ метаніа. и[33]) въ лживаѧ писаніа вь ѥллиньскіа кощоуны.[34]) и баснотворьѧ. в̃ стрѧчю и в̃ кошь. и[35]) в̃ сновидѣніа. громо̃ник̃. колѧдникъ. птичіи чарове. и весь мартолой проклѧтый. иже творѧть злыа дни и часы. да бѫдѫть проклѧти.[36]) и нѫжа велика писати. да тѣхъ грѣховъ не вси сѧ каѭть ни за то шпитемьи приемлють.[37]) тѣм же не вси спсѫтсѧ но избраніи. кое сѫть избраніи покорівіи. и послѫшливіи. тіи бо волю бжію дѣють. а свои̃ воль ѿметавъшесѧ[38]) тіи сѫть рабы бжіи. г̃ь рече. и сѫть дх̃омъ бжіимъ водими. то сѫть снове бжіи. се мало написахъ ѡ телесны̃ грѣсех̃. и ѡ дшевны̃ нѫжа бо есть мнѡ̃жество писати да сами паки разсмотрите.

Варіанты къ архивному списку № 478(958) отмѣчаемъ по Софійской рукописи № 1262 и Троицкой ркп. № 784. Твоицкій списокъ обозначаемъ литерой Т. варіанты же по Софійскому списку приводятся безъ обозначенія рукописи.

1) Подчищено въ рукописи; трудно разобрать.

2—3) Отмѣченное мѣсто имѣетъ нѣкоторое сходство съ „прѣдсловіемъ покаянію“. Въ злохытру душу не вълѣзеть мудрость, ни ся можеть укоренити въ тѣлѣ, оскверненѣ отъ пьянства, паче же отъ неправеднаго богатьства. Еста бо двѣ матици всякымъ зломъ въ вѣцѣ семь Р. П. Б. VI, ст 837. У Срезневскаго, Свѣд. и зам. LIX, 328 и 334 стр.

4) Начиная съ этого мѣста сходно съ „словомъ отъ св евангелія“. Ркп. Софійск. б. № 1262.

5) Соф г̃ь.

6—7) нѣтъ

8) тѧ

9) тобѣ

10) каѥтсѧ

11) Сокращено. дшвныхъ грѣховъ и тѣлесныхъ. и епитемью.

12—13) короче· дша своеѧ. и млтву смлютъ. егда дша..

14) таже. Т. да

15) Т николиже не

16) Соф. потвори.

17) идолослужение.

18—19) идоломъ бѣсомъ, по мьзде лихоимание.

20—21) Сокращено: всему злу пианьство

22) нужно

23) Соф. писати

24) злопоминание.

25) Т. нѣтъ этого слова

26) прозорство

27) къ инои вѣрѣ

28) ѡблыговати.

29) прибавлено: и ротѣ водити

30) къ иной вѣрѣ поганой приступати Т. и к оной к поганой
31—32) этихъ словъ нѣтъ.
33) Т в' мечтанія (ошибка)
34) книгы
35) Т. в'чех. и в мокошь и въ сносудець. птичи чарове. Въ громникъ.
36) да будеть пьрсть
37) примуть
38) С. и Т. и бию дѣють.

XXX.

I. **Слово Іоанна Милостиваго о исходѣ души.** Нач. Зѣло мнѡг страх... По измарагду 2 ред. гл. 11. Рук. Моск. Акад. XVI в. № 46, л. 20, гл. 12.

II. Житіе Іоанна Милостиваго. Ркп. XV в. Серг. Лавры № 669, л. 233; варіанты по Измар. 1 ред. гл. 59.

III. Пандекты Никона Черногорца. Рук. Моск. Синод. б-ки 1381 го., № 218(193), л 183, слово 32.

IV. Слово о исходѣ души и о всходѣ на небеса по смерти. Прологъ Моск. Синод. б. XIII в. № 247, л. 87.

V. Греческій текстъ житія. Отрывокъ по изданію Гельцера.

Въ памятникахъ нашей древней письменности нерѣдко встрѣчаются перечни грѣховъ; эти перечни даютъ поводъ дѣлать весьма нелестныя заключенія о нравственномъ состояніи древнерусскаго общества. Мы подробно останавливаемся въ нашемъ изслѣдованіи на вопросѣ относительно происхожденія и значенія этихъ перечней и приходимъ къ выводу, что въ данномъ случаѣ мы имѣемъ дѣло съ традиціоннымъ литературнымъ пріемомъ, въ которомъ, за крайне рѣдкими исключеніями, напрасно искать отраженія дѣйствительности, современной автору памятника. Наглядным примѣромъ того, какъ видоизмѣнялся въ одномъ и томъ же памятникѣ перечень грѣховъ, можетъ служить слово Іоанна Милостиваго о исходѣ души. Это слово было весьма распространено въ древней Руси: оно находится въ Измарагдѣ

первой (ркп. Троицк Серг. Лавр. № 204, слово 59) и второй редакціи (рук Тр. Серг. Лавр. № 202 сл. 11; Моск. Акад. (Троицк. сем.) № 46, гл. 12). Оно помѣщается въ Прологѣ (ркп. Моск. Синод. б. XIII в. № 247, л. 87) и Пандектахъ Никона Черногорца (ркп. Моск. Синод. б № 218(193), л. 183).

Слово о исходѣ души представляетъ изъ себя извлеченіе изъ житія Іоанна Милостиваго. Греческій текстъ житія изданъ Гельцеромъ. Gelzer Leontions' von Neapolis Leben des Heiligen Johannes des Barmherzigen Erzbischofs von Alexandrien. Freiburg. 1893 г. Латинскій переводъ того же житія, сдѣланный Анастасіемъ Библіотекаремъ, см. Acta Sanct. Новое изд. Januarii tom tertius; XXIII januar. стр. 111—146. На славянскій языкъ житіе Іоанна Милостиваго переводилось неоднократно. Болѣе древній переводъ находится въ Великихъ Минеяхъ Четіяхъ Макарія подъ 11 ноября. Нач. Мысль убо едина есть наша. Вел. Мин. Четіи. Ноябрь, дни 1—12. Изд. Археограф. Ком., столб. 812—880. Есть болѣе новый по языку переводъ житія. Мы пользовались житіемъ, заключающимся въ ркп. Троицк. Серг. Лавры XV в. 669 л. 208—239. Содержаніе минейнаго и троицкаго житій тождественно; разница только въ языкѣ.

Слово о исходѣ души помѣщается въ Измарагдахъ первой и второй редакціи. Текстъ слова о исходѣ души, помѣщаемый въ Измарагдѣ первой редакціи, находится въ зависимости отъ текста, сходнаго съ троицкимъ житіемъ Іоанна Милостиваго; только въ Измарагдѣ языкъ нѣсколько подновленъ, напр. въ житіи—дивихъ звѣріи, въ Измарагдѣ—лютыхъ и проч. Мѣстами измарагдовскій текстъ исправнѣе: въ житіи—„коли живымъ; въ измарагдѣ—ко лживым, и проч. Въ Измарагдѣ самый конецъ слова нѣсколько измѣненъ. Важнѣйшія особенности отмѣчены по рукописи Троицк. Лавр. № 204, сл. 59; л. 165.

Текстъ слова Іоанна Милостиваго Златоустаго, помѣщаемый въ Измарагдѣ второй редакціи (ркп. Моск. Акад. № 46, гл. 12; Троицк. Лавр. № 202 и 203 гл. 11) по языку ближе къ минейному житію. Особенностью измарагдовскаго 2-й ред. текста служитъ вставка: послѣ слова „презорство“ вставленъ еще пе-

речень иныхъ грѣховъ, которыхъ въ житіи и Измарагдѣ первой редакціи нѣтъ. Кромѣ того въ спискѣ Измарагда 2-й ред. конецъ „слова Іоанна Милостиваго“ нѣсколько измѣненъ и распространенъ. Повидимому, это сдѣлано съ цѣлью придать большую законченность слову. Въ рукп. Моск. Академіи № 46, гл. 12 переписчикъ Іоанна Милостиваго назвалъ Златоустомъ, т. е. смѣшалъ два совершенно разныхъ лица.

Особнякомъ отъ разбираемыхъ списковъ „Слова Іоанна Милостиваго“ стоитъ „Слово о исходѣ души и о всходѣ на небеса по смерти“, помѣщаемое въ Прологѣ. (рук. Моск. Синод б. Прологъ XIII в. № 247, л. 87). Въ немъ грѣхи пополнены на основаніи слова Кирилла о мытарствахъ. Проложный текстъ представляетъ изъ себя особую переработку „Слова Іоанна Милостиваго“. Первая половина Слова по содержанію сходна съ предыдущими списками, но перечень грѣховъ увеличенъ въ сравненіи съ текстомъ Измарагда второй редакціи; вторая же половина проложнаго текста переработана: сказавъ, что во время прохожденія души отъ земли до неба (по мытарствамъ) ангелы не помогаютъ ей, „но сама душа о себѣ слово отдасть покаяньемъ и добрыми дѣлы (это есть и въ предыдущихъ спискахъ) и боле всего милостынею“, составитель проложной редакціи слова далѣе начинаетъ говорить о значеніи милостыни въ дѣлѣ спасенія. Не можемъ сказать, славянскаго или греческаго происхожденія проложная редакція слова. Форма „трѣбуемъ“ даетъ основаніе видѣть здѣсь болгарское правописаніе. Вообще, разбираемое проложное слово отличается стройностью и легкостью языка, особенно конецъ слова, въ которомъ хотя и заключаются мысли, взятыя изъ житія, но въ умѣлой переработкѣ: кое-что выброшено, что излишне въ отдѣльномъ словѣ; несмотря на выпуски, конецъ слова всетаки отличается единствомъ. Эта переработка свидѣтельствуетъ о талантливости писатели, сдѣлавшаго ее. Что касается слова Іоанна Милостиваго, находящагося въ пандектахъ Никона Черногорца (ркп. Моск. Синод. б-ки № 218, слово 32), то оно воспроизводитъ житіе; разница въ языкѣ, и кромѣ того сдѣланъ пропускъ въ текстѣ, который нами отмѣченъ. Параллельно съ Измарагдовскимъ текстомъ слова (рукп.

Моск Акад. № 46 гл. 12, Пзмар. 2 ред) помѣщаемъ отрывокъ изъ житія по рукп. Троицк. Лавры № 669(л. 233). Въ этой рукп. заключается Минея-четья за май (только за 8, 21, 5 и 24 числа) и за ноябрь мѣсяцы. Писана послѣдняя рукопись полууставомъ на 354 листахъ. На листѣ 124 есть помѣтка 6928 (1420) годъ.

II. Житіе Іоанна Милостиваго.

По рук. Троицк. Серг. Лавры, XV вѣка, № 669, л. 233.

О горе какъ страхъ и трепеть объдержить [1]) дш҃ю. тогда отязаемоу от [2]) толицѣхъ горкых [3]) тяжющих и [4]) не мл҃ствыхъ. зѣло бо бяше се сто҃моу знаменано. еже [5]) от сто҃го семеона столпника откръвеніемъ явлено. яко же спрѣчь исходящи дш҃и от [6]) тѣла. сърящють въсходящю от земли на нбо. лици бѣсомъ [7]). кождо въ своеи тълпѣ. сърящеть [8]) ю ликъ бѣсомъ прозорьствоу. и обищють егда имать делеса их [9]). и сърящють ю ликъ бѣсомъ [10]) клеветы зрять [11]). оклевета [12]) такого [13]) и не покаяся. сърящють ю пакы выше [14]) бѣси блоудніи. и обищють. аще познають в нен волю ихъ. и егда от земля до нб҃си страстная [15]) дш҃а [16]) стязаема [17]) боудеть [18]). свѣне [19]) ея стіи

Слово їѡанна мл҃тв҃а зла-ст҃аго. о исходѣ дш҃и.

Ркп. Моск. Д. Акад. XIV в № 46, гл. 12, л 20.

Зѣло мног страх обдержит дшоу тогда истязаемоу. въ исходѣ еа от тѣла. се бо бяше сто҃моу явлено отъ семеона столпника откровеніем. яко бо разлоученіе дши от тѣла. сящоут ю восходящоу от земля на нб҃о. лицы бесов коиждо во своей толпѣ. овіи клеветівіи. и презорства ищоущи. егда волю ихъ в себѣ имоут ініи зависти. а ініи татбы обиды и гнѣва. ярости и гордости. піанства и блоуженіа обьяденіа и скоупости немлсрдіа. всѣх сих обыщют бесовѣ. аще в немь волю свою познают то не оставят оубогіа тоа дш҃а дале ити. Егда бо до нб҃си от земля восход имат. аггли стіи опроче еа соут а не помогаютъ. ей. развѣ дѣла добрая и истинное покоаніе со исправленіем. о семь преподобный

аг҃ли станоуть [20]) и не помогоуть ей. развѣ делеса доброта[21]). помысля [22]) прп҃дбныи. въ страсѣ о томъ часѣ бывъ. и печаленъ бывъ принося на память и сто иларіона слово яко егда хотя от жития отити оустрашися. и гла҃ше [23]) своей дш҃и. осмьдесятъ лѣтъ. о съмѣреная[24]) дш҃е имаши. работающи хо҃у. и боишися [25]) изити. изиди чл҃колюбець есть б҃ъ. и глаше[26]) собѣ[27]) патріархъ. аще же. п. лѣт. работавъ хо҃у.[28]) и мр҃твыя въстави и чюдеса творивъ. оубояся горкааго оного часа. что имаши съмѣреныи [29]) иоане сътворити. или[30]) рещи.[31]) егда срящють тя въ лицѣ[32]) соуровіи они, и немлствіи мытари. отязающии[33]). къ коликомъ[34]) отвѣщати имаши. мощи коли живымъ[35]) (sic) а и бѣсомъ или клеветникомъ[36]) къ немлствымъ ли и сребролюбцемъ къ злобьдержащимъ [37]). къ ненавидящимъ[38]) к ротящимъся въ лжю[39]). и помысля гла҃аше. бе[40]) ты имъ въспрѣти. им[41]) же вся мощна от тебе чл҃комъ. не иже мощюеть к нимъ[42]). ты г҃и дажь намъ вождя стыя аг҃елы хранителя наша и преводяща [43]) насъ. многъ бо ес на нихъ[44]) гнѣвъ. многъ страхъ. многъ трепетъ. многи бѣда широтѣ[45]) во вся дни и по вся часы мысляше во страсѣ о том часѣ смертнѣмь быв. носяй се на памяти сто иларіона слово.

Иж гл҃ше егда преставитися хотя, о смиренная дш҃а. и лѣт работала еси хр҃стоу. а боишися хотящи изыти. чл҃колюбець бо ес б҃ъ. изыди. сіе слово блженныи іоаннъ патріархъ на умѣ си имѣаше. всегда гл҃ше скорбя. п. лѣт работа прпдбный ларіонъ хр҃и и чюдеса многа сотвори. мртвыа въскрсив. убоявся смертнаг часа. О оубогіи и грѣшныи іоанне что имаши сотворити егда тя срящоут велиціи и соуровіи немлстивіи мытари. истязающи тя. которымь первіе отвѣщати возможеши. къ лживым ли бесом или клеветнымъ к немлстивым ли. или к ротящимся во лжоу. и помолися гля. бж҃е ты имь воспрети. зане вся крѣпость чл҃чя не может противоу имь. ты г҃и даждь наставники намь сты҃а агг҃лы сохраняюща ны. много бо на насъ ес неистовство бесовско. и многъ трепет поучины воздоуха сего аще бо от град въ град по

земли ходяще требоуемь, водя-

въздоухоу[16]) семоу. аще же от града до града по земли ходяще требоуемъ водителя. да не ся въ долы въпадемъ [17]). или въ мѣста дивихъ [18]) звѣріи. или въ рѣкы непроходны. или въ горы непроходны. или въ роукы разбойникъ. или въ поустыню безводноую и погибнемъ. коликы водьница крѣпкы и стыя хранителя требоуемъ отходяща на долгыи сеи поуть вѣчныи. глю же от тѣла исходъ и къ небеси въходъ. си соуть[19]) оученіа бг҃омъ оумоудрена бл҃женааго къ себе и къ всѣмъ. си соуть емоу же дн҃ь дн҃ь печали поученіа. щаго ны да не заблоудмь. в непроходна мѣста или в рѣки или в поустыни и погибнем. а исходяще на долгіи сеи поут вѣчныи. многи наставники крѣпки. бж҃іа агг҃лы требоуемь на помощь н҃оу. се о исхожденіи дши от телеси к н҃си восход. се блженнаго бгомдрое оученіе. да и мы потщимся о см҃ртнѣмь часѣ. имѣть скорбь и печал. и о схожденіи к н҃си помышляти. и оуготовити добраа дѣла хотящая изыти к намь. да застоупят ны в час тои бѣдныи. и не дадят ни прикосноутися к намъ противнымь силамь.

Къ Житію Іоанна Милостиваго приводимъ варіанты по ркп. Троицк. Лавр. № 204, гл 59.

1) обдержитъ
2) о
3) горцѣхъ
4) и нѣтъ
5) и иже
6) ис тѣла
7) бѣсовъ
8—9) № 204 срящутю лици бесовъ прозорьства. ищуще егда имать бѣсъ ихъ.
10) бѣсовъ
11) зряще
12—13) аще когда кого оклеветала и не покаялася
14) нѣтъ
15) странная
16—17) дше идетъ пытаема.
18) о всемъ отъ бѣсовъ
19) о прочѣ
20) суть
21) дѣла добрая
22) та бо мысля
23—26) этого мѣста у Никона Черногорца нѣтъ.
24) смиреная
25) вставл. хотящи

27) се
28) работаху бгу
29) смѣреная (ошибка?)
30—31) нѣтъ
32) велиции они
33) истязающи тя
33—39) У Никона Черногорца это мѣсто читается такъ. „количѣмъ възможеши отвѣщати. къ клеветнымъ ли. къ лъжным ли. или к немлердыимъ или къ сребролюбнымъ. или к памятозлобным. и не оумѣяся глше.
34) которымъ
35) ко лживым ли (испорченное мѣсто)
36) клеветаивым
37) злобе ли держащимъ
38) нѣтъ
40) выр. боже
41—42) зане вся крѣпость чдчя не можетъ противитись имъ
43) хранящe ны и правящe ны
44) насъ неистовъство ихъ
45) пучины
46) въздуха того
47) заблоудимъ
48) лютыхъ
49) путь.—Конецъ по рук Троицк. Лавр. № 204, глав. 59 таковъ: ‚Се путь блженаго іоанна мудраг оучения о сем бо чясѣ по вся дни скорби попечения блженныи сътвори подтщимся оубо братие и печаль имѣти о страшномъ томъ раздоученіи дши от тѣла но въсхожении к нбси.

III. Пандекты Никона Черногорца. Рук. конца XIV и начало XV в. Моск. Синод. б. № 218 (преж. кат. 193) л. 183, слово 32.

Слово Іоанна Милостиваго.

Блжнзін. Іоа̃ млт̃вныи многаа о памѧти смртнѣй и̑ о исходѣ дши присно бесѣдоваше. ибо зѣло бѣше иже въ сѣхъ семѕ знаменано. еже ѿ сто семеона столпника ѿкровеньемъ сказано тако оубо рѣ̃ исходѧщи дши ѿ тѣла. срѣтаютъ ю̑ вахождщу. четы бѣсовъ гордостныхъ и истѧзаютъ ю̑ аще има̃ дѣла ихъ срѣтаетъ ю̑ полкъ дховъ клеветны. зрѧтъ аще когда оклевета и не покаѧсѧ. срѣтаютъ пакы повѣше бѣсовс. блуднии и испытаютъ. аще познаю̑ в нѣ̃ начинаньа своа. и егда ѿ земмѧ до нбси стр̃тна дша испытаема буде̃ на страну ѿ нея стіи аггли стоѧтъ и не помагаютъ ей. токмо добродѣтели ея. сиа помышлѧа приснопамѧтнзін. пристрашенъ бываше о таковѣмъ часѣ и печаленъ.

приносѧ на памѧть сѵ̑го иларіона слово.[1]) глаше в себѣ патриархъ. аще п̑. лѣтъ работавъшій х̑у и мртвыѧ всѣкресивъ и знаменьѧ и чюдеса створивъшій оу̑богаѕѧ горкаго оного часа что имаши ты съмѣреннъіи їоа̑не створити или рещи. егда срѣтаютъ тѧ в лице суровата она и не мл̑дата мытарьства и истѧзатели. колицѣмъ възможеши ѿвѣщати къ клеветнъімъ ли. къ лъжнъімъ ли. или к немл̑дъівімъ. или къ сребролюбнымъ. или к памѧтозлобнъі̑. и не оумѣѧше сѧ гл҃ше. (конецъ не приводимъ).

IV. Сло̑ о исходѣ д҃ши и о вѣхождѣ на нб҃са по см̑рти.

Прологъ XIII в. Моск. Синодальн б-ки № 247, л. 87.

Блаженъіи і҃ѡ̑ мтвъіи̑ о памѧти смр̑тнѣи. и о исходѣ дш̑и присно глаше тако бѣ ему ѿкровено. ѿ сѵ̑го семсна столпника. исходѧщи бо ре д҃ши нс телесе и хотѧщи вѕити на нб҃са. оусрѣтаютъ ю лици бѣсовъ и пытаютъ. первѣе лжѣ и клеветъі да аще ѿ того не покаѧласѧ боудетъ. то оудержана будетъ ѿ бѣсовъ и пакъі вѣше оусрѣтаютъ бѣси д҃шю испъітаютъ блуда и величаньѧ. аще и сихъ покаѧласѧ будетъ то изъбавитсѧ ѿ нихъ. и многа ѕапинаньѧ и истѧзаньѧ д҃ши ѿ бѣсовъ идущи до нб҃се. по семь ѕависти гарости. гнѣва. гордости. срамословьа. непокорьства лихъвъі. сребролюбиѧ. пьѧньства. злопомненьѧ. чародѣѧньѧ потворовъ. шьѧденьѧ бр̑аненавидѣньѧ. оубииства тадвъі. немилосердьѧ. и егда же оканьнаѧ та д҃ша ѿ земл҃ѧ до нб҃се идетъ. кромѣ ѥѧ а҃гли сѵ̑ти суть. и не помагаютъ ѥи. но сама дш̑а о собѣ слово ѿдаетъ. покаѧньемъ и добрѣімі дѣлъі. и боле всего м̑тнею. ѥго же во грѣха ѕаввенъемь сдѣ не покаютсѧ то м̑тнею изъбавитъ ѿ насильѧ бѣсовьскъіхъ мытарь. да се вѣдуще бр̑ае. оубоимсѧ горкаго того часа. егда срщютъ нъі суровии они и нем̑тивии мытари. к нимъ же недооумѣти начнемъ что рещи. тѣмь нънѣ покаимсѧ ѿ всего зла. и по силѣ нашеи створимъ м̑тню могущюю нъі проводити ѿ земл҃ѧ на нб҃о. и ѿ бѣсовьскаго оудержаньѧ. многа ѥсть оубо ненависть ихъ на на̑. и великъ оубо намъ страхъ. и велика вѣда вѣздуха того. ибо ѿ града во инъ градъ на земли идуще трѣбуемъ проводѧщаго нъі. да не ѕаблу-

[1]) Пропущено тако же хотя отъ житіа изыти устрашися и глаголаше души своей: „осмьдесять лѣтъ имаши, убогаа душе, работающи богови, то боиши ли ся изыти? Изыди не бойся, человѣколюбець бо есть Богъ“. И приглашаше себѣ патріархъ· аще и т. д. по Житію Минеи.

дивше въ злата впадемъ. ли в рѣкы непроходны ли в разбойникы неизмолимы. колико паче наставникъ и бествѣныхъ руководитель требуемъ. идущю на долнiй шнъ и вѣчныи путь. еже есть смр̃тныи дн̃ь. ѿ тѣла дши неходъ. и къ нбси вьсходъ. егоже не можемъ никуда же минути.

V. Gelzer. Leontions' von Neapolis Leben des Heiligen Johannes des Barmherzigen Erzbischofs von Alexandrien. Freiburg. 1893.

Cap. XLI, стр. 81—83 (вторая половина главы).

Οὐαὶ ποῖος φόβος καὶ τρόμος περιέχει τὴν ψυχὴν, τότε λογοθετουμένην ὑπὸ τοσούτων λογοθετῶν πικρῶν καὶ ἀνελεημόνων. καὶ γὰρ πάνυ ἦν τῷ ἐν ἁγίοις τοῦτο σεσημειώμενον τὸ ὑπὸ τοῦ ἁγίου Συμεὼν τοῦ στυλίτου δι ἀποκαλύψεως γιωρισθὲν, ὅτιπέρ φησιν. Ἐξερχομένης τῆς ψυχῆς ἐκ τοῦ σώματος ἀπαντῶσιν αὐτῇ ὡς ἀνέρχεται ἀπὸ τῆς γῆς εἰς τὸν οὐρανὸν χοροὶ δαιμόνων, ἕκαστος ἐν τῷ ἰδιῷ τάγματι. ἀπαντᾷ αὐτῇ ὁ χορὸς τῶν δαιμόνων τῆς ὑπερηφανείας· φηλαφῶσιν αὐτὴν, ἐὰν ἔχῃ τὰ ἔργα αὐτῶν. ἀπαντᾷ ὁ χορὸς τῶν πνευμάτων τῆς καταλαλίας· θεωροῦσιν, ἐάν ποτε κατελάλησεν καὶ οὐ μετανόησεν. απαντῶσι πάλιν παράνω οἱ δαίμονες τῆς πορνείας. ἐρευνῶσιν, ἐαν γνωρίζωσιν εν αὐτῇ τὰ ἐπιτηδεύματα αὐτῶν. καὶ ὅταν ἀπὸ τῆς γῆς ἕως τοῦ οὐρανοῦ ἡ ἀθλία ψιχὴ λογοθετουμένη ἔσηται, παρὰ μίαν αὐτῆς οἱ ἅγιοι ἄγγελοι ἵστανται καὶ οὐ βοηθοῦσιν αὐτῇ, εἰ μὴ αἱ ἀρεταὶ αὐτῆς. ταῦτα ἐννοῶν ὁ ἀοίδιμος ἔμφοβος περὶ τῆς τοιαύτης ὥρας ἐγίνετο καὶ ἐμμέριμνος, φέρων ἐπὶ μνήμης καὶ τὸ τοῦ ἁγίου Ἰλαρίωνος λόγιον, ὅτιπερ μέλλων, τοῦ βίου ἐξέρχεσθαι ἐδειλίασεν καὶ ἔλεγεν τῇ ἑαυτοῦ ψυχῇ· Ὀγδοήκοντα ἔτη, ὦ ταπεινὴ ψυχὴ, ἐχεις δουλεύουσα τῷ Χριστῷ καὶ φοβῇ ἐξελθεῖν; ἔξελθε, φιλάνθρωπος ἐστιν καὶ ἔλεγεν ἑαυτῷ ὁ πατριάρχης· Ἐὰν ὀγδοήκουτα ἔτη δουλεύσας τῷ Χριστῷ καὶ νεκροὺς ἐγείρας καὶ σημεῖα πεποιηκώς τὴν πικρὰν ὥραν ἐφοβηθη ἐκείνην, τί ἔχεις σὺ, ταπεινὲ Ἰωάννη, ροιῆσαι ἢ εἰπεῖν, ὅταν, ἀπαντήσωσιν εἰς πρόσωπόν σου οἱ ὠμοὶ ἐκεῖνοι καὶ ἄσπλαγχνοι τελῶναι καὶ φορολόγοι; πρὸς προίους ἔχεις ἐξισχῦσαι ἀπολογήσασθαι πρὸς τοὺς τοῦ φεύδους,

πρὸς τοὺς τῆς καταλαλλίας, πρὸς τοὺς τῆς ἀσπλαγχνίας, πρὸς τοὺς τῆς φιλαργυρίας, πρὸς, τοὺς τῆς μνησικακίας, πρὸς τοὺς τοῦ μίσους, πρὸς τοὺς τῆς ἐπιορκίας; καὶ ᾽επαπορῶν ἔλεγεν. Ὁ θεὸς· σὺ αὐτοῖς ᾽επιτίμησον, ἐπεὶ πᾶσα ἰσχὺς ἀνθρώπων ἀδυνατεῖ πρὸς αὐτούς, σὺ, κύριε, δὸς, ἡμῖν ὁδηγοὺς ἁγίους ᾽αγγέλους τοὺς φυλάσσοντας καὶ κυβερνῶντας ἡμᾶς. πολλὴ γάρ ἐστιν ἡ καθ᾽ ἡμῶν αὐτῶν μανία, πολὺς ὁ φόβος, πολὺς ὁ τρόμος, πολὺς ὁ κίνδυνος τοῦ πελάγους τοῦ ἀέρος τούτου. εἰ γὰρ ἀπὸ πόλεως εἰς πόλιν ἐπὶ τῆς γῆς πορευόμενοι δεόμεθα τοῦ χειραγωγοῦντος, ἵνα μὴ εἰς χρημνοὺς ἐμπέσωμεν, ἢ εἰς ἀγρίων θηρίων τόπους ἢ εἰς. ποταμοὺς ἀπεράντους ἢ εἰς δύσβατα καὶ ἄβατα ὄρη ἢ εἰς λῃστῶν χεῖρας ἢ εἰς ᾽ερημίαν ἀκατάληπτον καὶ ἄνυδρον καὶ ᾽απολώμεθα, πόσους ὁδηγοὺς ἰσχυροὺς καὶ θείους φύλακας δεόμεθα, ἐπορευόμενά τὴν μακρὰν ὁδὸν ταύτην καὶ αἰώνιον λέγω δὴ τὴν ᾽εκ τοῦ σώματος ἔξοδον καὶ πρὸς τὸν οὐρανον ἄνοδον. ᾽ αὗται αἱ θεόσοφοι τοῦ μακαρίου πρὸς ἑαυτον καὶ προς πάντας διδασκαλίαι, αὗται αὐτοῦ, αἱ καθημεριναὶ φροντίδες καὶ μελέται.

XXXI.

Слово св. отца Василія о постѣ.

Нач. Васильі рече. помните слово ісаіа пророка.

Ркп. XIV в. Тр. Лавр. Златая Чепь, № 11, л. 90—92

Издано Буслаевымъ. Историческ. христамат. 498—499. Напечатаны отрывки слова.

Составитель слова о постѣ требуетъ отъ своихъ слушателей (или читателей) при постѣ тѣлесномъ и духовнаго усовершенствованія, удаленія отъ пороковъ. Особенно обличается объяденіе и пьянство: многіе приходили въ церковь „питьемъ смердя".—Да будетъ же вѣдомо, говоритъ авторъ: что ни брашными, ни пивными жертвами мы угождаемъ Богу, но питая убогихъ; а брашною трапезою нѣсть моленія къ Богу. Авторъ совѣтуетъ своимъ пасомымъ питаться трапезой святыхъ книгъ и питьемъ святоотеческаго ученія.

Мы имѣемъ единственный списокъ этого слова. Что касается автора, то Буслаевъ причислялъ это слово къ русскимъ произведеніямъ. Дѣйствительно, здѣсь много чисто народныхъ выраженій (Истор. христ. 513—514 стр.). И вообще нѣтъ препятствій къ тому, чтобы считать это слово оригинальнымъ русскимъ.

Предполагаемъ, что русскій составитель слова зналъ слова Василія Великаго о постѣ. Но сходство не идетъ дальше отдѣльныхъ выраженій, или сходства мыслей. Начало слова сходно

по мысли съ слѣдующимъ мѣстомъ подлиннаго 1-го слова св. Василія Великаго о постѣ. „Пользу поста не ограничивай одимъ воздержаніемъ отъ снѣдей; потому что истинный постъ есть устраненіе отъ злыхъ дѣлъ Разрѣшай всякъ соузъ неправды. Прости ближнему оскорбленіе; прости ему долги. Не въ судахъ и сварахъ поститеся. Твор. Василія Велик., изд 3, 1892 г. Серг. Посадъ, часть 4, стр. 17.

Въ рукописномъ словѣ св. Василія о постѣ есть характерныя фразы: придеши къ церкви питьем смерд—а не кадилом парою пьяньственною.—Аналогичныя выраженія есть въ подлинныхъ бесѣдахъ св. Василія Великаго о постѣ: „Если завтра придешь, издавая отъ себя запахъ вина и притомъ перегнившаго...—Будешь завтра ходить съ больною головою, страдая зѣвотою и головокруженіемъ, издавая изъ себя запахъ перегнившаго вина. Твор. Василія Вел IV, стр. 24, 18—19

Въ рукописномъ „словѣ св. Василія о постѣ“ есть затруднительныя для пониманія мѣста, которыя мы сопоставляемъ съ выдержками подлиннаго слова св. Василія Великаго о постѣ. Эти сопоставленія до нѣкоторой степени способствуютъ разъясненію рукописнаго слова. „Пьюче же во упой не подобаетъ призывати на помощь пьянству, но призывати святыя“. Въ словѣ св. Василія есть слѣдующее мѣсто, которое можетъ быть сближено съ рукописнымъ текстомъ. „Съ продолженіемъ пиршества начинаются вызовы, кто больше выпьетъ, состязанія и подвиги между домогающимися чести превзойти другъ друга въ пьянствѣ“. Твор. Вас. Вел., IV, бесѣда 14, стр. 23.

Говоря, что не подобаетъ призывать на помощь пьянству, но призывать святыхъ, не имѣлъ ли въ виду русскій авторъ попойку, въ которыхъ участники старались перепить другъ друга, о чемъ говоритъ Василій Великій? Повидимому, самъ авторъ совѣтуетъ за виномъ призывать святыхъ, что напоминаетъ намъ объ обычаѣ пѣть тропарныя чаши. Изъ слова видно, что современники автора старались брашными и пивными жертвами угаждать Богу,—вѣроятно здѣсь имѣется въ виду нѣчто въ родѣ нашихъ обѣдовъ на поминовеніе души. „То ті вы пітье пьюче не просыпатис стыа прізываюче“,—кажется на брашныхъ

и пивныхъ трапезахъ пили до того, что здѣсь же и засыпали, а проснувшись вновь пили съ призываніемъ святыхъ. „И гдѣ бы того праздні лучше было праздникъ былъ“,—и гдѣ этого не было (праздні), тамъ праздникъ былъ лучше; въ этихъ случаяхъ ангелъ хранитель имѣлъ за участниками неотходное соблюденіе, соблюдая насъ отъ всякой козни сотониной, отъ пакостей качицы и проклятаго бѣса хороможителя.—Полагаемъ, что это мѣсто русскаго слова возникло подъ вліяніемъ слѣдующей тирады св. Василія: „Обремененное чрево не только къ скорости бѣга, но и къ сну не способно; потому что, тѣснимое множествомъ принятой пищи, не даетъ лежать спокойно, но принуждаетъ часто ворочаться съ одного бока на другой“. Твор. Вас. Великаго IV, стр. 25.

Употребленное въ русскомъ текстѣ слово „качица“ больше нигдѣ не встрѣчается. И Миклошичъ въ своемъ Лексиконѣ и Срезневскій въ „Матеріалахъ для словаря древне-русск. языка“ не даютъ никакихъ разъясненій и толкованій на этотъ счетъ. Буслаевъ въ примѣчаніяхъ къ этому мѣсту сдѣлалъ замѣчаніе: „намеки на языческія повѣрья русскихъ“. Бѣсъ хороможитель — по объясненію Буслаева — домовой. Истор. христ. 514 стлб.

Качица одного корня съ глаголомъ качать; кацица—кацѣца—жаровня, ручная кадильница. (Срезневскій. Матеріалы). — Такимъ образомъ слово качица должно значить качаніе, трясеніе. Въ словѣ сказано, что ангелъ соблюдаетъ людей отъ качицы и бѣса хороможителя. По народнымъ повѣрьямъ домовой „шутки шутитъ“ надъ спящими людьми: душитъ ихъ, наводитъ ужасъ, тоску, сердцебіеніе. Полагаетъ, что качица означаетъ дрожь, лихорадочное состояніе вслѣдствіе навожденія нечистой силы. Какъ извѣстно, ночной кошмаръ, приписываемый народомъ шуткамъ домового, въ большинствѣ случаевъ зависитъ отъ переполненія желудка. Приведя выдержку изъ русскаго слова о „постѣ“ о качицѣ и бѣсѣ хороможителѣ, мы сдѣлали выдержку изъ слова св. Василія Великаго о безпокойномъ снѣ вслѣдствіе обремененія чрева пищей. Возможно, что русскій авторъ мысль Василія Великаго передалъ примѣнительно къ міросозерцанію русскаго

народа [1]).—Наши толкованія непонятныхъ мѣстъ русскаго слова св. Василія о постѣ исходятъ изъ предположенія, что русскій авторъ знакомъ былъ съ сочиненіями Василія Великаго, но при составленіи своей статьи не пользовался ими непосредственно, ограничившись нѣкоторыми мыслями великаго учителя церкви и даже отдѣльными выраженіями.—Что касается словъ—качица, бѣсъ хороможитель, то русскій авторъ прибѣгъ къ описательнымъ и вообще искусственнымъ выраженіямъ, побуждаемый къ тому требованіями церковной проповѣди. съ церковной каѳедры неумѣстно говорить о домовомъ и послѣдствіяхъ пьянства.

Такимъ образомъ писатель сознательно замалчивалъ народныя языческія повѣрья, которыя вслѣдствіе этого и не отразились въ словѣ ярко, хотя по складу это слово древнее. Слово св. Василія о постѣ находится въ Троицкой Златой Цѣпи XIV в.; возможно, что оно составлено и раньше этого столѣтія.

Слово стго ѡца Василья ѡ постѣ. Поученіе. Гн̃ глвѣ ѡче.

Златая Чепь Троицк. Сер. Лавр. XIV в. № II, л. 90.

Василіе рⷤ̃ помните слⷤ̃ ісаіа прⷪ̃ка. не такⷤ̃ поста [2]) изврⷭ̃ гл̃ть гⷣь. но ꙗ҆зверзнѝ всѧкъ сооузъ неправды. и́ лихоѝманіе ѿтложи ѿ себе завѣстьнⷭ̃ ѿбиды. не внидет бо пⷭ̃ ни мл̃тва въ сквернѣшюю дшю завѣстью пьꙗньствⷭ̃. постѧщаго жⷣ̃ равно сⷭ̃ми прииметь гⷣь. обыꙗдьчиваго же оу҆пивающаго лѣше мѣры стѣи̋ ѿци въ питемью̀ вложиша. аще бо придеши къ цр̃кви пѣтьⷣ̃. смердѫ кдѣ тⷭ̃ вчиню в постницⷣ̃ лі. ілі

[1]) Буслаевъ предполагаетъ, что слово качица стоитъ вмѣсто козица. Тихонравовъ лѣтоп. I, от. III, стр. 95. Въ словѣ св. отецъ о постѣ (Измарагдъ 1 ред., ркп. Тр. Лавр. № 204, гл. 77, у насъ № 16) слово возница стоитъ въ такой конструкціи. пѣсни бѣсовъскыя плясания. бубнѣ. сопѣли. козицѣ. игранія бѣсовъская". Здѣсь рѣчь идетъ объ играхъ и пляскахъ. Козици могутъ быть отождествлены съ бѣсовской кобылкой, упоминаемой въ памяти Рафа Всеволожскаго Акт. Ист. IV № 35. Козицы и кобылка—игра съ переряживаньемъ. Полагаемъ, что качица не поставлено вмѣсто козица, какъ полагалъ Буслаевъ.

[2]) Начало слова по мысли сходно съ однимъ мѣстомъ изъ перваго слова св. Василія о постѣ. Твор. Василія Великаго. Изд. 3 1892, Серг. Посадъ, часть 4, 7.

въ пьяницахъ.[1]) вѣдомо же бу̃ ꙗко пьяници цр̃тва не наслѣдѧ̃. кое бо прічастье посту къ пьаньству. пьаньство бо е̑сть вражда к бу̃. постъ же примирение бу̃ и покаꙗние начало[2]) постѧщаго̃ шбразъ чт̃нъ е̑ не въ ш̃браженіи цвѣтуще. но блѣдостью цѣлоумною украшенъ. а̑ще ли хощешн оувѣжи пьаньства и̑ придеши на чт̃оту. исповѣданіе̃ сп̃ши въ чловцѣ̃ бо е̑сі и зло и̑ добро. да егда хоще̃ зло дѣю̃ бъ же къ добру нудѝ ни къ злу волочеть. но власть на чл̃вка створі бъ. да по самому вл̃стью твориті. іли. д[3]) іли зло. и̑ дьꙗволъ не може̃ чл̃вка ш̃ добра дѣла ка злу волочи̑. но егда хощеть чл̃вкъ злое̃ дѣꙗти. тогда же дьꙗволъ помага̑е̃ на зло. бу̃ не брегущю. бъ же оучить чл̃вка добру. а дьꙗволъ злу чл̃вкъ во ш̃бое самовластенъ да а̑ще створи̑. д.[4]) то гм̃ь цртвуе̃ бесконечнꙑꙗ вѣкъı. а̑ще ли створите зло с дьꙗволо̃ мучить безъ конца. прр̃кмъ бо р̃ено. е̃ въздасть комуждо по дѣло̃ его. і се буди вѣдо̃ завидливый чловкъ. а̑ще бы і ст̃ъ бꙑлъ оу̑же не ст̃ь е̃. пакъı ли а̑ше кто грѣшенъ е̃. то не завідлівъ. но смі̑ренъ и кротокъ и̑ разумѣи ꙗко тако всѣ̃ ст̃ъ е̃. смѣрение бо ражае̑ всѣкое добро понеже въ смиренні чловці нѣ̃ обидꙑ никогаже. того м̃тни чт̃а и покаꙗніе. что того и слезꙑ молебнꙑꙗ. чт̃ы могуща ба оумолити і грѣхі потерті. і ш̃гнь неоугасимꙑи оугаситі. і зиму сгрѣти. и̑ червь неоусꙑпающий потопи. и̑ дьꙗвола без вѣсті погубить. и̑ раі ш̃тверзетсѧ. и̑ жизнь вѣчную покаже̃. и̑ р̃асть бес конца. и̑ покой вѣчнꙑй подасть. того же всего добра бꙑті добръ оум имуще а не імущи̑ оума в веліко зло ведет бес конца. въ смирении же кротости. и̑ в молебнѣмь плачи и во слез̃а̑ ражаетсѧ оу̑ и мудр̃ть цѣломудрено и̑ се же буди вѣдомо ꙗко не брашнꙑми ни пивнꙑми жертвами оугажае̑ бу. но оубогꙑꙗ накормлюще в подобно врем̃ а̑ брашною трапезою нѣ̃ моленіа̑ к бу. но брашну просим оу ба благ̃нꙑа̑ себѣ вѣсти хотяще и̑лі пити. пьюче же во оупой не подобае̑ прізꙑватн на помощь пьаньству но призꙑвати ст̃ꙑꙗ терезвꙑ̃ оумо̃ на млт̃вену помощь молще̃ бу ш

---

[1]) Если завтра пріидешь, издавая отъ себя запахъ вина и притомъ перегнившаго, то неужели пьянство твое вмѣню тебѣ въ постъ?—Куда причислю тебя? Къ упивающимся, или постникамъ? Твор. Василья Великаго. Изд. 3. Серг. Посадъ 1892 г., з. IV, стр. 24. Бесѣда 2 о постѣ.

[2]) Пьянство—вражда на Бога, а постъ начало покаянія. Твор. Василія Вел. ibid. стр. 28.

[3]) добро (буква вмѣсто слова).

[4]) добро.

грѣсѣ. ѿ пьіанаго бо не пріемлеть ѣ никакоіа млтвы. дх҃ъ стыи ненавидить пьіаньства. и аггл҃ъ хранитель вѣжи. и оупиваюшагосѧ лише мѣры сти ѻци въ пітемью влагають. да послушавыи прощенъ буде. а не послушавыи ѻсужень бѹть. мы же браѣ гажьмы и пиими в славу бью оуреченую мѣру. а не ѻригати парою пьіаньственою на шлтарь бьи. но да сѧ кормѧ. многами трпезами стми книг҃ъ и разноличьіа мноіа и питьіа сты ѻц҃ь оученіа і наказаніа. то ті вы пітье пьюче не просыпатѧ стыіа призываюче и тѣ призываніе сті выша ѿ на҃ не ѻходілі. и вѣси не приходилі. и кдѣ вы того праздні лче было праздник былъ. се дши спѣніе. и се тѣлу здравье и се вѣсо прогнание. се аггл҃у хранителю неѻходное сблюдение. сблюдающи насъ ѿ всякоіа козни сотониньі. и ѿ пакостньіа качици. и ѿ проклтьіа вѣса хороможитель. того ра҃ прр҃къ рѣ. да не въздрѣмлѣ хранѧі тѧ аггл҃ъ. то ако не изволихо пріпатї заповѣди хв҃ы. предани быхо самоволномѹ ѻвычаю наоученіи бывше чреворабтнъіми оучитли. потаковници. лихоимнико. сами прѣстѹпающи заповѣди хв҃ы лїхаго ра҃ добытка. йде же бо ѣ заповѣдѣ богазнь. тѹ дша҃ спѣніе. и телесѣ застѹпление. грѣхо прощение. ѧще лі дьіаволъ кого соблазніть которою козньею. р.[1]) к немѹ. а.[2]) есмь ѡбразъ бїи вышняго свѣта. і есмь создани вгмъ пріпатъ. а тьі созданъ величанііа ра҃ ѿверженъ ѿ свѣ во тмѹ. а҃[3]). же ѡболкѫсѧ есмь въ хр҃а. да тьі сѧ мене бой и бѣгай видѧ на мнѣ крщ҃нье и ѿгнь дхвнъіи покаганіа тебе повѣжающа мене же просвѣщающе. не подобаеть бо долго времени ждати хотѧщемѹ привѣгнѹти к бѹ на покаганіе вѣрою и крщ҃ніѣ и добрьімі дѣлы. даже преже не варивъ дьіаволъ вомькнеть тѧ въ безнѹ и бѹдеть не оудобьвы. во ѧдѣ же никто же йсповѣсть. срамно же. ѣ. тѣло. старѣвшї и не ѹстарѣтї злыхъ и скверньіхъ ѡбычаі лѣпо же вѣ радость стяжати. покаганіа. ѿ нем же аггл҃і рю҃ть. пріпати оузда въздержание. и плачь воздержаніа ѿ хв҃ ісѣ.

---

[1]) рци (скажи). Буква вмѣсто слова.
[2]) азъ.
[3]) азъ.

XXXII.

О идолехъ Владимировыхъ.

Ркп. конца XVII в. Моск. Рум. Музея, Собр. Пискарева, опис. Викторова, № 153, л. 98—103.

О идолахъ русскихъ. Густинская лѣтопись. Полн. собр. рус. лѣт., т. 2-й, стр. 256.

Въ ркп. Моск. Румянц. Музея (Собраніе Пискарева, опис. Викторовымъ, печатн. катал, № 153, л. 98—103; по каталогу Румянц. Муз. входящ. № 588) есть статья, содержащая перечень идоловъ, поставленныхъ княземъ Владиміромъ. Эта статья служитъ показателемъ того, какъ у насъ съ теченіемъ времени забывалось древнее язычество, въ частности, память о древнихъ богахъ. Пискаревскій сборникъ писанъ скорописью конца XVII в., въ 8, на 348 лист. Письмо весьма неразборчивое. Это не древняя и не оригинальная статья. Въ самомъ надписаніи значится: „Выписано изъ книги лѣтописца. о идолех владимировых“. И дѣйствительно, эта статья выписана изъ Кіевскаго Синопсиса, приписываемаго Иннокентію Гизелю. Въ Начальной лѣтописи упоминаются идолы, поставленные Владиміромъ, но тамъ этотъ перечень не сопровождается никакими поясненіями относительно боговъ. Въ Пискаревской рук. упомянуты всѣ божества, которыя есть въ Начальной лѣтописи, и кромѣ того еще прибавлены: Волосъ, Подвиздъ или Похвистъ, Ладо, Купало, Коляда; упомянуты еще Лель, Полель и Туръ-сатана. Относительно Тура авторъ говоритъ глухо, такъ что трудно

опредѣлить, считаетъ ли онъ его божествомъ, или же только отмѣчаетъ, что на богопротивныхъ соборищахъ упоминался Туръ. Вѣроятнѣе всего подъ этимъ именемъ слѣдуетъ разумѣть извѣстную святочную игру. Волосъ хотя и не упоминается въ Начальной лѣтописи среди идоловъ, поставленныхъ Владиміромъ (Лѣтоп. по Лаврентьевск. списку стр. 77, изд. третье 1897 г.), но несомнѣнно такой богъ существовалъ у нашихъ предковъ (Лаврентьевск. списк. стр. 31, 72). Что же касается Лада, Леля съ Полелемъ и Похвиста, то эти божества вымышленныя —Авторъ статьи „о идолахъ владиміровыхъ“ не руководился Начальной лѣтописью Въ близкой литературной связи съ разсматриваемой нами статьей находится статья „о идолахъ русскихъ“ въ Густинской лѣтописи. (Полн. Собр. рус. лѣт.; томъ 2-й; прибавленіе къ Ипатьевской лѣтописи, стр. 256—257). Въ Густинской лѣтописи начало другое: „здѣ нѣчто скажемъ о богахъ русскихъ, не яко достойни суть воспоминанія, но да увидимъ, каковою слѣпотою тогда діаволъ помрачилъ бяше человѣка и въ таковое безуміе приведе, яко не токмо не знаху истиннаго Бога, но еще приведе ихъ въ се, яко и худымъ и бездушнымъ вещемъ и стихіямъ богоподобную честь воздаваху“. Концы разные: статья Густинской лѣтописи оканчивается описаніемъ языческихъ обычаевъ на Пасху, о чемъ въ Пискаревской статьѣ говорится раньше, при описаніи Коляды. Приводимъ для сравненія оба текста параллельно. Какъ видно изъ сравненія, статья Пискаревской рукописи полнѣе. Какъ статья Густинской лѣтописи, такъ и статья Пискаревскаго сборника, списанная изъ Кіевскаго Синопсиса, составлены на основаніи польскихъ хроникъ. Въ текстѣ Густинской лѣтописи „о идолахъ русскихъ“ не упоминаются Лель, Полель и Туръ; какъ уже было указано выше, этотъ текстъ короче и стройнѣе. Смыслъ древняго язычества былъ совершенно утраченъ къ XVII в.; составитель Густинской лѣтописи пытался уяснить русское язычество при посредствѣ сопоставленія его съ классическими божествами: Ладо-си есть Pluton, богъ пекелный; Купало—яко-же у еллинъ цересъ.—Списокъ Густинской лѣтописи писанъ въ 1670 г. (Полн. собр. рус. лѣт. томъ 2, 232 стр.). Первое изданіе Синопсиса вышло въ 1674 г. Пискаревская ркп.

№ 153 также относится къ концу XVII в. Эти памятники ничего не могуть намъ дать относительно идоловъ „владимировыхъ“. Но въ нихъ имѣются цѣнныя свѣдѣнія относительно праздничныхъ обычаевъ и вообще остатковъ древняго язычества въ концѣ XVII вѣка.

Мы пользовались Синопсисомъ кіевскаго изданія 1823 г., стр. 33—36. Изданіе тождественно съ предыдущими и разнится только въ правописаніи. На поляхъ указаны источники, на основаніи которыхъ составленъ Синопсисъ.

О богахъ—Дидѣ, Ладѣ, Кулядѣ, Лоло и какомъ-то водномъ богѣ упоминается въ „поученіи въ понедѣлокъ сѫта дх҃а“. Рук. XVII в. Моск. Синод. б. № 246(845), л. 114. См. приложеніе № 33.

Откуда взялись новые боги Лада, Лель? Полагаемъ, что вслѣдствіе недоразумѣнія. Лада, лель-люди—это припѣвы пѣсенъ. Лада имѣетъ одинъ корень съ словами ладъ (согласіе), ладить, лады. Въ словѣ о полку Игоревѣ лада значитъ мужъ. Въ современныхъ велико-русскихъ пѣсняхъ слово лада означаетъ—жена, невѣста. „Я ищу себѣ ладу милую“. Что касается Леля и Полеля, то мы думаемъ, что оба эти слова произошли отъ припѣва люли, а послѣдній въ формѣ ай-люли могъ возникнуть вслѣдствіе искаженія богослужебнаго слова аллилуйя. Неправильно усвоенное по слуху, это слово могло попасть и въ свѣтскую пѣсню, какъ припѣвъ.

Густинская лѣтопись. Полное собраніе русск. лѣтописей, томъ 2, стр. 256.

О идолѣх҃ владимировыхъ.

Румянцевск. Пуб. Библ., Собраніе Пискарева, опис. Викторовымъ. Печатн катал. № 153, л. 98—103. По каталогу Румянцевскаго Музея значится: Входящ. № 588-й.

Во первыхъ Перконосъ, си есть Перунъ, бяше у нихъ старѣй-

Въ первых постави началнѣйшаго кумира. именемъ пе-

шій богъ, созданъ на подобіе человѣче, ему же въ рукахъ бяше камень многоцѣнный аки огнь, ему же яко Богу жертву приношаху и огнь неугасающій зъ дубового древія непрестанно паляху; аще ли бы случилося за нерадѣніемъ служащаго іерея когда сему огню угаснути, таковаго іерея безъ всякого извѣта и милости убиваху. Вторый Волосъ, богъ скотій, бяше у нихъ во великой чести. Третій Позвиздъ, ляхи его нарицаху Похвистъ; сего вѣрили быти бога аеру, си есть воздуху, а иныи погоды и непогоды, иныи его вихромъ нарицаху, и сему Позвизду, или вихру, яко Богу кланяющеся моляхуся. Четвертый Ладо (си есть Pluton), богъ пекелный; сего вѣрили быти богомъ женитвы, веселія, утѣшенія и всякого благополучія, якоже Еллины Бахуса; сему жертвы приношаху хотящіи женитися, дабы его помощію бракъ добрый и любовный былъ. Сего Ладона, бѣса, по нѣкакихъ странахъ, и донынѣ на крестинахъ и на брацѣхъ величаютъ, поюще своя нѣкія пѣсни, и руками о руки

руна бога грому молнію і облаков дождевных на пригорку высоком над буричевым потоком по подобію чловѣку. тулов его бѣ от древа хитростнѣ изсечен главу имущь слияну от сребра уши златы нозѣ желѣзны. въ руках же держаше камен по подобию перуна палающа. рубинами. и каръбукулем украшена пред ним ѡгнь всегда горяше. аще бы по нерадѣнию жреческом ключися ѡгню угаснути того ради жерца аки врага бга своего смртию казняху вторый идол был волосъ. бгъ скотов, третіи подвиздъ. иніи же прозваша его похвистъ. нѣцыі вихром, исповѣдающе нарицающе бга быти воздуха. ведра и безгодия. четвертыі ідол ладо. сегѡ имѧху бга веселиѧ і вьсякаго блгополучия. жертвы ему приношаху готовѧщиісѧ ко браку. помощию лада мнѧщи себѣ добро веселие и любезно житие стѧжати. Сиѧ же прелесть от древнѣиших идолослужителей произыде іже нѣких богов леля и полелѧ почитаху ихже богомерзское имя і доиынѣ по нѣким странам на сонмищах игралищных. пѣнием лелюм полелюм.

или о столъ плещуще, Ладо, Ладо, преплетающе пѣсни своя, многажды поминаютъ. Пятый Купало, якоже мню, бяше богъ обилія, якоже у Еллинъ Цересъ, ему же безумныи за обиліе благодареніе приношаху въ то время, егда имяше настати жатва. Сему Купалу, бѣсу, еще и донынѣ по нѣконхъ странахъ безумныи память совершаютъ, наченше іюня 23 дня, въ навечеріе Рождества Іоанна Предтечи, даже до жатвы и далѣй, сицевымъ образомъ: съ вечера собираются простая чадъ, обоего полу, и соплетаютъ себѣ вѣнцы изъ ядомого зелія, или коренія, и преподсавшеся быліемъ возгнѣтаютъ огнь, индѣ же поставляютъ зеленую вѣтвь, и емшеся за руцѣ около обращаются окрестъ оного огня, поюще своя пѣсни, пречлетающе Купаломъ; потомъ презъ оный огнь прескакуютъ, оному бѣсу жертву себе приноволашают. такожде и мѫрь лелеву и полелеву. ладо поюще ладо ладо, и того ідола ветхую прелесть дѧволю на брачных веселѫх руками плещуще. и о стол бююще воспѣвают. и от сего православному хрстиѧнину всячески блюстися подобает. да не возбужденне казни бжїѧ бываетъ. Пѧтый идол Купало, егѡ же бга плодовъ земныхъ быти мняху. і ему прелестию бѣсовскою омраченныі блгодарения и жертвы приношаху. в начале жнив. тогож купала бга, іли истиннѣе бѣса. и доселѣ памят держится по странам Россійским, наипаче в навечеріи, рѫтва сѵ̃го иоанна кр̃стля, собравшеся в вечер. юноши. мужеска полу. девическа же і женскаго. соплетают себѣ венцы от зелия нѣкоего і возлагют на главы своя и оноя суются ими ещеж на том игралищи.[1]) кладутъ и огнь и окрестъ его емшеся за руцѣ нечестиво ходят і скачют. и пѣсни поютъ, сквернаго купала. часто потворяюще. і чрез огнь прескачюще. самых себе тому же бѣсу Купалу в жертву приносятъ; и иных дѣйствъ дияволских много на скверных соборищах творят. их же і писати нелѣпо есть. по сем[2]) празднику. стаго іоанна кр̃стля.

еще [3]) о празнице стых верховных апслъ петра и павла. Ею [4]) сѣть дiявол запинает чрез колыски на них же колысущимся приключаются. внезапу спасти на землю. убиватися. и злѣ без покаяния дш҃у свою испущати сего ради і кол кокъ [5]) яко сѣти дiяволи блюстися [6]) всякому. члвку хрстианскому да не впадется в ню и не увязнет нужда есть. *о* [7]) *облiянiю в ню де* [8]) *на великiй днь христов.* [9]) Нѣцыи от древних беззаконiй. [10]) источником. и езером умножения ради плодов земных. жертвы приношаху а временем и людеi в водѣ топяху. по нѣких странах розспiских сице и доселѣ древняго того безчиния обновляется память. Егда же время пресвѣтлаго дне воскрсния хсва. собравшеся. обоег полу. юношы. или и старыя. друг друга по подобiю нѣкоего утешения в воду въкидаютъ и случается наваждением бѣсовским въверженому в воду о камень или о древо разбитися iли утопитися і злѣ испущати дшу свою. iины аще недвизаютъ [11]) въ воду то облиются [12]) водою томуж бѣсу жертву древних забобонов обновляюще а нн҃ѣ во обычаи утѣшениа а не жертвы iдолскiя творят; обычай [13]) лучше бы

сяще. Шестый Коляда, ежу же празникъ прескверный бяше декаврія 24. Сего ради и нынѣ, аще и благодать Рождествомъ Христовымъ осія насъ и идолы погибоша, но единаче діяволъ еще и доселе во безумныхъ память свою умержа: сему бѣсу въ память простая чадъ сходятся въ навечеріе Рождества Христова, а поютъ пѣсни нѣкія, въ нихъ же аще по Рождествѣ Христовомъ поминаютъ, но боліе Коляду бѣса величаютъ. И негодѣ бысть безумнымъ людемъ сихъ боговъ: не довѣряху бо имъ, ниже смѣяху положити на нихъ совершенную надежду, и въ лѣпоту не бысть бо на кого і тому не быти. Шестый ідол коляда, бгъ празничный, ему же празник велні, м̃сца декабря въ. кд. день составляху, обаче аще людие Росіиістіі и стым крщением просвѣтишася и ідолы искорениша, но нѣцы памяти того бѣса коляды до селе. не престают воспоминати.[14]) начелше от самаго ржства хсва по[15]) стыя дни собирающеся на бгомерзския игралища, пѣсни поют, і в них аще і о р̃жствѣ хрсвѣ вотпоминаю, но здѣ же беззаконно и коляду ветхую прелесть диаволскую много потворяюще присовокупляют. к сему на тых же своих законопротивных соборищах и нѣкоего тура сатану. и протчия бг̃омр̃ския скареды измышляюще воспоминаютъ и іны[16]) лица своя і всю красоту члчскую по образу и по подобию бжию сотворенную нѣкими лярвами,[17]) іли страшилами на діявоскіи образ пристраеныи закрывают, страшаще или утешающе людей, творца же и зиждителя своего укоряюще, паки бы не доволствующе. или мерзящеся творением руку его что всячески подобало бы хрстианскому члвку оставити, а сим образом имже его сотвори г̃дь доволствовати. и протчая бг̃опротивныя мерзости измышлямы бываютъ.

уповати; но имѣяху еще и болѣе боговъ, си есть, Хорса, Дажбога, Стрибога, Семаргла, Мокоша, иныи же кладяземъ, езеромъ, рощеніямъ жертвы приношаху. Отъ сихъ единому нѣкоему богу на жертву людей топяху, ему же и донынѣ по нѣкоихъ странахъ безумныи память творятъ: въ день пресвѣтлого Воскресенія Христова, собравшеся юніи и играюще, вметаютъ человѣка въ воду, и бываетъ иногда дѣйствомъ тыхъ боговъ, си есть бѣсовъ, яко вметаемыи во воду, или о древо, или о камень, въ водѣ разбиих же і писанію предати не подобает разве тѣхъ бесовских кумир. еще и іныя идолы мнозибяху по імени, оутъляд [18]) или осляд. корша или хорсъ, дашуба или дажбъ. стриба или стрибог симаргля или семургль. [19]) и макош іли мокошь, им же бѣсом помраченніі людие аки бгу жертвы і хваления воздаваху. сия же мерзость во всем гс̃дарстве владимирове. по повелѣнию его садѣвшеся. посла же великій кн̃зъ рост [20]) владимир на свое мѣсто Новгород нлемянника своего именемъ добрыню. и тоі достигши велика новагорода, яко в киеве виде владимира. творяща тако подражая ему, содѣловаше тамо. идолы ставляше, богами их нарицая. и людем кланятися и требы имъ приносити нуждею повеле-

паются и умираютъ, или утопаютъ; по иныхъ же странахъ не вкидаютъ въ воду, но токмо водою обливаютъ, но единаче тому же бѣсу жертву сотворяютъ.

[1]) Приводимъ разночтенія по Синопсису. Бѣсовсѣмъ игралищи
[2]) По семъ святаго Іоанна Крестителя праздницѣ.
[3]) еще и
[4]) свою
[5]) колысокъ Въ пискар. ркп. трудно разобрать.
[6]) хранитися
[7—9]) Заголовокъ слѣдующей статьи отмѣчаемъ особымъ шрифтомъ.
[8]) водою.
[10]) беззаконнинъ
[11]) не вкидаютъ
[12]) поливаютъ
[13]) обаче
[14]) отновляти
[15]) по вся
[16]) иныи
[17]) харями
[18]) Усладъ или Осладъ
[19]) семаергля или семарглъ.
[20]) россійскій.

XXXIII.

Поученіе в понеделокъ стго дха.

Нач. Шѣше оубо навчите вса языки. Всякаа болѣзнь иже wбрѣтаѣса.

Рук. Моск. Синод. б., XVII в., № 246(845), л. 114.

Рукопись содержитъ слова и поученія неизвѣстнаго кіевскаго проповѣдника на весь годъ. Въ поученіи на текстъ „шедше оубо“ говорится о древнихъ еллинскихъ божествахъ; проповѣдникъ смѣшиваетъ съ ними славянскія и упоминаетъ такихъ боговъ, какихъ древняя Русь не знала. Приводимъ соотвѣтствующую часть слова.

Но еще сицевааа слѣпота нѣгдѣ—в препрокы людѣ wбрѣтаетса, иже бога плодовъ зѣны дида, и бога w строенига wрѫдій всякаго дѣла рѣчнаго лада, такоже тогда еллини почитахѫ, возгнѣщше wгни скакахъ плещуще рѫкама и потаху дидо ладо и приносяще всякие вещи w сосѫдовъ и ризъ и wбощй wба ставшие во wгнь вмѣтахѫт и тако возгорѣвшьсю wгню прек него скакахѫ і сѫть и таковые иже бга скотом і всякого животнаго бытн разѫмѣю и того почитаю, его же нарицаю колядою, смѫже в вечеръ праздноую, а во дни дѣлаю, сѫть и таковые иже бга воднаго нарицаю, и того хвалма и почитаю, дабы w волненига морского сохранилъ. и того именѫю лоло, и сего ради в памга емѫ водою поливаютса.

XXXIV.

Исповѣдь каждаго чина по десятословію съ увѣщаніемъ св. отецъ и учителей церковныхъ.

Ркп. Моск. Рум. Музея. Сборникъ XVIII в., собр. Ундольскаго, № 668, л. 53.

Напечат. Алмазовымъ. Тайная исповѣдь. т. III, прил. 288.

Статья обличаетъ обычай обливаться въ великій четвертокъ, купаться въ навечеріе рождества Іоанна Предтечи и въ день св. Петра и Павла, или же купать другихъ на свѣтлой недѣлѣ. Упоминается идолъ Купала, обличается воспѣваніе Коледы, Лады и проч., вообще игры въ ночь на Ивана Купалу: ряженье, прыганье черезъ огонь и проч. Статья поздняго происхожденія, и составитель ея русскій, что видно изъ такихъ формъ языка: обливался, куповалъ, вышеупомянутые дни, часто повторяютъ и проч.—Вотъ эта небольшая статья.

Первая заповѣдь.

Не облѣвался ли водою в великій четвертокъ или на свѣтлой нд̃лѣ не куповалъ ли кого. такожде и въ навечеріе рождества Іоанна предтечи и въ дн̃ь Петра и Павла не купался ли.

Аще кто вышеупомянутые дни водою облевается и кает (sic) таковой помраченъ лестію бѣсовскою и ідолу купалу жертву приноситъ, якоже идолопоклонникъ, понеже рещи самому сатанѣ покланяется. иніи же воспѣваютъ коледу: или же ладу, их лелю лелю мняше себѣ веліе добро и веселіе быти. иніи

же руссалья (sic) плещеще и о столъ біюще повторяют. воспѣваютъ ладу, лада. иніи же лица свои нѣкіими страшилами закрывают. страшаше и утѣшаше людей, а иніи соплетают себѣ венцъ от разноцвѣтных травъ и возлагают на главы своя и опоясываются ими. иніи же огнь кладут, и вземшеся за руцѣ около огня ходят и чрезъ огонь скачют и пѣсни поютъ часто повторяютъ скверпаго купала. иніи обыкоша качатися и скакати. и оттого не малый вредъ тѣлу бывает, иногда же и смерть случается. Иныя дѣйства діавольскія много на гудбищах, и пиршествах взмыцлят и дѣлают, и радостно смотрятъ и хвалят, их же писанію предати не лѣпо (но стыдно) есть.

XXXV.

Слово учительно наказуетъ о вѣровавшихъ въ стрѣчу и въ чехъ.

Скорописная ркп. XVI — XVII в. Тихонравова.

Ркп. Новгородск. Софійск. б-ки № 1428, л. 520.

Издано Тихонравовымъ, Лѣтописи русской литературы и древностей. Томъ V, отд. III, стр 96.

Слово направлено противъ суевѣрныхъ примѣтъ, противъ вѣрованій въ чохъ, встрѣчу, птичій грай и во всякія мечты бѣсовскія. Авторъ особенно вооружается противъ встрѣчной прелести, заключавшейся въ томъ, что суевѣрные люди считали неблагопріятнымъ предзнаменованіемъ встрѣчу съ лицами духовнаго званія и нищими.—Слово не отличается ни глубиной мысли, ни стройностью изложенія; много повтореній, мѣстами сочетаніе предложеній искусственное. Вторая половина слова содержательнѣе первой.—Признаемъ это слово произведеніемъ русскаго, неискусснаго автора. — Полагаемъ, что слово не могло возникнуть ранѣе XVI вѣка.

Слово учительно показуетъ о вѣровавшихъ въ стрѣчю и чехъ.

Подобаетъ же намъ, братие, на всякомъ мѣсте молитву творити; аще ли въ путь идемъ или на мѣстѣ сидимъ, имя жь Господне всегда да не исходитъ изъ устъ твоихъ. Глаголи же

еще: „Господи Исусе Христе, Сыне Божій! помилуй мя грѣшнаго“. Писано бо есть: „Прокляти суть уклоняющеися отъ заповѣдей Господнихъ“. О сихъ же апостолъ пишетъ: Не любите мира и яже неподобная въ мире: аще кто неподобная въ мире любитъ, врагъ бываетъ Богу“. Сеже и меню быти неподобная въ мире вѣрованіе въ стрѣчю и въ чехъ и во птичій грай. О томъ же апостолъ глаголетъ. „О братіе, блюдитесь, да никтожь васъ будетъ прелшая хитростію и тщетною лестію по преданиемъ человѣческимъ, по стихиемъ мира сего, а не по Христе Исусе; никтожь бо себѣ да прельщаетъ, аще кто мнится мудръ быти, тако бо въ вѣце семъ буй да бываетъ. Тѣмъ же да никтожь хвалится въ человѣцехъ: Господь бо гордымъ противится, смиреннымъ же даетъ благодать. И не бывайте удомъ преложени ко иному ярму, якожь невѣрніи; никтожь васъ льститъ суетными словесы, сихъ бо ради приходитъ гнѣвъ Божій на сыны непокоривыя“. Мы жь, любимицы, покоримся Богу и поидемъ въ слѣдъ святыя его заповѣди, отженемъ отъ себѣ богомерзкихъ помыслы; понежь бо есть лучши Бога истиннаго познати и имя святое его прославляти, нежели въ стречю и въ чехъ вѣровати: сия бо есть прелесть, а не божие преданіе, нижь святыхъ отецъ повелѣніе. Мнози бо человѣцы тщетною прелестию вѣруютъ во встрѣчи, и въ чехъ, и во птичей грай и во всякая мечты бѣсовския,—и тѣ послѣдуютъ обычаю невѣрныхъ языкъ, не знающихъ Бога, отъ нихже такая прелесть во православие преселися. О любимицы! внемлите себѣ о семъ прилѣжно, понеже подобаетъ просити совести благи у Бога, аще хощетъ воля божія быти во всемъ, нежели злотворящимъ совестемъ послѣдовати и вѣровати во стрѣчю и въ чехъ и во птичей грай. Таковажь прелесть и такое неподобное вѣрованіе никакожь во християнехъ именуется быти. Довлѣетъ же намъ быти по апостолу,—волю невѣрныхъ языкъ отложити, понежь встрѣчная и чеховная прелесть невѣрныхъ языкъ увѣрение, вѣрнымъ же о семъ божественная писания нигдѣ не описуетъ быти. Въ такихъ же прелестяхъ невѣрніи языцы ходятъ и симъ же неподобнымъ похотѣмъ мнози вѣрніи прилепляются; понежь осуетишася помышленми своими и омрачиси неразумное ихъ сердце. Человѣче!

потшися по апостолу себѣ искусна во всемъ поставити предъ Богомъ дѣлателя непостыдна, правяще слово истинное; буихъ же и ненаканныхъ стязаній отрицайся. Мнози бо неразумніи и не наказанніи [1]) человѣцы увѣряютъ себе въ стрѣчю и въ чехъ и тѣмже бесовскимъ помысломъ повинуются; симпжь помыслы явственне бесове отводятъ насъ отъ Бога и Духа Святаго отъ пасъ удаляютъ, понежь Духъ Святый дѣйствуетъ во священницехъ и въ дьяконехъ и во мнишескомъ чину и во братіи христове, рѣкше въ нищихъ: такіи бо чини отъ Бога всѣ благословенни суть. Мы же тѣхъ всѣхъ чиновъ на встрѣче гнушаемся, и отвращаемся отъ нихъ, и укоряемъ ихъ на первой встрѣче и поносимъ ихъ въ то время на пути многимъ поношеннемъ. О окаяннiі человѣцы! разумейте о сихъ благословенныхъ чинехъ; азъ вамъ о тѣхъ чинехъ отъ апостола покажу, понежь буяя мира, и немощная, и худородная и уничиженная мира избра Богъ, а крѣпкия, и премудрыя и сильныя посрами и упраздни и уничижи Богъ, да не похвалится всяка плоть предъ Богомъ О священницехъ апостолъ глаголетъ сице: „Прилежащая попы добре сугубыя чести да способляются отъ Бога, отъ нихже по благодати св. Духа мы приемлемъ тѣло и кровь христову и покаяніемъ разрѣшеніе грѣхомъ нашимъ приемлемъ отъ нихже обновляемся“. Апостолъ же глаголетъ: „Старцу не твори пакости, но утѣшай, яко отца; старица, яко матере“. Разумей же, человѣче, о такихъ чинехъ: коль велицы именуются у Бога! Мы жь, окаянствомъ своимъ и встрѣчною прелестью, такихъ чиновъ на первой встрѣчѣ гнушаемся, и отвращаемся, и уничижаемъ и укоряемъ ихъ, яжь самъ Богъ возлюби. Мнози же отъ человѣкъ сему встрѣчному помыслу и прелестному повинуются. Разумей же о сихъ: понежь бо аще кто на первой встрѣчѣ гнушается священническаго чина, той бо божия служителя гнушается, понежь бо иереи образъ господень носятъ въ службѣ; нарицаютъ же ся иереи плотніи серафими, понежь Господа на главѣ своей носятъ: посему же перейски почесть къ Богу восходитъ. По сихъ же аще ли кто въ первое срѣтение смрадитъ

[1]) Въ рук.: несказанніи.

мнишескаго чина и образа, той бо посмражаетъ инока, плотнаго ангела божія, понежь мниси подобие носятъ ангельскаго образа. По сихъ же аще кто укоряетъ на первое встрѣтение нищая и худородная, то Бога укоряетъ и братию Христову, ихъ же самъ Господь наричаетъ нищихъ—меншую братию. По сихъ же всѣхъ аще ли кто первыя ради встрѣчи укоряетъ какова либо богоугодника человѣка, той убо укоряетъ образъ подобия божия, понежь самъ Господь о человѣце глаголетъ: „Сотворимъ человѣка по образу нашему и по подобію". Внимайте жь, любимцы, о сихъ всѣхъ и не бывайте мудри о собѣ и не прилѣпляйтесь лукавому и прелестному бѣсу: той бо всѣваетъ въ человѣки на уверение встрѣчныя и чиховныя и всякия помыслы. Ты жь, рабе Христовъ, въ то время вооружайся крестнымъ знаменіемъ и призывай имя Господне и рцы сице: „Господи Іисусе Христе, Сыне Божій! помилуй насъ" Глаголетъ бо апостолъ: „Всякъ, иже призоветъ въ кое аще время имя Господне, спасется". По сихъ же молю васъ любовная братия, блюдитесь творящихъ распря и раздоры, понеже въ тѣхъ неподобная совершается. Посему жь встрѣчныхъ и чиховныхъ и всякихъ злыхъ помыслъ возненавидимъ всякимъ нравомъ,—молюся,—угодимъ же Богу правою вѣрою и чистымъ житиемъ, славяще святую Троицу, Отца у Сына и Св. Духа нынѣ и присно и во веки вѣковъ. Аминь.

[illegible]
АКАД МІЙ.